華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇八八四號 每份零售港幣壹元

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道一一〇號 中區分處：香港華人行地下 旺角辦事處：上海街四九七號地下 北角辦事處：北角渣華街一二七號地下

電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣經銷處 台北市安東街三一八號三樓 電話……五一九五九九〇

強調應予公眾足夠時間研究
三個法律團體要求押後通過特權法案
若急促通過令人懷疑維持諮詢政制誠意
譚惠珠表示是否下週三讀立法局未決定
楊寶坤說精神獲接納無需要則勿延三讀

（特訊）備受關注的立法局（權力及特權）法案，昨日又引起廣泛人士討論，本港三個法律團體的主席，均促請政府將該法案押後至下一屆立法局議期，以便市民能有足夠時間，就法案內容作進一步討論。

該法案專案小組召集人譚惠珠則表示，立法局現仍未決定是否如期在下週三進行三讀該法案，因目前仍未停止接受各方面意見，故現時下一定論，是不正確的。而立法局非官守議員楊寶坤，促請市民或團體需要細閱立法局（權力及特權）法案，並於週內提出建設性的意見，讓兩局議員充分研究，如果需要，議員會要求推後三讀。

他昨日下午，在港島東區扶輪午餐例會演講後，對記者表示：研究立法局「權力及特權」法案的小組，將會繼續審研究公眾人士或團體反映的意見，如果涉及法律觀點的建議，需要長些時間商討，議員會要求政府推後三讀。

楊議員又說：傳媒介在法案修訂後，反映了公眾人士的意見，一般都很接受該法案的精神，所以，他個人認為，如果無需要，就不應推後三讀。而議員如果要求該法案推後三讀，根據立法局會議程序，須於開會之前的四個工作日提出。

大律師公會、律師會及國際司法組織香港分會昨午發表聯合聲明，表示政府於上週五才公佈法案的修訂，公眾及很多會表關注的組織必須獲得足夠的時間，對修訂法案的內容進行研究，作出評論及提供建議。

聲明稱，政府明顯的試圖快速地通過特權法案，在沒有任何急切的理由下，政府聲稱維持諮詢性政制的誠意，將因而受到懷疑。

聲明續稱，雖然原有法案的若干顯而易見的弊端已作修改，但法案仍有引致關注的部份，該三個法律團體並建議法案進一步修改。

恐立法局會議常規妨礙公眾監察評論
三團體並建議刪除法案「侮辱」字眼

聲明指出，一般意見接受立法局會議常規，當全面檢討，同時，會議常規及有關的修訂，因此，接觸開放政府的公眾無權監察及評論，權利不應受此等條文的限制，法案第八條第二款中述及逗留在立法局會議廳範圍的權利，有關須受會議常規的規定，應予刪除。

法案第八條第三款賦權立法局主席有權限制，除立法局議員及職員外之任何人士進入會議廳及其範圍之內，及就該等人士舉止作出訓示，三個法律組織在聲明中建議應改由議會作出決定，而非僅由主席決定。

同一條文中，主席除基於安全等理由外，還可因「或為其他行政上之理由」，而作出限制進入會議廳及其範圍的指示，聲明認為此部份給予限制公眾的權力過大，而條文中所提出的其他理由，經已足夠。

法案第十九條列明干擾立法局議員，職員或證人的事項，聲明指出，A條款中的「侮辱」一詞，是對言論自由的禁制，一名立法局議員可能視為「侮辱」的言論，公眾可能認為是合法的批評，因此「侮辱」的字眼應該刪去。

同一條文亦提及「意圖強迫任何立法局議員贊成或反對任何有待或預期提交立法局或任何委員會討論之動議或事項」，聲明認為「預期提交」一詞用以作為施以刑事罰則的根據，則過於含糊不清，因此建議刪除。

法案第二十三條定明「立法局，立法局主席或立法局任何職員在合法行使本條例或會議常規所賦于之權力時，毋須受任何法院之裁判權所管制」，三個法律團體在聲明中重申對「會議常規」的看法，認為法院之裁判權不應受會議常規的限制，基於此原因，促政府將有關會議常規的字眼刪去。

聲明又表示，該三個法律團體關注是項法案。只反映出是一項對立法局地位的短期措施，聲明並引述鄧蓮如議員在財政預算案辯論中所發表的言論，當時她說：「明顯有需要我們必須向更加遠的方面着想。」

聲明指出，進一步邁向代議政制的檢討已獲應允進行，該三個法律組織對包括上述建議的修訂法案的支持，乃以立法局的地位及角色同時全面檢討為基礎，由於立法局將由委任制度轉為最低限度部份選舉的制度，上述事項及其他眾多的問題有需要深入研究，因此法案延至一九八七年才生效，亦不為遲。（敍）

三個法律團體關注特權法案提議六項檢討

（特訊）大律師公會，律師會及國際司法組織，就立法局特權法案提出六項檢討建議。

（一）在考慮及開放及負責的政府的需要，全面檢討會議常規。

（二）考慮在推行民選立法局時應否設立議長一職，並考慮有關的權力，職務及責任。

（三）檢討立法局與轄下委員會的關係。

（四）檢討立法局與現存或籌劃中的其他立法或行政組織的關係。

（五）檢討根據此法案與律政司擁有起訴權的得失。

（六）檢討應否設立一個特權委員會或合適的本地相等組織。

以色列的加油站宣佈定於今日起罷工三日，車主未雨綢繆，紛紛前往「加油」。（路透社）

立法局特權法案修訂後 香港工業總會表示滿意
同意修訂法案在新年度前通過
黃大仙22區議員敎協會長則盼押後三讀

（港訊）香港工業總會一位發言人昨日表示，工業總會對新修訂的立法局（權力與特權）法案感到滿意。政府方面會就該會會員關注的事項對法案加以修訂。

該發言人說：「本會作為一個功能組別，最為關注者，是該法案第二十條可能窒礙功能組別所選的立法局代表與組內成員之間的意見溝通。此等意見經提交行政立法兩局非官守議員後，法案內遭非議的部分內容已被刪除。

該發言人又表示：「在此情況下，工業總會認為考慮通過該法案乃當務之急，並應於立法局新成員就職前，訂定該會的立法局代表與其他功能組別所選代表之間的協作架構。」

（特訊）黃大仙二十二位區議員昨日就修訂的立法局（權力及特權）法案，舉行座談會，大部份區議員都要求押後三讀該法案，區議員並提出立場書，日內呈交立法局。

黃大仙區議會主席鄭德健表示：區議員提出立場書內容共有三點：

（一）認為新修訂法案，其動機可以接納。

（二）法案的第八、十六、十九及廿五條的內容有所疑問及保留。

（三）大多數區議員要求加長諮詢期，押後三讀，而部份區議員則要求將法案押後至下一屆的立法局。

鄭德健說：部份區議員對第八條，第三節說：「確保會議廳範圍內之人士之行為端正，舉止恰當……可隨時發出其認為必要或權宜之行政訓示……」。有關端正及舉止恰當兩方面，並未清楚列明尺度標準和定義。

另外，他稱：部份區議員對十九條中指干擾立法局議員，職員或證人，即屬違法，恐怕對一些專業人士得不到保障。（挺）

另外，香港教育專業人員協會會長司徒華表示：港府應於穩定各界不安情緒，將特權法案推後到新一屆立法局研究；但他估計，港府是想盡快通過該特權法案。（家）

經濟增長放緩利率下降 經濟預報專家睇淡
美元年底價格暴跌
傳減貼現率美元遭到拋售壓力

（美聯社華盛頓十九日電）美國一家著名的經濟預報機構大通計量經濟星期二預測，今年年底美元價格會暴跌。該公司的國際服務部副主席楊格在聲明中說：「根據我們最近的預測顯示，到年底時，美元兌西德馬克的匯價會跌至二點七五，而兌日本圓則下降到二三零水平。」楊格說：「由於美國經濟增長率會跌低過其他主要市場，因此，在美國需要的投資，與海外投資機會比較，就相對地下降。游資流入美國會減緩，美國銀行海外貸款需求卻告增，因此這類資金的流轉會削弱世界市場上的美元價格。」他補充說，因為美國經濟的增長越來越慢，商業貸款需求就減少，美元因此會隨利率而下降。

（路透社英國倫敦十九日電）美元經過昨日在美國及遠東地區急跌之後，今日在歐洲各外匯市場開市仍偏軟。由於美國銀行宣佈削減優惠利率，以及投資者們相信聯邦儲備局快將降低貼現率，因而使到美元在外匯市場遭到拋售壓力。其他主要貨幣兌美元均呈上揚，不過，英鎊的升幅最為撩人，英鎊兌美元匯價升至一點三二七美元的九個月來高水平。英鎊匯率指數由昨日的八十點五，升至八十一點二的水平。在法蘭克福，美元兌西德馬克跌至二點九九七馬克的低點，但其後由於獲利回吐而使美元作輕微反彈。很多外匯商以仍然擔心美元會否進一步下跌。一名外匯商人稱：「很多人對美元兌馬克匯價跌破三點〇四至三點一馬克的範圍感到驚奇。」不過其他外匯商人相信美元會跌至二點九馬克的低點，甚至會跌至二點七五馬克，除非美國的經濟指標獲得改善。

蘇聯工廠逐漸採取獎金制度
保持工作效率良方

（路透社蘇聯莫斯科十八日電）根據蘇共眞理報稱，位於蘇聯黑海地區敖德薩市的一間氨氣廠，找出了提高工人積極性及生產的方法，其中包括發獎金鼓勵正常及可靠的工作效果。眞理報稱，新的系統旨在改變蘇聯存在多年的工業問題，就是工人們在上半月偸懶，而到下半月便趕工完成他們的生產計劃，結果經常製造出一些低劣的產品。在敖德薩市氨氣廠的工人，假如未能完成每月定下的生產目標的話，他們將損失百分之五十的獎金，但假如他們如期完成的話，將可獲得更多的獎金。眞理報沒有提及該廠於何時採用這項制系，但對說該制度是有效的。眞理報以頭版報導了敖德薩工廠的成功例子，指出該項獎金制度是獲官方批準的，并是蘇聯新領袖戈巴切夫展開推動經濟運動的其中部份計劃。

紐約四大銀行遭財政部檢控
未呈報海外現金交易

（合眾國際社華盛頓十九日電）政府官員星期二說，紐約四家大銀行因未有將每次一萬美元或以上的現金交易向政府呈報，因而要付出一百二十萬美元的代價。另外約有二百多家銀行亦會因此而被罰款。美國財政部的執法官沃克特就四大銀行例子舉行記者招待會，希望藉此迫使其他觸犯條例者承認錯誤。官方人士強調，這些銀行不會被指控隱瞞非法得益，只是屬於未有作例行交易呈報。估計目前有許多犯罪分子是將存款金額低於一萬美元，使政府調查人員無法追查。星期二被美國政府點名的四大銀行，是首批銀行自動向政府坦白承認，其職員處理過大批海外現款交易，因而違反了已有十五年歷史的呈報法例。由於它們的合作態度，所以政府每宗違例案只罰款二百五十美元，而非最高罰款限額一千美元。

列根將訪問印度 明年初

（時事社新德里十九日電）此間具有權威的「印度快報」一度報道說，美國總統列根將於明年一月或二月訪問印度，據該報說，關於列根總統訪問印度之事，印度總理甘地訪美時，在舒爾茲國務卿十四日舉行的晚宴上，美國已經正式通知印度方面，國務院高官定在最近期間訪問新德里，關於列根總統的訪印日程，同印度方面作具體的商討。該報還說，列根總統訪印時，並預定訪問其他鄰近國家。

雙喜植脂淡奶
（星加坡產品）

省港澳銷量最多的雙喜牌植脂淡奶，係用最先進科技，把牛奶裡的脂肪抽去，代以富營養的粟米等植物油。

維壹企業有限公司
H8915955

九龍彌敦道749號
歐亞銀行大廈
位於旺角最旺地點
太子地鐵站直達
最後數寫字樓單位
面積555呎至1038呎
租 @$5.50起
售 @$750起
洽詢請電
德利佳代理 5-271821
金新置業 5-253001

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八五年六月二十日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈一〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話：五－二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

樂善堂梁泳釗幼稚園
誠聘下列教職員：
（校址：沙田大圍）
教師：中學畢業、識琴、繪畫，有教學經驗。
助教：中學畢業。
文書：一名：中學畢業，字體端正，中文流暢。
應徵者請繕履歷、要求待遇，附近照，寄九龍城龍崗道六十一號樂善堂辦事處收。（信封面註明「應徵幼稚園教職」。）
校監：顧思聰

華僑日報
教童助學 請解善囊
善長仁翁 福有攸歸

南方醬園
純正蓮蓉
紅荳沙
暢銷港九、海外二十餘年
選用：湘蓮子、天津紅荳、花生油精製
香滑不膩，堪稱製餡點、餅、餡料至寶
歡迎：出口、本銷
南方醬園食品公司
NAM FONG SAUCE & FOODS COMPANY
(OPERATED BY LAU SUNG TAK TONG & CO., LTD.)
香港新界大埔汀角路太平工業中心一座1樓A
FLAT A, 1/F., BLOCK 1, TAI PING INDUSTRIAL CENTRE, TING KOK ROAD, TAI PO, N.T. HONG KONG.
TEL: 0-6581234, 0-6580061 CABLE: NFFOODS.

老中醫
白遜廷
精醫
生骨刺 一切痛症 當面見功
五十年經驗 古今綜合療法快速徹底根治痛症眞才實學絕非誇大宣傳
診所：香港筲箕灣道216號二樓樂聲酒樓斜對面（星期日下午休息）

佔盡中區地利
地鐵功不可抹

現在只需八分鐘，便可將我們由中環帶到北角城中心，四通八達，使這傑出的商業中心更為傑出。

北角城中心，樓高廿三層，外牆以古銅色玻璃點綴，為閣下新辦公室增添萬分氣派。

中心提供之單位，面積由四百至一萬六千平方呎，選擇特多，管理完善，其電腦化升降機，效率卓越，可靠快捷。

中心下層商場，店舖林林總總，包括銀行及一面積達四萬五千平方呎的酒樓等，為租戶提供各類商品及服務。

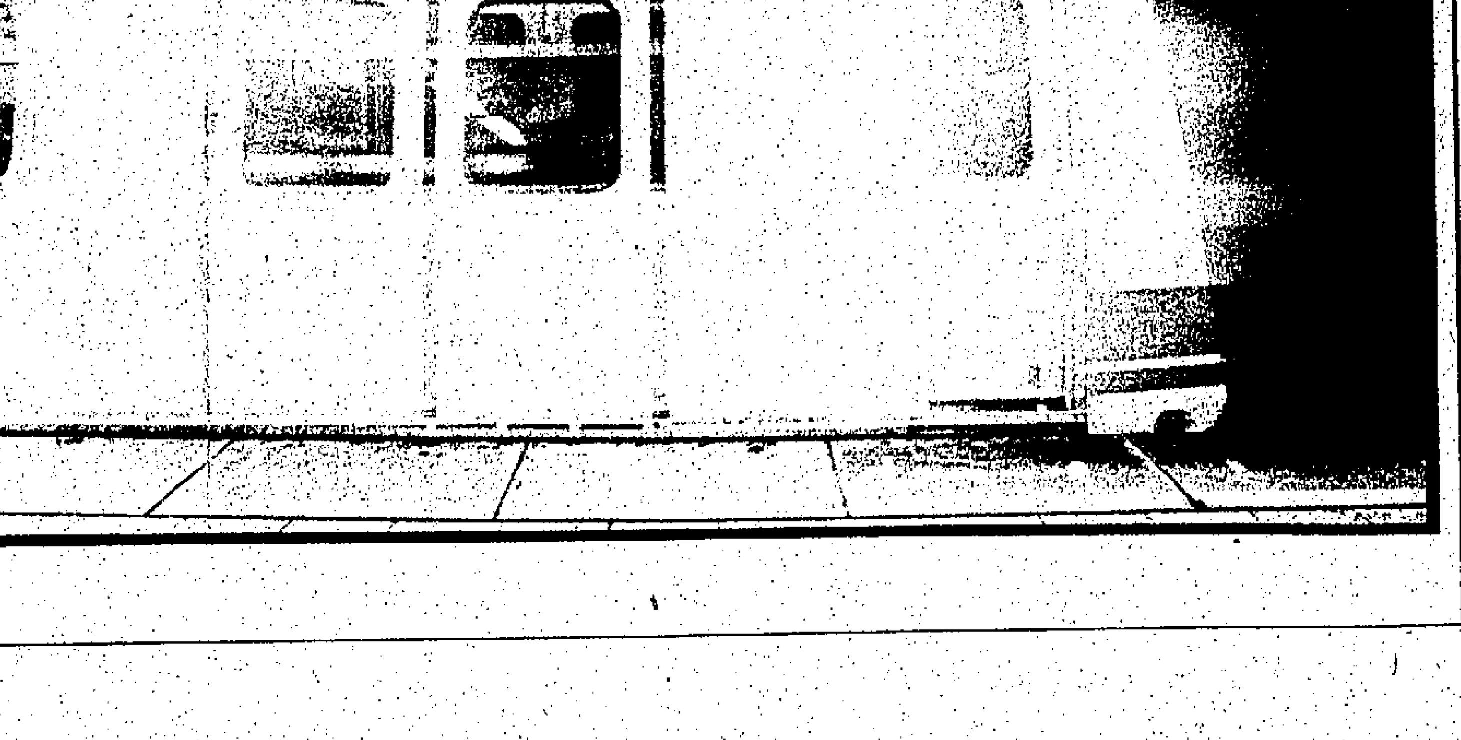
北角城中心樓價租金實在相宜，如它座落在中環，那閣下要付出五倍的價錢，不過全賴地鐵之功，你可享受尤如處身在中區的好處。

北角城中心地址：英皇道250號，餘額無多。

詳情請電：

聯合租務代理：
鴻福物業管理有限公司 電話：5-214315, 5-234441
仲量行 電話：5-217171

Great Wall Printing & Graphics



最高格調的享受，
最夠派頭的停居
帝苑別墅 尖沙咀金巴利道64-66號一樓（近天文台道） 訂房：3-682562, 682868
百家樂別墅 尖沙咀漆咸道29-31號溫莎大廈十二樓 按11字（近寶勒巷口） 訂房：3-665922, 665988
富苑別墅 北角七姊妹道25號二樓 （停車場在本街15號） 訂房：5-614398, 614618
九龍莉苑別墅 佐敦道白加士街1-11號一樓（佐敦戲院後面） 電話：3-661113, 698863
姊妹機構 香港莉苑別墅 灣仔適克道175-191號五樓（按4字）（菲林明道口） 電話：5-752026, 752028
設備超卓，優雅舒適，
歡迎時租、日租

工模設計工程師及助理工程師

高薪誠聘對五金工模設計，各類啤機製模機械及對生產技術有認識之專門人材（如有多年實際工作經驗者並不一定持有證書）。待遇視資歷而定，月薪不少於3500元另有年終雙薪，花紅，大假及每月二天勤工獎請親繕履歷，要求待遇，電話及附近照寄香港郵政總局信箱九八四號人事部。

鳴謝啓事

本人李敬文（達鈞）日前因膽囊患膽部發炎入法國醫院留醫割治幸告痊癒出院在醫院期間荷蒙諸親友同學同寅相繼到院問候萬分感激今以在家休養精神欠佳未能一一踵府面謝謹此致歉並佈謝忱尚祈原諒是幸

李敬文（達鈞）謹啓

列根重申不會讓步

矢誓環機人質獲得安全釋放

抨擊希臘和黎巴嫩保安疏忽 期待通過談判謀求解決辦法

（路透社華盛頓十九日電）美國環球航空公司一架班機被騎刧事件已令到列根總統深感痛心疾首，但是，列根總統矢誓要實行自我抑制，想盡一切辦法，使該機上的美國人質能夠安全獲得釋放，他宣佈，絕不會向刧機者的詭詐手段讓步。列根總統昨晚在歷時卅五分鐘電視記者招待會上說出了內心的激憤。此乃是他第一次公開評論此次刧機事件。在目前，該機的四十名美國搭客和機員仍在貝魯特被挾持。列根總統此次招待記者，其目的是既抨擊希臘、亦抨擊黎巴嫩。儘管外界輿論指責列根總統正和前總統卡特在一九七九年至八一年間處伊朗挾持美國人質事一樣無能，但列根總統並不接受此種指責。他指出，此類譴責是不理解現實之舉。他認爲，雖然他已爲此次事件而感到非常憤怒，但是，仍須等待通過談判來謀求解決辦法。列根總統謂，由於「形勢微妙」，他不可以透露美國營救人質的計劃詳情。

解決人質危機遇難題 無法定權力作調解 紅十字會難當大任

（路透社日內瓦十九日電）國際紅十字會今日稱，它不能出作美國與以色列之居間人，使以色列監禁之囚犯獲得釋放，爲結束貝魯特人質危機所作出努力之一部份。發言人說，紅十字會在兩個只有長久及直接接觸的政府之間，無法定權力出作調解人。又謂，美國會正式要求紅十字會就其有關釋放七百名回教囚犯以交換約四十名美國人質之意圖向以色列提出。紅十字會對人質事件的調解政策，只在所有有關方面提出要求，始予考慮監督釋放囚犯，它本身不會採取主動，而直接有關各方必須商談各種條例。又說，以色列在這問題並未向該機構提出要求。

（路透社華盛頓十九日電）美國政府似乎對約四十名美國人質被什葉派槍手在貝魯特挾持的事件一籌莫展，現正希望由第三者出面，以雙方都不失面子的方式解決這次人質刧機。列根總統在昨晚以電視向全國轉播的記者招待會上呼籲各有關國家的政府及團體，運用他們的影響力，促使什葉派回教刧機者釋放所有美國人質。列根沒有指明這些政府或團體的名字，不過外界猜測列根對國際紅十字會寄於最大希望，白宮發言人史比克斯表示，美國已要求國際紅十字會「和以色列保持接觸……了解以色列釋放什葉派回教徒的可能性」紐約時報今日報導，美國計劃讓以色列給予國際紅十字會一個釋放什葉派回教囚犯的日期。然後再把這個消息透過紅十字會轉達給黎巴嫩的什葉派回教民兵其領袖巴利，由他說服刧機者先行釋放美國人質，而國際紅十字會保證以色列稍後將照計劃釋放什葉派回教囚犯。這樣，可望在美國並未和恐怖份子交易的情形下，達到挽救人質之目的，從而保持了列根以及刧機的顏面，列根在昨晚的記者招待會上警言，他拒絕和「殘殺及扣留我國公民的國際恐怖份子」交易。美國政府目前尚未對紐約時報的報導作出證實。

加強國民出外旅行安全 列根向內閣指示 班機上增派密探

（美聯社華盛頓十九日電）美國總統列根堅稱美國受到「殺人成性的國際恐怖分子所襲擊」，今天呼籲美國人，遠離那些不譴責刧持環球航空公司客機和乘客事件的國家。在幾乎三個月來首次舉行向全國廣播的記者招待會上，列根宣佈一系列的步驟，加強美國人出外旅行的安全。他還要求「無條件」釋放被扣留在貝魯特各秘密地點數近四十名美國人。列根說：「美國絕不會對恐怖主義讓步的：這樣做將只會助長恐怖主義而已。」列根向內閣閣員發出指示，考慮增派美國空中密探在各國際班機上，並考慮停止美國飛往雅典的班機服務。上星期五環球航空公司客機就是在雅典被武裝刧機者上機刧持的。他還勸喻美國公民，旅行不要往雅典機場，也不要到「不公開譴責這一暴行的任何國家」去。

環機機師獲准向外發表談話

（路透社．紐約．十九日電）美國廣播公司報導，目前仍然留在被刧持的美國環球航空公司波音七二七客機上的機師，今日被允許向記者發表談話。美國廣播公司說，該公司三名記者今日獲准訪問被什葉派回教槍手刧持的飛機機師，由於槍手不准記者登上被刧持的飛機，機師只好從機尾窗口探首出來和他們談話。一名廿多歲的槍手，手持手槍從旁監視。機師們首先表示不希望有任何突擊搶救行動，他們表示，「如果那樣做，我們必死無疑。」機長德斯特拉克對記者說：「我希望在密蘇里的妻子，家長及所有的朋友都知道，一直以來，主都在照顧着我們，保祐我們渡過許多極驚懼，艱辛的時刻，也將保祐我們結束這次危機。」他又表示不知道機上乘客被轉送到哪裏，槍手們只告訴他們那些人「已送到安全的地方，他們很舒適，且受到良好待遇。」在被問及如果美國採取軍事搶救行動將有何後果時，德斯特拉克回答：「我想我們將必死無疑，因爲時時刻刻都有許多槍手堅守着我們。」機師們看來非常疲倦，由於多日沒有剃鬚，已經滿面于思。特斯特拉克又笑稱槍手們有時給他們吃黎巴嫩食物，雖然不習慣，卻美味可口。副機長馬利斯卡表示：「我的情形不錯，我想告我我的家人不必太過擔心，我們的待遇是能夠忍受的。」飛機工程師占美奧則說：「一切無恙，我們仍然活着。」

奧扣留四華人 虛報取過境證

（路透社維也納十九日電）警方今天說，奧地利刻正扣留四名華人，他們是因爲僞造入境簽證而遭意大利當局驅逐出境的。克拉根福德發言人說，這四人昨晚取道奧地利前往意大利邊境的泰維西亞，當地的移民官發現他們的意大利入境簽證是僞冒的。發言人說，這些華人以虛僞的理由取得奧地利的過境簽證。

兩什葉派殺人犯受審 西採取嚴密保安措施

刼機事件風頭火勢

（路透社馬德里十九日電）兩名黎巴嫩「什葉派」回教徒因爲被控企圖謀殺罪，今日在此間出庭受審。而騎刧美國環球航空公司一架班機的刧機者現正要求西班牙當局釋放該兩名回教徒。該宗審案是在馬得里一個法庭開審，西班牙政府當局已經在法庭採取嚴密的保安措施。該兩名被告分別是藍密德和卡里爾，其控罪是去年九月在馬德里企圖謀殺利比亞外交官艾德里斯。幸而該名外交官只受輕傷。控方要求將該兩人判刑卅六年，但辯方律師計劃圖辯，審案仍在進行中。

社論 美國的兩個中國政策

正確的認識美國對台灣海峽兩岸的政策，應該重視美國一貫所採取的「兩個中國政策」。美國與北京建立關係，正式承認北京的地位，這是對一個中國的政策，這個中國是指大陸而言。同時，美國仍然維持與台灣的非官方外交、政治關係，按照「台灣關係法案」處理台灣與美國之間的官方與民間事務。這是對另外一個中國的政策。這個中國是指大陸而言。美國爲什麼要採取兩個中國政策呢？根據美國人的說法，主要有如次之原因。

第一、美國不得不承認已經存在之事實，中國大陸是存在的事實，十億人口在政治、外交、經濟諸方面對美國的影響，對蘇聯的影響，乃至對亞洲及世界之影響，是不能抹殺的，也是存在的事實。與大陸的中國建立外交關係，就是承認其地位，進而推進經濟貿易合作，就是承認存在事實之必然結果。

第二、台灣自有其經濟的與戰略價值，對美國而言，甚至對亞洲而言，都十分重要。正如錢復前此在三藩市所說的，雖然中華民國統治下的台灣，面積只有全中國的千分之五，人口只有全國的百分之二，但貿易額佔全中國的一半，民航載客量佔百分之八十一，大專學生人數也佔全國百分之四十七。錢復又謂，去年的中美貿易額，是大陸與美國貿易額的五倍。中美貿易額在一九九〇年以前，中華民國將成爲美國的第四大貿易夥伴。而目前在美國就讀的兩萬五千名中華民國留學生當中，每年有百分之卅回國担任具有挑戰性的職務，這顯示返回中華民國服務的留學生比例，已經顯著升高。

特別爲美國重視的，是台灣的戰略地位。日本人統治台灣的時候，視台灣爲「不沉之航空母艦」，其後日本人北侵中國大陸，南侵東南亞各地，都是以台灣的軍事基地，發揮了調遣軍隊，維修戰艦飛機及一切後勤作用的。此種情形美國人自然比任何人知道得更多，甚至比台灣與大陸爲中國人知道得更多。方今東南亞情勢瞬息萬變，一旦爆發戰爭，美國勢必軍援中南半島各國，以抗衡以蘇聯爲首的共黨國家之侵略。在如是險惡情勢下，單靠南韓、日本、菲律賓軍事基地是不夠的。台灣才是美國在亞洲的戰略基地，因爲華府當局深信台灣必能與美國併肩作戰到底的。

第三、不要說列根，就是多數美國人都是反對共產主義的，都是反對蘇聯稱王稱霸。相反的，多數美國人都是以維持亞洲局勢穩定，保障人權與自由自任的。支持台灣，使台灣現狀保持下去，正是與美國人民之要求符合的。他們認爲台灣是全世界反對共產主義，反對蘇聯最爲堅決的地區，即如台灣官民所說的，他們一直高懸起「反共之明燈」。

第四、美國有許多人不願見到中國統一的。也不願意見到台灣成爲共產主義統治下之地區的。他們認爲台灣一旦變色，東南亞之穩定局勢便很難維持下去。那時要是越共與蘇聯呼應，自印支半島南進，揮軍入侵星馬泰，東南亞人民勢必陷於萬刼不復境地。

有了這許多原因，我們認爲美國與北京友好合作是一件事，同時支援台灣，供應台灣新型軍火又是另外一件事。這就是美國一貫實行「兩個中國政策」所走的道路。

這是長途，我們認爲美國繼續前進，不會半途停下來的，北京也好，台灣也好，當政者應冷靜的認識美國的政策。

突尼西亞總統拉華比（中）訪問美國，在白宮外舉行的「惜別儀式」中，顯得不良於行，由美總統列根及另一不知名譯員（左）參扶就坐。（路透．合衆社）

豐富資源和勞動力 經濟發展潛力很大 美對亞太投資增加

（特訊）紐約六月十八日電：美國化學銀行總裁托馬斯．約翰遜今天在這裡接受記者採訪時說，美國在亞太地區投資的增長速度快于世界其他地區。約翰遜說，統計數字表明，在一九八一至一九八三年期間美國在亞太地區的直接投資達到八百五十億美元，在三年之內增加百分之十二，在歐洲的直接投資達到三千零三十億美元，僅增加百分之零點九，在拉丁美洲的直接投資降至一千零二十億美元，減少百分之二十四。他說，美國對亞太地區的投資，大部分用于石油、化工、機電和電子工業及貿易等方面，其中，對電子工業的投資比重越來越大。由于亞太地區國家的勞動力越來越熟練、越來越昂貴，由于許多國家在政策上強調更高的生產增值，因而該地區越來越變成高技術投資地區。約翰遜說，美國與該地區的貿易發展也很快。去年美國對該地區的出口達到四百九十八億美元，而從該地區的進口達到一千一百六十五億美元，大大高于美國同歐洲共同體的貿易額。他認爲亞太地區經濟發展的潛力是很大的。他說，一九八三年，該地區各國國民生產總值大約爲兩萬億美元，相當于世界各國國民生產總值的百分之十一。該地區人口大體相當于世界人口的百分之三十一。此外還有豐富的自然資源和熟練的勞動力。約翰遜說，今後，這個地區的經濟形勢會越來越好，美國對該地區的投資將繼續增加。

美國「第一夫人」南茜（左二）主催一次「反青年吸毒運動」，特別參觀紐約市收容離家出走青少年之「柯扶南宿舍」，與黑人青年同跳「霹靂舞」。（路透合衆社）

警告外國航艦勿近 蘇將向太平洋試射助推火箭

（路透社莫斯科十九日電）蘇聯今天警告外國船隻及飛機，不要走近太平洋某區域，因爲蘇聯將要從本土試行發射火箭至該處，可能危及途經該處的船和航機。官方「塔斯社」報導，莫斯科要求在六月廿一日至六月三十日期間，當地時間每日的早上七點至十一點，不要讓任何交通工具，飛過或駛經北緯二十四點五度，東經一百六十八點九度附近半徑五十浬的圓周水域範圍，避免給火箭打中的危險。「塔斯社」補充，當局必須預先提出警告，以確安全。

（合衆國際社莫斯科十九日電）蘇聯官方通訊社塔斯社星期二說，蘇聯從六月二十一日起的九天內，將從蘇聯本土向太平洋發射助推火箭試驗。宣佈說：「塔斯社受權聲明，爲了確保安全，蘇聯政府要求使用這太平洋海域和飛行航道的各國政府指示有關部門注意，航海船隻和飛機每日從當地時間早上十時至十一時不要進入該海域和空間。」

北京整頓旅遊業

蔡津

近幾年來，到中國旅遊的人數不斷增加。僅去年，入境人數就有一千二百八十三萬二千多人，較前年增加了百分之二十五點六。其中港澳人士佔九成以上。在中國旅遊業蓬勃發展的過程中，也出現了一些亟待解決的問題，例如價格、服務質量及交通等。

引起注意的是，中國新興的旅遊業也一些不正之風。其主要表現是旅遊部門有些職工利用帶領遊客去商店購物和到餐館吃風味餐的機會，和商店和餐館收取回扣。還有少數旅遊部門的職工私收小費，套取外匯券，爲收取回扣，熱衷於向遊客兜售商品等。

不收回扣，不收小費，不接受遊客禮物，被認爲是社會主義中國服務行業良好風尚，過往一直受海外人士的讚許。如今有收取回扣、私收小費，乃至套取外匯券等現象出現，當然是一種不正之風，它不僅增加了遊客的痲煩與負担，影響國家的聲譽，而且違反了外匯管理條例，擾亂了市場，北京國務院辦公廳已發出通知，要求各地旅遊部門必須及時制止。

在旅遊收費方面也有存在混亂和不合理現象，有不少海外遊客批評中國的旅遊是一流收費，三流服務。據了解，目前中國國際旅行社所收的綜合服務費（包括住、食、行、遊）每天約三十至四十美元。中國旅行社則是二十五美元左右。從一九七八至一九八三年這四年內，平均綜合服務費每天爲四十美元，最近由於美元升值，使一九八五年的收支按美元匯價跌至二十美元（中國旅行社）至三十一美元（中國國際旅行社）之間，以這個收費水準，一般來說不算過高，但問題是服務水平跟不上，有些旅遊區的賓館、酒店缺之良好的管理，服務質量低劣，有些地方交通不方便；有些旅遊點未經修葺，破舊不堪，令遊客遊興大減。

近幾年，由於中國致力發展旅遊業，各地興建了許多旅遊飯店，但許多地方偏重於高檔旅遊飯店的興建，而不注重與中、低檔飯店的搭配，造成飯店賓館「大而不當」、租住率低、經濟效益差的現象。

以一般的規律來看，旅遊者的構成是以中、低爲主的，這和人們的經濟收入構成是中、低爲主的現象是一致的，任何國家和地區的旅遊者都是一樣。據國際旅行社北京分社統計，最近幾年到北京的國際旅遊者中，團體旅遊者中有一大半是屬中、低等級的遊客；接待的零散遊客中，百分之九十以上的要求入住標準爲三十元人民幣以下的低檔飯店或房間，而北京的飯店適合這種要求的則爲數不多，以致造成旺季供求波動度太大，打破特定旅遊者的標準需求，影響長久經濟效益；淡季則不能適應客源季節性變化而造成經濟損失。這種情況在全國各地有不同程度的存在，由此引起了旅遊者的不滿及有關社會人士的批評。

旅遊是人們在參觀遊覽各種旅遊資源的過程中滿足吃、住、行、玩、買等物質需要和精神享受的綜合性綜合活動，必須要有相應的規劃和設施，才能滿足旅遊者的需要。據說中國打算在今後六年裏投資十億人民幣，加強旅遊業。有關部門也正着手解決旅遊業存在的問題，如多建中低級飯店，緩和住房的矛盾；擬訂旅遊收費標準，規定最高限價；提高服務質量，解決交通問題等，這些問題如能處理好，中國旅遊業才有可能邁出更大的步伐。

北京將正式任命 何東昌等八人爲教委副主任

（特訊）北京六月十九日電：從有關部門獲悉，國務院正式任命何東昌、楊海波、朱開軒、柳斌、彭珮雲、鄒時炎、王明達、劉忠德八人爲國家教育委員會副主任。在此以前，何東昌原任教育部部長，楊海波原任安徽省政協主席；朱開軒原任中共北京航空學院黨委書記；柳斌原任江西省副省長；彭珮雲原任教育部副部長；鄒時炎原任湖北省教育廳廳長；王明達原任吉林省教育廳副廳長；劉忠德原任中共南京工學院黨委書記。

今年首五個月 穗回籠貨幣六億元 市場繁榮存款大增是主要動力

（特訊）廣州六月十九日電：今年一至五月廣州地區淨回籠貨幣六億一千八百多萬元，比去年同期增長一點一倍，提前七個月完成全年貨幣回籠任務。廣州一至五月貨幣回籠增幅較大的原因是：市場持續繁榮，商品銷售收入繼續增加。商業部門將一些純行政型的機構改爲經營性的專業公司，減少流通環節，增設一批有特色的商業網點，開展多種形式的商品推銷活動，如聯銷、代銷及周末酬賓活動等，市場出現夏季商品早登場，冬季商品遲退出的特點。零售額大增，一至五月社會商品零售額比去年同期增長百分之四十五。儲蓄存款大幅度增加，信用回籠增大。一至五月，儲蓄餘額比去年同期增長百分之八十點七。農民存款餘額比去年同期增長一點八倍。服務事業收入大幅度提高，一些賓館的商場、餐廳，改變以往只收兌換券，不收人民幣的做法，紛紛增設人民幣專櫃，人民幣的銷售收入大幅度增加。如中國大酒店每天現金收入達四萬元，最高達七萬多元。

大陸開展老齡問題工作研究

（特訊）北京六月十九日電：從中國大陸老齡問題全國委員會獲悉，聯合國將在從今年開始的五年內爲中國開展老齡問題的研究工作提供三十九萬美元的援助。這筆援助是聯合國人口活動基金第二期對中國五千萬美元援助的一部份，將主要用於中國開展以制定老齡問題政策爲目的各種研究活動。中國大陸老齡問題全國委員會的一位負責人對記者說，中國將利用這筆資金開辦各種培訓班，以培養從事老齡問題研究和工作的人才，並舉辦老齡問題學術討論會。受中國老齡問題研究項目執行機構的委託，日本大學人口研究所所長黑田俊夫和日本厚生省人口研究所所長岡崎陽一目前正在這裏與中國共同從人口學和經濟學角度研究人口老化問題。據悉，由於日本人口老化問題比較嚴重，因此，對這方面的研究開展得較早，也有一定的經驗。中國大陸老齡問題全國委員會成立於一九八二年。

英衆議院通過增建機場計劃

（路透社．倫敦．十八日電）執政保守黨國會中的離心派今日企圖阻止政府在倫敦興建第三個國際機場的計劃，但是不成功。共有十七位保守黨國會議員投票反對政府計劃在離倫敦市區卅哩的史丹斯特擴建一小型飛機場，使之成爲倫敦第三國際機場的建議。他們支持當地人士的反對理由，謂新機場將破壞當地自然環境，許多來自英格蘭北部的議員也反對這一計劃，他們指出在倫敦建立第三個國際機場，將會使他們所在地區的投資者把資金向倫敦轉移，而北英格蘭的失業率已經爲英國之冠。不過，興建新倫敦國際機場的計劃終於以三百廿六對一百九十票在衆議院獲得通過。目前上議院正爲此事進行辯論。

反對種族隔離政策情緒激昂 美國人深痛惡南非 富格林金幣銷量降

（美聯社紐約十九日電）美國人反對南非種族隔離政策的情緒顯然很激烈。廿七歲的美國黑人電工拉希說：我到紐約第五街珠寶店買了一枚結婚介子給未婚妻。如果我知道這介子所用的黃金是南非金礦開採的，我就不會買了。我每想到未來妻子戴着南非金介子，我就反胃。但我有甚麼辦法呢？我去珠寶店買金介子，店員也不會告訴我是甚麼地方的黃金。根據此間經濟報紙報道。全世界所產的黃金，六成至七成是南非的。南非黃金通過倫敦與蘇黎世黃金市場出售，加工成介子，項鍊，手鈪，耳環後，大量向美國推銷。在美國珠寶店買到的金飾，往往是來自南非。因爲美國人反對南非種族隔離政策的情緒高昂，近月來，富格林金幣在美國的銷量急劇下降。一年前，在紐約一家金幣店，買富格林金幣與買加拿大楓樹葉金幣的人數的比例是三比一。如今，每天賣出富格林金幣卅五枚，賣出楓樹葉金幣一百枚。在美國賣出的富格林金幣，今年四月是四萬四千安士，五月是六萬安士，但去年四月是廿萬安士，去年五月是廿五萬安士。

中程飛彈 西德宣佈部署近半

（路透社波恩十九日電）西德政府今日宣佈，該國計劃在境內部署一百零八枚美製「潘興式」中程核子飛自，至今已部署了五十四枚。此乃是西德第一次公佈「潘興式」飛彈的數目。由西德國國防部長華爾納所提出的國防白皮書說，到今年三月底爲止，已經在西歐部署一百卅四枚「巡航式」和「潘興二型」飛彈多了五十四枚。在一九八三年十一月，「北大西洋公約組織開始進行部署五百七十二枚美製新式核子飛彈」的計劃。而在西德部署的「潘興式」飛彈，主要是爲應對蘇聯可能會發動最先的核子擊。

加州撥款加緊偵查屠殺案 警方發掘三處洞穴

陸續發現腐屍已無法辨認性別

（特訊）被加州聯邦檢察長約翰．凡德坎姆譽爲「大屠殺」的連串失蹤兒殺案，案情又有新的發展，懷疑多達四十人遇害。此案由於案情日益擴大，調查費用可觀。加州立法機構已撥款五十萬元給卡拉維雷斯縣司法當局。三藩市有二十名警員從事此案的偵緝，化費不少。根據兩名知情者的報告，警方於十八日開始在自殺疑犯萊克住處周圍進行更大範圍的挖掘。準備和已經開挖的地點包括三處，一爲萊克用混凝土灌築的碉堡，一名十九歲的沙加緬度女子稱她曾見到碉堡未建造前爲一六呎深的方形孔穴。第二個地點爲兩水槽之間的一個長方形溝，這是一名十五歲少年提供綫索的。他還提供了第二個可疑地點，位於萊克住宅東側，在一個稱做鷄舍的建築物附近。偵緝人員在最後一個地點挖出一具腐屍。挖掘者在發現腐屍以後已放慢速度，以防損壞可能埋於同一地點的更多屍體。新發現的屍體由於嚴重腐爛，已無法辨認其性別和人種。此爲在卡拉維雷斯縣萊克住處發現的第六具屍體。已發現的前五具屍體爲兩名黑人男子，兩名白人女子和一名幼兒。

加州性狂魔 國際刑警聯合追緝

所有屍體至今均未證實確切的身份。到目前爲止，列入受害者名單的爲十九人，此十九人中有十七人爲警方已證實的失踪者，二人爲挖掘出屍體而不知身份的黑人。

警方曾經表示此案的受害者可能多達廿五人。昨日稱人數可能遠不止此數。三藩市警方列入受害者名單的最後三人爲居住三藩市的三名流浪人，一爲黑人男子，一爲白人男子，第三人爲白人女子。該黑人男子與白人女子於去年夏季便失踪，白人男子於十月起不知下落。警方未公佈三人姓名，僅稱此三人與萊克有交往。加州司法部門電腦專家檢查了在萊克的碉堡內發現的電腦和磁碟。內容僅是如何使用電腦的材料、並無有關萊克活動的記錄。「大屠殺」案的另一疑犯，香港出生的華裔青年吳志達至今在逃。通緝吳某的活動已成爲國際性的司法行動。除美國外，加拿大和香港成爲主要的目標。吳志達於六月二日在南三藩市一木材場露面，被警方查問。稍後便溜之大吉，至今下落不明已達半月之久。當局認爲吳志達隨身攜帶槍枝，是「極爲危險的逃犯」。此案的另一當事人爲萊克的妻子勃拉潭斯，勃拉潭斯接受其律師的勸告，現守口如瓶，再不提供綫索。他的律師要求警方對她本人及其七十一歲老父給予完全赦免，然後可與警方合作。勃拉潭斯已遷居，現住處未公開。警方亦不知其下落。

在「環球」客機被騎刦事件中唯一遇害者美國海軍陸戰隊潛水員史達威（廿三歲）之屍體運返華府，當局以軍禮舉殯。（合衆社）

機會率僅百萬分之一 小型飛機機門飛脫 擊暈街道一名男童

（合衆國際社英格蘭．萊林十九日電）一年十四歲的青年被一架小型飛機飛墮一千呎的小門擊中頭部，竟然不死，可謂不幸中之大幸。這位名叫蘇利文的青年，上周末和一友人行路之際，突被天空墮下的一扇飛機門擊中頭部，當堂被擊至不省人事，被趕送入醫院治療後，即告甦醒，僅體外受輕度擊傷及擦傷。運輸部門一發言人說：被空中飛墮的飛機門擊中的機會僅成百萬分之一，幸而那架小飛機墮下的那一扇緊急用小門墮落將近地面之際，吹來一陣風，將門吹平下落，墮於那位青年的頭上，如果那扇門側面下墮，則那位青年恐已被截爲兩段，或身首異處，眞是不幸中之大幸。英航空運輸管理當局，現正調查這架小飛機小門飛墮之原因，該機爲義大利造的雙引擎小飛機，出事前剛載着六位客人從南角航空站起飛。

訪問行程最後一日 趙紫陽昨參觀荷蘭珍藏油畫

（路透社荷蘭阿姆斯特丹十九日電）中國總理趙紫陽今日在荷蘭訪問的最後一日行程中，參觀了西方世界十六七世紀名畫家的油畫，其中包括十七世紀名畫家林伯之傑作「守夜人」。趙紫陽代表中國人民將一件中國藝術品，贈予荷蘭國立藝術博物館，同時亦收到荷蘭人民的分禮物帶返北京。中國訪問團於今晨參觀首都以南的奧爾斯密村，以觀看該地每日所進行的鮮花標投情況。趙紫陽總理以遊覽阿姆斯特丹的傳統性水道遊來結束其行程，而副總理田紀雲則參觀在斯奇浦機場附近的科格飛機工廠。

英皇室雅士葛馬場舉行一年一度的「大賽」，皇室成員空羣而出，此一盛會係傳統上英國女士「鬥帽靚」場合，圖爲其中一美女所戴之「蝴蝶帽」。（路透社）

田紀雲談趙紫陽西歐之行 中英德荷友好合作發展到新的高水平

三國訪問完全達到預期目的和成功

（特訊）海牙六月十八日電：陪同趙紫陽總理出訪的田紀云副總理今天晚上在中國駐荷蘭大使館接受隨行記者來訪時說，趙紫陽總理這次對英國，聯邦德國和荷蘭的訪問完全達到了預期目的，獲得了圓滿成功。田紀云說，可以預料，趙總理的這次出訪必將大大推動中國和所訪三國在各個領域里的友好合作關係，使這種關係發展到一個新的更高的水平。他說，趙總理的這次西歐之行是繼他去年訪問西歐六國和歐洲共同體后的又一次重要訪問，這是我國重視進一步發展同西歐國家關係的體現。趙總理在出訪前說過，這次訪問是爲了增進友誼，加強合作，維護和平。這一願望得到了所訪三國的積極响應。田紀云指出，趙總理同三國政府領導人的會談和會見再次表明，中國同西歐國家的友好合作關係有着共同的政治基礎。在當前的國際局勢中，中國同西歐國家對維護世界和平，促進共同繁榮有着共同的利益。中國認爲，西歐是一支制約戰爭，維護和平的力量，希望西歐聯合，強大；同樣，西歐也認爲中國是世界和平與穩定的重要因素，願意看到中國繁榮富強。會談中雙方都表示，今后在反對軍備競賽，緩和國際緊張局勢方面，要進一步加強磋商和合作，共同爲維護世界和平作出努力。在談到中國和這三個西歐國家之間的經濟技術合作關係時，田副總理說，英國，聯邦德國和荷蘭都是我國的重要貿易伙伴。特別是近幾年來，雙邊貿易額有了較大幅度的增長，經濟技術合作也取得了可喜的進展。他指出，訪問期間，中國政府分別同三國政府簽訂了一些協定和備忘錄。這必將進一步推動雙邊貿易關係和經濟技術合作的發展。

田紀雲接着說，在訪問過程中，我們與三國的工商界、金融界及其他各界知名人士進行了廣泛的接觸，他們對發展同中國的合作表示了強烈的願望。雙方都認爲，中國與西歐國家經濟各有優勢，可以互爲補充，取長補短，發展合作的潛力很大。田副總理說，隨着雙邊經濟技術合作的發展，加強文化交流的必要性也日益明顯。三國人民迫切要求了解中國，不少青年人正在努力學習漢語。爲了增進相互了解，趙總理分別向三國的有關大學贈送了一批中文書籍，并邀請三國學習漢語的師生代表明年到中國參觀訪問。最後，由副總理對英國、聯邦德國和荷蘭三國政府和各界人士在訪問期間給予的盛情款待表示衷心感謝，并祝三國繁榮昌盛、人民幸福。

海山一坑礦場非法復工又災變
瓦斯發生爆炸造成七人死亡
月前會申請復工但未獲批准
當局正調查是否有違法情事

（中央社台北十九日電）台灣省礦務局副局長林崇標，今天下午在海山一坑煤礦災變現場表示，今天的災變造成七人死亡、十二人受傷，經初步勘察判斷，可能是瓦斯突出肇禍。

死亡的七人是：廖聰和，四十八歲；林萬金，四十八歲；謝興孟，五十四歲；陳正德，四十七歲；陳正男，四十二歲；許水生，四十四歲；韓傚雄，四十三歲。受傷的十二人是：呂田川、呂財發、劉福東、郭慶瑞、王滿司、鍾榮富、王福源、簡春吉、劉臣木、李吉男、簡林鶴、詹榮琳。

林崇標說，這場瓦斯突出的災變，發生在上午九時左右，在距坑口二千五百公尺處的六本西瓦斯突出，當時坑內九十一人，經礦務局派員及礦方本身搶救後，全部救援行動在下午一時結束。

今天在坑內逃出的機電工江阿全說，災變發生時，大約是八時四十五分左右，當時他在坑底五片處工作，聽到爆炸聲後，立即往外逃生，約在十時許逃出坑外。海山一坑礦長黃兩義說，他們並未正式採煤，只是進行維護工作，五月份只賣掉三百多噸煤。

林崇標說，一個多月前，海山一坑向礦務局申請復工，但未獲准；兩週前，礦務局台北縣保安中心曾到礦內檢查，未發現異狀，若經調查確有違法採煤情事，將由司法單位處理。去年十二月五日，海山一坑發生災變，造成九十二人死亡，因火源不明，災變原因至今未能查出。

（路透社台灣海山十九日電）政府官員稱：台灣海山煤礦，本日重開，不幸又發生氣體爆炸，死礦工七人。

該礦坑於去年十二月曾發生爆炸，當時死礦工九十三人。

採礦局官員指責經營該礦場的，違背政府不得重開該礦坑的禁令。并說：政府將徹底調查責任誰屬。

該官員告記者稱：第一批工人進入礦坑內數分鐘後，爆炸隨即發生。

警方稱：較早時報導，八名礦工被困坑內。爆炸後三小時，其中二人，由一棄置坑道內爬出。警方又說：從發掘出來的屍體所示，他們是中一氧化碳毒氣致死。受傷的礦工，計共十八名。據海山採礦公司職員稱：該批工人奉命下坑，檢查是否安全。但政府官員則說：「如係例行安全檢查，無須動用這麼多人下坑。毫無疑問，這是非法開工。我們對那些負責的人，決予嚴懲」。又說：由於安全措施不足，採礦局自去年九月起即下令封閉約二十個礦場。該局正考慮派人駐守。

（法新社台北十九日電）台北以北一座煤礦今天發生大火。該座煤礦去年十二月發生一宗慘案，釀成九十六名礦工喪生。

中華廣播電台引述消息來源說，有卅二名工被困在海山煤礦下。

消息來源說，在該座煤礦工作的九十一名礦工中的五十九人從大火中逃命，但是有卅二人被困在礦井下。然而煤礦一位職員向該廣播公司說，當大火生時，礦井內沒有礦工。

邱創煥在省議會說
海山一坑礦場已被禁止動工

（中央社霧峰十九日電）台灣省政府主席邱創煥，今天在省議會說，海山煤礦重大災變一年來，扮礦務局全面嚴格檢查煤礦安全設施三次，對不合格者，分別給予撤消礦權、禁止開採等嚴厲處分。海山一坑即為被禁採的煤礦之一。他是在答覆省議員劉炳偉、黃永欽、鄭達時、黃慶鐘質詢時，作前述表示。

邱創煥說，一年來礦務局採取了下列措施：全面檢查各礦安全設施三次，並依據結果撤消五礦礦權，勒令四礦自動封閉；因發生災變命令封閉一礦；禁採二十七礦；另把二礦深坑封閉改為淺坑採掘。

安全評鑑：由專家評鑑礦場安全，計評鑑一百四十礦，其中全礦禁止開採的八礦。

安全訓練：調訓礦場負責人、安全管理人員、專門技術人員，加強礦場安全、救護訓練。

補助各礦改善安全設備：擬定計劃，預定在兩年內，協助各礦完成十九項安全設備改善，經費約要新台幣三億餘元，其中向煤業合理化基金申請二億一千多萬元，礦方自行負担一億多元，目前正陸續標購各項設備中。

積極研擬籌辦礦工平安保險。

加入共市前爆發政治危機
葡總統呼籲各政黨成立新閣渡過危機
社民黨領袖所持立場背道而馳 認為提前立法選舉是無可避免

（美聯社里斯本十八日電）葡萄牙總統埃亞納斯今日呼籲葡國國會政黨成立一個新政府，避免提早舉行立法選舉。在一項由國會議長阿馬勞爾宣讀的聲明中，埃亞納斯要求「全體同意」成立一個新內閣，「或最低限度給予充分的贊同」，而無需求助於提早選舉。

社會民主黨七名部長及十二名國務秘書，經於六月十三日退出聯合政府，總理索亞雷斯在翌日發表由電視轉播的談話，宣佈願意辭職，以幫助更快解決危機。儘管埃亞納斯提出要求，但無迹象顯示國會一致同意，社民黨領袖西爾瓦今日下午與埃亞納斯會談對記者表示：「提早舉行立法選舉是無可避免的。」

他表示：任何其他解決辦法都不真實，應該予以放棄。」雖然國會事務部長桑托斯較早時表示，社會黨人只會將提早舉行全體投票作為「最後一着」，但兩個反對黨（共黨及基督教民主黨）均贊成選舉，在國會中佔一〇一席的社會黨人，尚欠廿五席始達到絕對大多數。面對另外三黨的聯合選舉實力，一個社會黨少數政府會註定跨台。

埃亞納斯顯然清楚地認識到這一點，他在聲明中指出，「即使在（提早舉行選舉之前）解散國會證明無可避免，每個人都有責任設法幫助成立一個（新）政府。」

他為了支持其呼籲，表示願提供「調停人」，協助各黨間的任何談判。他表示：「在一九八三年六月成立的聯[illegible]特別微妙的時候中，國家在即將加入歐洲經濟共同體之際，面臨極之微妙的經濟和社會局面，需要採取和履行緊急而有效的措施。」已破裂的聯合政府任期為四年，下屆大選原定一九八七年後期舉行，按照葡萄牙法律，提早舉行選舉最少要用三個月時間準備，在才年底之前要選民參與三大選舉—舉立法，總統及地方選一。

叙利亞總統昨飛莫斯科

（路透社莫斯科十九日電）叙利亞總統艾薩特今天飛往蘇京，一般預料他會與蘇聯領袖戈巴切夫，討論中東局勢，特別是貝魯特目前的遭遇。

蘇總理迪漢洛夫在莫斯科機場歡迎艾氏，外長葛羅米柯及國防部長蘇高洛夫，亦有在場。

海山礦又災變救援人員搶救 台北近郊海山一坑礦坑爆炸，至少七名工人喪生，廿四人輕重傷。圖為搶救人員從礦坑內搬出燒焦的屍體。（路透社）

中國大陸墮胎去年數字驚人
竟達六百萬次

（中央社芝加哥十八日電）芝加哥論壇報今天報導，中共「國家計劃生育委員會」一名發言人最近承認，去年中國大陸墮胎的次數至少達六百萬次，亦即每天達一萬六千四百餘次。論壇報自北平報導說，西方國家一些人口專家所估計的數字更高，他們聲稱墮胎總次數可能相當於中國大陸去年的出生人口——約一千八百萬人。

該報舉「北平婦產科醫院」為例指出，該院「計劃生育科主任方思曼（譯音）表示，該科的醫療人員去年接生了大約七千名嬰兒，不過墮掉的胎兒卻也達八千個左右，但她無法提供正確的數字。論壇報同時指出，中共藉墮胎手術仰制人口成長，已使其最近與美國之間的裂痕加深。

報導中指出，這個裂痕已經醞釀多年，主要是因為中共使用強迫手段仰壓人口成長。報導說，美國政府十分關切此事，因此最近對毋共採取了若干相當戲劇性的措施。

海山礦場又災變 親屬在呼天搶地 海山一坑礦工親屬在礦坑外獲知親人遇難，悲痛欲絕。海山一坑煤礦昨又發災變，當局正調查是否非法復工。（路透社）

法蘭克福機場發生炸彈爆炸
爆炸地點在櫃台辦事處附近 三人當場炸死廿四人輕重傷
又一宗驚心動魄的消息！

（路透社西德法蘭克福市十九日電）法蘭克福國際機場一位發言人說：今日在機場內其中一間主要離境休息室內，發生炸彈爆炸。

發言人對記者稱：二十四小時在機場，隨時準備出動的緊急救援部隊，旋即抵達肇事現場。發言人說：旅客離境休息室B室的玻璃窗，全部粉碎，B室裡面設有幾間國際航空公司的詢問櫃位。

（美聯社西德法蘭克福十九日電）星期三下午，繁忙的法蘭克福機場，一枚預先放置的炸彈爆炸，震撼整座旅客大樓。

警方發言人嘉露蒂拉說：有三人炸死，另廿四人受傷，其中四人傷勢十分嚴重。她在電話中告訴記者謂：「這是一枚炸彈」。她說爆炸發生在航空公司的售票櫃位附近及飛機升降觀看台的入口之間。

目擊者指出：爆炸的威力，摧毀那裏的玻璃窗，並在地上留下一個大洞，售票服務及櫃位全遭破壞。

三名死者，一人是小孩，另一人是中年男子。另一受害者暫未悉是否一名女子。一名站在肇事現場大約五十碼（米）外的美國人哥格向記者說：「我看見火鏃，又聽到一聲震耳欲聾的巨響，整個地方隨即彌漫着白烟，我當時站在五十碼外的公用電話間後面，逃過大難。」

韓執政黨指責兩金談話內容具煽動性

（時事社漢城十九日電）韓國執政黨民政黨，十八日對於民主化推進協議會共同主席金大中、金泳三要求民主化的發言，發表聲明，猛烈責難說：「這是煽動國民的政治威脅，是對議會民主主義的挑戰。」

金大中、金泳三兩人，十七日曾經表明「執政黨和在野黨，在今年秋天，關於民主化，如果不能達成協議，則明春可能發生不幸的事態，對此感到憂慮」的立場。

德蘭修女抨擊墮胎說
墮胎是最破壞和平
未出世而遭受遺棄是人類的最可憐者

（合眾國際社紐約十八日電）諾貝爾和平獎得主德蘭修女，昨在此間一天主教集會上，將墮胎抨擊為「最破壞的」又是「最破壞和平的」事。

她對着五百多位聽眾，再三強調：婦女生命之目標是做一位忠誠的妻子，及養兒育女。

年高七十四，出生於南斯拉夫一個阿爾巴尼亞人家庭的德蘭是天主教最有名的修女。她一九七九年，以救濟印度加爾各答貧民區的餓及垂死的人的工作表現，而獲頒諾貝爾和平獎。她的性格極保守，一向反對墮胎。她昨天還說：她所從屬的教育組織一直張以通過領養被遺棄的嬰兒的辦法，間接為反墮胎而戰。

她又說：未出世注定遭遺的嬰兒，是世上可憐之人當中的最可憐者。

阿拉伯衛星已進行操作
由太空梭順利發射後 可阻止不利資訊傳播

（美聯社佛羅里達州卡納維拉爾角十八日電）美太空穿梭「發現」號的太空人於星期二為阿拉伯世界放射一枚通訊衛星。該衛星裝有保險可阻止任何一國向其他一國發出不受歡迎的訊息。由一名沙地阿拉伯王子太空人作為熱心的觀察者，該枚阿拉伯集團的衛星全無缺點的從穿梭機的太空中船放出。事前曾出現一種虛假的顯示，以為該衛星的太陽能控電板提前打開，會使放射受到阻碍。

該位沙地王子艾沙德說，「做得非常非常好，沒有比這更好的了。事實上它看來比之放射「摩里路斯A」還要好。」

「摩里路斯A」衛星是於星期一放射的，是一枚墨西哥的通訊衛星。目前尚有第三枚為美國放射的衛星，定於星期三放進軌迹。當該枚阿拉伯衛星操作時，可以作為一個太空交換台，為廿二個阿拉伯聯盟的國家作地域的及社區的電視與電話和數據的互相傳遞。這個阿拉伯聯盟所包括的國家有巴萊斯坦解放組織及諸如利比亞、叙利亞、伊拉克等國家。這枚阿拉伯衛星可以在操作上避開阿拉伯使用國家間因電視節目內容或其他傳遞的資訊而引起的政治問題。

宋長志劉和謙巡視金門前綫 國防部長宋長志（左二）十八日偕同海軍總司令劉和謙（左）等巡視金門前綫防務，轉達蔣總統關懷前綫三軍官兵德意，並向他們祝賀端節。（中央社）

中法經貿促進會二屆會議昨揭幕
將加強在核子發電廠方面合作
去歲在台北·今年在巴黎

（中央社巴黎十八日電）第二屆中法經濟貿易合作促進會，今天在法國鋼鐵工業協會會議廳揭幕。

法國籌辦委員會主席皮耶．艾格瀛在揭幕式中致詞時，告訴二百多位法華企業人士及工商領袖說，在亞洲及世界，由於中華民國都是一個具有經濟潛力的國家及市場，法國希望進一步拓展與中華民國間的經濟關係。

艾格瀛強調，由於去年在台北舉行的首屆會議圓滿成功，第二屆會議將使巴黎與台北貿易關係，更向前邁進一步。」他說，由於中華民國是法國的第五十七個主顧，也是法國第卅九個供應國，巴黎與台北間的貿易與經濟關係，仍有甚多可進一步加強的地方。

外貿協會董事長，也是卅四人中華民國經濟代表團團長張光世在致詞時，重申中華民國決心及熱切希望轉移法國技術，以協助提升中華民國的工業結構。他說：「為了共同的利益，法國與中華民國不僅可在服務及金融方面，同時也可以在科技方面，作進一步的發展。我們在日後的合作，聯合投資與授權製造等方面，成為伙伴。」他說，中華民國將繼續開放市場，並改善投資環境，以加強與世界所有友好國的自由貿易。

他指出，目前中華民國是世界第十五大貿易國，也是第十一大出口國。他說，去年中華民國經濟成長率提高將近百分之十一，由於外匯存底雄厚，目前可自法國進口更多裝備與高科技以進一步提升其經濟的水準。

（中央社巴黎十八日電）第二屆中法經濟貿易合作促進會，今天揭幕後舉行了整天的會議。

會議分作八組進行：電子與通訊組，機械與機具工業組，化學與石化工業組，農業與農工組，服務業組，科技組，外貿投資組，銀行與金融制度組。在分組集會前，中華民國代表團就中華民國的經濟貿易與工業狀況，向與會的法國代表作廣泛的介紹。

中法雙方代表同時簽署了一項共同聲明，強調他們將繼續討論並執行這項一天集會中的決定。

法國商人同時分別約見他們的中華民國同業，討論交易。由於這次的會議，中華民國可能向法國增購電訊、石化、電子與電器設備方面高科技的產品和技術。

據說，雙方同時決定加強在核子發電廠方面的合作，使法國得以將核子發電技術輸往中華民國。

法國方面同時以午宴和酒會款待中華民國代表，以便中華民國代表多和法國工業領袖接觸。

台灣風景區極吸引遊客
去年達二千五百萬人

（中央社台北十九日電）交通部觀光局今天表示，去年國內風景區遊客人數達二千五百五十多萬人次，成長率百分之十一，顯示國人豐衣足食，逐漸重視旅遊活動，這個現象也將帶動今後旅遊市場的蓬勃發展。

觀光局指出，旅遊業者應該把握這個大好機會，拓展營運，提升服務品質，使國人樂於從事旅遊活動。觀光局高級官員表示，目前部份旅遊業者不注重整體利益，任意削價惡性競爭，破壞經營秩序，同時，以供應次等餐宿和交通服務等，降低服務品質的行為，彌補惡性競爭所損失的利潤，將嚴重破壞良好業者的形象。這位官員指出，我國商場自古以「信」字為商業道德標準，所謂「貨真價實、童叟無欺」，應是所有旅遊業者追求的目標。他認為，未來國內旅遊市場，將在各處國家公園，以及風景遊樂區的設立之下，保持穩定的成長，業者應發揚團隊精神，在提高服務品質，獲取合理利潤的前提下競爭。

日行動計劃失敗 保護主義勢抬頭
共市不滿日市場現狀

（時事社東京十九日電）在日本訪問的歐洲共同體副主席納魯艾斯，十八日同日本外相安倍晉太郎會談，表明歐洲共同體內部對日本市場現狀的不滿，非常強烈。

十八日和十九日，兩天在盧森堡召開的共同體外長理事會上，就「對日貿易批判文件」的內容，進行研討。在月底舉行的共同體首腦會議上，可能以宣言的方式，予以通過。對此，安倍外相說：「關於日本政府現在進行擬定中的行動計劃的內容，雖然國內各方面有阻力，但政府和自民黨正一齊合作，全力以赴。」

最後納魯艾斯指出：「行動計劃必須具有充實的內容，否則美國國會的保護主義的傾向抬頭，波及歐洲，那麼保護主義就不能控制」，表明日本行動計劃的「失敗」，將導致世界走向保護主義的道路。

（路透社盧森堡十九日電）歐洲共同市場今天警告美國和日本，說它將對限制歐洲出口的保護主義措施，採取報復行動。

共市的外長們發表了兩份聲明，強調他們躭心美國保護主義的抬頭及日本貿易壁壘的不拆除，會使共市的出口受到嚴重打擊。共市對外關係專員克勃格對記者說：共市對華盛頓可能於明天宣佈的限制措施，將會作出強力的反應。

退役直昇機永留航空館

陸軍運輸署長李一華（右），十八日代表陸軍總司令部贈送一架直昇機給中正機場的航空科學館，由中正機場航空站主任郭德爭代表接受。這架美國貝爾飛機公司一九四五年製造的OH—一三型多用途直昇機具有一七五匹馬力，最大飛行速度七十海浬，航程可達一八五海浬，性能優越，服役期間貢獻良多，將永久在航空館陳列展出。（中央社）

蘇擬建新列車綫連接歐最長隧道
避免貨運走迂迴路綫

（路透社莫斯科十八日電）蘇聯共黨「真理報」今天說：蘇聯的工程人員，正在計劃一條全新火車幹綫，連接歐洲最長的隧道，經過蘇聯高加索山南部，希望免除目前客運及貨運綫走彎路的情形。

新的幹綫，將由蘇聯加盟共和國格魯吉亞首府第比利斯市開始，向北抵達一百八十千米（一百一十哩）以外的奧桑力吉茲市，縮短目前客運路途大約一百五十千米（一百哩），至於貨運路程則省了一千千米（七百二十五哩）的多餘彎路。

「真理報」續稱：這個龐大工程，舖設的軌道，橫臥一處有地震傾向的地區。這計劃是把一條二十三千米（十五哩）的隧道，連貫在內，另興建差不多一百條橋樑及跨綫橋。雖然工程將會十分浩大，但是每年在交通運輸成本方面，可以省回數百萬盧布。

美蘇太空武器論戰

陳仲賢

一

日前，美國國務卿舒爾茲同蘇聯外交部長葛羅米柯在維也納舉行了六個小時的談判，未能就軍備控制問題打破僵局。接着在奧地利紀念獨立三十週年的儀式上，兩人又會進入貝爾維迪宮的一個偏間，晤談了十五分鐘。雖說會談是「有用」的，但舒爾茲又宣佈，兩國之間的高峰會議，在「何時何地舉行仍未確定」。因此西方觀察家認為莫斯科不願意採取行動去改善雙邊關係，除非華盛頓放棄「星球大戰」計劃。

在美蘇舉行武器談判的高峰會議前夕，莫斯科和華盛頓圍繞着太空武器問題展開了一場激烈的宣傳戰。雙方立場尖銳對立，觀點嚴重分歧，互相指責，放聲激烈，竭力要壓倒對方。

列根總統於一九八三年三月提出「星球大戰」計劃，稱到本世紀末，美國將建成定向、多層次非核武器防禦系統，主要包括激光、粒子束、微波等，屆時將改變美蘇之間的戰略格局。因此，蘇聯對此深表不安，堅決反對。

從美蘇兩國領導人公開發表的聲明和講話以及報刊發表的評論來看，他們在太空武器問題上的論爭，主要是——

首先，蘇聯借口「維持軍事力量平衡」，指責美國實施「星球大戰」計劃違背了兩國一九七二年達成的反導彈防禦條約，破壞目前的戰略平衡，使美國「取得對蘇聯的軍事優勢」，以致造成「損害蘇聯的安全」。美國則反駁說，正是蘇聯違背了雙方簽署的反導彈條約，先於美國部署反導彈防禦系統，破壞了「戰略平衡」，取得了對美國的優勢；美國認為，建立自己的「戰略防衛系統」，是為了恢復被蘇聯破壞了的「軍事平衡」，為了「加強戰略穩定」。

其次，列根最近宣稱，美國發展太空武器，是「找到一種非核防禦手段來對付對方的彈道導彈」，為「加強自己的防禦力量」，保護美國的「安全」，強調「它不是一種進攻性的武器構思」。蘇聯則反唇相譏，說把「星球大戰」計劃當作防禦，是「彌天大謊」，其本質是「進攻性和侵略性的」，目的是「企圖在一方發動核侵略的情況下解除另一方的武裝，並使其失去回擊的能力」。

第三，白宮以「維護和平」的姿態宣稱，美國的戰略防衛計劃，是要「遏制侵略」，「減少戰爭危險」，要為「世界消除武器帶來唯一的希望」。並認為，這與核威懾戰略相比，提供了「更好的維護和平的辦法」。克宮則反擊說，華盛頓的做法，是促使宇宙軍事化的措施，「只會加劇軍備競賽」，大大增加「爆發戰爭的威脅」。蘇聯聲明，如果美國堅持執行它的計劃，蘇將「竭盡全力」進行相應的報復。

二

這場論戰，說明美蘇各自都在竭力用「均衡」、「防禦」和「和平」的漂亮詞句來美化自己，用「優勢」、「侵略」和「戰爭」來指責對方，這不過是一場鬧劇而已。

美國和蘇聯，為追求世界霸權，軍備競賽一直沒有停止過，它們為了爭奪軍事優勢，一直在你追我趕。目前，雙方的戰略核力量已基本平衡，誰也不能因對對方發動第一次核打擊而可以免遭對方的核報復。在這種情況下，誰發展太空武器佔上風，誰就能在軍事戰略上取得主動的地位。美國國防部副部長斯蒂弗斯在兩年前曾說過：「誰有能力控制和支配太空，誰就有同樣的能力控制和支配地球表面。」因此，兩國都要力爭佔領這個「最後高地」。

自六十年代以來，美蘇一直爭奪太空優勢，且愈演愈烈。蘇聯早就在莫斯科週圍部署了反導彈防禦系統，在西伯利亞建造了大型的彈道導彈早期預警雷達，並在執行一項傳統的和先進的反彈道導彈防禦計劃，以對付美國的太空武器。

美國也奮起直追，制訂了建立自己的空間反導彈防禦計劃，並在去年六月首次試驗截擊導彈成功。後來又進行了反衛星系統的試驗，前不久美國「發現號」航天飛機進行首次軍事飛行。這些事實，說明兩個都在「和平」幌子下，加緊進行「星球戰爭」。這不能不引起人們的密切關注。

三

美蘇發動這場論戰的目的，無非是要爭取國際輿論的同情和支持，分化對方營壘，向對方施加壓力，使自己在武器談判中處於更有利的地位。據報道，計劃中的高峰會談，除討論戰略核武器和中程核武器外，還將討論太空武器問題。從雙方公開的基調來看，這次談判的進展，在很大程度上取決於雙方在太空武器問題上的對立和分歧能否縮少或達致妥協。蘇聯畏美國在技術上的優勢，會在太空武器上取得突破，因此要將其計劃扼殺在搖籃裏。

美國則鑒於蘇方先部署了戰略防禦系統，並在戰略武器上居優勢，因此多次宣稱，決不放棄實施防禦計劃。還要求大規模縮減核武器，尤其削減蘇聯重型導彈對美國的威脅。舒爾茲說，這次會談必須記住美國的利益，「同蘇聯打交道必須強硬，軟弱是沒有出路的」。

雙方都想通過談判限制對方，加強自己，誰都難以在原則上作出讓步。因此，一般人認為，美蘇這場武器談判，將是「漫長而艱巨的」。

以軍事行動耗四十五億

（美聯社以色列泰拉維夫十九日電）以色列「話報」星期三報導稱：一名以色列經濟專家稱說，以色列入侵黎巴嫩及在該處駐軍三年的行動，使到以色列政府花費了大約四十五億美元的軍費。較早時對入侵黎巴嫩軍事費用的估計，為二十至三十億美元之間。

麗宮
今天
五場盛大獻映
洲立公司本年度最精奇科幻激情無敵鉅片
未來戰士
亞諾舒華辛力加。米高貝肯。蓮達咸美頓。
聯合主演傾力傑作
火爆動作外有境界，追殺連場後有激情！
情節渾然一體氣氛強烈迫人故事高潮迭起
殺得激烈。愛得浪漫
請速定座．兒童不宜

賣座天王星合作第一砲
奇連伊士活．畢雷諾士
一時惡形惡相．一時互諒互讓
反黑雙龍出海
都係最佳拍擋
辣手神探 指天椒
辣手神探指天椒
85年最緊張刺激火爆奇情片王

普慶 明珠 凱旋 元朗
明天盛大獻映
普慶明天加午夜場
今起訂座

本港新聞

石籬女童被殺憑問卷調查破案

警方拘涉嫌青年

警方昨晚押疑犯至現場拍攝案發經過

被捕者為印刷工人與死者同居一座樓

（特訊）石籬邨女童倒栽水盆兇殺案，警方新界總區重案組第三隊探員從問卷調查中掌握重要線索，經深入調查後於昨晨在現場內大廈某單位拘捕一名十九歲男子，該男子涉嫌與十二歲女童被殺案有關，昨晚深夜被押返現場，由女警喬裝女死者進行拍攝重演兇案發生過程。

新界重案組第三隊探員是於昨晨九時採取拘捕行動，被捕男子姓趙、十九歲，職業為印刷工人，與父母及三弟妹同住石籬邨第一座，被捕男子昨晚遭探員帶返現場協助調查後，事後仍由探員押走扣留，據現場一名偵緝警司何修賢稱：今日稍後時間，警方將予落案，控告該名十九歲男子「謀殺」罪名。

昨日傍晚七時，探員抵達石籬邨第一座，封鎖現場六、七、八樓，並逐戶拍門通知居民表示：警務人員在現場進行調查工作，無重要事故不要外出，直至晚上九時四十五分，探員將一穿夏威夷恤、牛仔褲、雙手扣有手銬男子帶返現場，同行另有一女警穿紅白色T恤，短褲，與女死者張偉珍當日遇害所穿衣着相同，警方隨後開動攝影機拍攝案情經過等情況。

有關該宗兇案發生於本年五月十五日，遇害女童張偉珍，年僅十二歲，事發當日下午一時，張女被發現伏屍在石籬邨第一座五樓樓梯平台，她當時雙膝屈曲，俯身跪在一膠盆前，頭部則浸入水裏，女童送院證實不治，警方列為兇殺案處理。事後女童驗屍顯示乃頸部扼窒息至死，且相信死前遭人非禮。

新界總區罪案組第三隊探員接手偵查該案，發現女童頭部倒栽之膠水盆為紅色，橢圓型闊呎半乘一呎，高約一呎，盆內有數吋水，由於上址屋邨外牆正進行粉飾裝修，警方初步懷疑紅膠盆為裝修工人開泥水所用，女童身穿藍色背心上衣，灰色短褲，赤足，但胸圍不翼而飛，身上並無任何身份證明文件。遇害女童張偉珍，與父母兩兄兩姊同住石籬邨第一座八×二室，父為三行工人，母為紗廠女工，張女在麗閣邨譚肇康小學讀五年級，據悉她於當日上午十時卅分離開住所，曾有人見到死者與同校一名同學逛街。（合）

石籬邨十二歲女童兇殺案，警方新界重案組第三隊探員將涉嫌男子帶返現場調查。（本報記者攝）

警方封鎖當日兇案現場，進行拍攝有關過程。（本報記者攝）

疑曾服食過量藥物 半裸少女昏臥球場 肇事原因仍是個謎

（特訊）一名相信是服食過量藥物致昏迷，而且是半裸的少女，昨晨被發現倒臥於界限街警察會的球場草地上，由於至昨日傍晚為止，她仍未能治出昏迷真相，警方暫時只是列作服食過量藥物案件處理。

被發現昏迷於球場內的少女，其身上未見任何證明文件，姓名也暫時未詳，只知她年約廿歲，被發現時，上身只有胸圍，但已半褪至腰部，而下身所穿的半截裙，也告掀起，並未有穿內褲，腳穿粉紅色花襪及藍色布鞋。

由於該少女的衣衫不整，倒臥於草地上，故也不排除被刧及有被姦之可能，但警方經初步調查後，只相信她是服食過量藥物所致，她於昨午過後，雖已告甦醒，但仍未能道出事發經過，故她的真正昏迷原因，仍有待她的藥力過後，警方始獲得真相。

據現場消息稱，該少女被發現時，因她的衣裙也拉高，手腳及身體部份展露，其外露的皮膚，留下不少瘀痕，斑斑可見，有的是抓傷的痕跡，故這些痕跡，是他人所傷抑或自己掙扎時所留下，相信只有她復原後，始能確實查明。

昨晨六時卅分左右，一名男晨運客在九龍界限街警察會球場內緩跑時，赫然發現有一名女子躺臥在足球場中央草地上，當時已陷入昏迷，於是報警，未幾，警方到場，遂將其送廣華醫院救治。事後警方在現場一帶搜索，發現一件白花恤衫及一對眼鏡，懷疑是事主所有，於是帶走作進一步調查。（合）

驚鴻一瞥 山頂見裸男 隱沒濃霧中

（特訊）一名巡警，昨晚在港島山頂巡邏時，在迷霧中，赫然發現一名赤條條男子裸跑，警員上前追捕，惜被裸男從濃霧中失去蹤影，警方聞訊增援，在山頂一帶搜索近個小時惜未有結果。

昨晚八時許，一名駕電單車巡邏警員，在山頂纜車站附近巡邏時，發現一名年約廿餘歲中國男子，全身赤裸，在附近與男友把臂談心的仕女及在山頂欣賞夜景的遊客，睹狀無不嘩然，警員上前追捕時，裸男已從濃霧中走入盧吉道失去蹤影，警員遂通知上峰增援，警員手持籐牌警棍在盧吉道一帶搜索近一個小時，惜未有發現，但在一處路旁，發現一件衣物，疑為該名裸跑男子遺下，遂帶返警署。（合）

經營不道德場所控制女子賣淫 兩男子罪成押候判 第三被告當庭省釋

（新亞社訊）三名男子涉嫌被控控制四名女子當娼賣淫，食其軟飯及經營不道德場所，結果為警方人員據報突擊搜查尖沙咀金馬倫道及加拿分道兩公寓，將三人拘控，全案昨日在九龍地方法院審訊，被告等人均不認罪，法官在聆訊案情後，裁定首被告一項經營不道德場所，兩項控制兩名女子賣淫共三項罪名成立，次被告兩項控制兩名菲籍女子賣淫，兩項食軟飯及一項開設不道德場所罪名成立，法官將兩人還押廿監房至本月八日，以便感化官調查身世，始行宣判，第三被告則因控方證供不足，獲裁定四項控制女子當娼及食軟飯罪名不成立，當庭釋放。

三名被告（一）黃偉雄，廿九歲；（二）鍾能興，四十一歲；（三）黃明輝，四十二歲；八項罪名（一）及（二）分別指首次被告兩人，於去年十月至三月廿三日期間，分別經營及主持兩處地方為不規則場所，分別在尖沙咀金馬倫道及加拿分道；（三）及（四）指首被告於八四年十月至本年三月期間控制兩名姓吳及姓金女子當娼賣淫；（五）至（八）指次被告於本年二月廿六日至三月廿三日期間，控制兩名菲籍女子當娼賣淫及食軟飯，依靠兩人賣淫為生。

法官判案時表示，次被告涉及之罪行，較首被告嚴重，他騙得兩名菲籍女子來港賣淫，告知她們每客收費一百廿元至百五元，實在收兩百五十元，其中一菲女九人，來港一月，接客九十八拆，實得約四千元。

控方案情指出警方人員於本年三月廿六日，突擊搜查上述兩公寓，找到一些電話號碼及名單，同時起出四名女子，兩名菲籍，兩名華籍，懷疑被人操縱賣淫，兩名被告當場被捕，調查後被檢控，據兩名菲女子向法庭透露，她們來港原定是當夜總會侍應，不料被迫接客當娼，其中一菲女來港時有身孕，六月四日作證後，在醫院誕下一男嬰。

男子翻印色情錄影帶案 律政司不服上訴 要求覆判被駁回 上訴庭日後將公佈判例

（新亞社訊）最高法院上訴法庭昨駁回律政司要求覆判一宗翻印色情錄影帶之被告，因考慮被告之背境及初犯，但上訴法庭在日後會公佈有關上述案件之判例。

一名二十五歲男子鄧晃明，被警方揭發他在家中有九十盒原庄色情錄影帶，三部錄影機，一部電視機，被告在法庭承認控罪，控方指其在去年五月至十一月做了翻印色情錄影帶生意有半年，結果被法官判簽保三千元，約束行為二年及要付二千元堂費，原審法官當時考慮被告失業，太太懷孕而判決如上，律政司不服，指出原審法官原則上判錯案，因過去十一個月來，平均有一宗上述案件而法庭判罰款，由一萬四千元及千元不等，律政司又法庭判罰款，由一萬四千元及千元不等，律政司又指出英國上訴法庭對類似之案件，初犯都要判入獄，因翻印色情錄影帶是可圖利，上訴庭按察司李福善會提出有關英國色情錄影帶之尺度問題，同時指出英國社會同本港不同，而英國社會較為開放，本港社會仍然保守，如英國之色情錄影帶在港有得出售，本港有大部份人士不能容忍，上訴法庭由上訴庭副庭長黎婉年，上訴庭按察司李福善，楊鐵樑聯同聆訊。

元朗巴士與私家車相撞 遭十多村民追打 巴士司機墮魚塘

（特訊）元朗田廈路昨日傍晚發生交通意外，一雙層巴士與私家車發生相撞，私家車內兩父子受輕傷，事後大批鄉民遷怒巴士司機，將之拖下車痛毆一頓，然後逃去無蹤，警方抵場將三名傷者送院。

昨日傍晚七時許，一輛五十三號線巴士編號AR五×七，沿田廈路駛往元朗，途經上址時不知如何與另一輛編號BS九五×○私家車相撞，廿五歲及六歲鄧×朋受輕傷，正當私家車司機與姓尹，卅三歲巴士司機理論時，忽然閃出十餘名彪形大漢，一言不發拖了巴士司機下車，各人飽以老拳，巴士司機被人追打，跌落魚塘，警方將三名傷者送院，警方對事件正展開調查。（合）

愉景灣拾球童 神經受震盪 爆血管致命

（特訊）大嶼山愉景灣哥爾夫球場發生拾球童被球擊中頭部死亡事件，驗屍報告證實是由於腦部血管爆裂，及腦部神經受震盪致死。

神經漢斬死母親襲警遭擊斃 青山院長出庭指出 死者並非危險人物

（新亞社訊）一名患有精神病之男子，突然在家中將母親斬死，然後持刀在街中追斬途人及與警頑抗兼襲警，結果飲彈斃命，有關死者嚴啟德（卅二歲）及女死者張杏（七十二歲）之死因，昨在死因研究庭開庭聆訊，證供指出男死者雖患有精神分裂，但並非危險人物。全案證供未畢，今晨繼續。

青山醫院院長陳定揚作證指出，死者嚴啟德於七二年三月至八三年三月期間因精神分裂先後入院三次，在院期內，依本人觀察所得，嚴是一個怕事及懦弱的人，但他並不是一位危險人物，嚴在院內很合作，守紀律及和純，但今次發生此事，實難預料。

九龍醫院精神病科顧問盧振威作證時稱，根據紀錄嚴啟德先後入院三次接受治療，亦顯示出嚴並非危險人物，於今年三月廿六日最後一次見嚴，當時會給予另一隻藥物嚴服食，但絕對不會影響嚴之精神，他突然劇變，事前係無法預料的。

高級法醫官蒙海強作證供稱：女死者頸部止斬，有數個不同小傷口，頸部大動脈切斷，喉管及食道亦一樣，致死原因為頸部被斬傷。

他續稱，男死者身中四槍，包括一槍左腋，一槍左胸，及左大腿，致死原因為胸腿中槍失血致死，證人推測死者左腋下中槍，子彈直穿右肺為致命的槍傷。

證人伍國強作證供稱，在住沙田瀝源邨福海樓十七樓，與死者為鄰居，彼此亦有傾有講，死者嚴平時見到人均有同人打招呼，閒談兩句，並無異樣，曾聞得嚴曾患過精神病。

證人續稱，三月廿八日晚上九時，在家中突聽到從死者住所內傳出爭執聲，但內容則不清楚，約九時半，再聽到有女人聲叫救命，認得是嚴太（即女死者）之聲音，本人遂出外看看發生乜事，從門口望入死者住所內，見女死者躺在地上，不見郁動，而男死者則蹲在地上，上身赤裸，手持一把刀，猛斬落女死者頸部，當其時男死者一邊斬一邊說：「你出賣我，你出賣我。」女死者身上血漬斑斑，本人立即返回屋內，大叫隣人不要出門口，及致電報警，本人入屋後開始驚惶，以前亦未見過男死者如此殘暴行為，亦無聽過死者二人發生爭執，因男死者對其母親非常好的，及後，本人行出騎樓，又聽到男死者講「你出賣我，你出賣我」，未幾，兩警員及救護車到場，本人告知警員謂死者持有利刀，隨後見警員拍門叫男死者出來及吩咐各住戶緊閉大門，男死者依言行出及在走廊行來行去，以後在金喜酒樓發生乜事，本人一概不知。

證人黎敬作證時稱：他居住沙田瀝源邨福海樓十七樓，同死者是隣居，頗為相熟，案發晚九時半其子從外歸返拍門，本人開門後即傳來女死者之救命聲，本人望過對面死者之住所，見到男死者全身赤裸，持刀揮斬女死者，本人說「德哥，點解斬亞婆」男死者無答，但聽到他說：「出賣我嘅，就得到此下場。」

證人又謂，平時見男死者間中會整日笑，但並無怪異行動，亦未見過其暴力行為，女死者已無郁動，倒臥血泊中，見死者約斬了兩三吓，及後見到隣居孫先生，遂吩咐孫致電報警，本人閂門後從玻璃窗望出走廊，十五分鐘後見警員到場，又見男死者赤裸全身持刀行出走廊，警員將佩槍拔出，男死者企在門口說，「你哋做乜，唔關你哋事」，警員即通知所有住客關門，不要出外，並對男死者謂：「唔好郁，唔好亂嚟。」男死者毫不理會，走番入屋，半小時後，聽到警方已將死者射低。

證人孫冠平作證時稱：他亦是死者鄰居，當晚聽到嘈吵聲，出外看看，見到女死者仰臥地上，男死者手持一把窄身利刀全身赤裸，地下有血，料女死者已受傷，本人遂喝謂：「德仔，你做乜斬老母」，男死者無答，並轉身用刀斬向本人，但因有鐵閘阻隔，男死者無斬到本人，本人驚男死者開閘走出來，遂立即返家打電話報警及後，本人從屋內信箱隙罅望出，見死者下身赤裸隔門向本人指罵叫本人不要管閒事。其後，男死者離去祇聽到他仍在罵人謂：「你地唔好多事，唔關你地事。」其後聽到有人講男死者已走落十四樓。

證人李樹福作證時稱，他在沙田瀝源邨裕德二樓商場開士多店，三月廿八日晚上十時許，突有一全身赤裸男子持刀走入，舉刀說「斬死你，斬死你！」其時，本人父親呆若木雞，手持一樽啤酒亦告跌落地，本人父親站在士多門外高聲引該男子（即死者）出外，男死者如言走出，並走過隔隣之粥麵店，本人打電話報警，未幾，男死者又再走番轉頭入士多，持刀追斬本人，本人亡命逃走，奔過對面馬路，剛有一車駛至，將我們分隔，本人回頭望，見男死者擬斬該車之司機，但突然滑倒，該車乘機駛離，稍後，見到一男一女從金喜酒樓行過來，男死者將該女子攞着，隱約聽到謂「斬死你，斬死你」該女子大聲尖叫，同行之男子則掉頭跑，後來，該女子突然獲釋，男死者行去金喜酒樓附近，本人折回士多，及後聽到男死者已被警方射死。

證人郭子輝出庭作證供稱，他是互助委員會副主席，三月廿八日晚上十時許，突聽到有嘈吵聲，謂有傻佬斬人，由於職責所在，遂落樓看看發生乜事，當到地下一報攤，見到有四名警員匿伏距十五呎，有一全身赤裸男子高舉菜刀站在金喜酒樓附近，在場警員高聲勸該男子將刀放低投降，否則會開槍，但該男子毫無反應，高舉菜刀狀似斬人，未幾，該男子走向警員方面，其中一警員向其開槍，該人跪低再起身，見到該人大腿流血，他又再迫近，態度兇悍，四名警員向後退，其中一警員被一條鐵柱絆倒，該男子即揮刀斬落該名警員，警員用籐牌擋隔，而其他警員則對其鳴槍，大約三槍，該男子跌倒地上，警員上前將其制服。

證人補充謂，在開槍前後，警員曾給予超過十次警告，他本人認為在當時環境下開槍，亦屬合理。

▽▽▽　▽▽▽　▽▽▽

遺下證件被捕 劫匪判囚六年 往警署報失身份證被事主認出

（特訊）本年二月廿四日，油塘邨一間士多被劫案，一名刧匪於行刧後遺下自己身份證，事後竟然前往警署報失，却在警署與事主巧遇，結果自己送上門，該案昨在高院刑庭審結，被告承認控罪，法官判其入獄六年。

被告：余約望，廿二歲，菜販，被控本年二月廿四日在油塘邨行刧五名男子二萬二千餘元及一批財物。

控方透露案情：當日凌晨，油塘邨一間士多內，四名男子正在店內竹戰，另一人則店內睡覺。被告與三名匪徒闖入士多，以利器指嚇各人，搜掠財物後逃去，警員聞訊追捕，被告被扯脫外衣，並遺下一個載有身份證之膠袋。

被刧事主報案，但被告亦稍後到警署報失身份證，事主立即認出被告乃當時向彼行刧之匪徒，乃將被告拘捕落案。（均）

泰國警方訪問本港 昨互相交換紀念盾

（特訊）警務處副處長（行動）李君夏，昨日代表警隊與泰國警察教育局局長柴中將交換紀念盾。

警務處副處長（行動）李君夏從泰國警察教育局局長柴中將手中接受紀念盾。

柴中將與隨行的四十四名泰國警官及學警，參加完在日本及南韓的學習課程後，在香港停留兩天。

前天，他們拜會了防止罪案組。而昨早李君夏則向彼等解釋香港警隊如何運作。

這個訪問團定於今日回國。

途經龍翔道 貨車撞欄 兩人受傷

（特訊）一輛小型貨車昨晨途至九龍龍翔道近獅子山隧道時失事，全車撞向路邊欄杆，致司機與一名跟車工人受輕傷，需送院敷藥。

事發於昨晨七時四十分左右，一輛小型貨車沿龍翔道東行，距料途經獅子山隧道附近時突失控制，撞向路邊鐵欄，全車半傾側，倚靠在欄杆上，幸未有翻側，惟車上司機及一名男跟車工人已告浴血車內，兩傷者姓黃司機，廿三歲；姓關工人，五十六歲，被送往伊利沙伯醫院敷藥後已無碍，警方正調查肇事原因。

新北河大廈 樓宇裝修 墮物傷人

（特訊）深水埗北河街與鴨寮街交界，月前發生四級大火的大廈，昨午裝修發生高空墮物傷人意外，一枝擔竅的鐵衣架，自九樓高處墮下，擦傷一名老婦，送院救治，事後警方帶走一名涉嫌裝修工人。

發生高空墮下衣架傷人的現場，是在北河街一七八號的新北河大廈，上址於月前發生四級大火，現時，九及十樓的戶主，已在為重修工程，至於受傷的老婦名張金，八十二歲，她當時是在上址地面的一檔蛋檔，買鹹蛋時，意外被衣架擦傷送院救治。事後，因有裝修工人，下樓拾回衣架時，被警員截獲，將之帶走調查。（合）

囍

謹訂公曆一九八五年六月廿二日（星期六）農曆乙丑年五月初五日
為長女擷萃與 JAN BONNER 先生在美國
加利福尼亞州舉行結婚典禮特此敬告
各親友
陳堅
陳黃珏亮 謹啓

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限升（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

86年安碧月曆
日本製・本港製
款式數百多種・定價特平
特大膠片月曆（有襯曆）
日曆、月曆、枱曆、枱墊、日記簿
加印廣告 小樣備索 港穗提貨
安碧月曆有限公司
營業部：香港灣仔利東街54–56號
5-729357（3線）・5-747003
工廠：英皇道1065號東達中心9樓
5-634133（3線）・5-721737

英國出品西妹粉紙
柔軟芳香 携帶輕便 天氣炎熱 止汗清爽 護膚補粉 使用方便
PAPIER POUDRE
總批發：香港維記洋行 5-437242，441938

名震中外
掌相命理風水姓名秘學書即將出版
名師鍾應堂掌相命家 精批命運 掌相姓名
儒家秘學、推論終身事業、婚姻、財祿、兒女、壽年、禍福、判斷獨到、指點前程、接批中外命書。
寓彌敦道227號五樓C座，近新樂酒店。
請預約電：K663528 中午11至8時會客。

美洲餅專門店
名師製作餅歡迎
零售批發昨舉行開
幕禮新張期間八折
地址：九龍新蒲崗衍慶街27號
電話：K二一八八三○ K二○二○七三

正統相士 王道眞
掌相八字 掌相卦命 改名風水 風水
中西掌紋相法綜合觀察立判壽夭窮通婚姻美惡事業學業成敗運程旺衰前準後驗事看履看不靈之掌相精批廣批不準之八字改名風水趨吉避凶
招學員給講義圖文並茂（冷氣設備）
青山道一八八閣樓富城酒樓對面正午十二點至五點電話K七二○九六六八

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

結婚入伙添置傢俬 請來大埔傢俬中心
本傢俬中心陳列商場大佔地萬餘呎各式傢俬俱備送貨快捷妥善沙田粉嶺近區採購尤為方便特惠分期免保
地址：大埔廣福道152–172號 大埔商業中心地下及二樓
電話：06534608 06537447

心法摸骨掌相研究院
心法大師
摸骨掌相 暫收一百元
摸頭骨知你貴賤賢愚，摸掌骨知你壽夭窮通，看掌相知你一生運程，事業成敗婚姻美惡，正財橫財，運在東，你走西怎能把握機會呢？吾人替有緣仕女解決一切疑難，欲明骨相真秘親臨本院指點迷津。
早十時半至晚八時 彌敦道583A二樓（旺角酒樓對面）

特快移民
即入籍・正式領取證件一切合法・專爲香港、台灣、東南亞各國有意特快移民者辦理・歡迎親臨詢問
葡國・阿根庭・墨西哥・中美洲各國・南美洲各國・美國・加拿大・澳洲等國
並辦理學生留學手續：英國・加拿大・美國
歐美移民有限公司
九龍彌敦道221號恆福大廈一樓
電話：3-7239133 3-7236300
TELEX：37683 CHAUN HX

美洲汽車焗油
車身燒焊・代報燕梳
保用三年
土瓜灣九龍城道153號地下 中華工業大廈
K-7133938 K-7128981

賓氏福日露止咳水
BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE
百部洋行總代理
福日露立止劇咳
本露專治傷風咳流行性感冒喉頭炎氣管炎百日咳各咳症一服見效立止劇咳除痰順氣標本兼治氣味可口安全可靠老幼適用

吳國平
美國催眠學會會士 曾在電視示範催眠學
個別教授 自我催眠療法
集中精神・鬆弛身心・穩定情緒・改善自己
★預防精神崩潰・克服神經衰弱★
適合 失眠・恐懼・焦慮・緊張・飲食・自卑・膽怯・口吃・心悸・喘息・戒煙酒・除惡癖・傷心理
香港禮頓道25–31號四樓C
電話H8919610（預約）

旅遊介紹 專欄廣告
★方便讀者★選擇旅遊★刊登廣告★收效最大

AMANO
安勉勞自動打咭機
牌子最老 信譽最好
電子石英看更鐘
總代理：誠通有限公司
電話：H-411708-5線

六合彩
第48/85期中獎號碼
1 16 19 28 31 38 + 24
頭獎派彩
$2,884,406
香港獎券管理局
下次攪珠日期六月廿一日 星期五 下午六時五十分
請於當日下午六時前在各馬會場外投注處或攪珠前一日下午八時前以電話投注戶口投注
查詢開彩結果 請電5-7587
金多寶彩池已累積至

Develop 達威龍30型
德國最先進科技產品
達威龍普通紙影印機
30型
機身輕巧・不佔地方・效果特佳・可用任何紙張・
歡迎參觀示範・敬請電話查詢
總代理：聯業器材公司 香港文咸東街16-20號至德大廈702-704室 電話：5-8153622・5-8153684

本港新聞

布政司論起草委會成員
包羅各界精英　照顧各方利益
譚惠珠說諮詢委會將補不足
司徒華說教育配合一國兩制

（特訊）布政司鍾逸傑昨日在國泰航空公司超級七四七航機啓用禮後表示，港府並無參與基本法起草委員會工作，但很高興起草委員會中，有來自本港不同階層的精英份子，他們的工作關乎全港市民的利益，故他們充分了解香港的發展，對每個人都有好處。

鍾逸傑稱：英國方面會儘量協助本港進入代議制時代，使本港在過渡期內得以穩健發展。

另外，行政司曹廣榮則表示，基本法起草委員會由中國方面所組織，故不願加以評論，但對有許多港人能參與該組織，則感到非常高興。

行政立法兩局非官守議員譚惠珠昨午呼籲市民，若感基本法起草委員會名單有遺漏，應多發表意見，以便在將來成立的諮詢委員會內補足。

較早時，有人批評起草委員會缺乏草根階層代表，她對此不表贊同，認為在名單內已有工會及民選代表，故基本上是很廣泛的。至于他們是否算是來自草根階層，她感到這並不太重要，最重要的是市民在制訂基本法時，肯勇於發言。

被問及起草委員會與諮詢委員會的關係時，她認為，兩者應互補不足，如起草委會人選少時，諮詢委會應予以補充，但最重要的仍是應由市民積極反映意見。

教育專業人員協會會長司徒華說，起草香港特別行政區基本法，是香港實行「一國兩制」的重要步驟，對香港日後的繁榮穩定有很大影響。基本法起草委員會和諮詢委員會以及香港市民應該共同努力來完成這一任務。

司徒華是香港特別行政區基本法起草委員會成員，他在接受中國新聞社記者訪問時作上述表示。香港的教育制度從現在開始，就應考慮如何適應「一國兩制」和「港人治港」的需要。他說，目前香港教育制度存在不少問題，從教材、教學方法、師資到教育體制都有需要改善之處。

但是，司徒華認為，香港特別行政區基本法是個大法，教育問題不宜訂得太詳細，因為有關教育的政策和措施是隨着社會發展而不斷改變的，訂得太具體反而不能調動地方的積極性，也不符合教育事業發展的規律，基本法只宜提出香港未來教育事業的大綱。

港大學生會表意見　起草委員年齡偏高
平均六十三歲應增年青人士
起草需時五年應顧及延續性

（特訊）基本法起草委員會成員年齡偏高，對起草工作的延續性會構成影響。

港大學生會時事委員會昨午在記者會上發表聲明時，作出上述的要應，並認為起草委員會內的港人成員應盡量透過不同媒介向港人交代。

學生會時事秘書容志華在會上指出：中國政府應考慮基本法起草過程所需的時間，若能加入較年青而又是社會骨幹的人仕，會對起草工作有好的影響，並可提供不同觀點。

整個起草委員會的平均年齡達六十三歲，而單就港方成員方面，年齡在五十以下者亦只有七人。據估計，起草基本法需要五年的時間完成。

聲明中又指出，起草委員名單中，港方成員包括工商及金融界九人，宗教界二人，教育界三人，專業人仕六人，及傳播界二人，但仍未能平均代表各階層如勞工界等。

容志華形容在現階段的基本法草擬工作，首要任務是爲香港未來政制發展制訂藍本。故基本法起草委員會應吸納更多對政制發展有認識及有代表性的人仕。

至於那些人仕還未納入到這個委員會呢？學生會外務秘書馬育良認爲那些一直對香港政制及基本法有研究的人仕應該參與該委員會。

因此，容志華認爲在有需要時，起草委員會應增加或補選新的委員。例如增加現時在委員會中，未能足夠地被代表之階層成員，在需要有關人仕就特定問題提供協助及有成員逝世或退出等情況。

此外，聲明中認爲起草委員會中的港人成員有責任向港人交代，容志華指出雖然另外有諮詢委員的設立，但起草委員會是直接負責的機構。他建議委員會中的港人成員可以公開諮詢大會，出版定期工作報告及利用多種傳播媒介等形式向港人交代。

港大學生會的基本法小組將會在七月中向大專院校發出問卷，以徵詢學界對基本法的具體原則及要求等問題。

此外，學界並會在本月底舉辦一有關基本法的展覽。（明）

股市反應敏銳如寒暑表
急升八十三點
嘉華銀行業務正常股價亦升

（特訊）恆指重返千五點關，半日市急升八十三點，以一五一〇點二八收市。業內人士認為，銀行風潮平息，投資者對後市已重新恢復信心。

新世紀證券投資公司經理馮兆華指出，中國銀行與匯豐銀行聯手支持嘉華銀行的行動，是中資機構第一次積極參予本港的金融事務，無論從政治和心理因素方面考慮，都有深遠的意義，尤其對海外基金會來說，意義更大，充份反映出兩大領袖銀行要維持本港安定和金融中心地位的決心。

嘉華銀行昨營業一切正常，存款客戶亦甚多，昨日嘉華銀行股市，以一元零五仙開，比周一收市回升三仙，已差不多收復周一下落之四仙，最高價做一元一角二仙，最低亦企穩一元零五仙，最後以一元零九仙收，全日報升七仙。

四會半日股市成交額達三億四千六百四十一萬元。（忠、棠）

港督六十一歲生日
訪問理工學院學生獻給蛋糕
記者唱生日歌港督深表快樂

（特訊）昨日爲港督尤德爵士六十一歲生辰，但日間仍安排前往紅磡理工學院訪問，而到場採訪的記者特別爲他唱出生日歌及一束鮮花和一張共同簽名的生日咭，祝港督生辰快樂。

尤德爵士對在場記者表示感謝，並稱：「這真是一個別開生面的生日，較早時，理工學院院生已爲我舉行一個生日會，他們爲我做一個了不起的蛋糕。」

理工學院院生並送上一份禮物，是由他們全體簽名的菜單，港督稱會好好珍惜這份紀念品。另外理工同時送了一張精美地氈及一個百寶盒給港督。

尤德對記者爲他唱生日歌，覺得非常感動，他說：「此行最大的驚喜，莫如這隊由本港新聞界組成的合唱團。以你們的歌藝，不出數星期後可在大會堂公開表演。」

尤德爵士又表示，理工學院校董會主席鍾士元爵士曾建議他前來參觀理工學院。這正是他一直渴望做的事。

「是次訪問恰好是我的生日，我必須說這是渡過生辰的一個非常好及有趣方法，我向各位推薦。」

被要求爲生辰許願時，尤德爵士說：「我的生日願望，無疑是希望香港將來能繼續如今日般成功。」（俊）

港督認爲援助嘉華　深信銀行制度健全

（特訊）港督尤德爵士強調本港銀行制度相當健全，並對匯豐銀行及中國銀行聯手援救嘉華銀行的行動表示歡迎，認爲銀行界採取行動，有助維持市民對銀行制度的信心。

尤德爵士昨日訪問紅磡理工學院，巡視該院之最新教研設施。在結束訪問後對記者發表談話，並呼籲所有功能團體中合資格之選民，在選民補辦登記期進行登記。

另方面，據有關最近法律界對立法局（權力與特權）條例草案發表之評論，港督回答記者問題時說：「我還沒看過法律界的意見，各位當知道本人從不對一些未經瞭解的事情發表評論。」

談及匯豐銀行及中國銀行拯救嘉華銀行的行動時，尤德爵士說這是值得歡迎的。他說：「銀行界採取行動，維持人們對銀行制度的信心。政府當然歡迎這樣做。整體來說，我相信本港銀行制度健全。」（俊）

香港理工學院機構管理及膳食供應學系學生爲港督壽辰做了一個「了不起」的蛋糕。圖示港督將生日蛋糕切開。

國泰航空公司投資七億
購置超級七四七機
擴展環球綫網顯示前途信心
布政司鍾逸傑主持首機儀式

（特訊）國泰航空公司董事總經理薩秉達表示，國泰希望能在一、兩年之內，開辦來往香港和北京之間的航機服務，此外，雖然目前石油價格普遍下降，但通貨膨脹率却不斷上升，故相信機票價格在短期內不會向下調整。

薩秉達昨日與布政司鍾逸傑主持該公司首架超級波音七四七—三〇〇客機啓航招待會，薩氏於致辭時表示：該公司共投資超過七億港元購置該超級七四七飛機，此舉顯示國泰對其環球航綫網之客運及貨運業務增長，抱有極大的信心。

他指出，超級七四七型飛機乃波音七四七飛機系列中之最新類型，亦是目前全球最大的客運飛機，該機配備勞斯萊斯引擎，可載運四百二十名乘客，分別爲頭等位廿九名、馬可孛羅商務客位八十六名及經濟位三百零五名，上層加長部份將完全劃作經濟位，共載客六十九名。此外，行李貯存格的容量，比標準航機之貯存格高出兩倍半。

薩秉達稱：國泰航空公司已訂購了第二架超級波音七四七客機，該機預計可於明年初付運，另外，國泰亦已決定購置第三架此類型客機。

另一方面，布政司鍾逸傑爵士於致辭時表示：國泰航空公司的首架超級七四七客機加入服務行列，標誌着該公司對本港前途的投資充滿信心，該公司將於明年接收另一架同類型航機，表明該公司拓展和鞏固其國際市場地位的意向。

昨日舉行之啓航儀式頗別出心裁，航機在超過八萬朵蘭花飄揚及香港皇家警察樂隊的帶引下，隆重地駛出飛機庫，啓航招待會後，該機即於昨午四時十五分首航往新加坡及耶加達。（權）

售不良刊物　望報販自律

（港訊）市政局屬下的街市及販商事務委員會，在昨日舉行會議時，各議員對報販出售不良刊物，甚表關注。

議員在詳細討論此問題後，同意由小販暨有關政策工作小組研究對因觸犯不良刊物條例而被定罪的小販，採取停牌或吊銷牌照之可能性。該委員會的委員又呼籲政府盡速就此問題的研究作出結論，並希望政府能向報販提供被認爲是不良內容的指示。同時，議員又呼籲小販在出售不良刊物方面能夠自律。

小評

要求押後壓力仍大

本港大律師公會、律師會及國際司法組織香港分會等三個法律界團體，昨日發表聯合聲明，指出經過修訂後的立法局權力及特權法案，多方面仍有不足之處。因此，要求把法案進一步押後三讀程序，讓市民有更多機會小心詳細研究及發表意見。

立法局權力及特權法案，在二讀辯論前引起各方注視，港府終於接納議員意見作大幅度刪除修改。隨後，新任布政司鍾逸傑及律政司唐明治，在不同場合答覆記者詢問，都承認了今次事前諮詢不足引來的強烈反應，有如給港府上了一次大課，港府將來在諮詢方面會做得較好。

欲速不達非智者所爲

立法局權力法案受到強烈反應，出乎港府意料之外，這一次的「大課」固然大得相當厲害，其實在此次大課之前，已經頻頻出現「小課」。顯著者如商業審訊法案，受到反對，計劃設立不良刊物審裁處備受非議，幸好港府未有堅決進行。壓力變成輕描淡寫，今次之所以壓力增強，乃在於二讀三讀日期迫在眉睫。

港府怎樣化解壓力，目前仍是未知之數，但看來最佳的商招應是「拖」字當頭。欲速不達，決非智者所爲。

依照香港銀行條例第三十七條第壹項規定公佈如下

康年銀行有限公司

於一九式二年在香港註冊

資產負債表
一九八四年十二月三十一日

	1984 HK$	1983 HK$
股本		
法定股本		
創辦股2,340股		
每股壹百元正	234,000	234,000
普通股1,497,660股		
每股壹百元正	149,766,000	149,766,000
	150,000,000	150,000,000
實收股本		
創辦股2,340股		
每股壹百元正	234,000	234,000
普通股997,660股		
每股壹百元正	99,766,000	99,766,000
	100,000,000	100,000,000
資本儲備	91,785,272	91,785,272
公積金（註二）	25,000,000	20,000,000
盈餘分配賬	11,135,158	12,624,517
股東資金	227,920,430	224,409,789
流動負債		
客戶往來及各項存款		
包括溢利稅準備金	603,668,408	605,584,494
擬派股息	4,000,000	4,000,000
附屬公司往來及存款	63,785,840	27,810,085
代客保證	233,134,897	200,346,291
	1,132,509,575	1,062,150,659

	1984 HK$	1983 HK$
流動資金		
庫存現金及存放同業	197,305,216	281,387,331
往來透支及各項放款		
（已除準備金）	569,925,236	447,742,986
應收賬各項暫存及按金	10,563,473	10,218,067
	777,793,925	739,348,384
附屬公司借款	10,000,000	10,000,000
投資		
附屬公司投資（原值）（註三）	10,010,094	10,010,094
無市價証券（原值）	295,000	320,998
固定資產（註一）		
銀行行址	60,553,654	61,140,041
房地產	37,650,408	37,687,806
傢俬用具及設備	3,071,597	3,297,045
應收客戶保證	233,134,897	200,346,291
	1,132,509,575	1,062,150,659

一九八五年三月廿六日經董事會核准
董　事：李炳根　李禹才　李偉民　董事總經理：李炳超

損益計算表
截至一九八四年十二月三十一日止之年度

	1984 HK$	1983 HK$
本年未除稅溢利（註四）	17,057,545	30,515,824
溢利稅準備金（註五）	(3,300,000)	(4,244,000)
本年純利	13,757,545	26,271,824
上年滾存	12,624,517	8,814,591
可分配純利	26,382,062	35,086,415
純利分配		
創辦股東花紅	1,705,754	3,051,582
董事花紅	341,150	610,316
已派中期息每股四元正	4,000,000	4,000,000
擬派末期息每股四元正	4,000,000	4,000,000
撥公積金	5,000,000	10,000,000
職員公積金	—	200,000
職員退休長俸準備金	200,000	600,000
	15,246,904	22,461,898
本年度盈餘滾存	11,135,158	12,624,517

綜合資產負債表
一九八四年十二月三十一日

	1984 HK$	1983 HK$
股本		
法定股本		
創辦股2,340股		
每股壹百元正	234,000	234,000
普通股1,497,660股		
每股壹佰元正	149,766,000	149,766,000
	150,000,000	150,000,000
實收股本		
創辦股2,340股		
每股壹百元正	234,000	234,000
普通股997,660股		
每股壹百元正	99,766,000	99,766,000
	100,000,000	100,000,000
資本儲備	91,785,272	91,785,272
公積金（註二）	25,179,520	20,155,016
盈餘分配賬	15,988,070	16,009,435
股東資金	232,952,862	227,949,723
流動負債		
客戶往來及各項存款		
包括溢利稅準備金	655,313,358	638,977,242
擬派股息	4,000,000	4,000,000
代客保證	233,134,897	200,346,291
	1,125,401,117	1,071,273,256

	1984 HK$	1983 HK$
流動資金		
庫存現金及存放同業	197,305,329	294,451,852
往來透支及各項放款		
（已除準備金）	577,342,768	463,369,465
應收賬各項暫存及按金	16,044,519	10,656,486
	790,692,616	768,477,803
投資		
無市價証券（原值）	295,000	320,998
固定資產（註一）		
銀行行址	60,553,654	61,140,041
房地產	37,650,408	37,687,806
傢俬用具及設備	3,074,542	3,300,317
應收客戶保證	233,134,897	200,346,291
	1,125,401,117	1,071,273,256

綜合損益計算表
截至一九八四年十二月三十一日止之年度

	1984 HK$	1983 HK$
本年未除稅溢利（註四）	18,570,780	34,018,595
溢利稅準備金（註五）	(3,320,737)	(4,313,000)
本年純利	15,250,043	29,705,595
上年滾存	16,009,435	8,887,178
可分配純利	31,259,478	38,592,773
純利分配		
創辦股東花紅	1,705,754	3,051,582
董事花紅	341,150	610,316
已派中期息每股四元正	4,000,000	4,000,000
擬派末期息每股四元正	4,000,000	4,000,000
撥公積金	5,024,504	10,121,440
職員公積金	—	200,000
職員退休長俸準備金	200,000	600,000
	15,271,408	22,583,338
本年度盈餘滾存	15,988,070	16,009,435

一九八五年三月廿六日經董事會核准
董　事：李炳根　李禹才　李偉民　董事總經理：李炳超

賬項附註：

（一）會計政策

（甲）綜合賬原則
綜合賬項包括本銀行與各附屬公司於一九八四年十二月三十一日經審核之賬目。各公司主要內部賬項及交易在綜合賬內均已對銷。

（乙）外幣
本銀行賬冊均以港幣爲本位，是年度所有外幣交易均按照當日滙率伸算。年終外幣餘額則依照資產負債表結算日期之滙率伸算。所有外滙之盈虧均已計算在損益計算表內。

（丙）固定資產
銀行行址及房地產之折舊，乃按照董事估值減除折舊，中期及短期之銀行行址及房地產之折舊，乃根據其可用期之契約年期按年平均攤銷。長期契約之土地則不折舊，但其房產則約照建築成本以百分之二按年攤銷。傢俬用具及設備，乃照原值減除累積折舊，根據其估計可用期，以餘額遞減法按年攤銷。
汽　車：照當年購入價攤銷百份之廿，以後每年攤銷百分之廿五。
傢俬用具及設備：照當年購入價攤銷百份之廿，以後每年攤銷百分之十。

（二）公積金

	集團 1984 港幣	集團 1983 港幣	銀行 1984 港幣	銀行 1983 港幣
一月一日餘額	20,155,016	10,033,576	20,000,000	10,000,000
撥自本年度溢利	5,000,000	10,000,000	5,000,000	10,000,000
撥自附屬公司盈餘滾存	24,504	121,440	—	—
十二月三十一日餘額	25,179,520	20,155,016	25,000,000	20,000,000

（三）附屬公司投資

公司名稱	註册地區	股份類別	所佔百分	主要業務
康年財務有限公司	香港	普通股	100%	接受客戶存款
康年託管有限公司	香港	普通股	100%	代理及信託服務
Hong Nin (Overseas) Limited	Jersey	普通股	100%	尚未開始營業

（四）除稅前溢利
除稅前溢利已減除下列費用：

	集團 1984 港幣	集團 1983 港幣	銀行 1984 港幣	銀行 1983 港幣
核數師費	111,500	79,000	100,500	66,000
董事酬金				
董事袍金	18,000	18,000	18,000	18,000
其他薪酬	1,713,240	1,419,619	1,713,240	1,419,619

（五）溢利稅
溢利稅準備乃根據全年之估計應課稅溢利計算，其課稅準備按估計數額減除已繳預付稅項。

（六）或有負債
本銀行承担附屬公司可能損失約港幣伍佰萬元（一九八三年之承担一港幣伍佰萬元）。

（七）根據公司法例第一六一（乙）節之規定公佈有關董事及行政人員之貸款
借款人姓名：招永安君　職位：副經理
貸款之條款：利率　最優惠利率減壹厘
抵押品：房產及定期存款
有關貸款之結餘：於一九八四年一月一日　不適用
於一九八四年十二月三十一日　港幣82,514
是年內之最高結餘　629,502
上述之貸款乃本銀行以透支形式借出而於本行要求下須即時歸還者。於一九八四年十二月三十一日該款項並無拖欠任何到期利息亦無需作出任何準備。

核數師報告書
致康年銀行有限公司股東

本核數師經依照認可之審核標準審核上列之賬項。

依照本核數師意見該銀行及其集團之賬項及附註均符合公司法例中有關銀行賬項之條例基於此原則上述賬項足以顯示該銀行及其集團在一九八四年十二月三十一日真實而公平之財務狀況及截至該日止之財政年度全年溢利。

雅特揚會計師事務所
香港執業會計師
香港，一九八五年三月二十六日

董事會及經理部
主　席：李炳超
董　事：李炳根　李偉民　李禹才　李伯樑　李卓如　李求懷
經理部：董事總經理：李炳超　董事兼總經理：李禹才
高級經理：李張麗珏　經理：李奕堯　李敏才　李端才
副經理：李迪桓　林振棠　招永安　伍國偉　盤洪偉　黃牛郎
附屬公司：康年託管有限公司　康年財務有限公司　HONG NIN (OVERSEAS) LIMITED

本港新聞

改革金融體制監管小組建議
採浮動風險資本率
銀行百分五至八存款公司則五至十
會議並審訂資本額是否足夠

（特訊）由港府委任專責研究改革本港金融體制之監管專責工作小組，昨午在金融事務科舉行首次會議，與會代表對銀監專員提出經修訂之金融機構風險及資本比率浮動制，原則上同意。

該工作小組由銀行監理專員霍禮義，及六名金融界人士組成，包括滙豐、渣打、浙江第一銀行，一間日本銀行，一間財務公司代表，及一名會計師組成。

其主要工作分成三部份，即研究有關監管金融機構的流動資金，資本及日報表等三方面的技術性問題，但不會涉及修改三級制。

渣打銀行代表麥禮表示：昨日首次會議集中討論如何去釐訂銀行及財務公司的資本額是否足夠。

較早時銀監處發表的改革金融體制事務文件中，曾建議銀行及存款公司必須百分之十的風險資本比率，即是說，假若金融機構貸出一萬元，其本身必須有一千元之資本，用以減少銀行及財務公司所冒風險。惟由於銀行界認為，百分之十的比率過高。

銀行監理專員霍禮義在昨日之會議中建議，制定一個浮動比率，即視乎銀行及財務公司規模，而定出一個浮動的風險資本率，初步修訂是，銀行比率為百分之五至八，存款公司則為百分之五至十。

此浮動風險資本率已獲與會各代表原則上同意，而下週的會議，將集中討論流動資金比率，特別小組預算召開七次會議，以求徹底改善本港金融體制。

有關方面明白到，收緊各項銀行監管法例是必須者，但諮詢銀行意見及爭取其支持亦非常重要。在今年便發出兩次諮詢文件，探討銀行界對監管條例的意見，其初步建議分成五個部分。

將三個月到期債項列入流動資產比率
小組下週舉行第二次會議討論

（一）擴大銀監處權力：銀行監理處藉着減省現有行政程序和修訂銀監處對註冊接受存款公司的權力，來擴大該處職權，令銀監處在一定範圍內能夠自主，決定採取何種行動，無須經過現時繁冗行政授權程序，同時填補對接受存款公司的法例漏洞。金融界人士一般原則上同意這項建議，部分則質疑銀監官員的質素和判斷能力，有的則担心銀監處權力過大而出現濫用問題。

（二）資產風險比率，如上述。

（三）流動資產比率，銀監處提議保持現時百分之二十五的現金，但是修改流動資產比率的計算方式，最主要的修改是把所有三個月到期的債項包括在內。有關此次提議，特別小組將于下周第二次會議中加以討論。

（四）月報表：銀監處認為，目前財務機構每月呈報的統計資料，不方便當局觀察機構業務狀況，盈利能力和個別貸款風險等，建議修改統計資料排列方式，並由月報改為季報，但是資料更詳細。部份金融界認為呈報資料太敏感，部分則認為欠深入，但並未有強烈反對。

（五）加強核數師與銀監處聯繫：銀監處建議有關機構的核數師，定期向該處呈交統計資料和回報，其中包括管理及會計制度等，協助監察有關財務機構的財政狀況。金融界大致贊成該項建議。但希望銀監處與核數師接觸時，能夠予當事機構知道，部分則恐怕核數開支會因此增加。（忠）

龍舟鼓響端陽競渡
柴灣今天率先舉行由警察東區指揮官頒獎
油蔴地筲箕灣赤柱大埔沙田離島後日競賽

（特訊）雖然後天才是端陽佳節，但港島柴灣區今日率先舉行競賽，掀起賽龍奪錦之熱潮。

每年端午節港九各地均舉辦多項賽事，吸引本港市民參觀，在多個地區中以油蔴地，大埔及筲箕灣區最為熱鬧，估計會有數萬名市民前後欣賞。

今日之競賽是由柴灣漁民娛樂會主辦，並有二十二隊龍舟健兒角逐。賽事於上午十一時至下午四時在柴灣貨物起卸區舉行，並由皇家香港警察東區指揮官駱奇賢頒獎予優勝隊伍。

端午佳節當日港九各地區安排有多項賽事，分別有大埔、沙田、離島、油蔴地、筲箕灣及赤柱等地。

大埔方面：當日會於元洲仔對開海面舉行比賽，共有十支隊伍分五組進行；另外還有五組邀請隊參賽。

比賽於上午九時卅分開始至中午為止，賽後由港督尤德爵士及政治顧問布義德主持頒獎。

西貢區方面：西貢龍舟籌備委員會除今年舉辦多項賽事吸引市民欣賞外，並特設一項慈善場，為非洲饑饉國家募集善款，救濟饑民，籌款目標為六萬元。

男女子隊伍共有三十二隊參加，至於慈善賽則有八隊角逐，當日主禮嘉賓為運輸司麥法誠。

離島方面：大澳、貝澳、長洲及梅窩四處地點均分別舉行龍舟競賽，賽後由離島政務專員葉采平頒發優勝獎品。

沙田方面：三十六隊健兒在城門海上角逐三項獎品，大會於上午九時開始比賽，更由新界政務署長許舒頒獎。

油蔴地方面，將會在油蔴地避風塘舉行慶祝乙丑年端午節龍舟大會，將有大、中龍及鳳艇共五十六艘參賽，估計逾萬名市民參觀。

主辦機構邀請了港九政務署長屈珩和市政局主席張有興主禮，其他應邀出席參觀龍舟比賽之嘉賓有兩局議員，政府部門首長及本屆香港小姐。

筲箕灣方面，比賽於上午十一時至下午五時進行，共有九隻大龍與四隻中龍參加各項賽事，比賽地點在愛秩序灣避風塘內進行。

大會特別邀請布政司鍾逸傑爵士於下午四時半主持頒獎，屆時副港九政務署長林志劍，東區政務專員呂孝端及東區區議員均會出席。

赤柱方面，由赤柱居民聯誼會主辦龍舟競渡，比賽地點在大潭灣海面進行；大會邀請英國駐港皇家海軍上校芬韜，立法局議員方心讓及南區政務專員陳育德主禮。

另方面，香港旅遊協會特別邀請各地區的嘉賓，參加本月廿九及三十兩日在尖東海面舉行之「國際龍舟邀請賽」，以便吸引更多市民參觀。（輝）

第十屆國際龍舟賽
本月廿九及卅日尖東海旁舉行
舉行醒龍點睛儀式
法師開壇向龍舟灑水祈求風調雨順

（特訊）今年香港國際龍舟邀請賽，已屆第十周年，定於本月廿九、卅兩日舉行，共有一百零三支本港及外隊參賽，盛況空前。

香港旅遊協會於昨日在尖沙咀東部海傍，為香港國際龍舟邀請賽使用的龍舟，舉行醒龍典禮。

醒龍儀式首先是由道教法師開壇祈求風調雨順，繼而向龍舟灑水象徵下水。主持典禮嘉賓分別為澳洲駐港專員何恩德、意志聯邦共和國（駐港）副總領事康浦恩、馬來西亞駐港專員王炳忠、駐港牙領事館副領事韓比利、日本駐港領事市橋康吉、新加坡專員公署第一秘書李順芝、泰國駐港領事張思源、香港美國新聞處處長葉穀、英國駐港高級商務專員區達成、印尼共和國領事館總領事耶也、意大利駐港領事館領事布錫嘉、新華社文體部部長韓力、丹麥國駐港總領事邱德禮、香港漁民公會主席黎國駒、國泰航空公司香港區總經理陳維瀚、新鴻基銀行有限公司行政總經理安雅善、市政局娛樂委員會主席劉文龍，及香港旅遊協會執行總幹事潘恩。

典禮完畢，本港西貢、香港仔及筲箕灣三支龍舟隊進行一場友誼賽，西貢及香港仔兩隊並將於本月分別前往新加坡及澳門，代表香港作賽。

香港國際龍舟邀請賽參賽的外隊，來自世界各地，每隊各顯特色，士氣昂揚，強陣對壘，每必展開劇戰，精采百出。一九八五年為香港國際龍舟邀請賽舉行第十周年，將有十七支外隊到香港參賽。

首次參加隊伍為：意大利威尼斯市隊、丹麥划艇會隊、印尼划艇會隊，及澳洲墨爾本隊。向有兩支女子隊亦屬初登戰場，該兩隊名為西澳洲弗利曼特女子隊及澳洲赫京港女子隊。

此外，尚有自一九七六年第一屆香港國際龍舟邀請賽即已參加的日本長崎，翌年亦告參加的馬來西亞檳城隊。

新加坡於七八年第一次參加，並且取效香港，每年自行舉辦龍舟競渡。澳門於七九年開始參賽，每年六月亦在南灣舉辦龍舟賽。

直至八二年，英國業餘划艇會及澳洲弗利曼特初度派隊參加國際龍舟賽。八三年，泰國曼谷亦組隊到香港參賽，該隊表現依然出色，贏得季軍。

美國划艇會八三年第一次參加，迅即一鳴驚人，勇奪亞軍，翌年德縣亦首次派隊參加，卒贏得全場總冠軍，八四年再度參加，居第二位。

德國獨木舟會始於去年派隊參賽，向屬新秀。今年澳洲亦派出一支赫京港巴斯隊來港。（來）

香港旅遊協會總幹事潘恩（左）及市政局議員劉文龍（右）主持醒龍點睛儀式。（本報記者攝）

華僑日報出版第三十八回
香港年鑑人名辭典 為本港中文名人錄
參考資料齊全適合各界需要
詳細報導中英談判簽署協議

你是否想查閱有關本港名人的資料，或太平紳士與領勳銜者名錄，華僑日報出版的「香港年鑑」將是最佳的參考書籍。

一九八五年新出版的「香港年鑑」附有「人名辭典」，所收人名，包羅：官、紳、商、工、農、學、醫、文藝、歌影、體育……業，各界達一千六百名，並附香港華人（非官守）太平紳士及領勳銜者名錄，實為不可多得的中文香港名人錄，有助加深你對社會各界人士之認識。

「香港年鑑」每年出版一回。新版一九八五年「香港年鑑」，去蕪存菁，刪繁就簡，是過去一年來香港政治經濟社會進化的實錄，金融工商業活動的寫照；文化教育醫療發展的反映，有評論，有特稿，有圖片，有詳細正確的參考資料，有發人深省的意見，並詳盡報導中英談判經過，臚列十九個區議會新任區議員名單，並刊登行政局、立法局及市政局議員名錄，實為理想的案頭備忘錄。

描寫香港一年來實況的「香港全貌」，分別由專家學者執筆，內容包括：概說、政制、財政、貿易、工業、商業、銀行金融、股市、物價、建設、新界、房屋地產、市政局活動建設、交通、醫療、社會福利、教育、青少年、旅遊、公用事業、勞工、娛樂、報業、人口、婦女、農牧、漁業、礦業、體育、大事等卅篇論文，並有特稿「中英正式簽署協議」及附印具歷史價值的文件「中英關於香港問題的聯合聲明」，均有詳細正確的參考資料。

「香港年鑑」時賢評論，今年執筆為文者有：政務司鍾逸傑先生（現已升任布政司）之「政府責任逐漸移交市民」，立法局非官守議員、國際青年年統籌委員會主席周梁淑怡女士之「國際青年年與青年責任」，香港上海滙豐銀行總經理雷里悟先生之「香港經濟概況與展望」，香港中華廠商聯合會會長倪少傑先生之「政制轉變勿影響工商業」，對政制改革、經濟、金融、工商業及青少年問題刻劃入微，詳加分析，為不可多得之佳作。

有關其他日用參考知識，計有：法規新編、稅務摘要、交通指南、街道地圖、日用參考、居住須知、郵電簡介、商旅指導、人名辭典（包括華人太平紳士、領勳銜者名錄）、醫療一覽、學校實錄、社團總覽、工商名錄、圖片精華、各類圖表等十六大類，檢閱方便。

新版「香港年鑑」題材廣泛，內容豐富，適合各界人士需求。每本售價四十八元，華僑日報總社、中區、北角、旺角各辦事處及各大書局均有發售。

北角至尖東飛翔船服務
下月中試辦單程收三元

（特訊）油蔴地小輪公司發言人呂超俊表示：北角與尖沙咀間的飛翔船航線服務，如果正式獲得批准，將在下月中正式開辦，並首先試航三個月。

北角與尖沙咀間的飛翔船航線服務，昨日在水上交通常務委員會討論，除獲得該委員會原則上同意外，亦分別獲得出席的運輸署、海事處、海港工程部、以及油蔴地區議會等表示支持開辦該航線。

呂超俊表示：航線一旦獲得批准，油蔴地小輪公司將在尖沙咀東部海傍現有的一列梯級附近繫泊一艘公用的躉船，方便乘客上落，同時，由於船費會在北角碼頭繳付，因此尖沙咀東部的海濱公園須提供碼頭設施，而乘客通道只會將海濱公園當作通道使用。至於在北角方面，飛翔船將使用北角新碼頭東翼現有的飛翔船設備上落乘客。

此外，小輪公司將派出一艘七十四至一百座位的飛翔船行走上述航線，並於每天上午七時三十分至晚上七時行走，繁忙時間的班次為每十分鐘一班，非繁忙時間則為每十五至二十分鐘一班，而收費方面，則建議單程為三元。（蘭）

警拘一男子 獲三十三盒色情錄影帶

（港訊）警方前晚在灣仔拘捕一名男子及搜獲三十三盒色情錄影帶。

時代雜誌計劃 收購亞洲週刊

（特訊）法新社香港六月十九日電：時代雜誌表示極有興趣收購在香港發行的亞洲週刊。時代雜誌香港區經理拉利．伊爾較早前向香港一份刊物透露，時代雜誌極有興趣向另一美資雜誌「讀者文摘」手中，購入亞洲週刊的八成股權，而讀者文摘又有意思出讓其擁有的股權。

其餘兩成亞洲週刊股權則由該週刊總編輯奧尼爾及兩名小股東所持有，奧尼爾對收購消息拒絕發表評論，他只謂亞洲週刊的每期發行量不足六萬份。

勞工處發言人提醒僱主 端午節為法定勞工假期

（港訊）勞工處昨日提醒僱主，本星期六（六月廿二日）端午節為僱傭條例規定十一日法定假期之一。

發言人說：根據此條例，所有體力勞動僱員及月入不超過九千五百元非體力勞動僱員，均有權享有該假日，倘僱員在遵法定假日前會連續為其僱主工作三個月，則僱主必須支付此假日之工資。

假日工資應相等於僱員在正常工作日之收入，並包括底薪及以現金支付之津貼，例如午膳費及生活津貼。倘僱員每日之收入不固定，則假日工資應相等於該假期前之完整工資期內之平均每日工資；而工資期可定為廿八日至卅一日。

澳輪明起加班三天 週末端午兩天假期

（新聲社）本年度端午佳節（廿二日）將於本週末降臨，是日為公假期，翌（廿三）日為星期日，一連兩人假期全港各機關，中外銀行及洋行均停止辦公，各工廠亦於端午節日定為有薪假日，港九水陸交通機構準備屆時增班行走，特別是賽龍舟地區，方便各界人仕郊遊參觀賽龍奪錦或往海灘泳場「洗龍船水」。

港澳綫客輪為方便各界人士前往澳門旅行度假或轉回內地與家人團聚歡度佳節起見，由明（廿一）日起開始一連加班三天，端午節日有四班開澳，由澳返港每日則有三班，各班來往船票已開始預售，訂購旅客甚為擠擁，每日加班船開行時間如后。

廿一日（星期五）：港開：下午二時十五，及午夜十二時。澳開：凌晨三時三十分，下午六時四十五分，及九時十五分。

廿二日（星期六、端午節）：港開：凌晨二時正、下午二時、九時三十分、及午夜十二時。澳開：上午九時正、下午四時，及六時四十五分。

廿三日（星期日）：港開：上午十時正、下午九時三十分，及午夜十二時。澳開：凌晨三時三十分、下午四時十五分，及六時四十五分。

旺角區會不良刊物小組 下月調查對青少年影響

（特訊）旺角區議會的不良刊物專責小組準備在下月初發出問卷，調查不良刊物對區內十八歲以下青年的影響，而蒐集的資料會儘快提交區議會。

不良刊物專責小組昨日舉行會議，並就不良刊物對區內居民影響的程度及控制方法等進行討論，小組除定出上述工作外，亦計劃與區內組織包括宗教團體、分區委員會、互助委員會、學校、老師和家長等舉行座談會，以蒐集更廣泛的意見。

不良刊物專責小組於本月初在區議會通過成立，並選出陳黎生議員為小組主席，其他成員則包括陳國明、仇振輝、鄒偉雄、譚張潔凝、黃志明、以及警務處、教育署、社會福利署和市政總署等代表。（蘭）

應有盡有

R-165FNH R-175FNH

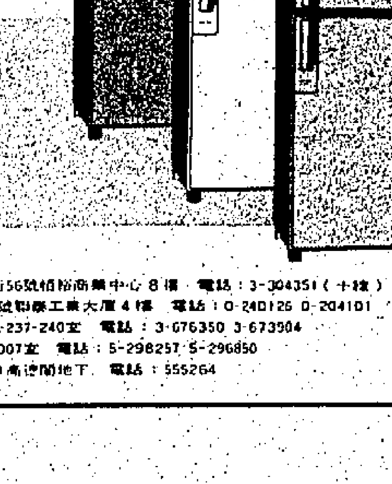
「雅麗」型捷冷式雪櫃獨有：

新捷冷式設計—慳電15%

三段式 活動棚架

旋轉式 蔬菜盤

活動 雞蛋格



時代色彩

日立牌 HITACHI

香港日立有限公司及陳列室：九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心8樓　電話：3-304351（十綫）
香港日立電機服務有限公司：葵涌葵昌路72-76號凱達工業大廈4樓　電話：0-240126 0-204101
九龍日立致樂大家庭：九龍尖沙咀東尖沙咀中心237-240室　電話：3-676350 3-673504
香港日立致樂大家庭：香港金鐘統一中心一樓1007室　電話：5-298257 5-296850
澳門日立致樂大家庭：澳門高士德大馬路5號M高德閣地下　電話：555264

賽龍奪錦端午遊

乘特備遊艇暢遊維多利亞港
瀏覽佛堂門大廟參神保安康
鯉魚門海鮮酒家享豐富午宴
舉辦趣味遊戲共渡歡樂佳節
觀賞龍舟競渡場面熱鬧刺激
船上進食特色應節巧手甜點
送贈七海旅遊之寶人人有份

日期：一九八五年六月廿二日（公眾假期）
時間：上午九時卅分
費用：每位HK＄148.00（A組）
＄238.00（B組）"晚宴於海景酒家"

報名處
七海旅運有限公司
香港德輔道中八十八號華僑商業大厦1802室
電話：5-413081（4綫）

本港新聞

加拿大溫哥華成移民天堂
華埠物業極爲搶手　不問價錢即告成交

（加拿大溫哥華通訊）溫哥華市華埠地區，物業價格非常昂貴，全區雖僅佔地約十個「布洛」（BLOCK），而建築物陳舊，但物業價格與市中心商業區比較，則有過之而無不及。

據宇宙地產公司余露碧說，現時片打街門前祇有廿五英尺闊之一座七十年舊樓宇，價值竟達九十萬至一百二十萬元。在哥林比亞街與哥雅街之間片打街最旺地區，一幅廿五尺乘一弍弍尺之屋地，其一九八五年物業稅竟高達九千元至一萬七千元，殊堪令人咋舌。

雖然該地區樓下租金每英尺僅爲廿五至卅元，樓上租金僅爲八至十元，但搶購該區物業者大不乏人，根本無需標出「待售」標誌。一言以蔽之，華埠物業乃爲富人熟悉行情者，和華人搜購之標的物。

一名地產商馬民說，他所認識的該區業主，僅有兩人不是華人。

馬哥里．列諾．美蘭國際地產公司伍慧芬說，華埠物業，不能以正常之地產投資規則衡量。如按可建屋地每尺計，華埠物業較之市中心商業區大概更爲昂貴。

如考慮到市商業區之投資者僅能獲利百分七點五，郊區可獲利百分十二至十四，則對華埠物業之需求，實難令人理解。

華埠之物業，幾乎一經放盤，即被人購去而不問價格，此區對於僅說華語之移民特具吸引力，甚再出售之價值可獲保證。很多交易，均經由根深蒂固之大經紀行成交，新來者插手不易。伍氏說，但此並非表示此區物業集中於少數人之手，據知此區業主約有一百五十人之譜。其中約百分之四十五係屬於各社團及宗親會者。該等機構已擁有該等物業數十年，看來仍將繼續持有該等物業。

香港電話公司集團　加强新政委會實力

（港訊）香港電話有限公司常務董事柯信宣佈，已委任甘迺迪爲該公司附屬機構通訊服務有限公司和聯通電訊有限公司的常務董事。甘迺迪同時亦獲委任爲香港電話公司的競爭性業務總經理，並繼續担任香港電話公司集團的行政委員會委員。柯信於去年十二月接任香港電話公司常務董事職務，並於今年一月成立行政委員會。該委員會向柯信負責，主要任務是確保香港電話公司集團的業務繼續穩健增長，也就有關方針及策略問題向董事會提出建議。

柯信指出：「甘迺迪的委任，反映了各附屬公司本身的業務迅速發展，其地位已經越來越重要。」

甘迺迪在過去八年一直担任香港電話公司的財務總經理，政府批准將電話公司經營的競爭性業務從該公司的管制法則中撤除，便是由他促成的。香港電話公司如今已能夠通過其附屬機構，在市場上和其他器材供應商公平競爭業務。

另外，唐樂志已加入香港電話公司集團爲財務總經理，並兼任集團的行政委員會委員。唐樂志於一九七一年來香港，加入香港電話公司前爲香港電燈公司的集團財務董事。

柯信說：「唐樂志對公用事業機構的業務經營具有豐富經驗，他的加入肯定對香港電話公司大有裨益。」

（上）通訊服務有限公司及聯通電訊有限公司常務董事兼香港電話公司常務董事兼香港電話公司競爭性業務總經理甘迺迪先生。（下）香港電話公司財務總經理唐樂志先生。

聖約翰救傷隊　下週工作程序

（港訊）聖約翰救傷隊超公輔總監發表八五年度第二十五號通告及下週工作程序如下：

該通告由超公輔總監簽署發出：

（一）香港分區救護車當值：
六月二十三日至二十九日，筲箕灣隊。三十日至七月六日，西南隊。

（二）九龍分區救護車當值：
六月二十四日至三十日，深水埗隊。七月一日至六日，旺角隊。

（三）荃灣救護車當值：
六月二十四至三十日，荃灣隊。七月一日至六日港華隊。

（四）海洋公園當值：（每日上午九時三十分至下午五時卅分）
六月二十二日，西南隊及區護士隊。
六月三十日，英皇書院隊及南華護士隊。
六月二十三日，筲箕灣街坊隊及中央護士隊。

（五）海洋公園（水上樂園）
（每日下午四時卅分至十時正）
六月二十二日，灣仔乙隊。
六月二十三日，南華隊。
六月二十九日，北角隊。
六月卅日，灣仔甲隊。

（六）牙科診療所當值：
六月二十五日，下午七時，李文彪醫生，二級區參事謝星，及隊員蕭美玲，朱惠玲，李惠雯。
六月二十六日，下午七時，林志傑醫生，四級參事張建明及隊員劉啓明，戴美芳，簡潔雯。

（七）香港分區海灘及泳池當值：
石澳：六月二十二日，北角隊及香港青年護士隊。
大浪灣：六月二十二日，香港青年會隊與鍾聲護士隊。六月二十三日，灣仔甲隊與香港青年護士隊。
鎮背灣：六月二十二日，西南隊與筲箕灣街坊護士隊。六月二十三日，銅鑼灣隊與筲箕灣街坊護士隊。
淺水灣：六月二十二日筲箕灣隊與文宜護士隊。六月二十三日鐘聲隊、文宜護士隊與香港新法救傷見習隊。
深水灣：六月二十二日及二十三日，香港仔隊與水上漁民福利促進會護士隊。
赤柱海灘：六月二十二日，孔聖隊與中央護士隊。六月二十三日，西區隊與中央護士隊。
聖士提反海灘：六月二十二日，東方隊。六月二十三日，堅尼地城隊。
堅尼地城泳池：六月二十二日，南華隊與北角護士隊。六月二十三日，筲箕灣街坊隊與北角護士隊。
維多利亞公園泳池：六月二十二日，中央隊與英皇護士隊。六月二十三日，北角隊與英皇護士隊。
柴灣泳池：六月二十二日，英皇書院隊與南華護士隊。六月二十三日，香港青年會隊與南華護士隊。
香港仔泳池：六月二十二日及二十三日，水上漁民福利促進會隊與西區護士隊。

（八）九龍分區海灘及泳池當值：
觀塘泳池：六月二十二日及二十三日，觀塘隊與深水埗護士隊。
摩士公園泳池：六月二十二日及二十三日，深水埗隊與護士隊。
九龍仔泳池：六月二十二日及二十三日、尖沙咀隊與深水埗護士隊。
大環山泳池：六月二十二日及二十三日，深水埗街坊隊與窩打老護士隊。
荔枝角泳池：六月二十二日及二十三日，旺角隊與窩打老護士隊。
李鄭屋泳池：六月二十二日及二十三日，港華隊與窩打老護七隊。
葵盛泳池：六月二十二日及二十三日，窩打老隊。
北葵涌泳池：六月二十二日及二十三日九龍隊。
粉嶺泳池：六月二十二日及二十三日、北區隊。
元朗泳池：六月二十二日及二十三日，元朗隊。
恩愛堂泳池：六月二十二日及二十三日，屯門混合隊。
汀九海灘：六月二十二日，荃灣隊，二十三日，荃灣隊與馬登屯門學校混合見習隊。
麗都海灘：六月二十二日及二十三日荃灣隊。
蝴蝶灣：六月二十二日及二十三日，屯門混合隊。
嘉道理海灘：六月廿二日及廿三日，元朗隊。
舊咖啡灣：六月二十二日及二十三日，九龍青年會隊。
新咖啡灣：六月廿二日及廿三日，觀塘隊。

（九）轉隊：
北角護士隊：支隊監余月華轉往香港第一護士聯隊，由六月十二日生效。

（十）委任：
荃灣護士隊：周薛宗慈女士委任爲支隊會長，由六月十日生效。
香港護士第二聯隊：支隊監余月華委任爲四級聯隊參事，由六月十二日生效。
九龍護士第一聯隊：冼灼芬委任聯隊會長，由六月十二日生效。
區總隊：三級區參事張應輝委任爲處理護士見習隊事宜，由六月二十一日生效。

（十一）陞級：
區總部見習組：隊員陳思綸陞任爲六級區參事，由六月十二日生效。
九龍分區總部：四級分區參事（訓練組）梁俊彥醫生陞任爲三級分區參事，由六月十三日生效。

（十二）實力遞增：註冊：
荃灣護士隊：周薛宗慈女士，由六月十日生效。
筲箕灣隊：隊員陳焯生與張明偉，由六月十日生效。
英皇書院隊：隊員黎仲騰與梁永華，由六月十日生效。
孔聖隊：隊員方德文，由六月十日生效。
蘇浙同鄉會隊：隊員黃志遠與陳基榮，由六月十日生效。
堅尼地城隊：隊員梅堅與羅仁禮，由六月十日生效。
筲箕灣街坊隊：隊員江家業、高保全、尹錫彬、林茂華，與鄧志豪，由六月十日生效。
銅鑼灣隊：隊員梁百成與曾偉成，由六月十日生效。
九龍新法護士見習隊：見習劉倩娟、李德寧、陳瑞玲、郭佩明、黃雪儀、羅麗雲、莊慧花、鄭祝少華、陳詩敏、談詠誼、盧佩霞、楊婉玲、鄭潔儀、陳嘉敏、趙禮儀、黃蕙雯、李少冰，由六月十日生效。
九龍第一護士聯隊：冼灼芬先生，由六月十二日生效。

（十三）實力遞減：（甲）請假：
沙田護士隊：隊員李詠琴請假一個半月，由五月十七日生效。
筲箕灣街坊護士隊：組長蘇炎婷請假六個月，由六月一日生效。
灣仔甲隊：班長李達明請假四個月，由六月一日生效。
運輸隊：隊員黃熾耀請假三個月，由六月六日生效。
深水埗隊：隊員鄭錦耀請假二個月，由六月十日生效。
香港仔隊：隊員：甘炳達請假四個月，由六月六日生效。
九龍青年會護士隊：隊員葉麗蓮請假六個月，由六月十三日生效。隊員易淑芬請假一個半月，由六月二十四日生效。
區總部：二級區參事及見習護士主管，賀儉請假三個月，由六月二十一日生效。

（乙）辭職：
英皇書院生隊：隊員趙汝安辭職，由六月十日生效。
北角隊：隊員何正源辭職，由六月十日生效。
九龍新法護士見習隊：班長古慧娟及見習李秀婷辭職，由六月十日生效。
民生護士見習隊：見習霍鳳屏辭職，由六月十日生效。
運輸隊：隊員盧錦佑辭職，由六月十三日生效。
九龍青年會隊：隊員劉漢清、陳迪賢、司徒榮富辭職，由六月十三日生效。

（丙）開除隊籍：
根據聖約翰救傷隊條例第一○一節下列各隊員免除隊籍，由六月五日生效。
鐘聲護士隊隊員關淑美及蔡霞儀。

本隊共有隊員：叁千弍百壹拾伍人。
現役共有隊員：弍千玖百伍拾肆人。

佛聯會增强學前教育
佛教沈東福幼稚園開幕
首席督學甘謝璧珠主禮　指出培養幼童德育重要

（港訊）香港佛教聯合會推廣佛化教育，除中小學校外，對學童學前教育亦至重視，多年以來，先後辦理不牟利幼稚園多間，分佈於港九新界各區培育幼童甚衆。

該會現繼續主辦之第五間幼稚園——佛教沈東福幼稚園年前獲教育署及房屋署等有關當局協助，在新界上水彩園邨撥給校址開辦，自年前先行開課後，於昨（十九）日下午三時舉行開幕典禮，恭請教育署幼稚園組首席督學甘謝璧珠女士主禮。

甘謝璧珠首席督學爲該園校揭幕時致詞指出：佛教幼稚園的辦學目標，與現代的學前教育方針亦非常吻合，學前教育着重兒童的全面發展；智慧的增長固然重要，但修身之道即德育和羣育的培養，更不容忽視。正如中國有一句常用語語：「三歲定八十」，兒童的身心發展和品德教育，實在需要在學前階段便有適當的栽培。當然，由於幼稚園學齡兒童的心智成熟程度有限，未能接受抽象的概念和理論，因此在德育及公民教育方面的培養，應該一方面透過「主題教學」以活動或遊戲形式進行，而另一方面，亦從一些日常生活習慣上，例如禮讓，尊重別人，分享玩具，愛護公物等的態度和行爲加强兒童在這方面的認識，而教師的言行更是重要的典範。宗教教育對個人的品德培養，具有一定的影響，透過適合幼兒興趣的簡淺佛教故事，實在可以幫助兒童建立施德積善的基礎。

佛聯會會長覺光法師在致詞中稱：

本園校是香港佛教聯合會主辦第五間幼稚園，得蒙房屋署撥租上水彩園邨校址，教育署給予租金差餉補助。開辦費由本會沈香林基金撥款興辦，本會並爲感謝沈公與其家屬對佛教善業之支持，經董事會決定，以沈公哲嗣沈東福先生大名，命名本校，用彰善德。

佛聯會辦理教育，由最基本之學前教育做起，所辦幼稚園，皆是不牟利學校，使幼童們得有機會入學，由幼少時候，開始認識到佛教，而會辦之十一間小學，十間中學，亦本佛化教育宗旨，使學童循序薰習，養成良好品德，以備將來立身處世。多年來工作經驗上結果，佛化教育由最基礎幼年開始，對青年德育是有實際裨益的，所以我們不斷努力，繼續朝着這一目標推進，希望政府長官，社會善識，多給我們支持力量。

副會長黃允畋太平紳士致詞謂：

本園爲本會所辦五間不牟利幼稚園之一，由沈香林基金會撥款興辦，並以沈公哲嗣沈東福居士命名，用彰盛德，以垂久遠。

幼稚園教育爲人生接受教育之根基，譬諸建廈，根基不固，則難耐風雨，基礎鞏固，則巍峨矗立，幼兒教育，亦猶是也。本會推行佛化教育，由幼稚園起，以至中、小各校，循序漸進，以孝親尊長，愛護衆生爲始，並致力啓發幼兒智慧，使成佛教之良好種籽，從而成爲良好公民，服務社會。

本會興學，多賴各方善長捐輸實助，乃克有成，今後亟盼四衆人士，大力支持，教育當局及社會人士多所匡導，使本會之佛化教育能於百尺竿頭，再求進步，是所厚望。

該園校監果德法師，校董淨修法師，黃俠居君士，沈張婉居士，馮伊文居士，於昨日慶典除率同教職同人欵接嘉賓外，校監果德法師並在典禮中向主禮人甘謝璧珠首席督學，及校董淨修法師向沈東福先生，分別致送紀念品，禮成並由各幼稚生表演歌唱舞蹈，佛教沈香林中學銀樂隊在場演奏，昨莅臨觀禮嘉賓有教育署教育主任蔡偉文，房屋署高級事務經理何子江，政務處聯絡主任陳厚蘭，新界北區地方賢達廖潤琛太平紳士，張樞議員，及佛聯會董事永惺法師，了知法師，覺能法師，何忠全居士，孔昭楠居士，黃慕顏居士，區碧茵居士，張妙願居士，郭廣燦居士，永常法師，寶德法師，佛教各校校長，四衆人士共數百人。

佛教沈東福幼稚園開幕，教育署首席督學甘謝璧珠女士主持揭幕。

斑馬牌筆港澳銷售銀禧　暨十九屆銷量競賽頒獎

一九八四至八五年度第十九屆斑馬牌出品銷量競賽現已完滿結束，適逢今年是斑馬牌筆在港澳地區銷售二十五年銀禧紀念，特於六月十六日（星期日）假灣仔世界貿易中心香港皇宮大酒樓舉行頒獎典禮及同業聯歡宴會，以感謝各同業多年來的鼎力推銷，使斑馬牌筆能夠在港澳地區奠定良好基礎，銷量不斷上升。

斑馬筆廠自創辦以來，不斷推出優良新產品，必備筆（BEPEN）則是其中表表者。必備筆設計獨特，構造精巧，製造鋼度極高，自面世以來，備受全球歡迎，需求不斷增加，雖然斑馬廠業務已不敢自滿，但仍然不斷努力，熱化以後，會推出更精良完美的書寫工具。是晚宴會，以應各界所需，場面熱鬧，來賓千名，賓主盡歡而散。

圖示，香港市民互惠促進會與主恩社聯合慶祝父親節，大會主席黎昇致詞留影。

市民互惠會與主恩社　聯祝父親節盛況
選出五位模範父親獲獎

（特訊）由香港市民互惠促進會主席黎昇、基督教主恩社牧師李武凡日昨假大角咀富豪酒樓聯合舉行慶祝父親節，以弘揚孝道，參加者除互惠會首長鍾夢軍、葉朗福、鍾騰芳外，並有社團首長數十人，有抽獎助興及選舉模範父親，喜氣洋溢，盛極一時。

當晚由各社團推薦選出五位模範父親，獲選者，係以對社會有良好貢獻，並擁有幸福家庭，享受上和下睦倫常之樂爲標準，計爲：（一）鄭才斌；（二）鄭約誠牧師；（三）黃錫；（四）麥應璐；（五）李奴等五位，均獲頒贈紀念品。

大會主席黎昇致詞表示：本港社會中西文化混雜，孝道日漸式微，藉著國際父親節來臨，提倡孝道，具有重大意義。但環顧這社會中年青的一代思想與行爲，大都已遺忘了傳統的優良文化，對倫理道德不是沒有認識，就是指爲迂腐，誠屬可悲可嘆！由於人們不重視倫理道德，以致刧殺、盜竊、姦淫、暴力、巧取豪奪、爾虞我詐，社會極端混亂，一切卑污殘酷的行爲層出不窮。

又謂：若人人顧全孝道，其所作所爲，必不敢玷辱父母，妄作妄爲，故孝道是社會安定，人類和睦的根基。政府亟應訂宜揚孝道的政策，訂立獎孝德道的法規，才能收正本清源之效。孝道是崇尚禮義的行爲，立身處世的張本，又是敬愛崇高的表現。

李武凡牧師致詞亦謂：由於孝道包括守正、進取的意義，不做敗德壞行的事，以免有辱父母，這樣必定人才輩出，朝氣蓬勃，必能使社會繁榮進步云。（燦）

海港青年商會　RTHK 香港電台　華僑日報

聯合主辦

傑出社會事務獎勵計劃85

公民教育齊推廣　傑出事務應表揚

簡介

經各方面調查所得，獲悉近年有不少志願團體推行有意義的社區工作，但未爲社會人仕知悉及表揚。於是本會去年以「服務社羣、竭盡所能」爲口號，舉辦「傑出社區事務獎勵計劃」，並深得各界鼎力支持，成績美滿。今年配合香港政制的改變及國際青年年的精神，加上去年累積之實貴經驗，決將範圍推廣至社會事務，以「公民教育齊推廣，傑出事務應表揚」爲目標，再次舉辦「傑出社會事務獎勵計劃」，藉此鼓勵更多青年積極參與社會事務，提高公民意識及知識。

目的

1.鼓勵更多青年及志願團體推廣公民教育及積極參與社會事務。
2.表揚由青年及志願團體籌辦的傑出社會事務工作計劃，使各界人仕知悉。
3.促使青年及志願團體探索及解決社會問題。
4.提高青年對社會的歸屬感。
5.透過大會提供之編撰競投冊之方式，使參加團體更了解推行工作計劃之步驟，使將來推行工作計劃時收更大的效用。

項目

整個「傑出社會事務獎勵計劃」共分四大部份：
1.六月——製作「競投冊」專題講座
2.七月——公開論壇
3.十月——甄選「競投冊」
4.十一月——頒獎典禮及公開表揚得獎計劃。

形式

參加團體將工作計劃之目標，推行步驟，執行程序及收效等等，以工作報告書方式，並加上圖表，相片及證明文件編成「競投冊」參選，由評選委員會選出傑出之社會事務計劃。

獎勵

1.十個傑出計劃獎
（各獲頒獎座一個。另小組主席可獲獎牌一個，而各小組成員可獲獎狀一張。）
2.最傑出計劃獎
（卡式錄音機一部）
3.傑出推廣公民教育計劃獎
（禮劵一千元）
4.所有獲獎計劃將會透過華僑日報及香港電台公開介紹及推揚

評選委員會

伍周美蓮女仕	立法局非官守議員
李沛良先生	中文大學社會研究所所長／社會學系講座教授
林永章先生	社會福利署高級社會工作主任
麥海華先生	香港社會工作者總工會會長
陳永泰先生	香港社會服務聯會助理總幹事
容建基先生	環境保護處主任
岑才生先生	華僑日報經理
朱培慶先生	香港電台中文台台長
陳鎮興先生	海港青年商會會長

評選準則

1.工作計劃的構思及設計。
2.委員及屬下小組對工作計劃的表現。
3.達到主題及目標的程度。
4.對社會的貢獻及影响。
5.競投冊的編排及表達方式。
6.運用經費的適當程度。

參加資格

1.參加小組須附屬於已登記及註冊的機構或志願團體，其人數不限，成員年齡須爲四十歲以下，惟顧問則無年齡限制。
2.任何有助於推廣公民教育，改善環境，提供社會服務或文娛康樂活動之工作計劃均可參加。
3.參選之工作計劃須在一九八四年一月一日至一九八五年八月三十一日期間內推行及完成。

申請表格可於五月二十日後，到以下機構索取：

1.各區政務處
2.社會福利署各社區中心
3.遠東銀行各分行

公民教育齊推廣　傑出事務應表揚

OUTSTANDING SOCIAL AFFAIRS AWARD SCHEME

贊助機構：遠東銀行

社區活動彙報

明愛白英奇專業學校　舉辦美術設計展
廿一至廿四大會堂舉行

（港訊）由六月廿一日至廿四日，在大會堂低座展覽廳展出的明愛白英奇專業學校美術設計展，對於喜愛美術設計的人士而言，將是一個不容錯過的好節目。

明愛白英奇專業學校每年都爲該校廣告及商業美術課程的應屆畢業生舉辦一個美術設計展，今年已是第十二屆，而歷屆的設計展，都不會令美術愛好者失望而歸。因爲該校認爲美術是一個實用性的課程，必須學以致用，不尚空言，要盡量做到在校內講授的每一個科目，都能應用在學員將來的工作上，更嚴格要求學員要與社會結合、與時代並進，所以該校每次設計展所展出的作品，都充滿時代氣息與生活感，內容充實而言之有物。每一次設計展的主題，亦莫不強調時空對設計的重要性。以往幾屆的「香港設計香港人」、「衣食住行」、「酒語新姿」、「創作顧問樓」等，都一貫的表達出這個意念。

本屆設計展要突出表達的是「當代廣告的綜合性」。希望透過展出的作品，使大衆了解現代廣告因爲隨着時代的變遷，而發展成爲一種性質複雜、內容寬廣的綜合性實用藝術，作用已並非一如以往的只是純粹推銷商品，而是可以利用各種傳播媒介和方法去協助顧客解決種種在市場推廣上面臨的難題，例如要令到消費者消除對某些商品的錯誤觀念，或是賦予某些已爲人熟知的商品以嶄新形象，從而開闢新市場等等。

明愛白英奇專業學校每年舉辦美術設計展的目的，除了是使應屆畢業學員有機會公開展出自己的作品，拋磚引玉，從而提高自己作品的質素外，也是希望藉此向外界匯報過去一學年作出的成績，使各界人士了解該校學員的學術水平。而歷屆美術設計展，都能收到相當不錯的效果，相信今年之設計展，亦能使參觀者感到滿意，請各位美術愛好者，務必拭目以待。

喜萬年酒樓夜總會　笙歌美酒共渡良宵

喜萬年酒樓夜總會高級格調，場面寬敞優美，海景色調迷人，並有歌星輪流獻唱，由十八大樂隊伴奏，並即日起每晚九時四十五分影視紅歌星陳維瑛小姐登台演唱，而喜萬年酒樓亦推出兩款超值精選酬賓翅席，分別爲壹千零九拾捌元及捌百九十捌元，另每席附送價值壹百陸拾捌元大號紅帶馬爹利洋酒壹枝，凡訂滿酒席十席以上加送大蛋糕一個。

喜萬年酒樓夜總會貴賓廳房，幽雅大方，備有酒吧，菲籍歌手，伴歌伴奏，品嘗山珍野味，或小試明爐燒烤，合時小菜，家常食譜，共消永逸。訂座電話：五—二七三八八三，廿一樓：五—二八二一二一，廿二樓：五—二八三九三。

耆英佳節鬥裹粽

區樹洪健康中心培康安老服務部爲使社區人士認識耆英的專長，特定於一九八五年六月廿日（星期四）上午十時至下午三時半假本中心一字樓舉辦「八五全港高齡人士裹粽大賽」。

是次比賽將邀請全港的安老服務機構派隊參賽，每隊包括一名裹粽者及不多於六名的啦啦隊隊員。比賽除設「爭多競快」、「精巧設計」及「色香味全」等獎項外，更設「最佳啦啦隊」獎，在比賽之後，還有餘慶節及共同品嘗各參賽者所裹之粽子。參賽者所裹的粽子，除部份用作評分及讓來人品嘗外，餘數皆讓參賽者帶回家中，使其家人也能分享長者的成果。

歡迎各界人士蒞臨指導，查詢請電三—三八七二二二內綫卅八。

耆英海上暢遊樂

轉眼又是一年一度的端午節了，相信不少青年男女都會在端午假期間，一洗龍舟水，以保百病驅除，但黃大仙區的老人家亦不甘示弱，實行在端午節前先來個海上樂趣。

一項名爲「耆英海上暢遊」的康樂活動，於六月二十日，舊曆五月初三，由忠心堂老人中心主辦，將招待耆老一百位，由上午九時半至下午四時，乘私人遊艇，環遊港島，並在長洲登陸午膳，此活動歡迎區內老人參加，因爲名額有限，參加者請預早報名，有關其他查詢，歡迎到東頭邨十四座地下忠心堂老人中心，或電：三—七一八三二○三。

觀塘職訓畢業展

觀塘職業訓練中心在六月間舉行「八五年時裝表演及展覽」展出日期六月二十一日（星期五）。

展品包括手工藝製品，設計繪圖及紙樣繪圖習作，放碼，編織製品等，而在下午四時三十分開始的時裝表演將包括：運動裝、便裝、晚裝及童裝，旨在展示中心縫紉系學生一年來的成績。

上述展覽，歡迎市民參觀，地點是在觀塘翠屏道五號香港基督教服務處觀塘職業訓練中心四樓。

齊來參予暑期班

九龍明愛社區中心爲使兒童，青年及家長在暑期能善用餘暇，培養興趣，學習技能，特增設四十多項社交及技能發展課程。兒童課程有：國語、日語、英語會話、健身操、手工藝、布公仔製作、紙陶器、國畫、書法、土風舞、民族舞、小畫家、小廚師、音樂、乒乓球、羽毛球、游泳、電腦及升小四至中一補習班等。青年及家長課程有：中國舞、健身舞、救傷、夏日甜品、鮮果巧手菜、指壓按摩、結他、國畫、書法、羽毛球等，部份兒童課程與家長課程上課時間配合，以便家長方在同一時間學習不同課程，所有暑期課程由六月廿四日起接受報名，收費方面分會員及非會員，會員獲減費優待。有關課程及申請成會員詳情可致電三—三六五二一一，內綫二二三，或親臨太子道二五六A二樓本中心查詢。

夏季山澗遊計劃

香港仔街坊福利會社區服務中心「征途社」將於七、八月間舉辦一個「夏季山澗遊」計劃，此乃一挑戰性之活動，目的使南區青少年在暑期中善用餘暇學習更多野外知識，又透過羣體的生活和學習，讓青年人更具體地發展他們的潛能，並將互助互愛合羣和睦之精神進一步的發揮以配合國際青年年，參與，發展，和平的口號，藉以增進自我的成長。是次計劃包括二次遠足及一次露營，遠足地點是屏南石澗和雙鹿石澗，而露營地點爲西貢之蚺蛇灣。日期分別爲七月七日，二十一日及八月十七，十八日，有興趣者請往香港仔大道一百八十號B本中心報名或電五—五三八○三五查詢。

夏令營訓練課程

香港中華基督教青年會秀茂坪會所於七月至八月舉辦一項「中學生夏令營證書訓練課程」，目的是給予中四或以上在學青年能在暑假期間善用餘暇，學習羣體生活及關心社區事務。課程內容包括如下：

（一）興趣及技能訓練：（甲）射箭，（乙）絲網印刷（任選一項，每項人數十五人）

（二）社區參予服務：（甲）弱能人士服務，（乙）老人服務，（丙）圖書館管理服務及其他，（任選一項，服務時數不能少於十二小時）

（三）三日兩夜學習營：地點爲溪沙青年營。

全期費用爲五十元，參加者需完成三項訓練課程，經審核後可獲取證書，以作獎勵。詳息請電三—四七八四八七或親臨秀茂坪（南區）社區中心四樓。

義工訓練多姿采

社會福利署油麻地，旺角青年及社區事務處及梁顯利油麻地社區服務中心將於一九八五年六月二十八日至三十日期間聯合舉辦一青年義工訓練。課程內容非常充實，包括義務工作概念，領袖才能訓練，小組帶領技巧，社區服務策劃等。是次活動將會在新界粉嶺浸會園以宿舍方式進行，費用全期爲五十元正。歡迎區內十五歲或以上，具中三程度之青少年參加。報名與查詢地址及電話：（一）九龍彌敦道四○五號九龍政府合署頂樓油麻地青年及社區事務處，電話三—八四—一一一內綫三一。（二）旺角登打士街柏裕商業中心二十二樓旺角青年及社區事務處，電話三—八五三六。（三）九龍油麻地東坊街六十號梁顯利油麻地社區服務中心，電話三—八八二五四四。截止報名日期爲六月二十五日。

本港新聞

地鐵允答週內改善天后站抽風機噪音
鄰近七大廈業主立案法團滿意答覆
北角站加裝隔音板滋擾已大減

（特訊）就地鐵港島線天后站抽風機發出擾人噪音問題，地鐵公司已答允在一星期內作出改善，而受影響的鄰近七座大廈業主立案法團對有關答覆表示滿意及歡迎。

居民並希望地鐵公司能夠公佈一套改善港島線沿線車站抽風機噪音的措施及時間表，因爲據他們所知，除北角站及天后站外，其他車站如砲台山站、鰂魚涌站也同樣有噪音問題存在，但不及前兩者情況嚴重。

受天后站抽風機噪音影響的七幢住宅大廈，分別爲鴻安大廈、僑興大廈、維景大廈、金殿大廈、凱旋大廈、雅景大廈及百利大廈，總共居住約一萬名居民。

據居民代表羅韜昨晚表示：自地鐵港島線於上月底通車後，上述七幢大廈居民便深受天后站設於銅鑼灣裁判署毗鄰的抽風機所發出之噪音影響，該六部抽風機每日由上午六時起便開動至深夜十一時四十五分，居民每日受噪音騷擾達十七小時之多，在不勝煩擾下，他們便於本月便向東區政務署提出投訴，要求協助解決問題。

東區區議員黎兆霖指稱：東區區議會會就此問題與市政總署討論，區議會便與地鐵公司交涉，而該公司亦極具誠意解決有關問題，但由於首先要處理北角站同樣問題，故可能需較後時間才可解決，但地鐵公司答允由昨日起提前將天后站抽風機於晚上十時關閉，而盡可能希望於一星期內將問題解決。

居民對地鐵公司答覆均表示滿意，但倘若在一星期內未能解決問題，黎兆霖區議員答允屆時必會爲居民再與地鐵公司交涉。

至於，北角站抽風機的噪音問題，經地鐵公司裝上隔聲板後，情況已獲得改善，居民亦感滿意。（佳）

傷殘者乘油麻地輪十月起獲半價優待
津貼搭的士細則商議中

（特訊）助理教育統籌司郭富佳透露：給予傷殘人士乘搭油蔴地小輪半價優待計劃將十月初實施，較原訂八月稍遲。

郭富佳表示：雖然此計劃早已獲得行政局通過，但仍要於七月中正式備案交由行政局審核，故只有推遲到十月初才實施。

由於該項優待服務是由油蔴地小輪公司以自願性質向政府建議，因此政府不會就此撥款資助。

郭富佳指出：釐訂有關申請優待證的手續及細則經已完成，原則上凡有領取社會福利署傷殘津貼的傷殘人士，不論年齡，性別，均有資格向油蔴地小輪公司申請半價優待證。而該半價優待證有效期爲一年，當有效期屆滿而持有人仍繼續領取政府傷殘津貼時，可向小輪公司申請重發。目前只有港島區部份地區性小巴提供類似的優待服務，而政府將來亦可能邀請其他公共交通工具，加入此項優待計劃內。

此外，的士商將於下月三日與運輸署舉行會談討論開放港九部份交通禁區時，亦會討論政府津貼傷殘人士乘坐的士的細節問題。

的士聯會主席崔德表示：的士商非常贊同政府津貼傷殘人士乘搭的士，但具體辦法有待商討，但他認爲運輸署應採取一些措施配合，如准許乘載傷殘人士的的士在禁區內停車，方便行動有困難者。

此外，崔德表示：給傷殘人士的的士代用券的構思可能對的士司機或車主帶來不便，原因是將這些代用券換現金；其中可能出現一些技術性問題，包括換錢地點不方便等。（佳）

中美關係展望良好
中國趨强大可預期

（特訊）一位研究中美關係專家預料中國在未來數十年內的同時，關係會是良好的，而中國更能日益強大。

近於加州大學柏克萊分校中國研究中心主任肯尼·李凡於前日應上海學院之邀，昨日在訪問中國會上及表示：雖然中國目前仍面臨一些待解決的問題，但在可見的將來，中國甚至可以成爲第三大強國。肯尼珍教授稱：美國政府會給予中國更多支持，單以貿易來說：出口與入口數字皆有增長；至於日後，相信在其它方面亦會採取中國政策。不過，在輸入新科技方面，肯尼珍教授卻認爲是具困難，但中國頗願意與西方，在互齊，使雙方建立從中的友誼橋樑上，得以學習。（綺）

六合彩頭獎一注中 獨得二百八十八萬
二獎兩注中各得58萬

（港訊）馬會宣佈第四十八期六合彩頭、二獎派彩結果：

頭獎一注中，派彩二百八十八萬四千四百零六元。二獎每二元一注派五十八萬五千六百五十八元，中獎單位二個。

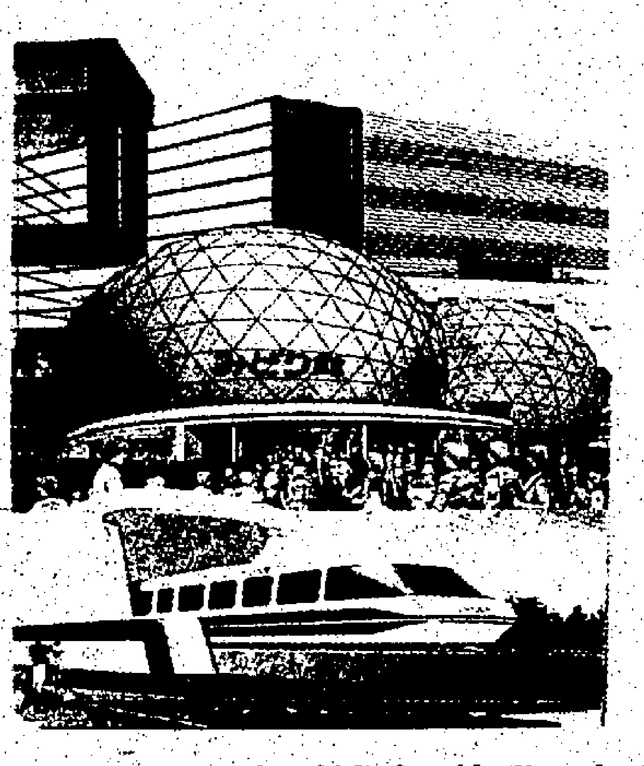
第四十八期六合彩攪出之號碼分別爲：一、十六、十九、二十八、三十一、三十八。特別號碼：二十四。

華僑日報讀者七海旅行團榮譽舉辦

東京筑波萬博觀光團

乘英航參觀85'筑波國際博覽會
六天行程兼遊東京迪士尼樂園

筑波博覽會由三月十七日至九月十六日期間，在東京盛大舉行，展覽會除介紹二十一世紀人類在居住環境上的科技突破外，並環繞其他先進產品及機械發展，包羅萬有，更即時進行操作示範。此外博覽會更增設連串表演項目，場內還設有消遣場地、遊樂場和供應各國佳餚的餐廳等，不勝枚擧，萬勿錯過親身體驗的千載難逢機會。



本團特點：

- 特別安排兩天參觀筑波博覽會，貴賓可從容不迫遍遊各展覽館。
- 乘英航豪華噴射客機直飛東京，服務週全，旅途舒適。
- 貴賓可於旅程完畢自由停留東京訪友購物，各適其適。
- 每團均由本公司資深領隊隨團服務，包括：葉一鳴、唐佩玲、李錦麟、葉適明等。

出發日期：7月21,28日　8月4,11日

- 6天本州豪華觀光團（兩天筑波．一天廸士尼）$3630
- 5天本州豪華遊覽團（一天筑波．一天廸士尼）$3290

接受社團學校工廠委託組團，特惠優待，歡迎垂詢。

詳情請詢　七海旅運有限公司　德輔道中88號華僑商業大厦1802室　電話：5-413081（4線）

基本法諮詢委員不宜由中方委任
匯點建議由港方草委策動各團體推選代表

（特訊）匯點認爲將來的基本法諮詢委員會的組成應該由起草委員會內港方成員推動，而非完全由中方委任，但要獲得中方認可，建立其代表性和權威性。

匯點主席劉迺強稱：匯點對最近公佈的起草委員會名單，基本上是表示歡迎，唯部份社會階級成員，如政治團體，壓力團體及草根階層所佔的比例較低，希望在未來的諮委會中能有更廣泛的成員，以補不足。

此外，匯點又認爲諮委會不應再由中方委任，應該由草委會港方成員推動，鼓勵更多政治和壓力團體主動參加組成，以協商方式選出代表，唯必需中方認可成性，使其日後工作獲得權威性，既可代表港人意願，亦爲中方接納。至於草委會與諮委會的關係，匯點認爲彼此非從屬關係，應互等重要，互相協調：合作，且有正式和有效的聯系，故匯點建議諮委成立後，應可互選代表，出席草委會的會議。代表應向諮委交代，以確保諮委的意見和搜集所得的資料，在起草過程中，得到確切反映和考慮。

劉迺強又再進一步解釋諮委性質和職責，他指出：匯點認爲諮委會應具備諮詢和民意搜集性質，匯點又強調，將來的諮委會職權範圍、工作方法和程序必須要明文規定，以利港人參與和監察。故匯點建議諮委會的職權範圍應包括五點：

一：有系統地就一切與基本法有關問題進行研究。

二：獨立，公正和全面地搜集香港市民對基本法意見和有關提議。

四：忠實，客觀地向草委會呈交民意報告及建議。

五：在進行上述工作時，必須向香港市民負責。

至於透過港人推動成立的諮委會必須獲中方認可，劉迺強解釋，因爲只有取得中方認可，諮委會才能達到三個原則。

一、得到中方認可，諮委會才具權威性，其意見受到尊重，並透過此地位，將草委會權力在一定程度上下放至香港。

二、由於是正式組織，其職權範圍，工作方法及程序便可以明確規定。

三、由於諮委會獲得中方認可成爲半官方式的經常架構，再加上諮詢程序的開放，更能體現成員對委員會以及市民的責任。

匯點希望諮委會醞釀期間，港人和各團體能積極和主動參與基本法制訂過程，且能盡快於年底確切諮委會的名單。（蜩）

工商 股市
基金盤再度露面

重越千五關，半日

跌市找藉口，升市亦要找理由。匯邊客話，美國第五大銀行「摩根信託」把優惠利率降至九厘半，是最近七年來的最低水平，刺激該市反彈八十三點，勁力之強，較「海託」出事翌日的烏天暗地，不遑多讓，但心情則有異。

國資金外流謀求出路「海託」事件後，許多股份已跌至低殘的價位，基金會購入收息，亦較存放銀行內圖利化算，所以基金盤再度露面，控制全場。

另方面，匯手及中行聯手支持嘉華銀行，使淡友再無機可乘，人心重振，較早時忍痛沽貨的投資者再度入市，令市道保持壯旺。當然，「空軍」紛紛回防，亦是功臣之一。

銀行隔夜拆息降至二厘，今周本港減息機會很大，初步估計，減息半厘。

遠東會有成交的一百一十隻股份中，只有淘化大同、凱聯、莊士置業、新城市認股證下跌，其餘獨大皆升，漲幅個別升越一成。

「海託」禍及親友，新加坡四大銀行之一的大華銀行，已將手上持有的一千九百萬股「海託」股份注銷，損失四千八百四十萬港元。口痕友話，冒股票風險大，人人皆知，如果隔山買牛，就更輸得不值。

經紀陳話，急升八十多點，似有點過速，重拾舊山河，亦非一日有成，故今日開市表現很重要，必須臨場判斷。然而，由於閒資太多，如果本周再次減息，將可能驅使資金入市後市反覆，但趨勢仍是向好。

「僑主」賣怡東，不升反跌，又話賣價不理想，又話將些值錢的東西賣盡後，負債雖然減少，但賺錢能力亦大降，所以不值得重視，但現在形勢有變，講這番話的人，相信又會從另一角度發言。

口痕友話，月底是基金會半年結的時候，爲着使成績單表現得好些，相信屆時有一番熱鬧，「僑主」要月底才宣佈賣怡東的內容，未知是否與此亦有些關係。

花和尚

蛻變中歷史名城－西安

本報記者陳喜來

西安是陝西生文物古跡，風景名勝的薈萃之地。悠久的歷史，給西安遺存了極爲豐富而珍貴的名勝古跡，漫步西安，就彷彿走進了一座歷史博物館，絢麗多姿，氣象萬千的風物名勝盡入眼簾。

文化遺產豐富珍貴

著名的有距今一百多萬年前的藍田猿人文化遺址，距今六千多年仰韶文化的原始母系氏族的村落半坡遺址，秦阿房宮，漢長安城，唐大明宮殿遺址，世界最大地下軍事博物館的秦兵馬俑，玄奘法師譯經處大雁塔，始建于宋代的書法薈萃之地碑林，明代的鐘樓，鼓樓和迄今世界保留最雄偉和完整的古城牆。

陵墓是西安發展旅遊的最大潛力，亦是中國文物考古工作的目標。在西安市附近分佈大小七十二座的漢唐陵墓，和數以百計的太子和公主陪葬墓。

經過一兩千年的風雨和戰亂與及後人爲破壞，大部份陵墓的陵園已遭受到嚴重破壞，但仍不減它那龐大的規模和宏偉的氣勢。漢唐諸陵，以武陵，昭陵和乾陵爲代表。

一直以來，開拓陵墓就存在着神秘和冒險感，在這些封土纍纍的陵墓中蘊藏着世間罕見的珍貴文物珠寶，亦可能暗藏着一些會令盜墓者死亡的機關。

「橋陵」將會是首個打開唐代皇帝神秘之謎的陵墓。橋陵是唐睿宗李旦的陵墓，位於陝西省蒲城縣內，亦是西安計劃開放予遊客參觀的首個皇帝陵墓。

陝西省旅遊局副局長王克堅在接見香港記者團時，在談及西安的未來旅遊發展時透露：「橋陵」能夠開放參觀的原因是因爲陵墓已經被盜過，但仍然遺留下不少珍貴文物。

他表示：除「橋陵」之外其他七十一座皇帝陵墓尚未有被盜過痕跡。「橋陵」的開放已經獲得中國國務院的批准，預期在明年中經過重修後便會正式開放。

打開陵墓神秘之謎

王克堅指出，陝西省旅遊局有計劃發掘一些唐代陵墓，但由於要先行解決很多技術上困難，至今尚未進行。原因是發掘陵墓時是絕不能讓空氣進入，否則會破壞陵墓內的珍貴文物，尤其是一些絲綢和字畫。

他表示，現時法國的考古勘探陵墓科技較爲先進，中國正考慮引進，包括會利用電腦機械人進入陵墓勘探，與及每開發一段陵墓就會進行密封。

建秦始皇陵博物館

去年西安市海外遊客數字達到十五萬人，其中以美國及日本遊客佔大多數，其次是港澳華僑。據西安市市長袁正中表示：目前西安市正施工興建三座賓館，其中包括中美合資的金花飯店。此外與外商簽定合同準備陸續興建的大型賓館共有十座，預期在一九八七年可增加三千間客房。

陝西省旅遊局副局長王克堅透露：近期西安的旅遊發展工作會擴建華清池，秦兵馬俑博物館，大、小雁塔等處參觀點。此外亦計劃開放寶雞市和建設西周青銅器博物館及乾縣的懿德太子墓等。

王克堅表示：九〇年代西安市的旅遊發展主要有八個項目：（一）建設秦始皇陵博物館，發掘秦俑二號及三號坑。（二）整理秦始皇陵陵園叔姜寨原始村落遺址。（三）發掘唐橋陵。（四）建設以大雁塔爲中心的曲江池中遊樂園和西安唐城旅遊中心。（五）建設一座具有國際水平的綜合性陝西省博物館。（六）加寬華山現有人行上下台階道和架空索道。（七）加速陝西環城公園的建設。（八）建設皇帝陵。（三）

菜農考察團明赴美
汲取先進耕種技術

（特訊）由漁農處及菜聯社合辦的海外農業考察團，一行十四人明日前赴美國，訪問十二天，吸收先進耕種技術，增廣農業知識。漁農處處長李德宏昨午在漁農處總部頒授錦旗予該考察團團長謝東泉。

李氏向與會嘉賓表示：漁農處與菜聯社已舉辦過七次考察團，前往歐美各地，成績均令人滿意。參加的農友歸來後，亦大有裨益，並能將所學的農業知識，與其他農友分享。

留美期間，考察團將由農業主任何冠裕陪同，參觀研究中心，種植蔬菜的農場及合作社。

考察團亦會與美國官員會面，瞭解該國的農業狀況，及參觀以供應市場爲主的蔬菜的大規模及高科技生產，和了解西芹、生菜等的新種植技術和方法及種籽的最新培植方法。

至於考察團的團員是由蔬菜統籌處及漁農處選拔，團員必須爲合作社社員，對農業發展非常積極，和對其他的菜農有相當的影響力。

今次考察團的經費，六成由蔬菜統籌處負責，而其他四成則由團員自付。

據謝團長謝東泉表示，由於本港的生活水準日漸提高，而市民對商買蔬菜的要求亦大增，加上入口蔬菜增加，所以菜農必須改進生產技巧，改善蔬菜質量。

據漁農處農業主任何冠裕表示，舉辦農業考察團令菜農獲益不淺。他表示，那些曾參加考察團的菜農，除引進新技術和改良品種外，還比較能接受新事物，如防草劑，雜交種籽等的農作物。

他又表示：合作社的工作將越來越重要，在不久將來，它除了做運銷工作外，還應協助菜農去推廣一些高品質的農作物。

他表示，目前漁農處對農民所做的工作，包括提供好的除蟲劑給農民，幫助減少人工問題，輔導農友在生產上的技巧如噴水器等和選育本地品種菜種，供菜農購買。（美）

理工學院致力提高學術水平

（特訊）港督昨日參觀理工學院，由校董主席鍾士元爵士、院長郭敬博士、陳壽霖、副院長程源鎏博士等接待。

郭院長向港督闡述校務時，稱：理工學院於一九七二年成立迄今，不斷分期擴充，迅速發展，學生人數已接近預算目標：因此，該院將集中提高學術水平，改善設施，充實課程內容及加強對社會之服務。（俊）

圖示：漁農處處長李德宏博士昨日頒授錦旗予即將於明日啓程前往美國之農業考察團的團長謝東泉。

WAH KIU YAT PO COLOUR WEEKLY

華僑彩色

逢星期日隨華僑日報附送

第456期要目：

■封面專題：香港是美食世界

- □"會說話．會思考"的汽車
- ■夏日護足不可少消除脚氣免尷尬
- □麥片浴對皮膚有益泥漿鹽浴各有妙處
- ■美國賭城爭取中國賭客
- □世界書市漫步
- ■演電視劇增知名度影星漸多參加演出
- □男中音陳東六月演出
- ■林建明戲言怕見老人牌
- □每週星座
- ■選美問答風風雨雨亞視務求莊諧並重
- □新人偶像自白書
- ■食在香港
- □電視節目表
- ■兒童週刊
- □儲值車票（浮生什記）
- ■填海區浮走（科幻小說）
- □夢醒之後（星期掌篇）

1985 香港年鑑

請購備——

全書分十六類　內容包羅萬有

作爲你的案頭顧問

柯式精美印刷　每冊港幣四拾八元

售書處

香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五─四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五─二三一六三七
北角辦事處渣華道二七號　電話五─六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三─八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話三─六八七六八二

已訂閱者請前來取書

圖片精華　時賢評論　香港全貌　法規新編　稅務摘要　交通指南　街道地圖　日用參考　居住須知　郵電簡介　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

◁下列各處．皆有代售▷

香港區：

南華早報書店　香港天星碼頭
世界書局　德輔道中二五四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大廈
齡記書店　德輔道中一二七號
上海印書館　租庇利街十九號二樓
廣興書局　鴨巴甸街三十三號
天地圖書　莊士敦道三十號地庫
大方書局　莊士敦道五十六號
萬邦書局　莊士敦道五十八號
藝美圖書公司　天樂里七號
南天書業公司　軒尼詩道107-115號
東方書局　軒尼詩道一七三號
世界出版社　波斯富街一二〇號
廣興書局　波斯富街一〇八號
凝趣軒文玩公司　軒尼詩道246號二樓
東亞書局　書局街三十九號
東亞圖書公司　干諾道西121號二樓
大觀書局　大道西三一五號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　卑路乍街十四號
利興書局　筲箕灣道三六六號

九龍區：

辰衝圖書公司　尖沙咀樂道十三號
世界書局　亞皆老街一〇五號
大東書局　彌敦道六八二號
齡記書局　彌敦道六七八號
天龍書業公司　彌敦道729號地下
永光書局　青山道三五二號
新全記書局　青山道二一四號
正康公司　荃灣新村街一十四號
文風書局　洗衣街九十一號
新成記書局　洗衣街九十號
文華書局　官塘康寧道二十四號
恆達圖書唱片　亞皆老街一二四號
萬邦書局　亞皆老街五十四號
智源書局　金巴利道廿七號二樓
光明書局　城南道二十八號
南方書局　譚公道三十號
偉發文具公司　牛池灣村道二十七號
儒林書局　官塘協和街一〇一號

新界版

天水圍折遷官方辦登記 村民陳訴擾民

據指不敲門即穿堂入室有待澄清
鄉會集議提出七項安置賠償要求
望各部門人員協調統一入村辦理

（特訊）屏山鄉事委員會關注天水圍第二期遷拆小組委員會昨召開首次會議，聆聽有關受遷拆的村民陳訴，據指出調目前有地政處人員及屋署及漁農處人員分別以不同時間，入村登記，他們未經知會或敲門即穿堂入室，令人不滿。態度近擾民。會議並提出七項安置賠償方案：包括重建新居、魚欄、鷄欄、豬舍、魚網、船艇、橋樑、水井、青苗以及一切生財道具，要求當局以書面答復，免致「口話口話」。據透露：當局發展天水圍而進行第二期遷拆行動，範圍雖然不及第一期趙家園及大河路一帶之多；但有關受遷拆影響的村民，仍過去教訓，故此次請求屏山鄉事會全力協助，向政府當局提出交涉，務求合理公平的安置及賠償。

會議由主席梁焯培主持，出席者有副主席吳仲溫，鄧炳友，執委楊東維，楊體棠，鄧桂芳，林有容，鄧祖添及天水圍村民代表戶主等廿多人。

梁主席先述及開會目的，以便居中多有關遷拆村民所提意見，轉達當局，多安置及賠償作出圓滿解決。

村民代表就有關登記人員穿堂入室的擾民態度，提出疑問，而該等人員則自稱多「奉命行事」，令人不滿，請主席代查問該等人員入屋調查的權力，去到那裏？並予澄清。以後，希能統一登記。

此外，代表們提出下列七項要求，請會方予以協助：（一）要求先搵地重建新居，安頓後，當局協助指導今後生活轉業問題。（二）官方收用魚塘，所有建築物及生財道具如魚網、船艇、電泵及水喉等如何賠償？（三）所收用屋宇、農地、如鷄欄豬舍場地，應予賠償。（四）橋樑、道路及水井必須公平賠償。（五）青苗及魚苗的補償辦法。（六）晉期天水圍收地，官方給予村民享有若干年生產權益的補償。（七）有關上述各項的賠償額，當局應以書面答覆。

此外，對於入屋調查登記問題，決由會方向元朗政務處洽商，希望協調各部門人員統一入村登記，而所提七項要求，亦即日向官方轉達。下次開會日期為六月廿八日。（君）

新界六市鎮人口增 青少年罪案亦趨增

北區中小學校長舉行滅罪研討會 展舉報運動防青少年犯罪

（特訊）新界六個新市鎮發展迅速，人口增加，而青少年的犯罪案亦有顯著增加趨勢。邊境區警察總指揮官羅義德總警司昨與北區內中小學校長舉行之邊境撲滅青少年罪行研討會上指出：

羅義德總警司指出：北區人口增加，罪案增加令人感到關注者為青少年犯罪較為嚴重，而青少年之罪案以「雜罪」為多，區內超級市場開設增加，青少年容易被引誘，如果觸初犯者，十六歲以下者渠亦用權力予以警告，如無再犯將不留案底。渠認為防範勝於檢控，今日邀請各校長座談，目的在合力撲滅日增之趨勢。

北區撲滅罪行運動委員會主席，亦為邊境區撲滅青少年罪行委員會主席杜文光區議員表示：當為北區維護治安，並推努力，維護治安，並推行撲滅罪行運動之職責。

他說：今年之撲滅罪行口號就以防「止青少年犯罪」為目標，計劃直接向各學校之青少年學生宣傳舉報有關犯罪之資料及消息，在學校內張貼舉報犯罪之海報，並派發舉報罪行郵柬與各青少年學生，此郵柬乃補助宣傳舉報犯罪海報之實際行動，在邊境區內各學校已派發舉報罪行之郵柬三千多份，同時透過邊境區少年警訊學校支會之協助派發。

杜氏呼籲各校校長及邊境區少年警訊聯力支持舉報運動，強調舉報罪行運動係長久性推行，希望藉此將青少年之犯罪紀錄減低。

李廣義警司繼指出：一九八四年一至十二月：邊區罪案紀錄共二千一百卅九宗，破案九十二宗，破案率百份四十三點四三，元朗區，三千五百五十一宗，破案一千八百四六宗，百份之四十一點八，荃灣三千三百〇一宗，偵破一千三百〇五宗，百份之卅九點四六，沙田區，罪案四千一百四十九宗，破案一千四百七十宗，百份之卅五點六，葵青區罪案最多，達五千一百九十九宗，破案一千五百八十四宗，破案率百份卅點四七，屯門區罪案有二千七百二十宗，破案八百五十九宗，百份之卅一點五八。

他說：今年一月至五月，與去年同期相較，增加六十宗，偵破增加五十五宗，青少年犯罪增加，令人關注。去年青少年罪案共一三四宗，而一至五月僅四十三宗；但今年一至五月已有一一九宗，比去年同期增加達三倍。犯罪者由七、八歲，以至十八九歲亦有，而以十二至十六歲最多。

教育署大埔及北區高級教育主任關麒泰希望各校校長應不斷向學生訓導，他認為青少年

各區賽龍密鑼緊鼓 坑口昨先展邀請賽

大埔沙田端節競渡採取特別交通

（特訊）坑口區各界人士為了使該區一支龍舟隊於端午節參加沙田地區的賽事贏得佳績，昨日特別主辦一次友誼賽，邀請其鄰近澳頭的龍舟隊到坑口海灣進行熱身賽，而此次亦為該區首次舉辦。

參加昨日賽事的隊伍，除了來自坑口水邊村的主隊坑口民樂龍外，應邀參賽的隊伍包括柴灣之生力怡怡龍舟，筲箕灣之忠勇龍舟及茶果嶺之合義龍舟，大會並該區一家船廠借出一隻巨型躉船作為觀看台，使區內近千名居民得以駐足參觀。昨日熱鬧場面。

大會原定每排五支龍舟隊進行五個回合賽事，唯其後由於天氣趨劣，唯有將其壓縮為三個回合。

結果主隊坑口民樂龍舟隊，在三個回合的賽事中每次均獨佔鰲頭，首先抵達終點。

由於是次比賽誠屬友誼性質，並無設立錦標及獎項，各參賽隊伍於會後均獲各主禮嘉賓頒授錦旗一面。而應邀的主禮嘉賓包括西貢政務專員何鍚明，香港孔聖堂主席張威麟，保良局主席王敏超，西貢區議會主席溫漢璋及茶灣扶輪社主席雷發肇。

大會發言人於會後表示：坑口此次首辦龍舟比賽，其主要目的遺包括藉此加強各鄉村間的團結及為培訓青年參與地方公益事務。他希望該區以後於每年此時，均可舉辦同類活動，並相信由於坑口為頭澗，因拆墟填海而缺乏賽道的情況不會出現。

坑口區各界人士為此次活動組成籌備委員會，其成員包括：會長：溫漢璋、江漢興，副會長：成火南、黃子強、成漢強，主席張雪有、委員：黃錦華、張錦雄、黃長、張初五、張挑、張讓好、黃容福及黃英就。（新）

（特訊）一九八五（乙丑）年端陽佳節尚有兩天便告屆臨，每年此日龍舟競渡港九及新界規模最盛大之大埔區龍舟競賽委員會之籌備工作，亦已大致告成，報名參加隊伍超逾大會五十隊之名額。

參加本年度競賽隊伍除水上漁民隊伍外，有中外人士組隊之政府機關、各大工商、銀行機構逾五十隊，經甄選五十隊分五組初賽，每組取兩優勝隊伍晉入決賽。決賽前並有邀請表演賽，包括香港電視廣播有限公司、匯豐銀行、廣東省銀行、香港中華煤氣公司及陶氏化工共五隊。（木）

（港訊）大埔區將於星期六（六月二十二日）在其工業邨附近之吐露港舉行龍舟競渡，運輸署會在當日上午七時三十分至下午二時實施下列特別交通措施：

△大盛街及大發街介於其與大昌街交界以南之一小段將會封閉，以不准通車。

△來往大埔火車站及大埔工業邨之七十二號K巴士及火車將會加班服務。

△單車禁止駛入大埔工業邨。

同日沙田城門河亦將舉行龍舟競渡，沙燕橋由上午八時至下午二時暫予封閉，車輛請改駛翠榕橋或獅子橋。九巴綫路四十八號、六十九號、七十號、七十二號A、八十一號K及專綫小巴六十五號K亦會改行大埔公路，獅子山隧道公路及大涌橋路。

油蔴地避風塘亦於六月二十二日舉行龍舟比賽，文昌街將由凌晨十二時十分至下午六時暫予封閉。由渡船街前往佐敦道汽車渡輪碼頭之車輛請改駛廣東道及佐敦道渡輪廣場。文昌街上之泊車位將暫予取銷，市民請盡量利用公共交通工具前往觀賽。

沙田區議會屬下委會增設各小組 老人醫療優惠服務 參加已逾千八百人

離島區議員大澳設辦事處聽民意

（特訊）沙田區議會屬下衛生教育及福利委員會昨會議通過成立三個工作專責小組：一、老人醫療優惠服務工作小組；二、城門河道清潔工作小組及三、沙田區反吸毒運動小組。

老人醫療優惠服務計劃，於去年十一月開始推行，由今年三月開始試辦一年，獲得區內廿三名執業醫生（三名牙醫）同意協辦，凡持有委員會發出之優惠咭診症，可獲百份之十至十五優待。並呼籲區內未參加此計劃之執業醫生參加。

委員會並鼓勵區內各屋邨互助委員會要求協助，盡心盡力推動，使此計劃更成功，有更多老人獲惠。

目前參加此計劃之老人有一千八百五十四人。（木）

（特訊）離島大澳及東涌選區區議員張志榮已在大嶼山大澳吉慶後街四十九號二樓（漁民互助社）設立區議員辦事處，作為其加強與居民及選區內各社團之聯繫及搜集民意，了解民情，方便居民投訴的場所。張議員已訂立會見居民計劃，時間為逢星期四下午二至五時，晚上八時至十時，星期六上午九時至十二時，其他時間，歡迎電話預約，電話號碼：五—九八五—八〇三三（新）

（特訊）昨參與研討會之中小學校長有六十餘人。在十二歲至十五歲之間為最危險時期，應在週訓時有所提示。（木）

新界各區五間 信義小學畢業

陳蔭彭教育主任授憑

（特訊）基督教香港信義會新界區元朗、荃灣及葵盛五間信義小學，于昨日下午二時三十分假荃灣大會堂舉行聯合畢業典禮，由教育署陳蔭彭首席教育主任及信義會監督謝約翰主禮授憑。典禮首先由謝約翰監督致開會詞後由陳蔭彭首席教育主任致訓詞勉勵，馬寧熙校長校務報告，最後由賈永根牧師致謝詞。

該會應屆畢業學生共有九百餘人，到會嘉賓有黃兆根、林鳳屏、戴質超、黃繼富、鄭倖康、胡陳靜儀、陳一東、梁信顯、周廣智、江紹賢、陳冠成、陳典琪、李永楨、文士彬等社團首長與及各校家長約二百餘人。典禮完畢後，尚有歌詠、朗誦、舞蹈等表演節目，大家濟濟一堂，其樂融融，亦文教界之一盛事。（鄭）

區域議局計劃 設立三個委會

（港訊）臨時區域議局將於星期五（六月二十一日）舉行會議，討論局方委員會之組合、有關公眾衞生事項及其他問題。

該局計劃設立三個事務委員會，及在非市區內的九個分區各設一區委會。議局成員將在會議上討論成立事務委員會之程序。

會議並會討論修改一條公眾衛生及市政條例。此條例關乎牌照及許可證之簽發、轉換、拒發、停牌或吊銷之規定。

其他討論的事項包括一項說明市政局及區域議局選區分界的條例草案、有關屠場及私營屠場之政策、元朗大球場調整收費、及區域市政署辦事處及設施的其他問題。

是次會議為該局自四月成立以來的第四次會議。

大埔區議員巡視美援村

（港訊）大埔區議員環境改善及工程委員會主席何容生昨日表示，大埔美援新村雖然在最近已終止由承辦商負責潔淨服務，但村內一般清潔及衛生環境，仍然保持往日水平。

何容生昨日偕同大埔區議會多名議員前往美援新村視察村內清潔情況後，作出上述表示。昨日陪同各人前往巡視者，尚有大埔區衛生總監陳濟持及大埔政務主任（發展）陳洪傑。

何容生在巡視中目睹村內清潔水平甚為令人滿意，因此對區域市政署在節省資源的大前題下，仍能保持以往服水平，大表讚揚。

新鴻基組隊 城門河練習

（港訊）雖然端午節距今還有數天，但鑼鼓聲響，已經不絕於耳。

上週末，好幾隊參加本年度沙田龍舟競賽的隊伍便會師城門河，作比賽前夕之最後練習。新鴻基地產員工也適逢其會，大家加緊操練，誠精神可嘉。

新鴻基地產發展有限公司，將派出兩隊參加一九八五年度沙田龍舟競賽之大會邀請賽及友賽。

如去年一樣，為表示支持此項饒富意義之活動，新鴻基地產亦撥款贊助邀請賽及友誼賽之經費，而兩項賽事的獎盃亦已分別定名為新城市廣場盃及新鴻基地產盃。

是年度之沙田龍舟競賽，仍會採用去年由新鴻基地產捐贈的十三艘玻璃纖維龍舟。

（一）昨在邊境區警察總部會議廳舉行之邊境區撲滅青少年罪行研討會，圖為會議情形。（二）坑口昨日舉行龍舟友誼邀請賽時情形。（三）新鴻基龍舟隊在城門河練習。

博康社區會堂啟用 沙田會堂增至七個

秦石會堂下月開放

（特訊）沙田新市鎮內各會堂及社區中心，於本月起，已由沙田政務處接管後，博康社區會堂昨已正式啟用；另一會堂秦石邨會堂將於下（七）月一日啟用。至此，由沙田政務處管理之會堂及中心共有七個。即現已開放之禾田邨社區會堂，瀝源社區會堂，沙田角社區會堂，新田圍社區會堂，隆亨社區中心及前述之博康及秦石。

昨啟用之社區會堂設有：禮堂、舞台及兩更衣室；兩更衣室，如在此表演時，可用作閱讀室，供區青少年閱讀、溫習之用。

沙田政務處發言人表示：各會堂及中心均設有辦事處，歡迎區內各社團、學校申請租用或借用。至於收費方面，即租成借用，及收費若干則由社區發展部社區發展主任視申者之需要在四週前向有關會堂或中心辦事處申請登許。（木）

可看到本港二百五十種鳥類 參觀米埔沼澤區 須於三日前訂位

漁農處下月起安排為期連續六月

（港訊）漁農處將於七月七日起，一連六個月逢星期日早上舉辦自然教育遊覽，安排市民參觀米埔沼澤區。

該處發言人昨日宣布是項試驗計劃時說；這些自然教育遊覽為漁農處首次舉辦，旨在讓市民欣賞及進一步認識沼澤區內的花草及野生動物。

米埔沼澤區位於接近元朗后海灣東岸，對觀賞鳥類人士來說，有其很大的吸引力。在香港所紀錄的三百五十種鳥類中，有二百五十種可在此區觀看得到。

發言人解釋說：這些遊覽將以分組形式進行，由本處自然護理員充任嚮導，向參觀者介紹自然保護區內的植物和野生動物，以及保護方法。

參觀人數每次只限二十名。申請者將會以先到先得形式接受。

參觀者必須為十二歲或以上，而十七歲以下之人士必須由成人陪同。

發言人稱，有興趣參觀的市民，可致電三—二八一七三六五，西貢郊野公園遊客中心，講出姓名、身份證號碼、年齡、地址及電話號碼，以便安排預先留位。

發言人補充說，訂位必須在三日前進行，惟超過兩個月前進行留位申請將不會被接受。

沙田獅會捐建 沙田獅子中心

就職宣佈年來貢獻

（港訊）沙田獅子會昨夕假富麗華酒店舉行第五屆職員就職禮，由區總監甯德臻主禮。

到有前總監龍啓光，區職員，候任副總監畢禹徵，各友會會長有多人，情況熱鬧。首由會長張建榮報告會務，會佐榮中學購置電腦設備，捐建「沙田獅子中心」以供華華學子補習；及捐贈台南市古都獅會，台北市經緯獅會服務經費，並資助基督教協會主辦中學生青年領袖訓練營，略有貢獻。

繼由甯德臻主持新員宣誓就職，卸任會長張建榮將權柄佩帶移交新會長洪天宋。並致詞躬行實踐，為社會服務發揚獅子精神，禮成歡宴。

八五至八六年度職員名單如下：會長洪天宋，上任會長張建榮，第一副會長陳浩華，第二副會長呂振金，義務秘書黃錦榮，司庫康賢民，總務謝志輝，糾察伍伯基，理事蘇合成、黃錦文、伍伯基、繆文耀。

黃大仙區議員 設宴賀伍周美蓮 榮任立法局議員

（特訊）黃大仙區議員，昨日下午七時，假大龍鳳酒樓，慶賀伍周美蓮議員獲委任立法局議員，出席有：黃大仙區議員：鄔德健，廖官勝，陳嘉思，李思泌，李盧玉蟬，黃允畋，楊勵賢，馮光中，楊劍鳴，陳秋帆，吉星拱，李建中，林鉅成，張瑞翹，黃金池，李文光，李玉瑩，關海山，李玉華，王松泉，陳錦文，廖成利，莫應帆，姚紹成，梁鶴年，陳振發，康鳳傑。

區議會主席鄔德健致詞稱：「伍周美蓮議員，十多年來在黃大仙區從事教育工作，參與社區建設，關心青少年，推動文娛康樂活動，熱心公益，今獲港督委任立法局議員，使黃大仙區居民及同人都感到光榮。」

黃大仙區最年青區議員王松泉及李玉華，代表同人向伍周美蓮致送紀念品。

伍周美蓮致謝詞，對盛意舉辦設筵款待深表謝意，當本着過往之服務宗旨，竭盡棉力，為坊衆及市民效勞。

禮成後歡宴，席間觥籌交錯，氣氛洋溢。（奕）

黃大仙區議員宴賀伍周美蓮榮任立法局議員。（本報記者攝）

信興服務中心服務站 廣州香港兩地均擴充

信興服務中心為配合信興機構之業務發展，最近不斷擴充，員工數目及工場面積均有增長，實能為客戶提供盡善盡美服務。

查悉其廣州之維修中心，除現有位於廣州市人民南路一百一十一號地下之工場外，在六月初於中山三路東皋大道禮興街七至九號地下，已新闢為第二工場，佔地五百五十平方呎，主要修理視頻產品。香港之服務中心總部，每星期均加派技術人員前赴廣州，訓練在市內新聘之技術員，亦時亦協助廣州服務中心之工作運行。

在香港方面，信興服務中心設於德輔道中七十一號永安集團大廈一四〇一室，由六月三日起遷往同一大廈之一五〇一室，新址面積有二千多平方呎，比舊址擴大近四倍，足以容納更多技術人員、工具及零件，以便為各界人士提供更快捷妥善之服務。

聖雅各擴展家庭兒童部 接受寶馬山獅會送玩具

（港訊）聖雅各福羣會展開多元化社區服務，亟待社會人士捐輸與支持。昨（十八）日該會接受寶馬山女獅會捐助價值七千元一批兒童玩具，氣墊牀，出櫃，以供兒童使用。

總幹事溫李自萱接受會長楊張兆玲致送支票時稱：該會家庭兒童福利部提供更多服務以幫助弱智人士的父母，團體社區工作部透過他們為個人，團體，及家庭所舉辦工作，推動公民教育及培養身心。對她們關懷，深致謝忱。

出席者楊張兆玲，李李秀文，陳碧玉，李張麗霞，吳英兒，雷鳳英，翁瑞明，彭馥芳。

聖雅各福羣會總幹事溫李自萱接受寶馬山女獅會長張兆玲致送支票。

永誌在港期間貢獻 菲律賓民族英雄 中環紀念牌揭幕

（港訊）菲律賓總領事江沙里斯女士，昨日在中環德忌立街德基大廈主持紀念菲律賓民族英雄匣沙路博士紀念牌匾揭幕儀式。

這是自從古物諮詢委員會在一九七七年推行紀念名人牌匾計劃以來設立的第十一塊牌匾。

文康市政科屬下古物古跡辦事處發言人說，設立這類牌匾是為紀念歷史上有名人物的居所、會有大事發生的地方或出名建築物的舊址。

沙路博士是醫生，詩人及作家，被譽為菲律賓獨立運動的發起人。一八九一至一八九二年，他會在現時德基大廈上址居住，並執業為眼科醫生，一八八八他初次來港，並於一八九一年重臨香江，執業為眼外科醫師。

這個牌匾為紀念沙路博士留港期間對本港的服務及貢獻而設立的。

發言人說：「牌匾不單止强調了港菲之間的歷史性連繫，還提高了兩地現時的良好關係。」

其他已經設立之牌區，包括紀念基督教傳教士雅各（一八一五年—一八九七年）現設於必利者士街二號之牌區，以及標記着銅鑼灣加寧街香港鑄幣廠舊址之紀念牌。

文康司政司班禮士，亦以古物諮詢員會主席身份出席揭幕儀式。

圖示：菲律賓總領事江沙里斯女士在德基大廈主持為菲律賓民族英雄匣沙路博士紀念牌匾揭幕典禮。

香港商科語言書院 師生赴京學術交流

香港商科語言書院近年大力推動國語學習班，大量學生在該校學習，該校特編易學國語課程，使學生能在短期內能講普通對話。

為鼓勵該校導師增長對國內知識加强國內學術交流，該校校監伍王玲平率領該校國語班導師赴北京及南京，揚州考察高等學府教育，並遊名勝古蹟，會與北京大學中國語文系教授交換學術知識，幷研討中國國語羅馬拼音法，對廣東人學習國語幣病，一般語氣糾正，及廣東口頭話與國語之異同等要點，對推動普通話教學方法獲益良多。該校導師幷參觀北京歷史博物館，故宮，幷付楊州秀西湖，欣賞湖光山色，于前日返港。

香港商科語言書院導師遊揚州時留影。

明愛樂協會會員敬老 唱粵曲娛通善壇耆英

（特訊）香港明愛樂協會一行九十多人，昨午由楊毅超主席、梁兆堅主任率領，訪問通善壇安老院，演唱粵曲娛老。

安老院設茶會款待嘉賓，主席陳家園，主任委員：陳林卿、余益、郭桂芳，院務主任陳綺玲歡迎。

主客代表相繼致詞，隨即演奏中樂，歌星陳小紅及多位歌手演唱粵曲，耆老對於傳統歌曲，十分欣賞，最後明愛樂協分贈禮物與住院老人。（奕）

香港仔街坊會 選出第十屆理事會

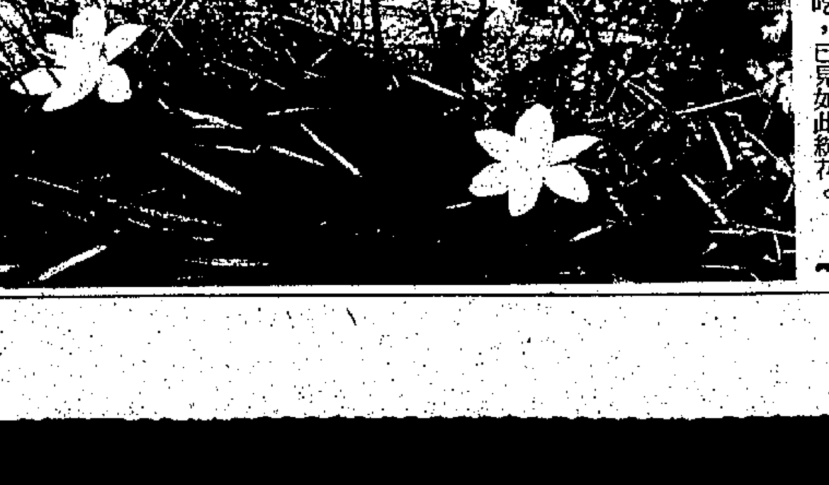
（港訊）香港仔街坊會，選出第十屆（有限公司）理事會：會長：羅桂祥，方潤華，梁達光。首席副會長：張安德，副會長：何斌祥，林基業，黎維鑫。

理事長：梁娥輝，首席副理事長：張柏根，副理事長：葉海波，陳社倫、施振芸、黃熾宇、李國超、譚金、楊張美儀。

秘書：黃晃夫。總務：林增輝。會務發展：楊錦坤。財務：羅秩倫。副主任：陳松友。

公關：全游經。李潮枝。衛生：倪德雄。康樂：張保光。婦女：黃秀英，張織雲。文教：鄧念祖，李金業。審核：邱焯生。調查：盧紹端，余斯盛。青年：黎燦堯，楊建業。慈善：郭錦城。

水上聯絡：梁就貴。英文秘書：方漢華。理事：黃志強：馬秋昆、黎維釗：葉樹榕，楊植秋、石介鏻、孫立生、陳光、傑、蕭作仁、李作賢、辛榮海、黃文、黃國成、周其傑。廖創興銀行，永泉公司，香港仔飲食企業有限公司。



路邊沙龍 風雨蘭的預報

—圖·文·郭立—

「老香港」預測今年晏風雨將會來得多而早。

他們是根據其經驗以風雨蘭作測候標準。

由於植物上的特別感應，每逢將有風雨，風雨蘭自必提早開花，

既往農村人多以此測候，而都市人種有此類花卉者，亦大都應驗，起碼花開不久恒見有雨。

此類季候蘭，習慣於六七月後方有開花，但今年五月粽未吃，已見如此綻花。

本港新聞

香港總商會「獨排衆議」 支持電子道路收費計劃

可減輕擠塞避免擾亂經濟活動
要求政府降低牌費作具體承諾

（港訊）香港總商會表示支持港府的電子道路收費計劃建議，成為全港首個贊成該計劃的公共團體。

香港總商會民政事務委員會及法律委員會最近舉行聯席會議，討論運輸科發出的電子道路收費計劃諮議文件。總商會執行董事麥理覺於會後已致函運輸科，表示兩委員會認為，在交通擠塞問題尚未嚴重至擾亂本港經濟活動之前，電子道路收費計劃是減輕交通擠塞的唯一實際方法。

麥理覺指出兩委員會同意，制訂解決擠塞問題的方法時，必須盡量考慮保障市民擁有及使用汽車的權利，切不可產生只有富裕人士才有能力擁有汽車的後果。

兩委員會更要求港府就降低私家車牌費作出具體承諾，保證數年內增幅不會超過某百份比。

香港總商會致運輸科函件稱：「本會兩委員會均認為本港交通擠塞問題日趨嚴重，無論一般情況或某區某時皆然。兩委員會贊同必須趁交通擠塞問題尚未惡化至嚴重擾亂本港經濟活動前找到解決方法，蓋人口及貨物暢順流動對經濟活動至爲重要；並認為該等解決方法必須盡量保障市民擁有及使用汽車的權利，香港社會的目標之一是尋求公平分佈財富和不斷提高全體市民的生活水平，因此，解決交通擠塞的方法，切不可產生只有富裕人士才有能力擁有汽車的結果。

因此，兩委員會認為接納電子道路收費計劃建議並將之全面引進現有交通網是唯一實際的解決方法。兩委員會認為諮議文件提出的資料在已有事實的範圍內已相當準確，而根據該等資料，電子道路收費計劃比任何其他建議都能容納更多私家車主。兩委員會認為，計劃實施後，道路收費規定及日後隨經驗調整的收費將能達到大量削減於繁忙時間駛入受限制地區的私家車數量的目的。

增加牌費雖也能減少路面汽車總數，但對收入較低的車主的打擊則大得多。近年汽車牌費大增，該等車主已苦不堪言。

建設新路、改善現有道路和交通管制系統並不能解決擠塞問題。此等措施在某些地區甚至會引起反效果：車主更易進入嚴重擠塞地區，使情況惡化。

兩委員會贊成全面施行電子道路收費計劃，並提出左列意見。

電子道路收費計劃理論上大致應不會出錯，但實際運作則可能出現問題，而存心不繳交欵項的人士也會引起偵查和收欵的問題。上述性質的問題倘情況嚴重，勢將大大削弱電子道路收費計劃的功效。

港府也須確保電子收費地區界綫外即有充份泊車位甚至多層或地下停車場，並鼓勵車主把車留在家中或泊車在非收費地區，而採用公共交通工具進入收費地區。地鐵、九廣鐵路和巴士幹綫沿途及公共交通總站等，此等措施尤其恰當。電子道路收費計劃只是整體交通政策的一部份，上述提及的控制層面，港府也必須顧及。

兩委員會也認為當局必須限制進一步簽發的士牌，及更積極鼓勵市民使用電車、巴士、小巴、地鐵和火車等效率更高的交通工具。的士於繁忙時間與私家車同樣做成擠塞，而的士更往往在擠塞區內來回兜客。部份委員指出，港府可以考慮於繁忙時間向駛入電子收費區的的士收取較私家車低的費用，限制的士進入該等地區。

港府也應向市民承諾私家車牌費增幅在若干年內不會超過某個百份比，唯有這樣，私家車主才會相信港府謂電子道路收費計劃確能為大量車主大幅降低擁有汽車所需支出的保證。假如港府能準確預計電子道路收費計劃的收入和成本，理應能就起碼五年內的牌費加幅作出承諾。

委員會感到港府對市民闡釋電子道路收費計劃的主要特色的功夫做得不足，且失諸被動防守。委員會建議當局展開一連串公關活動，透過傳媒，尤其電視，向市民解釋該計劃及其優點。

兩委員會雖贊同諮議文件內有關電子道路收費計劃的原則及主要建議，但委員意見並非完全一致。一名委員更強烈反對整個概念及各項建議，就委員會支持該計劃一事也不願被視為與其他委員有共同立場。

倘當局認為有此需要，本會樂意單獨或聯同其他主要工商組織就電子道路收費計劃與港府作進一步討論。

本港新聞

東區政務處大廈管理統籌小組發現

北角六幢私人樓宇出現大廈管理問題

南天南方璇宮東發吉祥及麗池 清潔消防僭建等問題須速改善

(特訊)東區政務處大廈管理統籌小組視察過北角區六幢私人戰後多層大廈樓宇後，認為這些大廈均出現管理問題。

房屋事務經理連家典表示：個多月來在政務處提供下，先後巡視北角區六幢戰後多層大廈，發覺出現很多共同問題，這些大廈包括有南天、南方、璇宮、東發、吉祥及麗池大廈，其年齡已超過二十年以上。

他指出，這些大廈所產生的管理問題有清潔、後梯堆積雜物、天台有僭建、防煙門損壞等問題，統籌小組已聯絡大廈業主立案法團及管理公司，希望能盡快改善。然而，直至目前為止彼等很合作。

他透露在六幢大廈中有兩幢出現消防設備欠妥善的情況，南天大廈的消防設備已告損壞多時，經過統籌小組通知管理公司後，大廈住客均願意集資改善此系統。

至於麗池大廈原來一直都無消防設備，假若一旦發生火警時會造成難以估計的意外，所以，此情況已轉知消防處研究。

他強調統籌小組願意與區內業主立案法團及管理公司合作，希望協助私人樓宇改善管理問題。

另方面，房屋事務副經理梁勝認為：大廈管理員應該注意管理員的質素問題。當然管理員的年齡不要太老，在最近巡視過之大廈中，發現很多管理員的年齡都超過六十歲。由於年長問題對其工作效率大打折扣。

他指出：管理員最好是能說廣東話及識書寫中文，因為彼等要接觸訪客及回答有關政府工作人員問題。當然懂得英文者更好，但是有部份大廈僱用印、巴籍管理員，因此不可能將巡樓後的報告寫在記錄上。

梁氏解釋管理員最好穿着制服，不但可以清楚表明彼等的身份，同時執行職務時更加方便。如果大廈有充裕的基金時儘可能僱用日、夜更管理員；不過日更最好有兩位，因為當其中一位當值期，管理處巡樓或處理投訴事項仍有另一位當值。

此外，東區政務專員呂孝端、東區區議會主席兼大廈協會主席岑才生及多位議員均有出席座談會，與區內大廈代表交換意見。(輝、康)

讀者來函

歡迎讀者來函投訴自己或看見的不平及不尋常事物；歡迎讀者來函討論香港社會問題。來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

社聯代表全港志願機構表明態度

中途宿舍不可或缺 提供病者康復服務

協助精神患者重返社會深感鼓舞

敬啟者：過去數週有不少社會人士公開表示支持精神病康復者中途宿舍服務之設立；為此，本人謹代表協調全港一百五十六個志願機構之香港社會服務聯會向彼等致意。此等支持和態度，對志願機構——尤其是那些承担了提供中途宿舍服務之機構而言，產生極大之精神支持。此外，本會對政府迅速提高中途宿舍之服務質素和按計劃建立中途宿舍以解決服務嚴重短缺之決心，亦深感鼓舞。

本會認為市民必須明白中途宿舍服務是精神病者整個康復過程中不可或缺之一環。透過中途宿舍服務這必要的步驟，那些曾患上精神病之康復者就可以重返社會。

在中途宿舍之精神病康復者，事先已經過仔細診斷，得到精神科醫生簽署證明他們已痊癒，並且精神狀態穩定。他們並非危險人物，而事實上從過往紀錄顯示，自二十年前成立中途宿舍服務迄今，從來沒有宿舍之住客牽涉入駭人的意外事件中。

中途宿舍為那些已痊癒的精神病者提供一個健康和支持的過渡式生活的環境。在宿舍內，有全職專業人士為住客和他們的家人提供服務，以促使他們重返社會。此外，這些工作人員憑其專業知識和經驗，更能避免這些精神病康復者舊病復發。然而假若痊癒者尤其那些家庭環境惡劣之人士，一旦離開精神病院即直接返回社區生活而不幸病復發，其徵兆可能未能即時為人所察覺，因而延誤治療。在這方面亦可反映中途宿舍在協助儘早察覺精神病康復者復發徵兆之功能。

有研究指出，在一個繁忙和極其都市化的社會(例如：香港)，在每九人中即有一人在其生命某些時刻中會因精神或情緒困擾而接受治療。透過藥物治療和社會康復服務過程，例如中途宿舍服務，他們絕大多數能重返社會。他們既能如常人般生活，而同時為香港社會之安定和繁榮作出貢獻。

本會認為，精神病痊癒者亦如其他之傷殘者一般，有權利接受復康服務，重返社會；他們亦有義務為社會作出貢獻。中途宿舍可給予這些有需要的人士關懷照顧和康復服務。現在是時候我們要改變以往的偏見。就讓我們慷慨的接納他們，表達我們的同情。接納和同情正是一個健康社會最珍貴的特質。

最後，本人欲藉此機會通知各讀者，社聯為促進市民的心理衛生，將於短期內推行一連串之活動，包括展覽、攝影比賽等等，為社會之精神健康盡一點力。本人謹籲請各界人士支持是項計劃。謹此致謝。此致編輯先生。

香港社會服務聯會總幹事許賢發謹啓

私校並非全是學店

竹篙豈可打一船人

編輯先生：本人在一所私立中學完成預科課程畢業生，對於上兩星期日的「鑼鼓集」所描寫的私立學校的設備、授課情況及辦學手法，表達一些公道評價，以免使它們被外界視作是牟利中心。

本人曾經在津貼學校和私立學校畢業的，雖然津校基本上給人的印象是師資優良、設備齊全，但是本人親身經歷和體驗後，才發覺私校的辦學態度不但不遜色於津校，而且在師資和授課手法更較津校優越。由於津校的教師，滿以為恃著有「鐵飯碗」，對於教導學生便沒有盡心盡責。記得在津校受教育時，有一次向化學老師詢問，他卻說出：「你繳多少學費，竟然問這麼多的東西」，還經常講出自己在這方面、那方面沒有研究，要我們自己去查書，使我十分氣憤。我只有在外間的補習社惡補，但換來的會考成績卻不理想，他們亦應負責任。

再者，黑社會勢力滲進津校裏，已日漸嚴重。曾經有外來的黑人物衝進校裏，強行毆打學生，而號稱黑社會份子的學生，為數亦不少，可見津貼亦不是值得被外界重視，這可能由於他們的門面功夫到家，以為有寬敞的校舍與設備，使不少家長和外界人仕被他們錯誤誘導所致。

至於在螢光幕中顯示的班房裏的情況，難道就永遠沒有發生在津校，甚至在名校。誰人能保證這些現象不會出現在津校裏。所謂：「樹大有枯枝，族大有乞兒」的道理，也是這樣。

貴報長期讀者上六月九日

布政司巡視醫務署

了解多項工程計劃

(港訊)布政司鍾逸傑爵士昨日巡視醫務衛生署總部。

這是鍾逸傑爵士出任布政司首次到政府部門巡視的連串活動之一。

布政司抵步後，由醫務衞生署署長唐焱良及其他署長級人員迎迓。

唐氏向鍾逸傑爵士介紹有關醫署的工作及最新醫療發展計劃，包括屯門醫院、筲箕灣醫院及瑪麗醫院第二期擴建工程的進行情況。

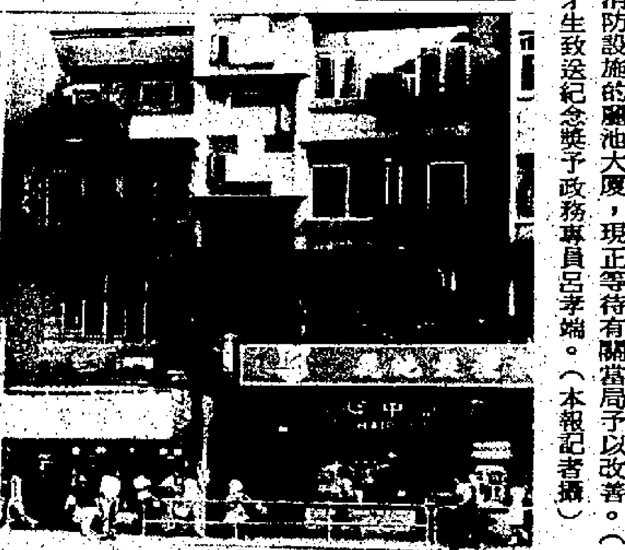
屯門醫院和筲箕灣醫院分別預期於一九八八年及一九九一年落成，屆時兩間醫院將增添病床三千張。瑪麗醫院第二期擴建工程亦將於一九八八年落成，為醫院增添病床八百五十張。

布政司又獲悉醫署現時有職員超過二萬四千名，管轄醫院十四間，門診診所六十二間，母嬰健康院四十四間，胸肺科診所十八間及社會衞生科診所二十間。

現財政年度的醫療衞生服務開支共達四十億元，其中十一億三千萬元撥予補助醫院。

其後，布政司巡視醫務主任辦事處、會計部、職員關係及發展部及護理人員行政辦事處，並與各職員交談。

圖示：布政司鍾逸傑爵士昨巡視銅鑼灣新寧大廈醫務衛生署總部，參觀該署之會計和財政管理電腦系統。



(上圖)左起李廣林、連家典、岑才生主席、呂孝端專員、孫方中、梁勝及蔡永安主席出席昨日的大廈管理講座。(下右)多年來欠缺消防設施的麗池大廈，現正等待有關當局予以改善。(下左)在東區區議會主席兼大廈協會主席岑才生致送紀念獎予政務專員呂孝端。(本報記者攝)

招標通告

招標編號：8501.0719/TPO/NTEM

承造電傳機專用枱座

香港大東電報局誠邀有經驗及足够設備製造鋼具傢俬廠商投標承造電傳機專用枱座。

投標細則及表格，逕請向香港灣仔分域街22號新水星大廈17字樓香港大東電報局採購部索取。索取表格者須出示投標商號所發之身份證明信件。

投標者須填妥投標表格，在信封面上註明招標編號及投標項目，並須於一九八五年七月十九日中午十二時前，將密封之標書交回上址採購部收，逾時恕不受理。

採購部總監 馮立中

香港大東電報局 Cable & Wireless (HK) Ltd.

ARIZONA USA
141 UNITS
Phoenix area apartments under coustruction US $4.9 Million M.A.I. appraisal. US $3.2 Million loan. Open July 1985.
Discount for cash.
Crowley Realty
434 S. Mesa Dr.
Mesa, AZ 85202
(602) 969-0648

遺失提貨單聲明

本公司茲遺失HONG KONG EXPORT LINES LTD.之提貨單(DELIVERY ORDER)，號碼為SPHK 001（船名：ORIENTAL CHIEF VOYAGE：43E），除向該船公司報失外，特此聲明作廢。

大業電業有限公司啓 (TAI YIP ELECTRICAL CO. LTD.)

一九八五年六月十九日

CALIF USA
NO. LOS ANGELES COUNTY
For Sale: 2 acre land and lease —popular 7,000 sq. ft. restaurant. Excellent location with/view (off I-5). Serviced by off and on ramps in both directions.
Call or write Steve Schmidt
23823 Valencia Blvd.
Valencia, Calif. 91355
805/255-4080

公開拍賣

高級傢俬、家庭電器及用品

日期：一九八五年六月廿九日(星期六)上午十時十五分

地點：香港中環皇后大道中卅號娛樂行十三字

看貨地點及時間：

(1) 香港地利根德里3號17/F A座 25/6/85 2時—6時
(2) 香港愉景灣朝暉路95號 26/6/85 2時—6時
(3) 香港淺水灣南灣道9號濱景園B-14 27/6/85 2時—6時
(4) 香港花園道55號愛都大廈第一座36/F A座 28/6/85 10時—1時
(5) 香港花園道55號愛都大廈第二座39/F C座 28/6/85 2時—6時

*本行備有拍賣目錄及章程備索，歡迎取閱。

協聯估值及拍賣行 地產測量師・機器估值師・拍賣師 5-222088 5-216366

拍賣實力豐田及偉仕牌房車十四座私家小巴貨車及電單車拾部廣告

茲定於一九八五年六月二十五日星期二上午十一時在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本行拍賣房內拍賣現停放在九龍深水埗福華街二百一十五號一字樓中華電力有限公司運輸部內之得勝實力豐田及偉仕牌房車十四座私家小巴貨車及電單車十部欲知詳細請向本行索取(注意看車時間：六月二十一及二十四號每日由上午九時至十二時及下午二時至五時止)

香港壽德隆大廈三樓內 電話：二二三二〇八 欖勿兄弟拍賣行啓

MACHINERY & EQUIPMENT
Power Generating Plant
1,000 KW Westinghouse Steam Turbine. Wood or other fired package boilers. Used 6 mo. disassembled, ready for shipment worldwide, package complete. $550,000 US. Atlanta, GA (404) 934-6329
Telex 8107665964
Mail Serv. SMYR

UNITED STATES
Casino, Hotel & Shopping Center Site, Reno, Nevada
In downtown area-one of U.S.A.'s fastest growing cities over 150,000 square feet zoned. US $50 sq. ft.
Mr. Mackie. 757 First Street
Gilroy. CA U.S.A. 95020
(408) 847-0100

MACHINERY & EQUIPMENT
EXTRUSION PLANT, 6 months old. Make logs or wafers form wood waste, cane bagasse, etc. no additives. Complete from shredder through packaging, disassembled, ready for shipment worldwide. $325,000 US. Atlanta, GA Ph: (404) 934-6329 telex 8107665964 mail serv SMYR.

RHODE ISLAND, USA
NEWPORT
WATERFRONT ESTATE
25 acres on Ocean Drive, $2M. Video available. Contact Margot Grosvenor, Avenue Associates Inc. 208 Bellevue Ave. Newport, R.I. 02840/401-849,8806

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.468 OF 1985 準於一九八五年六月二十日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍金鳳街(譯音)門牌六號頂樓D室 KWONG BUN CHOY (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.260 OF 1985 準於一九八五年六月二十日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界葵涌油麻磡路(譯音)門牌二四〇號二字樓 MADAM TSANG FUNG KUEN (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.481 OF 1985 準於一九八五年六月二十一日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港天后廟道(譯音譯意)門牌四號四字樓C室 DEFENDANT: YEUNG SIU KWAN (NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二〇二二四

東華三院 殯儀諮詢服務

☆專人負責解答喪禮程序及辦事細則☆

熱綫電話：3-335261

☆朝九晚九 歡迎垂詢 免費解答☆

先施公司父親節旅遊大獎

揭曉

先施公司父親節旅遊大抽獎，已於六月十八日舉行抽獎，各項獎品得主臚列如下：

頭獎：14734 (可獲双人蘇聯三大城市豪華遊，價值$22,000)

貳獎：47139 (可獲双人來回倫敦機票連六晚住宿，價值$15,000)

叁獎：63315 (可獲双人來回東京機票連三晚住宿，價值$6,500)

安慰獎：各得曼克頓恤一件

02253	02542	04631	10517	11566
15763	17148	19294	19589	20686
27346	29192	31505	39027	41521
47305	56459	58366	60339	65140

*以上各得獎者將於日內接獲另函通知領獎詳情。

先施公司

公開拍賣

謹定於一九八五年六月廿五日(星期二)下午2:30分在皇后大道中卅號娛樂行十三字樓其拍賣廳拍賣：

物業一：九龍亞皆老街83號先施大廈十三字樓第1304室
建築面積：約928平方呎
物業二：新界元朗竹園丈量約份第一〇四約之第2369號地段B21號(或稱泰園W9座)一字樓
建築面積：約700平方呎

上開兩物業均於交易清楚後交吉，欲知詳情及預約看樓請與拍賣人聯絡

銀主代表律師：劉陳高律師事務所 香港德輔道中173號先施大廈1505室 電話：5-412741

協聯估值及拍賣行 地產測量師・機器估值師・拍賣師 5-222088 5-216366

元朗小商業互助會

本會自去年陳萬里秘書身故後，對於會員月費吊金，無人收取。且無完整名冊可稽，現屆改選時期，用特通告周知，凡我會員，於登報日起，十五天內請將住址電話通知本會登記，逾期不報者，則作自動退會論，特此公告，希各知照。

元朗小商業互助會 第廿四屆理監事同人敬啓

會址：元朗大馬路二號保安樓二樓D座 電話：〇一—七六二六三三

一九八五年六月廿日

拍賣TEXAS電腦及軟件

茲承銀主代表律師命定於一九八五年六月廿六日(星期三)上午十時卅分在香港皇后大道中卅號娛樂行大廈二十字樓本拍賣行內將現存於九龍深成道87至105號百利商業中心1112至1113室內之TEXAS電腦及電腦軟件一批照現況當衆拍賣請各界到本行索取看貨證並於六月廿四日看貨

香港拍賣行及地產代理有限公司啟 電話：五—二二九四四六

香港地方法院離婚案

一九八五年九一二宗

茲有離婚申請書業經呈遞申請與下開答辯人李金財(譯音)其地址不詳離婚，該答辯人可向香港金鐘道三十八號新高等法院大廈低層一字樓離婚登記處索取一份該申請書及有關文件之副本，倘若答辯人一個月內仍未與該登記處聯絡，則法庭將在上述答辯人缺席下聆聽本案。

高等法院署理經歷司啓

錦發大廈(屯門青山公路一二九地段)召開業主會議通告書

茲根據香港法例第三四四章多層大廈(業主法團)條例，特此通告，定於一九八五年七月五日(星期五)晚上八時三十分假座本大廈二字樓四座新生命堂舉行本大廈業主會議，議程如下：

(一)成立錦發大廈管理委員會
(二)推舉管理委員會主席一名，秘書一名及其他委員
(三)討論其他有關本大廈公衆利益事項。此致

各業主

召集人：張子明 曾淑茹 彭淑珍 梁金漢 黎永湛 蔡麗娟 錢傑林 陳權福 葉惠芳

一九八五年六月二十日

通告

敬啓者：顧陵儒、譚大偉律師行謹此敬告，何顯貴律師將於一九八五年六月二十日加入本律師行為合夥人。自該日起，本律師行將以顧陵儒譚大偉何顯貴律師行名義於現址合夥執業。

顧陵儒 譚大偉 何顯貴 律師行謹啓

香港德輔道中十九號環球大廈八〇二室 電話：五—二三六一壹一—六 五—二二一六四二 五—二五二五九五

香港佛教聯合會 招投地盆開拓工程

本會在銅鑼灣東院道興建佛教中心大樓，現招商投承地盆開拓工程，投承者必須具有此項工程經驗，並持有在地政工務科認可承建商第一名冊上獲准承造地盆開拓工程之乙或丙類或同等資歷之承建商，有意者請到香港洛克道三三八號香港佛教聯合會，索取申請投標表格，並於一九八五年六月二十七日正午十二時前交回本會，以定投標取錄，或全棄不取，此啓

一九八五年六月十九日

欖勿兄弟拍賣行拍賣之大帮地毡傢俬各物廣告 TARIQ CARPET STORE

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A2328 OF 1985 準於一九八五年六月二十日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港中環雲咸街門牌六十三號 PAREKH HOUSE LOWER BASEMENT (土庫低層)(TARIQ CARPET STORE)(NATURE OF GOODS—FURNITURE, ROLLS OF FLOOR CARPET 貨物性質——傢俬、地毡)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

運輸署公告

香港仔臨時交通措施

茲公布由一九八五年六月廿一日起，有關進行貫通香港仔道路計劃之建設工程而自一九八四年十一月十九日開始實施之現行香港仔臨時交通措施將繼續生效，為期約三個月。

運輸署署長 李舒

地政署 擬招標承租官地事

租期先定一年，其後按季續約
新界元朗鳳攸北街
元朗短期租約第七九六號
面積：(約)一千二百四十八方米
該範圍除作收費公共停車場外，不得作其他用途
截標日期：一九八五年七月五日正午十二時

投標表格，通告及章程可向元朗地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

地政署 擬招標承租官地事

租期先定二年，其後按季續約
新界屯門屯門新市第五十二區
屯門短期租約第五一二號
面積：(約)一千六百零五方米
供作非易燃貨品及物料，車輛及建築設備(除汽車修理及有關工程外)之露天存貨區。
截標日期：一九八五年七月五日正午十二時

投標表格，通告及章程可向屯門地政處，香港花園道美利大廈十六樓地政署測量部及九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

海事處佈告

(一)一九八五年第一〇一號——現場探測及鑽孔工程

查由一九八五年六月十四日約至一九八五年九月九日，於大埔海船灣沙欄以東將展開現場探測及海上鑽孔工程。從事右述工程之船隻會展示適當信號，謹此公告週知。

在右述期間航經該區之所有船隻必須遠離工程船隻，並得小心駕駛為要。

(二)一九八五年第一〇二號——在大埔海舉行船賽事

查下開日期由一〇〇〇時至一六三〇時止在大埔海將舉行船賽，謹此公告週知。

(一)一九八五年六月廿三日
(二)一九八五年六月卅日
(三)一九八五年七月七日
(四)一九八五年七月十四日
(五)一九八五年七月廿一日
(六)一九八五年七月廿八日
(七)一九八五年八月十一日
(八)一九八五年八月廿五日
(九)一九八五年九月一日
(十)一九八五年九月八日
(十一)一九八五年九月廿二日
(十二)一九八五年十月六日
(十三)一九八五年十月廿日
(十四)一九八五年十月廿七日
(十五)一九八五年十一月三日
(十六)一九八五年十一月十日
(十七)一九八五年十一月十七日
(十八)一九八五年十一月廿四日
(十九)一九八五年十二月廿二日
(二十)一九八六年一月五日
(二十一)一九八六年一月十九日
(二十二)一九八六年一月廿六日
(二十三)一九八六年二月九日
(二十四)一九八六年三月九日
(二十五)一九八六年三月十五日
(二十六)一九八六年三月十六日
(二十七)一九八六年三月卅日
(二十八)一九八六年四月十三日
(二十九)一九八六年四月廿日
(三十)一九八六年四月廿七日
(三十一)一九八六年五月四日
(三十二)一九八六年五月十八日
(三十三)一九八六年六月一日

預料每次船賽均有約廿艘風帆參加，且有三艘救護船隻在場協助賽事進行。

所有航經賽區附近之小型船隻船東、船主及操作人員務請小心駕駛，及於賽事進行期間給予參賽者實際方便。

海事處處長 陳汝仁

華僑經濟

英鎊走勢難脫疲軟
國際油價趨跌

英鎊在利率同降下，表現尚平穩，主因是美元亦呈疲態。如七月初油國會議決定減價，英鎊兌主要貨幣難作偕升。

近數月來，美國工商企業普遍已經縮減資本投資計劃，商務部四月及五月進行的調查指出，今年企業在工廠設備方面支出，計劃增加百分六點二，比今年較早調查所獲的百分七點三降低，而一家經濟顧問公司更警告說，經濟衰退已開始倒數，計時，該公司調查顯示，消費者信心低落，許多家庭已縮小購物計劃。但如果以美國最近兩個月來就業職位增加五十五萬個而言，美國在近期內又不大可能出現經濟衰退。單從數據的分析，美國經濟成長放慢是事實，這是經過一年的急速成長後呈現暫時性停歇，未來半年的前景仍無需過份悲觀。

然而美國經濟活動放慢，要有較低利率才能重振，備受打擊的製造業，這是支持許多外國交易商認為聯邦儲備局應該放寬銀根進一步減降重貼現利率的主要理由。正當市場預計儲備局短期內會減貼現利率之際，英國四大結算銀行日本已率先將基本貸款利息由十二厘七五減降至十二厘半的水平。但減息後，英鎊所受的壓力不大，週一英鎊收市為一點二六二二美元，週二為一點二六四五元，週三減息消息公佈後，英鎊仍以一點二六五二元收市，週四早市時為一點二六二五元，比上週收市的一點二六八九元，即英鎊僅下跌了百分之○點五而已，跌幅尚屬和緩。

英鎊在利率同降下，表現尚平穩，主因在於現時美元的走勢亦呈疲呆，同時，在未來的一週間，美國會有更多新的經濟數據公佈，交易商普遍作觀望，投機性的活動減少。但是，英鎊往後的走向亦不脫疲軟，原因是國際石油價格可能下跌，現時石油現貨市場每桶售價比石油出口國組織的基準低出一點五元左右，如七月初油國會議決定減價，則英鎊兌美元及其他主要貨幣比值不可能上升。（章士）

一週經濟大事

△據本港政府統計處發表貿易統計數字，今年一月至四月份商品貿易總值為一千四百七十四億零七百萬元，較去年同期增加百分十四，同期內，本港產品出口總值為三百八十六億三千五百萬元，增幅為百分零點二，轉口貨品總值為三百四十九億七千三百萬元，增幅為百分四十七，入口貨品總值為七百卅七億九千八百萬元，增幅為百分十，本港產品出口及轉口貨品合共增加百分八十。本港產品輸往十個主要市場僅對中國增加，其增幅仍巨大，達百分九十四。其他各主要市場均告減少，減幅最大為西德，達百分廿，英國及新加坡同減百分十三，荷蘭減幅為百分六，日本、加拿大及澳洲減百分五，美國及法國則減百分三。至於來自十個主要國家及地區之入口貿易，祇中國及英國有輕微減少，其餘的均有增加，增幅最大者乃南韓達百分四十七，台灣亦增達百分四十二，西德增百分卅四，日本及意大利同增百分十九，法國增百分十四。

△本港行政局已通過紡織品配額轉讓修訂條例，將每類紡織品配額中可以自由轉讓的數量，由每兩年百份五十改為每年百份之卅五。另外紡織品項目分類及臨時轉讓的條款亦有新的安排。新條例於明年一日起，按地區分期生效。根據該等條訂規例：（一）配額持有人可以讓出的配額數量，將由現行百分五十削減至百分之三十五。若其讓出配額數量達到或超過百份卅五，其所獲分配的配額將被扣減。（二）新的百分率將適用於個別類目，或平均由三或四項類目所組成的組別。現時，所有成衣類目是歸納於一個組別，而所有非成衣類目則是歸納於另一個組別，例如，美國以往只有兩組別，而現時將會有十五個組別。（三）該等修訂規例將按每年計算，代替現時按兩年計算。（四）以臨時轉讓方式的配額將以總數計算，即是說：以臨時轉讓方式入讓入的配額將不再獲准以抵銷以臨時轉讓方式讓出的配額數量。

△上週政府宣佈接管海外信託銀行後，該銀行於本週初恢復營業，金融市情頗隱定，由於港府接管，加上有恆隆銀行先例，前往提欵的戶美正常情況一樣，並無特殊，外匯及同業拆息市場交投均穩定。經此事後，本港銀行業的改革將會加速進行。

△據本港建築物條例執行處在四月份批出三十七份圖則，其中包括地下鐵路公司在筲箕灣發展之五座樓宇。該三十七份圖則中，港島佔九份，九龍佔六份，而新界佔二十二份，包括職業訓練局在屯門興建之一間六層高的工業學院。同月份內，建築物條例執行處批准三十九項工程動工，其中港島佔十四份，九龍佔七份，新界佔十八份。此三十九項工程之總樓面面積為十五萬六千六百九十點七平方米，其中八萬六千七百一十一點四平方米為非住宅用途，其餘為住宅用途。四月份發出之新樓入伙紙有二十九份。

△盧森堡航空公司要員談出口空運貨量沉著，歐綫出口減三成半，今年以來入口空運僅貨，反見略告增加。遠東區空運市場以香港減退最大，主要與港之強勁有關：

△五月份英國批發物價上升百分零點二，升幅較四月份低百分一，較一年前同期膨脹百分五點六，是月廠商成本減縮百分一點一，膨脹率由四月之百分五點二降至百分三點六。廠商成本下降，局部乃因食物物料減價。又是月份零售銷貨額增加百分一，增加幅度較四月高百分零點八，較上年同月則高百分五點四，月內實際銷貨總值估計得為六十四億鎊。

△倫敦柏克萊銀行及密德蘭銀行先後宣佈調整息率，基本放欵息率由十二厘七五減至十二厘半。

△今年五月份美國零售銷貨減少百分零點八，總值一千一百三十六億八千萬元，為一九八四年七月以後零售銷貨減縮最大幅度。商務部長據此指出，國內消費需求，受政府退稅刺激，續有穩健成長，近期信投市場情況較為緩和，應有助於國內需求抵消出口貿易退縮。

貿易保護主義正危害着世界的經濟
香港正面臨緊迫威脅

財政司彭勵治日前在本港舉的「國際金融會議」致辭時說：香港沒有限制外國貨輸入，金融服務行業亦完全開放，外國向香港施加貿易保護主義是無理措施。財政司並指出，日益猖獗的保護主義，是香港面臨的緊迫威脅。美國大通銀行主席布查在會議上亦表示：世界貿易市場走向保護主義的趨勢，對香港這類依賴出口的地區，將不免造成嚴重損害。

國際貿易保護主義逆流日益高漲，確實是香港出口貿易的最大隱憂。多年以來，在人們談論世界經濟的發展，在指責國際經濟舊秩序必須改革時，雖然都一再提到日趨嚴重的貿易保護主義，乃是妨碍世界經濟增長的一個重要問題，對貿易保護主義的譴責之聲充耳可聞，但卻始終無法改變這股逆流愈掀愈烈的趨勢。

對於以外貿為主要經濟命脈的香港來說，貿易保護主義固是大禍，而即使對其他發展中國家乃至發達國家，貿易保護主義也是窒碍貿易和經濟增長的絆腳石。國際貨幣基金會總裁德拉羅西亞便曾公開指出，富裕國家擴大貿易保護主義，可能威脅負債纍纍的拉美諸國艱苦得來的進展，且加深未來債務危機。他一再呼籲富裕國家制止保護主義，實力雄厚的工業化國家應採取行動加強世界貿易體系。

國際貨幣基金會總裁指稱貿易保護主義的擴大將加深債務危機，乃緣於負債纍纍的拉美諸國，出口貿易對其經濟復甦具有關鍵作用。據統計數字指出，發展中國家和地區在世界貿易總額中，所佔的比例去年已達到三分之一，此可證明對外貿易的盛衰，與發展中國家及地區的經濟進退關係甚大，而富裕國家的貿易保護主義措施，都會直接或間接地影響這些國家和地區的經濟增長，拉美諸國當然亦不會例外。

香港由出口貿易帶動經濟成長，保護主義要本加厲，本港所受的衝擊當屬更為明顯。事實上，香港今年的出口增長率已告下降，如果歐美諸國的貿易保護主義措施再日益加強，勢必影響本港經濟的成長與進展。（原載華僑晚報「社評」欄）

英國工業投資額創歷史最高水平
製造建築批發各升八厘

英國貿易與工業部投資意向調查報告預料，一九八五年英國的工業投資會達到最高水平該個政府調查報告說，製造業、建築、批發和特選服務行業的投資都會在一九八五年內上升約百分之八。去年的工業投資達到一百八十五億三千一百萬鎊，是歷來最高紀錄，今年預料會超過二百億鎊。

最新調查顯示一九八五年內製造業的總投資會比對上一年上升百分之十。製造業的直接投資預料會增加百分之十、製造業的直接投資預料會增加百分之九，但用於生產設備租與製造商的投資會增加百分之十六。

估計所有工業（加工工業除外）都會在今年內增加投資，以工程加工和化學業增長最大。新投資額會集中於興建新廠房，購置新裝備和機器。

預料一九八五年內建築業批發共和特選服務行業的資本開支會增長約百分之七。

是項新調查進一步證實英國的經濟活動更為活躍，預計今年內國民生產會達到百分之三。一項有關一九八六年投資意向的調查顯示，工業投資會維持八五年水平。

英私家車銷量略晉

英國汽車製造商及交易商協會數字顯示，英國上月份私家車銷量比去年上升百分之四點四五，達十四萬九千七百零一部。今年首五個月的銷量只上升百分之零點四七，達八十萬七千九百二十八部。

入口車佔五月份市場百分之五十九點四，去年同期的比率月百分之五十六點一。今年首五個月比率是百分之五十八點五。

福特佔五月份銷量的百分之二十六點二，少於去年的百分之三十二點一。

大馬去年間順差創高位

（吉隆坡電）一九八四年馬來西亞貿易盈餘到五十六億九千馬元，為七九年錄得盈餘七十億零六千萬以來的高水平，較一九八三年增加百份之一百八十七。

統計數字顯示，貿易表現理想主因是棕櫚油出口錄下五十三億四千萬馬元的高紀錄，較八三年高出百分之五十五。

可口可樂新口味反應初期差

（霸治亞州亞特蘭大電）美國可口可樂公司自五週前宣佈要換該公司飲料口味後，已接獲四萬通電話與信函，大部份表示不喜歡新口味。

可口可樂經理戴森說：「那些電話大多數表示關切此事，有些說新口味很棒，但大多數都表示關切此事。」

但戴森在週末接受訪問時說，負面的反應較預期的少，撥用該公司提供的免費「熱線」電話的百分之九十的人，都可收到可換取贈送新可樂的優待券。

戴森說：「優待券的領取率很重要」，因為這表示打電話來抱怨新可樂的人仍願試喝這種產品。新可樂的味道較一八八六年即推出的舊口味稍甜。

泛印集團與中國簽約聯合開辦一合資銀行

（港訊）泛印集團有限公司昨日宣布已與三個主要中國官方機構簽約，於中國廈門經濟特區聯合開辦一家合資銀行。廈門經濟特區位於福建省，是中國政府近年在華南海岸設立之四個經濟特區之一。

該項合資由各投資者經過約十個月的友好協商後達成。

該新銀行定名為廈門國際銀行，將經營一般商業及投資業務。該行乃根據中國新銀行業務條例成立之首家有外國投資者參與之合資銀行。作為外資之泛印集團將擁有該銀行百分之六十資本，而合資期限是永久性的。

中國方面的合資成員代表了國家、省、市階層的金融及發展機構。其各佔股份如下：中國工商銀行佔百分之十五。福建投資企業公司佔百分之十五。廈門經濟特區建設發展公司佔百分之十；佔百分之六十之泛印集團有限公司將以部份現金及其全資附屬公司——泛印國際財務有限公司及澳門國際銀行入股。

廈門國際銀行之註冊資本為八億元，首期實收資本為肆億弍千萬元，支付泛印集團之股息將以港幣計算。

廈門國際銀行董事局成員分配如下：董事長由中方委派，香港泛印財務公司及澳門國際銀行之董事長由泛印集團委派。雙方在董事局內將擁有同等代表席位。

是項投資有待泛印集團短期召開特別股東大會通過。在向股東宣布簽訂是項協議時，泛印集團董事局特提到是項投資具重要價值；此為中國政府批准之首間中外合資銀行。此舉將使泛印集團在中方支持下，開拓中華人民共和國之銀行業務。

泛印集團發言人表示：「本集團將全力把國際銀行業務專業知識引進中國在未來數十年內，中國在商業性及投資銀行業務發展方面將會提供重大投資機會。」

日半導體業成勁旅 策略支持是功臣

（華盛頓電）呈交國會一份研究報告指出，日本的政策，把國內半導體工業發展成為國際一流的競爭對手，訂為「策略性目標」，此事可能為日本貨佔有美國記憶晶片市場一半的原因。

該報告說，當美國半導體製造商在技術上勝於日本對手之際，日本卻實施外來投資限制，影響美國打入重要的日本國內市場。此事對美、日兩國半導體工業往後相對端爭力之優劣，影響相當深遠。

由華府斐南顧問公司所撰述的這份報告，是應美國貿易、商務、勞工部之請而提出的。該報告已呈交眾議院歲入委員會及參議院財政委員會。這兩個委員會要利用該報告及其他工業的各項類似報告，據以決定是否需以新法案來反擊外國的策略性工業作法。

根據斐南公司的報告，日本在一九七○年代把半導體訂為策略性工業並採多種措施以協助國內半導體工業，其中包括國內市場保護、稅捐優惠及免受托辣斯法限制，以及財務、技術及科技援助。

由於這些做法，日本乃能提高在美國市場的佔有率由十八%升到四十九%。%道味著一九八四年日本佔有美國十六M及六四K動態隨機存取記憶體（DRAM）市場五五．八%，其中九%到二十四%可能是因為政府特別援助獲得的。

該報告指出，自一九七七年到一九八四年，美國晶片製造商銷售額估計減少三億美元到七億七千萬美元，業界就業機會減少六%到十四%，與日本的擴張吻合。

在三五六KDRAM方面，日本的佔有率更大，超過九十%。但因資料不足，無法確知有多少比率是因日本政府的策略性工業政策造成的。但指出，一九七○年代的政策對二五六K市場的衝擊相當可觀。

與日本相反，歐洲國家、中華民國及韓國的半導體工業策略性作法，對美國廠商的衝擊極微，部分原因是歐洲未能與此次科技的發展並駕齊驅。

澳洲儲備資產創新高

澳洲儲備銀行說，澳洲五月份的官方儲備資產增加五千三百萬美元，增加至破紀錄的一百四十億四千萬美元，四月份的儲備增加八億五千八百美元，達一百三十九億九千萬美元。八四年五月的儲備增加八千萬美元，達一百二十三億美元。

以官方貨幣變動計算的國際收支在五月份有盈餘二億九千一百萬美元，四月份赤字四億七千三百萬美元。

英工業生產四月份微升

英國中央統計部公佈，英國四月份工業生產初步上升百分零點六，三月份的升幅由百分之一點九修訂至百分之二點二。

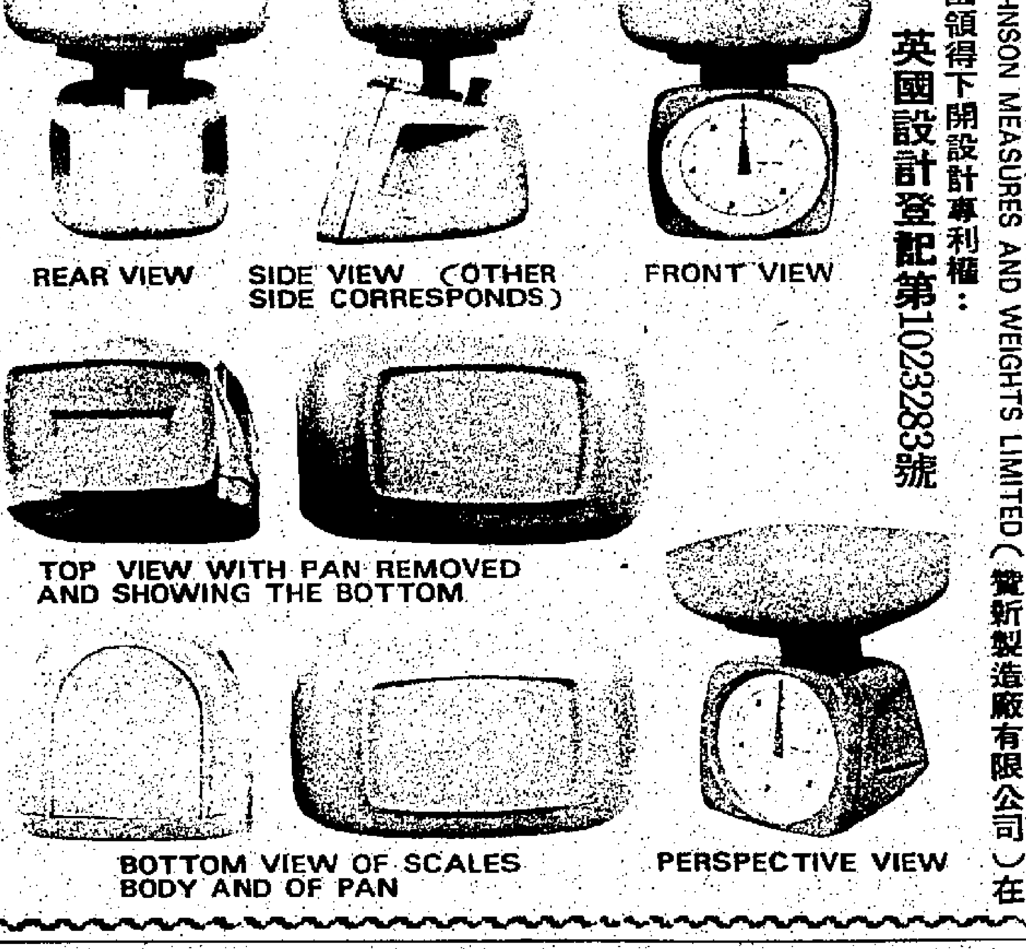
四月的工業生產指數經季節性調整為一零七點四（以一九八零年為基準），比對上一年多百分之五，三月份的年長率是百分之三點五。四月份製造業生產下降百分之一點二，三月份由百分之一點四修訂至百分之一點八。

四月的工業生產回升部份反映出煤礦工人工潮結束後，煤炭生產不斷轉好。

通告

啓者香港九龍官塘開源道七十七號業發工廠大廈CD座七樓 JOHNSON MEASURES AND WEIGHTS LIMITED（覺新製造廠有限公司）在英國領得下開設計專利權：

英國設計登記第1023283號



該 JOHNSON MEASURES AND WEIGHTS LIMITED（覺新製造廠有限公司）將採取一切步驟以防範任何可能發生於本港侵犯上開設計專利權之事件，並訴之於法要求賠償損失，支付堂費及其他法院可能判定之補償。上述 JOHNSON MEASURES AND WEIGHTS LIMITED（覺新製造廠有限公司）代表人

何載昭會計師行
香港皇后大道東三號凱德商業大廈十樓

一九八五年六月二十日

香港最高法院 高等法院

雜項案類
一九八五年第1120宗雜案
有關顯江投資有限公司事宜
及
有關公司條例（第三十二章）事宜

廣告

謹此通告已於一九八五年六月十二日向香港高等法院遞交一份請求書，呈請：——

①認可一份日期爲一九八五年五月十五日的，顯江投資有限公司（HIN KONG INVESTMENT LIMITED）（以下簡稱"該公司"），其每股港幣一元的股票（GIRIS PTY. LIMITED 及 JANOS LIMITED 擁有實益之股票除外）的持有人及河聯投資有限公司（HOLIAN INVESTMENTS LIMITED）之間的協定方案；及

②批准「按」上述協定方案規定把"該公司"股份資本從港幣40,000,000元減至港幣38,998,000元。

並進一步通告請求已訂於一九八五年六月二十七日星期四上午九時三十分在香港金鐘道三十八號香港高等法院由鍾士（JONES）法官審理。

任何意欲反對發出批准上述資本減縮命令的"該公司"的債權人或股東應爲此親身或由其律師在審理時出庭。

任何需要上述請求書副本的人在支付規定的副本費用後均可從下述律師處獲得副本供應。

麥堅時律師行
上述公司代表律師
香港夏愨道十號和記大厦1401室

日期：一九八五年六月十九日

欖勿弟兄拍賣行拍賣 LOBBY SHOP 之裝飾品打火機各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1107 OF 1985 準於一九八五年六月二十一日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍尖沙咀 HOTEL REGAL MERIDIEN H.K.（富豪酒店）（譯音譯意）一字樓商場舖位一六號 CHOI WAI HUNG T/UNDER THE NAME OF LOBBY SHOP（NATURE OF GOODS—ORNAMENTAL SPOONS, ORNAMENTAL DUCKS, ARTIFICAL NECKLACE 貨物性質——茶匙，裝飾鴨，人造頸鍊）各物照法院所封者當衆拍賣以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.274 OF 1985 準於一九八五年六月二十日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港洛克道門牌二七六號——二七八號 ON LOONG COMMERCIAL BUILDING 十七字樓B室 DEFENDANT : TSE KWAN HOP TONY（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

清潔香港
人人有責
大家合作

CANADA
Profitable Car Dealership
For Sale South West British
Columbia. Further Information
from Bill Fleming, F.R.I.
St. Andrews Realty, 810 A Kapilano 100
West Vancouver, B.C. Canada V7T 1A2
604-925-1331 (24 Hrs)

本公司營業部經理邱公漢釗先生

於公曆一九八五年六月十七日農曆乙丑年四月廿九日下午四時二十分壽終於九龍伊利沙伯醫院積閏享壽七十有四歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇於公曆一九八五年六月廿一日農曆乙丑年五月初四日（星期五）下午二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩往薄扶林基督教墳場安葬哀此訃

聞

美國粟米產品有限公司 敬告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號 電話：三—六二四三三壹

通訊處：美國粟米產品有限公司 電話：三—八九一二五四

謝

先室潘門李月娥夫人之喪於昨（十九）日在九龍殯儀館出殯辱承

宗鄉友世戚姻 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感

此鳴

謝

杖期夫 潘 明

孝男 華新 偉中 偉權
媳 許春蘭 盧惠賢 梁麗珍
孝女 惠芬 桂仙 惠珍 惠賢 惠儀
婿 梁志興 張金球 馮健江 梁成駿
暨衆親屬

泣叩

欖勿弟兄拍賣行拍賣 SLIMMERS WORLD INC. 之打字機傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. A825 OF 1985 準於一九八五年六月二十日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍尖沙咀東部 ROYAL GARDEN（帝苑酒店）SHOPPING ARCADE（購物商場）一字樓舖位一一八及一一九（MAIN HART LIMITED T/A SLIMMERS WORLD INC.）（NATUE OF GOODS—HEALTH CENTRE 貨物性質——健康中心）以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港最高法院 破產案

1984年第728宗

關於：李耀棠（判定負債人）
香港筲箕灣太古城寶安閣27字樓B室

訴訟人：鴻基財務有限公司（判定債主）
香港港灣道30號新鴻基中心四十五字樓

爲一九八四年十二月十一日之破產訴訟通知書

啓者：茲有鴻基財務有限公司公司註冊地址爲香港港灣道新鴻基中心四十五字樓起訴台端，而法庭已下令將本案之破產訴訟通知書驗印本乙份及替代派票經法院驗印之論令，以普通郵資方式寄交香港筲箕灣太古城寶安閣27字樓B室及送交該驗印之論令一份於上述地址，又在華僑日報章刊登此項通知一天作爲已將訴訟通知書送達台端論。

台端可向法院申請索閱該破產訴訟通知書。

法庭費用列入備案

此致

貝士
經歷司

一九八五年一月十日

聞

先夫梁公霖彬府君痛於公曆一九八五年六月十八日農曆乙丑年五月初一日下午六時十五分壽終瑪麗醫院積閏享壽八十有七歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆六月廿一日農曆五月初四日（星期五）下午一時三十分大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人墳場哀此訃

妻 梁馬蓮姑
孝男 繼芳 媳 馬玉瓊
志銘 媳 蕭麗芬
志鵬 媳 陳淑群
孝女 志群 婿 梁棟標
孫男 悅源 詠欣 曉輝
孫女 悅娜 孫婿 王玉成
詠蓮 曉君
外孫男 梁詠雄 梁詠強
外孫女 梁詠梅
外曾孫 王田浩 王田瀚 王田沛

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話六一五二二六—八

親屬繁衍 未及盡錄

美國海陸聯運有限公司

招標承投下列逾期無人認領貨物 279 箱新款精美女裝外衣（有多款式和尺碼合出口和本銷）有意者請于六月卅日前電 0—235231 內綫 143 本公司洽

欖勿弟兄拍賣行拍賣寫字樓傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1051 OF 1985 準於一九八五年六月二十一日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍長寧街門牌二十八號 TING ON BLDG. 樓下（TSANG KWOK WING）（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

體育

墨西哥世盃熱身五場交鋒
英格蘭意大利西德賽後檢討得失
墨西哥優異西德領隊許為熱門
作客三隊發覺在稀薄空氣下控球失準，皮球每落在目標之外，皮球在空氣中飄浮時亦較長。

（路透社墨西哥城十八日電）英格蘭、意大利及西德足球隊，本週將注意力從球場轉移到實驗室，以評估過去兩星期，他們在墨西哥城踢一連串世盃熱身賽的表現。

炎熱及加有香料的食物，使上述三隊在某一方面付出代價。其中西德所受的影響最為嚴重，在該海拔三千二百公尺的城市逗留一星期後，祇有四名球員仍然適宜出場比賽。

稀薄的空氣

西德隊醫對球員進行徹底檢查，並且將於未來數星期對檢查結果作出評估。

沒有一隊能夠排出最佳陣容，亦沒有一隊演出最佳水準，而他們都發覺墨西哥的環境沒困難。

從醫學觀點來看，疲勞及食物是兩大難題。但沒有一隊說明年他們會自備食物——甚至以前在墨西哥作賽經此苦的英格蘭隊。在一九七〇年決賽週，門將哥頓賓士成為腸胃不適的著名犧牲者。

西德領隊碧根鮑華否認，當地的食物或食水引致該隊極度苦惱，但是除此之外，很難想像全隊十八人中因何大部份會受病魔所侵。

疲勞

是三支作客球隊的明顯表現，雖然意大利及英格蘭經過兩個星期適應環境，在他們三場比賽的最後一仗，已經有明顯的改善。特別是英格蘭，似乎已經適應高原氣候引起的疲勞。

英格蘭首戰意大利表現欠佳，在最後一仗對西德時，表現已經接近正常，並且大勝三比〇。

英格蘭領隊羅遜說：「我們變成一支狀態更佳及更強大的隊伍。」他並且補充，如果英格蘭晉軍決賽週，將最少用一個月時間適應當地環境。

意大利隊亦一樣，最後一場對英格蘭時已習慣當地情況，並以二比一奏捷。祇有西德隊較差，似乎未能有接近狀態的演出。在墨西哥祇逗留一星期，賽前缺之積極操練及好手未隨隊，戰果不如意是可以預測的。

他們在此階段的欠佳表現，加重了他們在心理上不利的影響。所有歐洲隊伍，明年亦有同樣的心理影響。

羅遜亦強調在決賽週比賽時一早領先所獲的心理優勢。他說：「為你面對這麼多難題時，這變得特別重要。」

任何一隊面對墨西哥，他們除了面對場內的觀衆外，還要對抗一支因保持不敗而信心大增的隊伍。墨西哥的優異表現，使碧根鮑華許為世界盃賽最新熱門之一。

炎熱

在墨西哥城並非難題，但在海拔較低的其他球場，特別是北部的蒙特維，歐洲球員將處於極度不利。

羅遜說，比賽在五月及六月的正午及下午四時開始，當時氣溫高達攝氏卅度，這是唯一使南美球隊佔優的條件。

在技術方面，作客墨西哥的三支外隊發覺，在稀薄的空氣下控球失準，皮球每落在目標之外，在空中的飄浮時間亦較長。

雖然表現未如理想，但三隊的領隊羅遜，碧根鮑華及巴桑發梅對此行表示滿意，並說他們上了寶貴一課。

目前，世界盃主辦當局作出承諾稱，明年賽會將不會忽視球場內的保安措施。比利時布魯塞爾球場發生卅八人死亡的慘劇後，此間大學運動場上星期亦發生八人死亡的意外事件，賽會當局及警方已經加強保安措施。

墨西哥籌委會長簡尼杜稱：「這將會是一次沒有麻煩發生的世界盃決賽週。」

溫布頓冠軍有投注盤口
麥拿俱屬大熱 西德貝加冷門
英外圍預感今屆大熱倒灶

（合衆社倫敦十九日電）英國賭博公司使麥恩萊與拿華杜露娃成為最大熱門，認為兩人會再奪溫布頓男女單打冠軍，但是十七歲的貝加，吸引賭波人士的最大注意力。

溫布頓週一開賽。

連續五年打入決賽，並且奪得其中三屆冠軍的麥恩萊，被列為買二賠一的熱門，買他連續取得第三屆冠軍。

男子單打組中最使人驚奇的一個人就是西德的貝加，他雖是非種子球員，竟然列入下賭注的頂尖頭四名對象之內，他的賠率是一賠十四，與三號種子干諾斯相同，這是因為貝加贏了上週皇后球會的賽事，而被人看好。

一間外圍投注公司已經接受了一注一千二百七十五美元的投注額，押在貝加奪得溫布頓盃之上。」貝加因為在皇后球會賽獲勝，其賠率已由一賠五十，下降為一賠二十，而那單獨的一注，更使其賠率更降至一賠十四。

威廉希爾賭博公司發言人沙普稱：由於貝加，使人們對網球錦標賽的投注興趣死灰復燃。

他說：「過去數年，我們在溫布頓賽事接受投注並不多，但今年我們有預感，老手可能大倒灶，而新手，在以

貝加可能是一鳴驚人中之一人。預料許多人會把賭注押在他身上。

二號種子捷克倫度，一向在草地賽無上佳演出，列為第二熱門，賠率一賠六，但賭博公司對於瑞典的韋蘭特在首輪與南斯拉夫的史禾真奴域的硬仗，似乎忽視了，仍將四號種子評為第三熱門，賠率一賠八。

拿華杜露娃 奪標的賠率為五賠二，與她並列一號種子的艾華特則為二賠七。艾華特本月初在法國公開賽擊敗拿華杜露娃。三號種子捷克的文迪高娃，本週在依斯本首輪即被擊敗，被列為一賠八。保加利亞的馬里娃及美國的佐丹與舒莉花則一賠二十。

三名英國球員參加慈善步行
為布魯塞爾球場死難者籌撫恤金

（法新社倫敦十八日電）三名英國甲、乙組球員將參加一次慈善步行，為上月「布魯塞爾球場慘劇」的三十八名罹難者家屬籌募撫恤金。

諾定咸森林中鋒卓伯、布烈頓前鋒比利和樸芝茅夫後衞史丹利打算為這班罹難者家屬，由布烈頓庶場步行至樸芝茅夫，全程達五十哩。他們將穿上祖雲達斯的球衣步行，因為該隊球迷在這次「浴血」中受害最多。

洛杉磯辦奧運成功
計劃爭取三度主辦
目標是二〇〇四年奧運會

（美聯社洛杉磯十八日電）八四年洛杉磯奧運會帶同盈餘結束還未到一年，當局又已計劃將二〇〇四年奧運會帶回這裏舉行。上屆洛杉磯奧委會會長艾傑週二發表了上述計劃，並謂計劃仍在初步構思中。

由於上屆洛杉磯奧運辦得有聲有色，尤其在財政方面，主辦單位獲取超過二億一千五百萬美元利潤。所以，艾傑在他「二〇〇四年洛杉磯奧運會」的計劃中，堅持上屆主辦形式，由私人機構包辦。

按照正常程序，每屆奧運的舉行地點，須到比賽日期前六年才可揭盅。因此，洛杉磯能否舉辦二〇〇四年之奧運，須待一九九八年才可以肯定。假若計劃成功的話，洛杉磯將成為第一個三次舉辦奧運會的城市，第一次為一九三二年。

目前，巴黎、倫敦和洛杉磯均曾主辦過兩屆奧運會。本屆奧運會已由南韓奪得主辦權，地點是首府漢城。而一九九二年奧運會，已有九個城市計劃角逐主辦權。

艾傑說：「至於一九九六年奧運會，相信會在希臘雅典舉行，因為該年剛好是奧運會百週年紀念，應該將比賽帶回發源地。」

中共亦已加入角逐二〇〇〇年奧運的主辦權，而且更極力爭取。

中級乒乓 今有三仗

市政局乒乓總會主辦中級杯乒乓團體賽，今晚在乒總球室有三場上演，成鎮對豪豐，虹彩對紅風，結佳對沙角。聯青歡迎球迷參觀云。

最近三仗僅共四萬觀衆
紐約宇宙瀕臨倒閉
轉換股東力圖救亡
教練獲授權物色球星增強號召力

（路透社紐約十八日電）祇剩下八場國際表演賽的紐約宇宙隊，今天展開最後努力，挽救該經濟困難的球會。

教練哥域卡與球會董事會談三小時後表示：「我們仍存在並且很好。我相信卅六小時內，這隊將會在大部份股權轉移後，完全重組。」

一度是美國最佳球隊的宇宙，最近受的打擊，是邊哨辭職，是在大部份股權擁有人查拿尼亞表示，該隊可能關閉後傳出的。查拿尼亞是前國際球星曾效力宇宙隊。

新域卡今天表示，已同意大利的查拿尼亞，將不會再是大股東，而佔四成股份的華納公司，則會保持小部份股份。

他說：「我們正處理新投資者的名單，我相信我們可以繼續下去。」

新域卡承認，已四個月沒薪金，球會亦沒付足薪金給球員。

宇宙隊吸引球迷甚少，在巨人球場三場表演賽，僅合共四萬零九百五十七球迷參觀。該隊在黃金時間，是北美足球最具號召力的球隊，七十年代末，該隊每場平均觀衆，亦不祇上述數字。

上週日入場數字達最低點，僅八千六百六十七人看宇宙對拉素。賽後，查拿尼亞說：「可能我們不會繼續。」

北美足球聯賽三月宣佈終止一切活動後，宇宙隊決定繼續進行，踢十一場對外隊的表演賽。但該隊被迫用如走馬燈的球員，當中很少在國際足球圈中有名氣。而該會亦未能吸引美國一流球員參賽，他們選擇效力美國國家隊。

新域卡說：「今天我拚命今去找些超級球星和一些優良的美國球員。而我會嘗試這樣做。」

宇宙隊下仗是七月七日對南斯拉夫紅星隊，作為兩場先後上演的一仗，另一仗美國對古巴。

三人鬧法體記工會
聲言贊同足球暴亂
並用糞便阿摩尼亞塗污牆壁

（法新社巴黎十八日電）法國警方正追捕三名男子，他們昨天闖入法國體育記者工會的總部，表示他們與英國足球騷亂團結一致。

該三名男子，被今天一份體育日報形容為「打扮斯文的年輕男子」，他們因禁工會會長馬循特後，即用阿摩尼亞、油漆和糞便塗污牆壁。

該次攻擊，歷時兩分鐘。之後該三人跑離現場，留下該會長，吃一驚但沒受傷。

那些攻擊者寫了聲明，抨擊法國體育記者，特別一份體育報的人員，指摘他們對五月廿九日歐洲盃決賽祖雲達斯和利物浦的騷亂事件，「歐斯底里的反應」。

利物浦球迷發動騷亂，導致卅八人死亡後，該體育日報橫條標題說「足球暗殺」，並說這項運動的理想已死。

該聲明則說：「是件好事，體育理想是垃圾。」

該聲明又說，打鬥是足球目標，足球騷亂是警方和報界過份反應的受害者。

聲明總結說：「足球暴亂萬歲」。留下西班牙文模糊的簽名，是他們唯一的綫索。

上週締三級跳世界新
賓斯率領美國隊
角逐太平洋運會

（法新社印第安納波里十八日電）去週在「美國室外田徑錦標賽」刷新了三級跳世界紀錄的賓斯，將帶領美國田徑選手隊出席本週末在加州柏克萊舉行的「太平洋聯合田徑大賽」。

這項賽事還吸收了澳洲、加拿大、日本和新西蘭的田徑高手參加。

溫布頓網賽抽簽後
各路好手形勢明朗
麥恩萊首逢澳洲硬漢麥南馬拉

（合衆社英國．溫布頓十九日電）麥恩萊已經沒有時間去為角逐他的連續第三屆溫布頓冠軍，而作熱身賽，因為下週一他就要碰着強硬的澳洲對手麥南馬拉。

麥恩萊 廿六歲，紐約人，對上五屆溫布頓都打入決賽，他將會發現麥南馬拉為強硬得多的對手，比起若干他可能抽中的紅土場專家硬勁得多。

麥南馬拉 草地場強勁高手，因膝傷停賽數月後，東山復出。麥恩萊的第一個種子對手應該是美國的克力，上週皇后球會賽的決賽者。

女子單打 並列頂尖種子艾華特與拿華杜露娃兩人都抽中美國同袍，艾華特將對盧碧德，而拿華杜露娃則對邦塔。

干諾斯 一九八二年決賽中擊敗麥恩萊的干諾斯，三號種子，將對瑞典與西蒙遜。二號種子蘭度首逢同袍貝斯，然後會遭遇其前教練及波蘭友人費伯克。

上週費伯克批評蘭度在紐約而不到皇后球會網場，練習其草地賽經驗。

貝加 十七歲西德青年非種子的貝加，上週贏得西倫敦賽事，將首逢美國大殺手費斯達，如果貝加打出皇后球會盃水準，將在第三輪與七號種子瑞典的尼士唐對壘。

另一位非種子的南斯拉夫的史禾真妙域在台維斯盃將英國打敗，為本國立下汗馬功勞。他身型健碩，有良好的運動員風度，對於剛在巴黎擊敗蘭度奪盃韋蘭特，應算輕易的頭關。

六號種子澳洲卡殊，預料在半準決中與干諾斯碰頭。不過，他先要擊敗十二號種子捷克的梅西。

艾華特 在女子單打抽簽中，艾華特預料在準決賽中碰到三號種子捷克的文迪高娃。拿華杜露娃將碰保加利亞的馬里娃。

本週英國依斯本賽中，首輪被擯出局的文迪高娃將對同袍布達洛娃，並且可能再對另捷克人，七號種子蘇哥娃。

馬里娃將首逢美國的華盛頓，而她的第一位種子對手將會是十號種子佐丹。

佐丹 兩年前，佐丹在溫布頓第三輪挫艾華特，去年在依斯本重操故技，在準決賽中氣走艾華特，今年的維珍尼亞「窈窕盃」首輪，又突襲艾華特，可算是艾華特的半途尅星，艾華特今年好彩與她未有寃家路窄之遇。

溫哥華國際田徑大賽
達卡一哩稱后
四分廿二秒三成績未符理想

（路透社溫哥華十九日電）美國史蘭尼（達卡）昨晚在這裏「哈利傑倫國際田徑大賽」進行的女子一哩賽事中，雖然贏得冠軍，却未能締造新世界紀錄。

史蘭尼現年廿六歲，昨晚以四分廿二秒三跑畢全程，成績比蘇聯艾茲基娃八四年締出的四分十五秒八世界紀錄慢了差不多七秒。史蘭尼是現今美國女子一哩賽紀錄保持者，該紀錄為四分十八秒零八。

而這次賽事亞軍溫哥華好手威廉絲，以四分廿八秒零三刷新了加拿大國家紀錄。

加拿大、澳洲、新西蘭和日本的國家田徑隊，將今次加拿大舉行的大賽視為一次熱身機會，準備於本週末在加州柏克萊舉行的「太平洋聯合田徑大賽」中爭奪更佳成績。

至於「哈利傑倫國際田徑大賽」其他項目成績，祇是不過不失。奧運三面金牌得主及加拿大紀錄保持者貝露，在女子跳高項目造出一點九二米成績奪標。

八百米，僅以零點一六秒壓倒亞軍加拿大賀治禾夫。

鐵餅方面，澳洲拿達比擲出五十八點二二米獲冠軍。同袍韋特奪男子一百一十米高欄錦標，時間是十四秒零一。而普來明則獲女子一百米低欄冠軍，成績是十三秒六二。

加拿大馬加費殊贏標槍冠軍，擲七十九點八米。亞軍屬新西蘭史勿夫，成績七十五點八二米。隊友費路以七分五十三秒五六奪三千米金牌，澳洲萊特七分五十四秒六五得亞軍。

歐洲單車賽快訊

（美聯社瑞士睿維根十八日電）瑞士梅拿週二贏得瑞士單車公路賽最困難的一段，這段包括越過阿爾卑斯山狹。但澳洲的安德遜仍穩居總成績榜首。

梅拿以六小時廿八分卅秒完成二百卅公里，平均時速卅五點五二一公里。一組十一人的車手，包括安德遜在廿七秒後到終點。

△瑞典歐沙拿：丹麥澳遜在瑞典單車賽，尚餘一程時，以七十秒六差，高踞榜首。他在今天每五公里的第七段賽，名列第二。

法國米特能這段，末段力拒奧遜和另一丹麥車手卡爾遜，全部三人，俱錄得三小時卅一分五十秒成績。

較早前的領前者荷蘭蘇里維，今次慢了一分十三秒，因此在總成績榜上，落後十一秒。

△法國卡加辛尼：法國基揚在迪歐拿單車路賽一百六十六公里的第一段比賽，雖名列第二，但昨天時間後，他列總成績榜首。

拿華杜露娃再捷
英草地女網十六強產生
莎芭天妮被淘汰

（法新社英國依斯本十八日電）此間女子草地網球賽，以拿華杜露娃為首的十六強經已產生。

但是世界排名第一的拿華杜露娃在今日的第二輪中亦非得心應手。世界排名第七十五的廿一歲加州人麥妮露竟能施下馬威，先勝一盤，不過拿華杜露娃終以三比六、六比二、六比零取勝。

較早時，拿華杜露娃首輪以六比四、六比四挫敗同袍納娜遜。

另一方面，今年溫布頓排名十五的莎芭天妮在此間初嘗苦頭，她在第二次參加的草地賽中被法國的巴拉狄絲以六比七、六比二、六比三擊敗。她可能未有足夠的比賽準備下週的溫布頓。

長洲夏季滑浪風帆賽
吳繼祥勇奪冠軍
男子新秀梁志成名列前茅

本年度長洲夏季滑浪風帆大賽，昨日假長洲東灣舉行，共有數十位本港好手角逐。

賽事分男子公開組，男子新秀組及女子公開組進行三角綜標賽與大迴環賽，經數小時激烈角逐後，產生各組名次，計為：

男子公開組：一、吳繼祥，二、陳繼安，三、江樹民，四、黃丞剛，五、劉偉民。

男子新秀組：一、梁志成，二、鍾志偉，三、葉志雄，四、鍾永昌，五、米奇。

女子公開組：冠軍李麗珊。

據賽會負責人黎根說：昨日長洲東灣天氣及風力均很理想，風力達十二級，各選手之成績時間亦非常令人滿意。

香港之奧運選手蔡利強昨日亦有參賽，但因借用友人之風帆，不大習慣，故表現平平，不過他志在練習保持狀態，備戰本年「健牌」國際風帆大賽，再與外地好手一較高下。

波蘭寄來國旗國歌
漢城籌委信心大增
顯示共產國將參加八八年奧運

（合衆社漢城十九日電）漢城籌委職員週三表示，波蘭已寄到他們的國旗和國歌錄音帶，顯示共產主義國家將參加八八年漢城奧運會籌委會職員表示，波蘭和另外十六國，已回應他們在三月十二日提出的要求，請他們寄來國旗式和國歌，供八八年奧運時使用。

漢城的要求，已寄到國際奧委會所有會員國，以及亞太區議會組織。

該些職員說，傳統習慣上，希望參加奧運會國家，都將他們的國旗和國歌樣本，交予主辦單位。

籌委職員視波蘭的行動清楚顯示蘇聯和其他東歐國家將會參加漢城奧運，雖然那些國家與南韓沒邦交。

漢城籌委職員最近參加東柏林國際奧委會議後表示，他們獲蘇聯和其他共產國家答允，派運動員赴漢城奧運。

與南韓亦沒有邦交的中共，亦表示會參加漢城奧運。

數十本港選手角逐滑浪風帆賽

希素球場慘劇展開調查
比國足總指摘政府
拒絕事前保安要求

（美聯社比利時布魯塞爾十八日電）有關人士告訴比利時國會的委員會，組織五月廿九日希素球場足球賽時，各階層俱犯錯誤，引致卅八人死亡，超過四百五十人受傷。

向該委員會作供最長的，是比利時足總會長和秘書長。

他們說，賽前他們很多要求俱被拒絕，警方又未能搜出球迷的「武器」，而他們發現賽前兩小時，事情出岔子後，又找不到警察。

比利時內政部長諾科比說：「我負起一切政府責任。」但又說，他沒職權管警察事務，或到球場，處理一切。

「這比賽籌備良好，所有措施都已盡力做妥。」諾科比告訴調查委員會——比利時代表議院九名議員組成。

該委員會必須在七月六日提交報告給政府，說明誰應為這悲劇負責。

利物浦球迷突然進襲，導致慌亂，互相擠踏，以及卅八人死亡，大部份意大利人，他們被擠在沒出口的看台一角，並造成一道牆塌下。

比利時皇家足總會長胡達斯說：「所有球場都有問題。布魯塞爾市早已計劃裝修，但至今仍沒法施行。」

希素球場已有五十年歷史。調查委員會成員週一巡視現場，毋手也可以將混凝土打碎，並可從殘舊的欄河拔出鐵枝。

目擊者說，英國球迷用那些鐵枝，攻擊意大利擁躉。

胡達斯又說：「考慮到我們的經驗，所有人相信希素球場提供充足的保證。」他又說，歐洲足協人員巡視球場時，沒有人提出異議。

但胡達斯列出比利時足總提出的要求，而遭政府和警方拒絕。

他說，足總要求水車，延長球場附近禁酒地區，以及要求換火車，飛機和船從延輪，使球迷不會太早入場，增加危險。

胡達斯說，他亦要求配備對話機的私人保鏢。他指出，這一切都被拒絕。

原有百廿七人被拘留
北京中港世盃騷亂
七鬧事球迷判入獄
全部認罪刑期四月至兩年半不等

（美聯社北京十八日電）中共法庭今天判五名在上月犯「足球暴亂」和破壞公物罪的年輕人，入獄四個月至兩年半不等。

當中兩名青少年亦被罰款和賠償。

另兩被拘留的人，除非警方能再提供其他證據指控他們，否則他們將可獲釋。

該七人，是五月十九日世杯外圍賽，香港二比一勝熱門的中共隊後，發生騷亂中被捕的。中共球迷將瓶子擲向香港球員，又用石塊攻擊汽車，並向外國人唾涎。

事件中沒有重傷發生，但中共當局稱事件為共黨統治卅五年來，最嚴重的一次。

電視轉播顯示各被告人穿綠或灰運外衣，頭髮甚短。他們直立或坐在地方，聽取法官讀出他們的控罪和判決。

北京市中級人民法庭，判廿歲原北京市八寶山革命公墓綠化隊工人劉國防，有期徒刑兩年半，賠償經濟損失人民幣六十一元，因他用石塊打碎一輛貨車的窗門。

廿五歲原國務院機關事務管理局工人華滓平，被判有期徒刑兩年，賠償經濟損失人民幣二百元，因他參予推翻一輛的士。

十六歲原北京建材化工貿易公司臨時工人（黃輝，由於犯案時尚未成年，從輕判處有期徒刑六個月，賠償經濟損失二百元，他承認用磚頭和石塊投擲巴士和的士。

在較低等的北京市朝陽區人民法院另一次審判中，另兩年輕男子各判入獄四個月。

廿二歲原北京第一棉紡織廠工人趙鳳俊，承認由擲投擲香港球員，亦是廿二歲的丁國華，承認被公安人員拘捕時，用腳踢公安員，他是東城區朝陽門內菜市場售貨員。

警方原本囚禁二百廿七人，在對他們進行紀律和道德教育後，祇起訴七個人。

中共隊教練曾雪麟已辭職，已該隊亦退出週日展開的長城盃，進行重組。

外國記者要求聽審，但遭拒絕。

英國足球受禁制中
新西蘭却歡迎到訪
英國球隊球迷從未在此處惹麻煩

（路透社奧克蘭十九日電）新西蘭足球部長此間發表聲明：儘管英國各足球隊均被國際足球協會禁止出外作賽，但新西蘭政府是如常歡迎它們到訪的。

新西蘭足球協會主席登斯向記者說：「我們經過詳細考慮，決定繼續歡迎英國各支球隊到我們這裏比賽。」

登斯又表示：他以大洋洲足球協會主席身份，已經將這個決議呈交國際足協，表示英國球隊從未在新西蘭造成不愉快事件。

國際足協曾要求大洋洲足協提供有關上月廿九日布魯塞爾球迷騷亂的詳細資料。這次導致卅八人死亡的暴亂，更令英國各球隊被國際足協禁止出外作賽。而英國方面提出的緩刑上訴，目前正被有關單位考慮。

登斯又說：「我已向國際足協主席艾華治提交一份完備的報告，表示英國球隊來新西蘭比賽以來，球員和球迷都未有為大洋洲足協帶來麻煩。」

墨西哥世界盃足球
將吸引二百萬遊客
三千旅遊公司聯營劃一收費

（合衆社墨西哥亞卡貝高十八日電）墨西哥希望明年舉行的世界盃足球賽，為該國帶來至少二百萬外地遊客。籌委會今天將這訊息傳達給世界各大旅遊公司。

世界盃籌委會新聞部總監阿拿托尼表示：墨西哥超過三千間旅遊公司將組成龐大服務網，為各地遊客服務。所收費用將於十二月由墨西哥旅遊部劃一及授權，該等收費有效期至明年六月。

他說：「旅客在墨西哥旅遊部的保證下，絕不會被徵收任何額外費用。」

決賽週五十二場賽事的萬價門票（廿至五十美元），半數已透過國際旅遊代理出售，並包括機票和酒店住宿在內。

阿拿托尼又說：「那些旅遊代理已收到幾千份申請。墨西哥將會熱烈和親切地接待所有足球愛好者的光臨。」

此外，阿氏補充：八六年墨西哥世界盃將與八二年西班牙的截然不同。當年西班牙旅遊代理聯同各酒店出售門票，因而被投訴強迫旅客購買連住宿的門票。

他說：「今次，每位旅客均可獨立購票。」

為了方便各位來墨西哥看球賽的旅客作好住宿預算，當局亦於十二月公佈墨西哥各酒店價目，並維持至明年六月卅一日不變。

五十二場賽事分別於十二個場館舉行，為方便球迷，墨西哥兩間大型航空公司——艾盧美斯和墨西哥卡拿，答應在比賽期間調動其國內航空班次來疏導旅客。

這屆世界盃另一具歷史價值的，就是所有電視台可直接利用墨西哥今年發射升空的兩枚人造衞星轉播各場比賽。

他最後說：「估計這屆世界盃的五十二場賽事，世界各地將有九億人可從電視轉播中收看。」

市政盃小球 今港區兩場

港小總與市政局合辦市政杯小球聯賽，今日在港區維多利球場共排有兩場比賽上演，六時形意對星聯。七時灣仔鐵聯對長洲友青，各隊都為了爭取分數必然展開劇爭，始能判分高下也。

八五越野長跑賽
焦中子張潤為分膺男女首席
第八回合下月七日舉行

香港華人長跑會本年度十個回合賽事，經已跑了七個回合。根據賽會規例，第一名得四分，二名二分，三名一分。累積十個回合總分最高者，可獲「八五越野長跑之王」寶座。賽會方面，為求公平，特設分齡分組比賽，凡十歲以上至卅五歲為男子公開組。女子公開組不限年歲。卅六歲至五十歲為男子壯年組。五十歲以上為男子元老組。此項分齡分組十回合長跑賽事，為本港華人長跑界開創先河，誠屬壯舉！

該會第七回合在西貢黃石碼頭舉行。該日上午九時天陰多雲，大風欲雨，故宜長跑比賽。衆多「飛毛腿」一聲鑼響之下急速前進，繞過大灘村上山，攔邊至攔路坳，沿途山路險阻，碎石、樹根、急斜、小洞、重重險境，使跑手小心翼了，不敢放步，以免墮下海邊！一路上山落海，難度頗大。公開組焦中子仍能逢山過山，逢人過人，直闖海下灣，終以一小時〇五分四秒勇奪十二點二公里冠軍。女子組張潤為以一小時十九〇八秒奪后座。男子元老組任福民則以一小時十五分十五秒取得雙聯冠軍。——賽後由該會副主席黃啟昌頒發各組優勝獎品。

第八回合將於七月七日（星期日）上午九時在西貢大網仔舉行。走小徑入蛇頭村，過大埔仔公路，轉入改蘭村，引水道，再折返大埔仔公路返大網仔停車場終點。全長五點七公里。為夏日長跑最短里程，報名人數已過五十六人。即日起接受報名，至七月三日止，彌敦道六〇七號廿六樓，電話：〇──六〇四一二七。

夏令足球 今獨幕戲

市政局華足聯會主辦夏令杯足球賽，今日在九龍旺角球場有一幕獨幕戲上演，五時半開波，湖閃對澳然，到時勢將會展開一場緊張的球賽，兩隊的實力在伯仲之間，一時難判分鹿死誰手也。

鑼鼓喧天龍舟競渡 迎民族節日話端午

·小白·

有意義的節日，一個接一個的到來，父親節過去後，接着而來，便是一年一度的端午節，這一個充滿歷史意念，與及民族精神的節日，能夠流傳至今，自然有她的價值，香港雖然是一處華洋雜處的地方，但是每年都有一定的節目慶祝。

例如今年，便有幾個地方舉行龍舟競渡，讓港九居民都可以一沾節日的氣氛。

看龍舟，最理想的地方自然是尖沙咀東部的海濱公園，在那兒有較直的海岸綫，而公園佔地綿長，是看龍舟的最佳地點，此外油蔴地避風塘，沙田城門河，與及屯門，也有龍舟競渡，而且也有特備的安排，只要是有心觀看，也不難找到觀看的目的地。

如果是嫌人多擠擁的話，倒不妨留在家中，因爲電視公司一定有直接轉播，這種視覺享受，自然比舟車勞頓，受日曬雨淋的好。

除了節日表演之外，吃也是很重要的一項，端午節，人們都喜歡吃一些粽，而粽子的形式是依各處地方有所不同，有甜有鹹，有熱有凍。

目前香港不少新潮家庭主婦，已罕有懂得裹粽的了，除非家有老人家，又或是傳統的傭人，否則大多數都是在街上購買。

本港有些酒樓每屆端午節便會出售其特製的粽，好像月餅一樣的廣泛供應，多年來都有不少捧場客，現在也有些食物精品店，也都有精製的粽子出售，其售價依人們的捧場情形，與及提供的質與底成正比，通常聲譽好的，出售的價格也會高一點。

其實吃粽子，大都是一年一度的盛事，挑選精美的來吃，自然是比較吃那些爲了充數的好。事實上粽子的材料是用糯米，此外還有肥肉、豆類等，吃來會相當的膩，故此以前人吃粽，最了講究本身的用材外，也講究包紮的手勢，此外吃後那一杯茶，也是十分講究的。

由於今年的端午節，也是星期周末，有很多人都不用上班，則此節日的氣氛便更濃郁了，在今天，倒不妨先計劃好，到時才一一的實行，使比臨時張羅的好。

若是全天在外的飲食，場所的訂位就不能馬虎了，因爲同此心的人很多，此外還要帶備雨具，原因端午節，時常會下驟雨，至於到某些特定的地區，該以公共交通工具爲主，因爲私家車，肯定難以找到泊位，那時便把節日氣氛打了折扣。

郭軍城勇奪亞洲桌球王

蟬聯八四及八五年

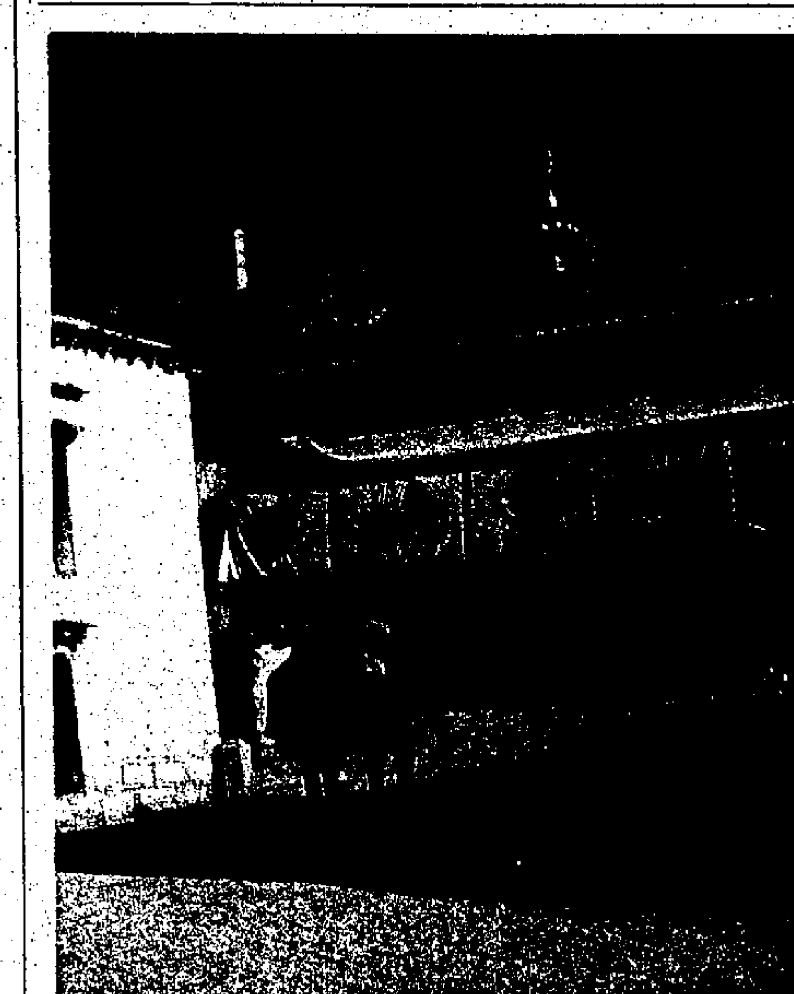
本港桌球大賽冠軍的老虎仔郭軍城於六月九日擊倒上屆亞洲冠軍泰國好手SAKCHAI SIANGRAM奪得第二屆亞洲桌球大賽冠軍。

郭軍城首次參加由金花干邑贊助的亞洲桌球大賽，位列第五種籽球員。經過多場精采刺激賽事後，終以八比五打敗上屆冠軍。

郭軍城奪得冠軍後表示：他很高興贏得是次賽事，他在過去曾參加過三次國際性賽事而以今次成績最爲突出。

郭軍城除了是桌球會所的經理外更是馬評家，他在是次比賽中得到美金一千元獎金，他向記者表示目前仍未有轉職業桌球手的打算。

稍後郭軍城將會參加另一次重要賽事——九月份在伊館舉行的八五金花桌球巨星大賽，老虎仔到時將會與世界一級桌球好手泰萊、戴維斯、基夫斯、苗東尼、萊斯、芳拿利等爭奪金花盃殊榮。



拉撒市的大型廟宇之一「色拉寺」外型雄壯，裏面的景物更吸引不少遊人。（黎持載攝）

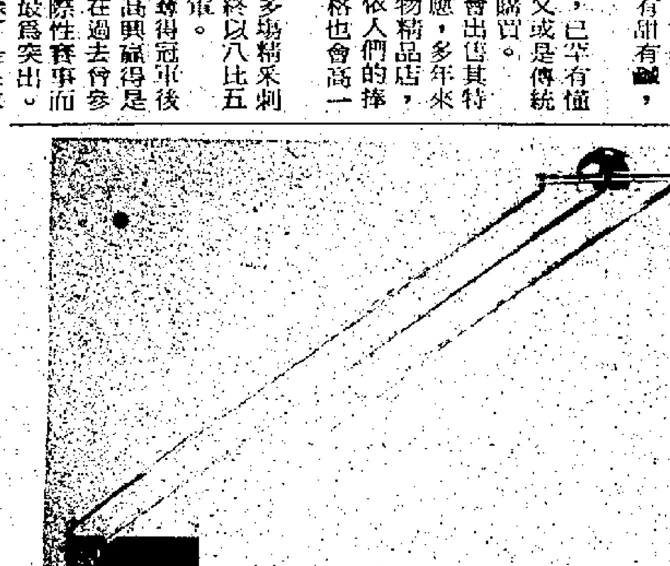
意大利啡色蔴質針織中袖T恤，前襟白色棉質格仔圖案，配白色闊身中口裙，成熟大方。售價港幣一千八百元。（先施公司提供）

新嘢介紹 枱燈

這款座枱燈的靈巧設計令人嘆爲觀止，三支天綫形的燈架，伸縮轉動自如，照射的角度可以隨意調校，製造各種不同的照明效果附設有兩個光度，光暗可隨意便。

枱燈所用的原理，是由電源通過底部的變壓器，將電壓降至十二V，由天綫形的燈架通往燈泡，而燈泡則用五十W－十二V的英石胆發出適當的光度。

這枱燈更裝置特別之安全系統，電原和金屬部份完全分隔，如有不適當的接觸，燈光便自動熄滅，同時電源則會中斷，當分開後便回復正常，這是經過嚴格的試驗而證實的。



清閒集 揭發

肇心

我的舊電視機「三洋牌」，用了一年之後搬家，便放着六年沒有用過。

朋友想多要一部電視機放在房間，想到何不把這部大型「三洋」牌送給她。便找師傅來檢查一下能不能用？

花了一百八十元的檢查和換潮濕了的件費，該機完好無缺。朋友可省千餘元，而我又有一份禮物送朋友。

新電視機是白色的「新力」，用了一年，情況良好，畫面穩定、清晰悅目。一流。

「雪白牌」綠色三門無霜雪櫃，一年內亦不出毛病，也是一流！

冷氣機可眞不像話了。新機便流大水，正如樓下師奶們投訴的像開了花洒。

會問電器公司派來裝機的師傅：「爲什麼不裝個水盆？」

「車！新機便漏水的話，丟掉它好了！」他專家般態度說。

當時我想他的話有理。老牌子嘛，不會差到那裏去吧？我是以爲這牌子可靠——不易壞、不漏水，才買它的。

買電器眞不容易。用過不錯的我便抓牢不放那牌子了，以後將一直沿用它。好比「樂聲牌」電飯煲，買新飯煲時又是買它。

我們乘用戶並不是斤斤計較於名牌和價格，而是注重不易壞、無毛病。

話說搬家找搬運公司，被搬運工人勒索高額茶錢的劣行不少，應有部門管制才是。

我們交朋友同樣不在乎名譽、地位。最緊要品格好、志同投契。

找丈夫何嘗不是以眞心爲貴哩！

本版曾有文字批評一家位於灣仔的高級中菜府的筵席侍應這種消息我認爲很好。

壞的事物，應該被揭發，如消費委員會公報欺客的電器店便值得鼓掌！

美食創作得獎作品 麗斯輯成食譜推出

百味雅餐廳集團爲使本港人士能夠品嘗到創新食品，特把首屆「美食創作比賽」獲獎作品輯成「百味雅新口味」食譜，已於本月十五日（星期六）起，在其屬下餐廳介紹給本港食家門品嘗。

該食譜內之美食多以海鮮和時菜爲主，其中「香芒，大蝦」、「日式蜜瓜子母蝦」及「串扒珍寶蝦」分別在由百味雅餐廳集團主辦之首屆「美食創作比賽」中勇奪冠、亞、季軍，十分適宜在炎夏中享用。

食家們要大快朵頤，可往該集團屬下之永安餐廳、西環三喜餐廳、銅鑼灣美味屋餐廳、太古中心、新鴻基中心及油麻地之麗斯餐廳品嘗到本港飲食業不斷創新之美食。

旺角太子大酒樓 新張特價酬賓席

位於九龍旺角西洋菜南街七十四至八十四號的「太子大酒樓」已於本週一隆重開幕營業。

據該酒樓發言人表示，由於該酒樓地點好，附近地鐵站出口，因此吸引不少該區及各地的遊人到此進膳，同時酒席亦頗受歡迎，訂席者衆。

太子大酒樓在新張期間，特設酬賓席，例如每席特價一千二百八十元包括有鴻運片乳豬全體，二熱葷的發財瑤柱脯和水晶鮮蝦仁，紅燒雞絲生翅，窩燒福祿鮮鮑，當紅脆皮炸子雞，原盅花膠燉北菇，淸蒸大海石斑，鳳凰馬蹄露，鴛鴦福祿飯，甫魚炆伊麵及美點雙輝。

每席特價八百元的包括有大紅脆皮乳豬半隻，二熱葷的彩鳳香螺片和脆奶拼蝦丸，紅燒雞絲魚翅，福祿玉掌鮮鮑，當紅脆皮炸子雞，北菇菜胆燉三寶，淸蒸雙海鱸，百年鴻運，生炒雞絲飯，鴨汁炆伊麵及羊城雙美點。

每席特價七百元的包括有大紅乳猪拼盆，二熱葷的蟹肉扒雙蔬和桃紅錦綉蝦仁，紅燒雞絲魚翅，高燒福祿鮮鮑片，當紅脆皮炸子雞，原盅螺頭燉北菇，淸蒸大鯇魚，揚州炒飯，長壽伊麵，蓮子紅豆沙及雙喜美點。

宏開駿業太子宴每桌特價一千三百九十元，富貴華堂宴每桌特價九百九十元，福壽康寧宴每桌特價八百五十元，幸福家庭同歡叙每桌特價五百九十元，由多年經驗名厨主理，海鮮晚飯更經驗豐富，尤以海鮮、龍蝦餐、乳鴿餐等出品精良，別具風格，經濟抵食，料必引來更多顧客品嘗佳餚。

就痔論痔

陳頌富

肛窺鏡的正確操作

接到讀者譚君的來函，心有餘悸地詳述了其第一次接受肛門檢查的遭遇：譚君經常有便秘現象，故懷疑自己患有痔瘡，日前，經常爲其診病的相熟醫生處檢查，躺上病床時醫生囑其轉身側臥，冷不防將一個又冷又硬的金屬筒插入肛內，譚君痛得呱呱大叫，醫生囑其深呼吸，保持鎮定，但譚君正在劇痛中，那能放鬆自己，於是醫生將金屬筒拔出，而譚君的內褲上却遺下一塊血迹……。

如果筆者沒有猜錯的話，那金屬筒必是肛窺鏡，是肛門直腸專科中最常用的檢驗器械，如使用正確，是不會引起疼痛的，大概該醫生事前並無向譚君解釋檢查步驟，而操作方法亦有不妥當之處，故引起譚君劇痛而使檢查失敗。正確的操作是應先向病者解釋清楚，消除病者的疑慮，取得病者的合作然後囑患者左側臥位，左手持肛窺鏡，塗上足夠的潤滑油徐徐插入肛內，以筆者的經驗證明，插入肛窺鏡時令患者張口深吸吸減輕腹壓，對插入無幫助，相反，如令患者「氣，倒更容易插入，如遇着較緊張的病人時，可先將肛窺鏡在肛門口慢慢加壓，使括約的肌鬆弛，當越過外括約肌後，即令病者停止「氣，然後將肛窺鏡向 尾方向全部插入，拔出，軸心，觀察，觀察完畢退出時，應先將軸心，安好方才退出，這樣可避免肛門損傷或疼痛。掌握好這些操作上的，門，病者在整個檢驗中就毫無疼痛了。這些都是實踐中得來的經驗，書本上是沒有的。

檢驗是整個療程的重要一環，檢驗時已弄得病者疼痛恐慌了，試想往後的治療怎能再得到病者的合作呢！

彩色生活

希爾頓酒店 遊艇海上遊

六月廿二日星期六是一年一度的端午佳節，香港希爾頓酒店屬下的雙桅桿遊艇「萬福號」，特於當日舉行一項應節的海上暢遊。

「萬福號」端午節海上暢遊將於早上九時自中環卜公碼頭出發，目的地是赤柱大潭灣，遊艇停泊在該處後，客人可以在徐徐吹送的海風中，悠閒舒適地安坐在船上欣賞香港赤柱區八五年度龍舟比賽，是項比賽將有超過七十艘龍舟參加，過程定必精彩刺激。此外，客人於船上還可享用一頓豐富自助午餐，各款雞尾酒、紅白酒及汽水等亦任君品嘗，全程於下午三時結束，確是歡渡佳節的最好節目。

希爾頓酒店「萬福號」端午節海上遊連同午餐及飲品，成人每位三百二十元，小童每位二百八十元，查詢及訂位請電五—二叁叁一一一，內綫二〇〇九。

香港希爾頓酒店屬下雙桅桿遊艇「萬福號」。

的士高新招

現在的的士高行業競爭已進行得如火如荼，舉辦的宣傳活動更五花八門，橋段新鮮，使人眼花撩亂。

尖沙咀東部之荷東的士高，自五月中旬重新裝修後，似乎一直都瀰漫着一片「戰爭」氣氛，新面目以戰地士兵的娛樂爲主題，是這間的士高定期改變佈景計劃的第一個環節。荷東的士高已擬好一連串夏日攻勢，第一炮是「沙龍清新夜」，已於本月六日及十三日推出，展出由本港時裝設計新秀陳少偉設計的清新活潑便服，沙灘裝和雨衣，以應付多變的天氣。這系列的時裝最大特點是顏色獨特，線條明朗，予人自由奔放的感覺。

除了將鮮麗色彩和夏日風情帶進這個「戰地」外，荷東的士高還邀請英國和美國的流行樂隊及搖滾樂隊來港表演，以加強聽覺和視覺的享受。

該的士高總經理韋加對記者表示：「衆所週知，這個行業的競爭性很大，必須有五彩繽紛的宣傳活動來營造熱鬧好玩，充滿活力的氣氛。我們安排過不少特別的節目，如電影宣傳之夜，一人樂隊演奏，魔術表演，搞笑歌唱和邀請本地及海外舞蹈團表演等等。我們會推出更多別開生面的節目，以配合荷東每三個月換一次佈景的攻勢。」

香港人生活緊張，尤其是辦工時間，商業區人來人往，每個人都帶着急速的腳步，希望能在辦工時間內完成每日的交易。晚間應酬多的人士自爲了生意而需然也要更舒適的地點傾談，不過有很多人也利用工餘的時間爲自己開心快活「，放下公事嘆走去酒吧飲一兩杯啤酒，舒一吓筋骨，有些活力充沛的更希望和三兩知己或是拖友去的士高玩玩，各適其式，因此酒廊和的士高也紛紛增加，而競爭力也强了，喜歡享受的人士也多了選擇。

港姐服裝考起設計師

本年度香港小姐選舉各獎已各花有主，熱潮亦已減退。各候選佳麗總決賽當晚所穿著之世界各國民族服裝，乃是由中藝（香港）有限公司提供。中藝公司今屆是首次爲香港小姐供應服裝，十分之出色，可說是不惜工本。

十五國家（中國清裝、美國、日本、印度、智利、英國、法國、荷蘭、愛爾蘭、泰國、巴西、比啓、希臘、西班牙、烏拉圭）之民族服裝，各有特式，表現各國風情，別有韻味。

冠軍謝寧的印度裝紅、綠、金銀四色相配，有濃艷之美，色彩綫條均能特出印度風情。

亞軍羅錦如之巴西民族服裝所用之雪紡布超過一百碼，彩色裙擺之銀色細條亦用了三十多碼。上身綠色的珠片布，手工幼細精巧，每碼值千八大元。

季軍黃愛倫之智利服裝，藍白二色爲主，配以鮮紅點綴，十分斯文大方，極惹人好感。

靑春小姐劉淑華之泰國國服，金光奪目，與印度的一襲服飾一樣，設計簡單，反能特出佳麗之體態及氣質。

西班牙國服有靑春氣息。白布印桃紅色圓點，分佈恰到好處，不落俗套。配以黃色密摺花邊，非常活潑動人。

中國國服則選消朝裝束，湖水藍錦繡綢緞用黃色相襯，古典味濃。

以紅番裝代表美國，意念頗新。背心上衣露腰及窄長裙，可以表現佳麗健美的身段。白底細紅藍圖案花邊，滿灑粗豪又不失嬌艷。襯上一頂鑲滿藍白羽毛的紅番帽，更相得益彰。

是次參予服裝設計的專業人士有劉培基等著名服裝設計師，每套服飾連配件及鞋皆值二萬元以上，難怪服飾如此多姿多彩。

香港初次舉辦 壁球錦標大賽 國泰航空贊助

來自世界各地的壁球好手將參加首次在香港舉行的壁球錦標大賽，巴基斯坦籍的世界第一號壁球手簡悅漢，亦將大有可能加入競逐冠軍錦標。

是項壁球錦標賽由香港壁球協會主辦，並由國泰航空公司贊助，將於九月八日及九日舉行淘汰賽，而決賽則定於九月十日至十五日進行。此次比賽爲緊接巴基斯坦公開賽後，東南亞及太平洋區巡迴賽之首項賽事。比賽將於港島壁球會舉行。

是屆錦標賽獎金高達十五萬港元，共計有三十二人參加淘汰賽及決賽，香港主辦的公開賽與澳洲及紐西蘭的公開賽比較，均享有同等地位。

傑出好手包括來自巴基斯坦的簡悅漢、沈民及阿密，來自澳洲的迪馬、布勒及富利，來自紐西蘭的羅文以及一對來自英國的好手，拜雅施及堅朗。

國泰航空公司兼香港壁球總會主席麥里士於日前在太古大廈舉行的記者招待會上說：「我們希望這次比賽可吸引亞太區更多世界一流好手參加，我們可藉此提高香港壁球錦標賽的地位。」

國泰一九八五年香港公開壁球錦標賽已遞向國際壁球協會及國際壁球員協會註冊。換言之，是次公開賽獲得世界性壁球組織認可，故於賽事舉行之一周內，上述組織不會支持舉辦其他公開賽事，避免與香港公開賽撞期。

麥里士繼續解釋壁球如何成爲國泰鼎力支持的另一項主要運動，說道：「壁球素爲商界行政人員所熱愛的運動，國泰既爲該等人士擁護的航空公司，故此我們提倡及贊助壁球運動乃一自然之舉。除現已相當普及的高爾夫球公開賽及國際欖球七人賽外，我們亦已經將壁球加入國泰贊助之運動項目之一。」

端陽佳節・意義深長 偉大詩人屈原的故事

端午節是紀念我國偉大詩人屈原的日子。

屈原名平，原是別字，生於楚宣王二十八年（公元三四〇年，即一千六百多年前）。以優品德，好學品，廿五歲時已深得楚懷王信任，多次爲楚國出使，是很出色的外交官。可惜奸臣當道，向懷王進讒，屈原一次又一次受到迫害，三十歲時，更被革去左徒之職，成爲朝中閑人，無權參政。

屈原仕途崎嶇，又有小心興波助瀾，多已狼狽，後來兩遭放逐國外，輾轉飄泊，生活無日安定，苦況可想而知。但他一直未有稍爲放棄愛國之志。正是「國家多事，無以名志」，屈原的心情是既憤慨又抑鬱，流放期間，無事可爲便寄情於文，寫了有血有淚的「離騷」以表心跡。

屈原身心受創，既不能參政，又不能退息田園。後來便懷石國仇家恨，一死殉國。人民爲了保存屈原的全屍，不致被魚兒吃掉，便以米以餵飽魚，後演變成今日的粽子。

港姐之服裝費盡心思

傷殘老弱最佳拍檔 拐杖設計實用美觀

如果你的親友行動不便的話，他們所需要的並不是輪椅，而是適合的拐杖，只有稱心拐杖，才能協助他們無拘無束地自由走動，

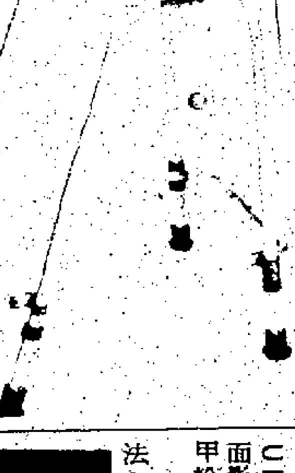
在科技高度發展的今天，拐杖的設計已不斷創新，在百多種產品中，棟有一種不論外型，林料，實用價值上都完全適合你親友的需要。

拐杖可分爲士的拐杖，四腳拐杖，助行架扶手拐杖和腋下拐杖等多種，所用的材料又可分爲木質或金屬，又有不同的重量，長度及款式，而金屬的拐杖更可自由調較拐杖的長度及扶手角度，完全適合不同人士使用。

士的拐杖是最流行的拐杖，適合年老人及體力衰弱人士使用，它的歷史最久，除了實用及方便外，更是身份的象徵。在英國有一段時期，士的拐杖，除了拐杖上刻有精美的花紋及圖案外，有些更在杖頭上配上美觀的雕刻，適合不同階級的人士。此外，又有方便摺合拐杖，把拐杖摺合至不足十吋的長度，十分容易攜帶。（FISHER STICK）更能容易使全隻手掌舒服地停放在上面，而使力度平均地散開，行起路來倍覺舒適穩定。

四腳拐杖，助行架，扶手拐杖和腋下拐杖，適合需要更多外力協助步行人士，它們設計獨特，可配合各使用者不同需要。

英國COOPER AND SONS LTD.是世界上專門製造拐杖公司，直至現時已超過一百廿年，貨品暢銷世界各地，一向以品質優良見稱，並且是英國政府指定的拐杖製造商之一。現已委任鵬達公司爲香港總代理。有關拐杖稱心的資料或打算購買一枝稱心的拐杖作爲自用或送禮，可親臨荃灣地鐵總站南豐中心八〇四室或電〇－四四〇二四四一六查詢。亦可以到各大百貨公司及四大藥房選購。



可摺合的拐杖

彩色生活

亞太區假日酒店新要員

國際假日酒店網亞太區高級副總裁兼管理總監高賓先生，最近宜佈委任梅比得先生（MR. PETER MUELLER）爲東馬來西亞執行總監。梅比得先生將於一九八五年五月一日正式上任，並兼任現職古晉假日酒店總監。

梅比得先生新職將負責國際假日酒店亞太區東馬來西亞之擴展計劃。該區最新之發展計劃包括美里（MIRI）及詩巫（SIBU）兩間假日酒店的發展工程。擴比得先生出任東馬執行總監後的主要職務包括兩間酒店開幕前之一切籌備工作及計劃，與及啓用後之執行工作。

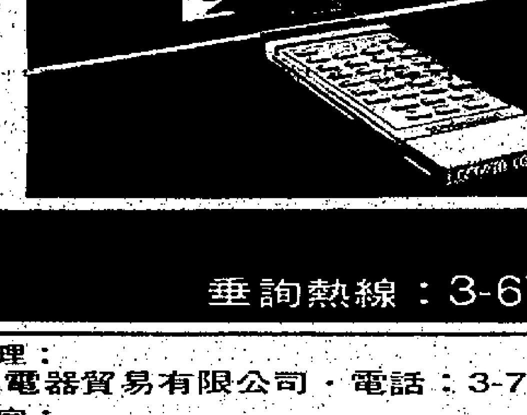
又委任畢索米高先生（MR. MICHAEL BISCHOF）爲澳洲滑浪天堂假日酒店總經理。畢索先生將於一九八五年八月一日，在昆士蘭黃金海岸的滑浪天堂假日酒店正式上任。畢索先生曾任職菲律賓馬尼拉假日酒店。上圖畢索先生，下圖爲梅比得先生。

英國最新發明的美容產品尤麗黛八奕粉盒（ULTRA GLOW）以一代八，可當粉底、面影粉、胭脂粉、眼影粉、眼線液、唇影粉、指甲粉、鼻影粉等作用，更可護膚功效。附圖爲BIRDS美容專家示範尤麗黛化粧法。

National

樂聲牌40"大電視 家中電影院

樂聲牌 TC-4001E 40吋（102cm）彩色電視機，採用先進投射系統及特級螢幕，畫面光度達150呎朗伯（光度單位），可近至3米或遠至16米（10-53呎）收看，配合每聲道輸出功率11瓦之高級揚聲系統，既可一家大小欣賞，亦適用於展覽或會議播放錄影資料。



- 觀看範圍更廣：120度水平視角
- PAL、SECAM、4.43/3.58 NTSC四種電視系統
- 電視／錄影機兩用遙控器
- 數碼式LED顯示播影資料

National 樂聲牌 垂詢熱線：3-675092

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓・電話：0-281771
分站：香港中環德輔道中71號永安集團大厦1501室・電話：5-268873
九龍彌敦道601號摩利臣銀行大廈509室（4字樓）・電話：3-325961
九龍北帝街二號・電話：3-7130434
廣州 民南路111號地下・電話：89398
澳門俾利喇街八號地下・電話：86886

總代理：信興電器貿易有限公司・電話：3-7217722
陳列室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心九樓・電話：3-7217722
九龍彌敦道625號雅蘭大廈二樓・電話：3-323723
香港銅鑼灣崇光百貨公司四樓・電話：5-8338267・5-8338268

永安
銅鑼灣恒隆中心2201室 5-775655
尖沙咀星光行1026室 3-694447
旺角銀行中心1015室 3-888999
九龍土瓜灣德福商場43號 3-7566993
荃灣地鐵南豐中心A51-52號 0-403998
沙田火車站鐵路商場8號 0-6067666
總社：中區德輔道中71號永安集團大厦1505-1506室 電話：5-256243・5-251112 16條線

美國西岸七天	逢星期一・六	$ 6690
美國西岸賭城十天	逢星期一・六	$ 9480
美加西岸十二天	逢星期一・六	$11980
歐洲六國十天	逢星期四・日	$ 6990
歐洲八國十七天	逢星期五	$11990
澳洲八天	逢星期五	$ 7980
台灣環島七天	天天出發	$ 2400
台灣環島八天	天天出發	$ 2610
日本本州八天	天天出發	$4390
日本九州八天	逢星期四	$4550
九州本州廸士尼八天	逢星期六	$4790
菲律賓七天	逢星期四・六	$2150
曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2630
清邁曼谷七天	逢星期二・六	$2850
馬星（檳城）七天	逢星期一・三・六	$3530
泰馬星十天	逢星期四	$4390

字號老 環通 WONG'S TOUR LTD 5-776685 5-765017 信用好
自置物業信譽可靠
簽証、機票、酒店、旅行團
台北：第一$100包接送 星加坡：亞洲$330
曼谷：第一$220包早餐 芭堤雅：美輪$210包早餐
韓國四天$2790 美國七天$3980
泰國四天$2270 歐洲十天$7880
特快台證$170十天 泰證$100四天
多倫多$3400 羅省$2180
溫哥華$2750 紐約$2880
倫敦$2440 澳洲$5500
歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4字樓（永隆銀行樓上）

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台北機票十環亞酒店十接送$1770 天天出發
夏威夷美加$3999起 歐洲十天$6990起
日本$3250起 菲律賓$1790起
馬星$3240起 泰國$2270起
韓國$2700起 台灣$1770起
代售世界各國平機票 台証$150
中環德忌立街17-19號德和大厦4字全層自置物業

長城中國旅遊服務社 3-847036 5-210547 3-915327
北京南京蘇州上海杭州
11天全航空逢星期二、六出發 $4990
11天全程飛機逢星期二、六 $5390
北京航空精選6/7天
6天穗京雙程飛機逢星期二、四、六 $2890
7天穗京單程機往 逢星期二、四、六 $2490
桂林・陽朔5天逢一、三、六$1390
旺角亞皆老街16號旺角商業大厦2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
中環德輔道中26號永安中區大厦1101室

加拿假期
美、加豪華團 由HK$6999起
查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：5-266086
香港金鐘道統一中心17/F

大通 旅運有限公司 K-699568（6線）K-662982 尖沙咀漢口道14-16號 漢大廈1005-6室 電梯按10字 十一樓
工商考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
★預訂六・七・八・九月暑期機位
三藩市 $1980 倫敦 $2400
洛杉磯 $1980 歐洲 $2400
西雅圖 $2450 台北 $800
夏威夷 $1600 東京 $1400
紐約 $2450 韓國 $1800
溫哥華 $2700 星加坡 $1900
愛門頓 $3350 吉隆坡 $1800
溫尼伯 $3650 曼谷 $1100
多倫多 $3400 澳洲 $3480
滿地可 $3600 南美 $4500
★代訂英美加留學生回港機票
代辦中國內地親友旅遊移民出國機票
代訂 BLUE CROSS 平安旅行保險及 EURAIL PASS

英高國際旅運 九龍彌敦道233-239嘉利大厦1105-1107
家長好消息 學生平機票
加拿大⇄香港
加拿大學生返港廉價機票，家長可爲子女預先辦妥，香港付款，加拿大取票。
詳情請電3-678165（5線）

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$1770 天天出發
特平歐洲美加 各地廉價機票
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1110 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

星晨 3-7231723 5-218161 5-7907233 0-440281 3-320955 3-7230551 5-243068 3-828227 0-465473
日本本州八天豪華團 直航大阪東京返港 $4390
菲律賓碧瑤七天$2150 天天出發
馬尼拉宿霧六天$2290 逢週二、日
泰國・曼谷 清邁、芭堤雅 七天$2630 八天$3040 五天$2290
天天出發 日日成團
總社：九龍尖沙咀柯利士巴利道星光行15樓1529-32室
分社：香港皇后大道中60-70號東卡佛大厦17樓1701-3室
分社：香港銅鑼灣百德新街怡興中心2107-8室（松坂屋樓上）
分社：九龍富豪酒店三樓商場
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場150A-151及1701室
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室

金門平價機票 3-319151 旺角運輸處樓上 登打士街栢裕大廈20字
各地旅行團
捷旅假期
夏威夷$3990 甜蜜假期星馬遊$3290
美加遊$8990 威馬曼谷清邁遊$2270
歐洲遊$7990 菲航菲島宿霧遊$1790
澳紐遊$6990 韓國漢城大觀遊$2700
日航美加精華遊$8495 日航天地日本遊$3950
大韓美加縱橫遊$4290 華航日本縱橫遊$3290
新航歐洲假期遊$7380 華航台北假期遊$1670
＊凡參加本公司代理以上之旅行團、特價優待＊

哥頓 旅運5-446955（4綫）香港李寶椿大厦1215-6室
中山溫泉・長江樂園 二天268 三天418
住中山溫泉賓館・噴射船來回・天天出發
專訂國內火車・船・機票・酒店
西樵・蓮花山三天・西樵・星湖・廣州四天
西新 江佛廣三天・石岩湖、香蜜湖二天
北京 航空 七天・歡迎包團、自選行程

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-849192 3-842277 3-841331
台灣花蓮四天團$1770
台灣溪頭五天團$1990
阿里山六天團$2290
筑波廸士尼五天團$3290
泰國芭堤雅七天團$2630
韓國豪華四天團$2700
新航夏威夷七天團$5790
新航美西岸六天團$6890
新航歐洲十天團$7380
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

台北酒店・特價酬賓（每晚連服務費）	單	雙
東亞/永安	110	120
麒麟/華麗	120	135
第一	110	140
東方	130	140
康華	230	240
富都	320	360
華國	380	420
希爾頓	440	450
老爺	510	530
環亞	490	500
來來	530	540

金輝假期 張輝旅運有限公司 3-916347 3-951635 3-916348 3-968132
十十國慶觀禮嘉賓團
十月一、二、三、四日出發14天$2,690 13天$2,590
十月七、八、九日出發8天$1,990（包個人台証）
參觀國慶閱兵南下十大建設三軍精彩表演僑委員貴賓式接待順遊寶島全省名勝風光年年主辦保証行程兌現8月5日截止報名
九龍彌敦道655號胡社生行1010室

華航美洲假期 3-7232882 3-7230339
西岸7天團 $6,688
西岸8天團 $7,488
西岸10天團 $9,488
西岸12天團 $11,688
東岸11天團 $13,688
東岸13天團 $14,988

花園酒店 The Garden Hotel GUANGZHOU CANTON 廣州市環市中路368號
花園假期
房間十廣州接送十歡迎酒水
兩晚 HK $540（每房計）
三晚 HK $800（每房計）
詳情請向各大旅行社查詢
半島集團 東方呈璀璨 今日夢成眞
有效日期至1985年8月31日

捷威旅行社 開拓國內好享受 勝地何必再神遊
香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓 電話：5-254596
九龍彌敦道301-309號嘉賓大廈804室 電話：3-308311
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 電話：3-320011
地鐵服務站：中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣

桂林五天 $1490 廣州——桂林 737噴射新機來回 港——穗 直通車往返 桂林住宿丹桂大酒店 廣州住宿中國大酒店 天天出發

南寧 柳州 桂林 廣州直航南寧 桂林直航返港 七天遊$1790 逢星期四、日 住宿：湛江・柳州・丹桂等大酒店 遊覽：伊嶺岩・魚峯山・柳候祠・都樂岩及桂林之風景名勝岩洞

海南島 六天航空$1790 九天環島$1790 暢遊：茂名・湛江・海口・通什・黎苗族・天涯海角・文昌 豪華冷氣專車・逢星期二・四・六

北京 八天火車團 $1790 七天航空火車$2390 七天航空團 $2890 豪華冷氣專車・全部雙人房・冷氣・浴室・冷熱水・住宿：燕京・華都・香山 專人領隊・獨立成團 天天出發

桂林一北京九天 $3990 逢星期一 北京一江南十二天 $4890 逢星期四 江南一北京一桂林十五天$5990 逢星期一

香蜜湖 一天$109 二天$360 東湖 二天$350 銀湖 二天$350 西麗湖 二天$290 天半遊逢星期六$290 遊覽：小梅沙・三家店・沙頭角・海上世界・深圳湖・蛇口 天天出發

澳門・中山・西樵・順德・沙坪 石灣・廣州・從化・佛山・江門 西樵三天$790 從化四天$850 沙坪四天$790 住宿中國大酒店 噴射船往 第三班直通車返 石景山・珠海賓館・中山溫泉$420

江南 搭乘航機直抵啓德機場 南京住最豪華金陵飯店 八天直航團$3190 十天航空團$3290 逢四、六 獨立成團・專人領隊・隨團服務・住宿全部冷氣・雙人房・地毯・浴室之外賓賓館・豪華冷氣專車

丹霞山 四天$850 逢星期二・五

歡迎工廠、社團、學校、公司、個別組團，參加任何路線均可享團體折扣・營業時間朝九晚七・星期日、例假照常辦公

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五－四五八三八四

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個為一個位，每天收費十二元，字數如超過一定個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

聘簿記員　西醫助護　暑期兼職　旺角商行　聘繪圖　誠聘幼師　柴灣幼師　擴建校舍　市區津中　高薪求才　聘請幼師　秘書導遊　中區助護　聘練習生　津小校工　夜班看更　請兼職補習　屯門幼師　補習社聘　黃大仙區

育嬰院請　聘請女文員　聘請助護　誠聘經驗　誠聘教師　急聘　上午兼職　聘請工友　會計文員　粥檔什工　沙田津中　鋼琴導師　請女會計　誠聘教師　誠聘幼師　補習兼職　誠聘男廠房　急聘兼職　工程公司　高薪大量

聘請文員

中區機構誠聘男女文員一名，中學畢業，熟打字，中文字體端正，有工作經驗者優先，待遇從優，應徵者請親繕履歷及附近照寄華僑日報信箱２７９號。

聘請幼師

沙田及官塘社團屋邨幼稚園聘全日教師十多名，八月中旬到職，能琴及有經驗者優先，請繕履歷住址電話近照寄九龍城科發道德光閣三號E七樓校長收。

奇華餅家 請售貨員

男性２０至４０歲，月薪１６００元起，供膳，有假，十四個月糧，以上如合請電３－７４３５７１４葉或陳君洽。

誠聘幼師　旅遊公司　發展事業　聘請教師　聘請幼師　香港傷健協會誠聘

食品廠請

男女營業員，經驗不拘，薪優，有能熟快餐店及餐廳者優先考慮，有意請電：○－四九九三七五郎。

實驗室技術員

九龍某天主教津中聘男性實驗室技術員，如有技術員證書或經驗者優先，請列學歷及公開考試成績函本報信箱1222號。

請入油員　元朗津中

請女文員

九龍區出入口公司聘英文良好，能獨立處理出入口文件，懂簿記更佳，詳履歷近照要求待遇寄本報信箱１２２６號。

聘晚兼職

學生探訪員三名，女性年19以上，F.5或以上程度，一星期工作五天，六時至九時，許有工作及社區經驗優先，携學歷相片親臨彌敦道494號晉利商廈4字樓，高才文化教育機構面試③３２７０６１

請女　執行助理　中學教員　工場導師　幼師聘請　元朗津中　聘女會計　聘請幼師　誠聘幼師　出版社聘

官塘大製衣廠急聘 辦部女文員

須中學畢業，懂打字，能獨立負責處理樣辦及二年以上製衣廠經驗，刻苦耐勞，應徵者請電３－４２０２４６麥洽。

津中誠聘男英文學位教師

葵涌津貼中學誠聘男英文學位教師一名，需主修英文，於本年九月初到職，有意者請詳履歷地址電話近照寄新界葵涌葵合街30號或於星期一至五上下午辦公時間及星期六上午辦公時間電0-258223陳小姐或謝先生約見。

染廠 樣子間

工作女性17至23歲，中學程度，無須經驗，月入1788元起，有晉升機會，請函附履歷近照地址電話寄官塘郵箱69518號洽。

珠寶金行聘

①經驗珠寶金飾男櫃務
②助理櫃務年19—25，經驗不拘。
以上須中五程度，略懂英語，具舖保，供膳，有意函履歷相片要求待遇寄彌敦道４８５A地下人事部。

聘模特兒

招聘模特兒身高５呎３吋以上，凡對時裝髮型電影電視商業攝影廣告有興趣者，全職兼職均可，有經驗者優先錄用，有意請電⑤８９２０８９５新藝廣告部洽。

教師暑期兼職

具規模之小學暑期中英數及學能測驗補習班誠聘經驗男或女教師，七月十八日起至八月二十三日止，星期一至五上午八時至一時授課，有意者請即寄簡歷及回郵地址信封兩個本報９８３信箱。

津中教席

官塘大製衣廠急聘 高級文員

協助主管處理出入口文件，訂貨單及客戶資料，能獨立工作及簡單信札來往。需三年以上成衣出口商或廠之同等工作經驗。中學畢業，英文良好，有上進心，刻苦耐勞。應徵者請繕履歷要求待遇及聯絡電話寄香港郵政總局信箱１４１６號。

聘請看更

中區文化機構聘男性看更一名，年齡以50歲以下為佳，體健無不良嗜好，需輪班工作，有假期，每天八小時工作，月薪約二千一百元，有誠意者請附歷及近照函本報信箱２７７號。

聘請教師

香港銅鑼灣某英文小學聘請小學教師，中五會考畢業五科合格或以上程度，有經驗或已註冊者優先。有意教育兒童工作者請將履歷函寄香港銅鑼灣郵箱３－８２２８號收。

官塘大製衣廠急聘女 初級文員

須中學畢業，懂打字，一年製衣廠經驗，負責樣辦，刻苦耐勞，應徵者請詳具履歷要求待遇及聯絡電話寄香港郵政總局信箱１４１６號洽。

招生

培養歌星　中文電腦　泳 ⑤8190960　快活嬰兒院　愛麗花藝　普通話 經驗導師登門教授 ３－８０３１３６ 曾小姐　氣功飛行　教授裱畫　鋼琴樂理

基智夜中學招生

英文部　英專部　F1至F4
中文部中三中四新生
校舍完善　師資優良　九月開學
報名：即日起至６月26日每日下午６至８時
考試：六月三十日星期日下午二時，F5F6於會考放榜當晚接受申請。
官塘瑞寧街２０號電K４２９１７０

速成授泳　住家托兒　中國書法會　學　英人話會　方瑞灼書法　北京教授　班鋼琴結他　歌唱電子琴　安全托兒　氣功靜坐　太極拳　授舞　英美法日　學　教授鋼琴　史正中　蕭麗芳　兒童畫　網球　書畫　長笛小提琴　英

謝熙書法

研究院仍出售謝熙各種字格每本六蚤及謝熙各類碑帖價格照舊請電：H７３７７９７或K９５１３１２

婦女夜校招生　私家成人英業語　西人英語 個別或小組個別時費40元，商業升學或實用會話，不限程度，佐敦道14號嘉信樓2E近裕華K６９３４５３　諒光居士　命理函授

東方冬泳會習泳班　精英游泳會

會考英文

港大畢業兼獲教育文憑，教學法獎廿年經驗，專精F.4,5會考GCE、CU英文全科文法寫作文要訣，擬題會話實用翻譯，學生或成人自修重考私家任擇早午晚③810752

松風畫苑 暑期招生

兒童美勞少年美勞會考素描書法國畫水彩油畫，正苑彌敦道658六字91，2121旺角地鐵分苑高打老道71A七7114706洽

德信烹飪學校 西餐班 西餅班

六月廿五日廿九日開班，教授流行實用西餐餅。詢問H７０３６６７H９６８７７１

韓氏　溫兆明授泳

立案 香港美專

歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀
擴大專用畫廊豐富教學設備
彌敦道438號3, 4樓K 859929駱克道272號校長陳海鷹

名家氣功

政府註冊中國氣功科學研究協會主席林菁主理，電視示範
無綫亞洲電視多次專訪大家早晨示範林菁醫師治病強身名家動靜太極氣功，近親哮喘胃肝心衰弱慢性病奇效學功，或最新氣功信息儀治療辦理深圳醫院氣功治病，彌敦道525A505樓③857282

凱熊游泳訓練

成人晚班288元十堂一定會游。缺課准補，最親私家標準池，巴士地鐵直達，教法速成，全港第一名總教練余炳滇親授，暑期學生旅遊車接送398元連入場費，海灘泳池任擇，最細五歲，九龍城衙前圍道150號，電取簡章K377246 K371584洽

鳴遠小學招生

本校係天主教會創辦政府津貼教會，設有一至六年級男女宿舍，現已接受報名（需攜同出生紙成績表及相片三張）。校址：調景嶺 電話：③480732

凱鯊游泳學院

（專池授泳港九直班）
教練體育大學畢業現任大學體育教席，曾參加亞運保証速成安全招男女及兒童，新生報名九龍旺角亞皆老街33號寶生銀行大廈1201室，按12字K－651023

醫療氣功

大雁氣功 少林氣功 鶴翔樁氣功
國內著名氣功師李鶴鳴親自教授，強身健體根治各慢性疾病，療效速另氣功推拿，精醫練功由偏差者電H767121晚H773625洽

AUDIOVISUAL INSTITUTE

AUDIO VISUAL Institute of Dynamic Reading
暑期課程招生
1. DYNAMIC RDG：閱讀速度；適合F.4及以上者。
2. EFFECTIVE ENG：文法及寫作；適合F.4及以上者。
3. ADVANCED ENG：文法及寫作；適合F.6及以上者。
4. RDG.& LIST. SKILLS：閱讀及聽解能力；適合應考TOEFL, 'A' LEVEL者。
5. PRACTICAL ENG：會話；適合F.3至F.5者。
6. FOUNDATION ENG：文法、會話、聽解等，適合F.2及F.3者。
索函請即電：3-854258　3-324829或親臨或親臨彌敦道518號10C

香港電腦學校 教署立案

HKCI
①暑期電腦全科証書班
②Elementary, Advance BASIC course
③Computer Studies For Professional Exam. BCS, CITY & GUILDS -746, 747, 748 LCC&I, RSA, GCE
③３２５７３３　旺角西洋菜街３８號（中僑對面）

香港健力美學院

冷氣調節 K673761
速成器械 健身　電子儀器 減肥　器械高機 增高
每月30 特設中學生高、強、美器械高運動健身課程
九龍彌敦道２４２號立信大廈三樓嘉華銀行樓上
招生擴大革新　院長：陳傳芳

中國氣功名家來港授課

上海中醫學院氣功研究所香港中國氣功科協主辦，飲譽國際氣功名家林厚省陳國祥中國氣功名家代表團於7—8月首次來港親授治病強身保健氣功及防身硬氣功，男女老少可選學。一切慢性病衰弱頑症減肥奇效，名家機會難逢，請勿錯過，彌敦道525A 505林菁診所K 300651中藉商務三聯書店備索

免費贈閱

一目十行讀書法簡介
對學生及閱讀有興趣之人仕有極大幫助，數量有限，免費索閱函：九龍中央郵政信箱７４４７７號或電話索取：電③７２６４０１２（晚上七時後）

海燕藝術學院

唱歌（電子小提琴）　鋼琴（樂理結他）　古箏（琵琶 子）
★教師：韋秀嫻、駱鈴、李一帆等★
彌敦道494號晉利商業大廈15樓全層，油麻地站K７７０２９６６　K７７０１２１８

德誠烹飪學校

師資最好★學科最多★教授最認真
暑假期間·特價優待
粵燒烹西西麵油壺打漿月蟀菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油
彌敦道５５４號　３－８４９２４８

旺角工人夜校

公主道3-7144115　晚上7:00—9:00
中文部　中一至中五
C & G（271）（860）課程　備考英國倫敦工聯學會技術員試
電腦証書課程（備考香港中學會考）　電機技工課程、初級電工　電機控制線路課程
中英文中五重讀班（參加1986年會考）　英中會考選科課程

生果疏菜切花　英文商業信札　船主遊艇　暑期兒童畫　健美韻律操　早晨瑜伽　國語會話　日語會話　暑期日語　速記40至150　速記初班

YMCA

（七月份新班）

港九樂聲琴行主辦

專教（古結他、民結他、電琴、鋼琴、提琴、樂理）
師授（典他、歌他、琴、琴、琴、理）
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740　⑤751065
德輔道西279號　⑤468646　⑤469580
九龍：亞皆老街120號B　③7137968⑤7137662

游泳 ASTC

世界安老院

老人病 醫生救星 服務護理 空氣忠誠 恤月貧清新 費千減 療病二 一律歡迎
九龍崇齡街４６號電：K－７２６５８４３

健園護老中心

北角豪華住宅多泊車位　大小房間　設備完善　註冊西醫　經驗護士
北角繼園街44號輝濠台一樓⑤６３０４３４
★每月僅收1800元★

禮信護老之家

銅鑼灣禮頓道設備完善，註冊西醫免費治療，經驗護士日夜護理，長住短托均表歡迎，收費公道，請電５－７９０６０４６

福羣老人院

★香港半山高尚住宅★註冊西醫★免費醫療
每月僅收 $１５００元
大坑道福羣道８號３樓　電話：⑤７６９６８３

仁愛護老院　慈心護老院　頤安護老院　半身無力　新蒲崗護老院　永安護老院

安樂護老院 $1400　醫藥

旅遊從業員訓練班

略懂英語，年齡不限，男女學員，上課時間任擇，訓練期間可在公司及隨團實習，結業後可留職公司或推薦各大旅行工作，名額有限，報名從速，彌敦道５５７－５５９號永旺大廈９字樓或電③３２７１８０查詢

聖匠職業訓練夜校

③633945　③642730
師資優良設備完善
汽車修理班
遊艇船主班
遊艇大偈班
九龍紅磡大環道十號洽

松柏國際（香港）協會

✲全港最具規模，佔地八萬餘呎，設備先進，管理完善✲
護理中心：月費只收2200元，包括醫療及一般藥物，物理治療，24小時護理餵飯，紙尿布，免費供應，不另收什費。
老人宿舍：月費只收1360元，供食宿洗衣，廉價醫療。
會址：石崗錦田公路１１１約２１３９等地段
九龍辦事處：彌敦道３４３號永安置業大廈１１０４室　電話③８５６１７７　０－９８６１３２
護理安老

健康護老之家

本院位於北角鰂魚涌高尚住宅區，註冊西醫主辦，經驗護士日夜護理。
１５００元起
５－６６８９５５　５－６３４８５９　５－６２５２０８

健福護老中心

繼園街５４號美景新廈地下Ⓔ座，獨立花園，高尚清靜
護理老人　２３００元
健康老人　１６００元
H６３０６２９　K６３１６８４

康福老人院

歷史悠久環境高尚服務一流，免費醫療
九龍塘區收費最平２０００元起
總院：九龍塘東寶庭道123號K391880
分院：界限街108號　K362182
分院：窩打老道83號超群閣6A K713206

知年護養院

獨立花園別墅，八千呎規模，最大環境幽美，註冊醫生護士物理治療師全日完善護理，院車接送，歡迎先作參觀比較，為明智選擇。
查詢電話：０－７１６４０７－８，０－７１８３９７

華泰護老之家

銅鑼灣大坑道高尚住宅
香港半山　私家花園
西醫主辦　經驗護士
食宿一流　$１６００起
✲５－７９０３７２３

龍瑞龔老 經驗

原氣中氣作事夜尿未老腰酸頭暈心跳耳鳴，以無不虧遺衰背腦失眠，灰令風幸有醫來重獲話三街四海，如我到能力電四約上樓，症經即意活滿強預八：二，上效心你增福１址號地，勿切保振終：四二十三，醫證雄身，損足能精退痛脹眠花
虧弱
古療精機退　今法醫能化
地址：二號址１福增你心效上樓上四約活意即經症，海四電話：二七四

香港護老之家

九龍塘正分院共百餘位．金巴倫道二號
註冊西醫主辦免費醫療．施他佛道一號
全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓
大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③－３８６２２８三線

博愛老人院

九龍塘花園別墅
主院：九龍塘劍橋道35號　電話３－３７７７０８
分院：九龍塘羅福道３號　電話３－３６６８９７
分院：香港北角百福花園　電話５－６４６６７６

城市護老之家

①為全港規模最大　②私家花園七千呎　③北角城市花園第三座　④由註冊西醫主辦　⑤免費醫療服務
電話查詢：H６６８２１３－４

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼		九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼			北角分處信箱號碼	
023	265	902	962	401	462	1143	1182	1414	1552	1635
042	266	903	963	402	464	1146	1184	1415	1555	1641
081	303	904	964	403	468	1147	1185	1417	1558	1646
101	318	905	967	404	470	1148	1189	1418	1561	1648
105	391	908	968	405	471	1149	1191	1419	1563	1686
106		910	971	406	474	1150	1193	1421	1564	1695
108		915	973	407	478	1152	1195	1422	1567	1696
109		916	974	408	480	1156	1197	1424	1568	1698
112		917	979	409	483	1157	1199	1440	1571	
113		918	981	410	485	1158	1200	1443	1572	
222		919	992	411	489	1160	1201	1444	1573	
236		920	993	412	490	1161	1202	1445	1574	
237		921	994	414	493	1162	1203	1447	1575	
244		922	997	415	494	1163	1205	1448	1576	
248		923	998	416	495	1165	1206	1455	1577	
251		924	999	417	497	1168	1207	1469	1578	
253		941	1000	418	501	1169	1210	1472	1581	
256		942		419	504	1170	1212	1491	1582	
257		944		420	507	1171	1213	1494	1611	
258		961		421		1172	1402	1498	1623	
259				453		1173	1403	1499	1625	
260				454		1175	1404		1626	
263				460		1176	1405		1628	
264				461		1180	1410			
						1181	1412			

慈善社團招收老人

光愛敬老院（非牟利慈善機構主辦）
擴建計劃現已完畢，安老部增設十五張床位，以政府津貼釐定收費，月費數百元，並附設護理部接受輕微傷殘之老人申請。
院址屯門區佔地八萬平方呎，設備完善，醫療服務，查詢：○－２９９８４｜朝九晚五

西貢護老院

搞好敬老服務　賺錢不忘人道
本院頗具規模及具愛心的護老機構，供給退休或老年人住一個環境幽美空氣清新遠離市區煩囂之居所，四座西班牙式園林別墅，有單人雙人套房及私人套房，註冊西醫護士日夜完善護理，給老人帶來更多快樂舒適和健康保証，傷殘病疾不拘，院車接送，月費由1500元起，歡迎先作參觀比較。地址：西貢大網仔道志輝路口　電話：K２８１７２０２　K２８１７２８５

康福護老院

金巴倫護老之家

九龍塘金巴倫道十三號　✲園林勝地　頤養天年✲
新張期內　特價床位卅張　先到先得
護理老人　２３００起　健康老人　１５００起
設有單人房、雙人房、大房等電話③３７０１５５

神驗痔瘡科

兼治狐臭、鼻炎　★可一次根治★
政府註冊敦信診療所承接經治療無效的內外痔瘡、肛裂、漏管等肛門頑症，保証斷根，當天見效，並照常上班，不痛苦，不出血，免留醫，免換藥，免復查，無後遺症。立單作憑，如不斷根退還雙倍治療費。祖傳神驗，經治萬餘全都斷根。主診男女醫師均醫科大學畢業，臨床經驗廿餘年。
地址：深圳市敦信大廈六樓F座（近火車站藍色的高層樓宇）

九龍護理安老院

正院：界限街１７１號。（法國醫院對面）
分院：公爵街三號。（太子道東方花園後面）
★註冊西醫主理，經驗護士護理★
＊花園洋樓二萬餘呎＊全港九最大＊收費最低＊設：單人、雙人房、老人宿舍等。老人宿舍１７００起。經濟床位２２００起，歡迎參觀比較　請電：３－３７０２８７

大坑道老人院

香港半山　私家別墅
註冊西醫　免費醫療
食宿一流　歡迎參觀
月收 １５００元
H７９０６１９７

電請廣分本惠 話撥告類報刊

⑤４６２５８３

黃笑梅病　啓事　Yamahi　汽車　遺失聲明　遺失聲明　遺失存摺　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失

三十年不斷引進新科技 印刷業技術人材受重視

·占士·

MR. BERT PAALMAN（左）接受本刊訪問

MR. DIRKZWAGER（右）及MR. BERT PAALMAN主持剪綵

香港印刷業歷史悠久之摩頓洋行業務發展蒸蒸日上，爲擴充營業，最近該公司遷往黃竹坑維他工業大廈，新址佔地三萬多平方呎。爲隆重其事，該公司於喬遷之日特舉行酒會慶祝，並邀請得荷蘭駐港領使MR. DIRKZWAGER和摩頓洋行執行董事MR. BERT PAALMAN主持剪綵儀式。

MR. BERT PAALMAN對本刊記者表示，摩頓洋行爲荷蘭BVHRMANN—TETTERODE國際集團之成員，自一九五二年成立，至今已有三十三年，他又指出，摩頓洋行隨着業務有更顯著的增長而適向電腦化各部門也相應地配合擴充，無論行政之策劃和管理，業務之推廣，工程質素及效率之提昇皆達到其一定的水平。到目前，該公司已擁有九千多名行政人員及技術人員等共同推動其業務發展，每年業績達八位數字且不斷在增長中。他又強調該公司準備參加今年的秋季交易會，屆時他們會參與歐洲考察團到中國交流。

他又表示，該公司亦有做玩具採購轉口業務，由中國採購玩具歐洲及美國，以玩具業而言目前在世界上已站立重要生產出口地方。他又表示，他們將會採用專利權製造生產，如椰菜娃娃一樣。

摩頓洋行在本港印刷業已有重要及良好的地位及聲譽，早於一九五二年十月來港拓展，期間不斷引進新印刷料技及器材，開設訓練技術人材等。其代理之器材包括載譽全球之海德資HEIDELBERG印刷機，資來POLAR裁紙機，先達STAHL及VBF訂裝及精裝書籍製造器材，愛克發AGFA菲林，佳利KALLE資料板，KTE油墨，安諾ANCHOR化學產品等等均擁有極高之市場佔有率。

摩頓洋行之業務由本港伸展至澳門，台灣及中國，爲協助中國印刷業推行現代化，該公司曾於北京，上海及廣州等各大城市舉辦技術交流會，又爲嘉年（中國）印刷廠於深圳提供大量器材，培訓技術人員及裝嵌維修等各項服務，去年更協助旭日印刷廠於深圳設立新廠房。在本港方面，除爲千餘客戶提供有關服務外，更致力推動培育印刷專業人材。故經常與職業先修及訓練機構合辦技術講座，同時提供器材及技術指導予香港政府印務局，使港人換領之新身份證得以從速順利進行。

置地廣場家麗八五展出 各類浴缸與及浴室用品

美國家麗潔具香港總代理安利有限公司於六月十九日至二十一日在置地廣場噴水池畔主辦首個全港最大規模潔具展覽。

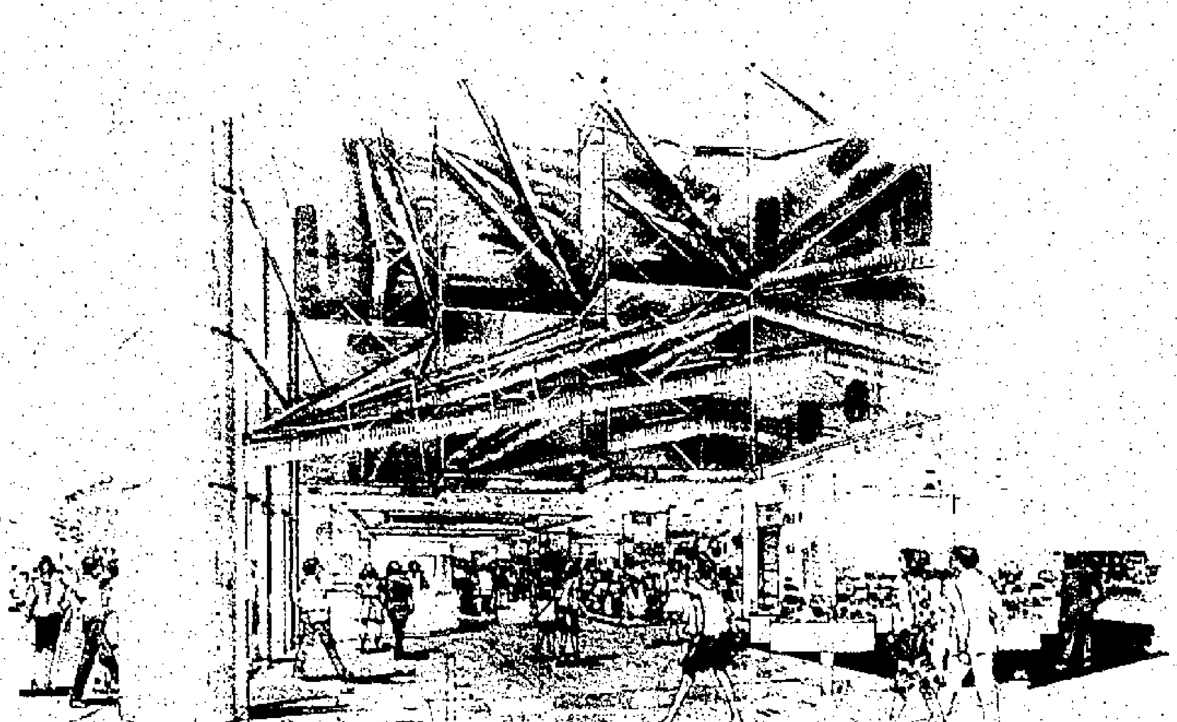
該展覽將展出目前美國最新款式及最流行顏色潔具產品。展品中亦包括各種顏色鮮艷的噴水漩渦浴缸逍遙浴池及廚房洗碗盆。

家麗公司是美國最大的潔具生產商。總部設在威斯康辛州的家麗城。由約翰·米高家麗先生在一八七三年成立，初時業務主要爲生產農業汽油機，及後發展至衛生潔具。現今除了威斯康辛州的潔具生產廠外家麗公司還有三間分佈於其他美國城市的工廠及一間設於墨西哥的分廠。

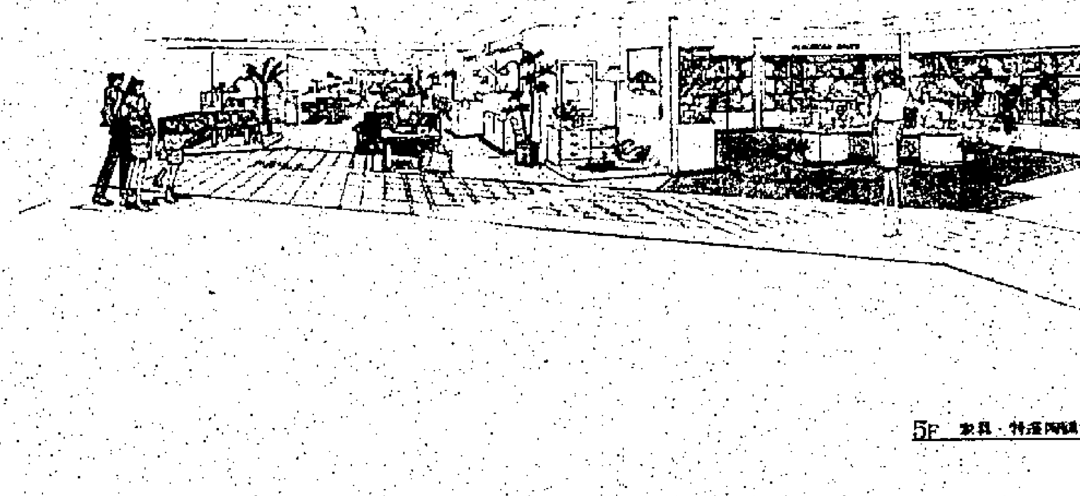
目前家麗公司的總裁及董事長乃創辦人的孫兒凱拔家麗先生。他對品質的要求極端嚴格，在設計上亦不斷求新。因此家麗牌在國際上享負盛名，并保持在美國市場的領導地位。

家麗潔具行銷中國香港已有五十年歷史。在總代理安利有限公司的努力下，完成了無數的供應合約。家麗牌不單供應香港的豪華酒店及住宅如麗晶酒店、帝苑酒店、愛都酒店、花園台、康樂園、金域假日酒店及文華酒店之健康中心等潔具產品，近期家麗牌更被高品質的大型住宅屋邨如德福花園、綠楊新邨、華景山莊及龐大的康山發展等所採用。隨著中國現代化的發展，家麗牌更被指定爲北京釣魚台國賓館內浴室重新裝修，作爲列根總統下榻的衞生潔具。其他國內著名酒店如北京的北京飯店、長城飯店、香山飯店、廣州的中國大酒店、花園酒店、白天鵝酒店、上海快要完成最新及最大的華庭賓館、桂林及漓江飯店等等超過三十多間中國酒店，亦已採用家麗牌潔具。

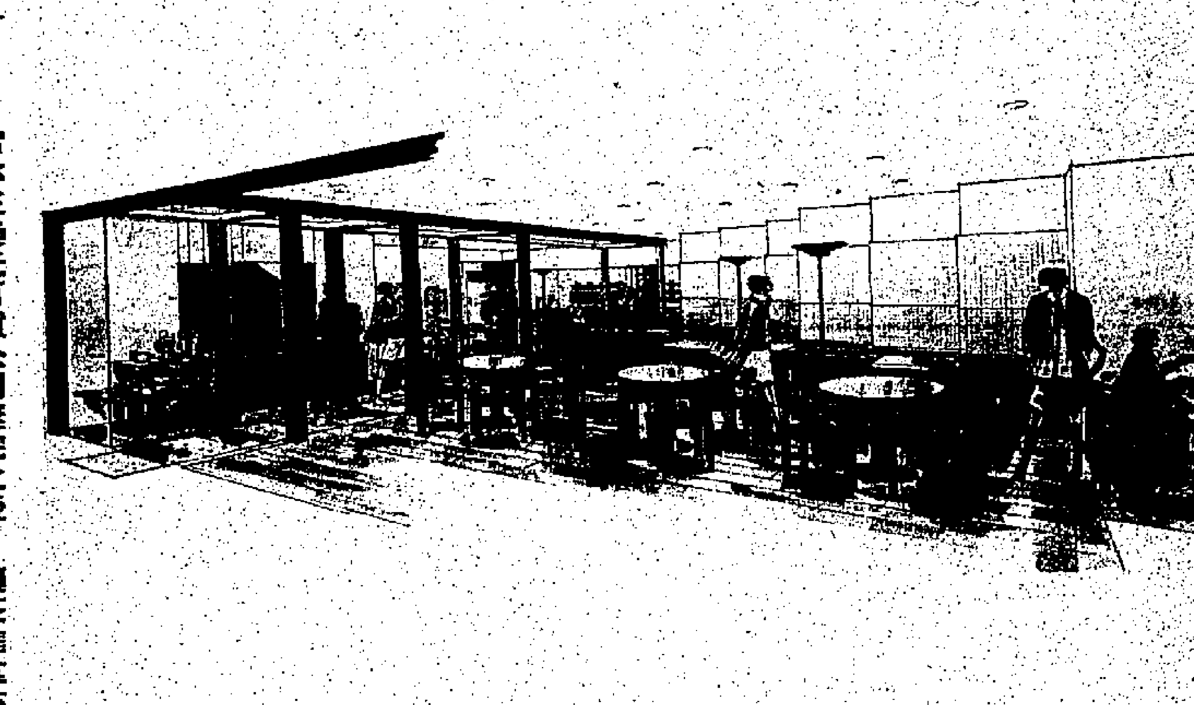
彩色生活



崇光百貨公司位於銅鑼灣最旺的地方，貼近地鐵站出口處，正門大堂闊大雄壯，各國名牌貨品繁多，裝飾陳列一目了然。



崇光百貨公司三樓是男仕們的購物天堂，西服便裝全是潮流貨品，此外還有運動裝及用品供應。



當你在崇光百貨公司逛完之後，嘆茶進食亦非常方便，一樓設有餐廳供茶點小食及休憩。

太古城北海閣 兩天售出逾八成

太古城售樓處購樓者衆

太古城「北海閣」於星期日正式公開發售，買家反應非常熱烈，早在發售前四天，太古城中心售樓處門外已出現排隊輪候購樓人龍，踴躍之情況，實在令人驚異。「北海閣」發售僅兩天，售出單位已逾八成。

「北海閣」是太古城最後一座即買即住的海景住宅，面積由六百七十六呎至八百三十五呎，間格平整實用，更秉承太古物業的優良傳統，選用一流建築材料。「北海閣」又擁有獨立平台花園，上建有大小豪華私家泳池各一個，平台下層則爲私家停車場，具備一切理想居所的優點。

爲方便買家前來參觀示範單位，太古地產有限公司特加設免費豪華巴士，於星期六、日及公衆假期，穿梭來往太古城及天星碼頭接載參觀者往返。「北海閣」單位所餘無幾，請不要錯過這最後機會。

機場富豪增闢 中港貿易匯點

機場富豪酒店總經理盧偉田先生透露，該酒店將把二樓全層闢作「中港貿易匯點」，以配合日益蓬勃的中國貿易，該中心預料可於九月開始服務。

近年來，經香港前往中國洽談生意的外國商人絡繹不絕，人數與日俱增，機場富豪酒店在這些外國商人心目中早已享有盛譽，這次把二樓商場單位改建成中國貿易服務中心，也獲得香港旅遊協會的大力支持。改建後，大的有十間寫字樓供從事中國貿易的公司短期或長期租用。

除了一般的商業服務，例如電訊，圖文傳真機，該酒店還提供有關中國貿易的專門服務，包括提供精通普通話，廣東話，漢語拼音而又熟習中國商務的語言人才，協助客人約見中國有關方面人士，安排或提供住宿中國內地的意見，按照客人的需要而接洽有關人士及服務設施，如有必要，更可爲客人提供隨行翻譯人員前往中國。

爲使客人獲取在中國經商所需的資料，酒店方面花了一年時間編製了一本袖珍小冊子「中國指南」，已於去年四月份首次發行，數量爲五千本，而目前正在印製根據客戶建議而作出修訂的第二版，這次將印行五千本，部份訂單甚至來自西德及美國。

近年來，盧偉田先生指出，越來越多中國派出的代表團前來香港參觀，使已需求甚殷的酒店業更加興旺蓬勃。他說，本港還可增加二千至三千個新酒店房間，仍可維持高水平的出租率。

盧偉田先生說，開設機場富豪酒店於九龍城是一項大膽的嘗試。酒店的業務這幾年來蒸蒸日上，去年的平均出租率約爲百份之九十，十月和十一月的出租率更高達百份之一百，成爲全港酒店之冠。

回顧一九八三年，當時的出租率僅爲百份之六十九，盈利率只有百份十八，但去年的盈利率已接近百份之四十。營業額則由一九八三年的四千六百萬元增至一九八四年的八千萬元，今年的營業額則可望攀升至一億一千萬元。

盧偉田先生指出，大多數入住酒店的客人都是前來做生意的商人，人們覺得，由機場富豪酒店前往新蒲崗和觀塘等工業區都十分方便快捷的。

每週星座

·馮嘉麗·

談天蠍座之種種（上）；——

天蠍座的人個性比較强烈，意志力亦特强，不論在環境好與壞，都是令人畏懼的對手，好多人會對他們望而生畏；不論他們的外表生得美與醜；都有一種說不出的吸引力，異性會不知不覺間交到他們那種略帶「强迫性」的魅力所牽引而難以避開他們的追求。天蠍座出生的人可以分爲兩大型態，一種比較高尚而清廉，具有高貴的心智，爲了大家的利益，善於利用個人的能力去支配人羣，應付環境；另一類則是擁有殘忍陰險狡猾的情緒和一種隨時爆發而難以控制的嫉妒心，許多時會爲一些小問題而採取瘋狂的報復行動，是危險的敵人。（期完·待續）

☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

這個星期的精神會受到工作的壓力而感到困倦，因此，爭取休息時間是最爲重要。遇到能力範圍不能做到的事要及早找援手，千萬不可勉強堅持。對別人的估計要審慎，不可太低亦無須太高。

☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）

年青的朋友會爲前途的問題而煩惱，其實，只要以既來之則安之的態度去應付，就不會太苦惱。與人相處的時候要注意自己的言行，免得惹起別人不必要的誤會，做成日後的阻障。

☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）

私人的事情會佔了本週的大部份時間，特別是戀愛中的年青人更是身不由己。寫信的時候除了要留意內容外，更需注意字體是否端正容易閱讀。添置新衣時要留意是否適合身份。

☆金牛座（四月二十日至五月二十一日出生）

這幾天的工作會令到你有很大的滿足感，因爲所做出來的成績相當不錯。遇到任何麻煩時要用正確的態度去應付，別存得過且過心理。休息對健康很重要，千萬要注意。

☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

向別人許下的承諾要盡能力去做，否則，在人家心中的印象會打折扣。碰到難以解決的問題時，不要將自己關起來，該多點找人提供意見。精神容易疲倦可能是健康有問題，不要忽視。

☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）

這個星期對你來說是要面臨更大挑戰的時刻，倘若在各方面的準備不足就難以應付。感情的事要平心靜氣去解決，絕不能因一時之氣而作決定。朋友的紛爭不能坐視不理。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）

休息的時間要安排妥當，可減少無謂的浪費。新近結交的異性會給你留下良好的印象，倘若繼續發展下去可能有美好的成果。如果手頭上的金錢充裕，何不爲自己添一些新的服飾。

☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）

這幾天的健康有點毛病產生，主要是飲食不正常所致，如再疏忽就會病倒。青年人的煩惱是多方面的，只要以開朗心情去面對一切，任何事都會變得美滿許多，不信，試試看。

☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）

有幾個目標擺在眼前給你選擇，使到自己有花多眼亂之感，其實別想得太多，貫徹最初的抉擇做下去會有不錯的收效。心情受到健康影響，因此，發現自己有任何不妥就要立即治理。

☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）

這幾天的工作頗爲忙碌，假如真的是沒有充足的時間去全部做妥，何不清清楚楚向老闆或上司說個明白。私人的事避免在辦公的地方談，這樣對你比較有益。社交生活不可忽視。

☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）

這個星期會爲家中的事而忙個不休，因爲對原來的佈置看膩了，趁着有點時間從新擺設一番。消化系統的毛病要及早治理，倘若不根治後患無窮。感情的問題要好好的處理。

☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）

時間的安排很重要，如果沒有特別的阻障會達成所有應做的任務。情緒的波動每個人都免不了，只要不過份何必要苛責自己。寫信給遠方的朋友，會給你帶來幸運的收穫。

The Harbour View Club Room 海景會所

告訴您一個秘密…

舒適、雅緻的環境，富維多利亞色彩的裝置，
盡入眼簾的迷人海港景色，私人會所式的殷勤款待。
…你不需成爲會員而可獲得的會所式享受
營業時間：正午十二時至下午三時　下午五時至晚上十二時
設代客泊車服務
Holiday Inn
Harbour View Hong Kong
香港海景假日酒店　九龍尖沙咀麼地道七十號
電話：3-7215161海景會所內線2739

SANYO 三洋

輕觸三洋SYSTEM W07

勁度即時傳送！

三洋SYSTEM W07微型雙卡式音响組合，
全面發揮直令式效用（Direct Call），

只要輕輕一觸，組合每一單元即能操控
自如，予你雄渾圓潤音色，而不是多餘鈕鈕！

輕巧SYSTEM W07功能廣泛全面

放大器
・強勁輸出功率：150W＋150W
・內置5波段均衡器

雙卡式杜比錄音座
・雙卡式連續播唱
・帶過帶同步錄音
・自動選曲
・適用金屬帶

全自動線性軌跡唱盤

2路2喇叭揚聲系統

達誠三洋電器有限公司　香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓　電話：5-245114（7線）　請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓　電話：3-440151, 3-450206、九龍深水埗長沙灣道122號地下　電話：3-7763301

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個，小字卅四個，一定爲一個位，每天收費十二元，字數如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，每日下午五時半截稿，上期繳費，不折不扣。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

商住千二 馬頭涌道近廣州酒樓 33萬 K 770201 K 818662

新泰大廈 600呎 28萬 K 848662 K 770201

金輪大廈 旺角

新樓廉售 九龍

荃灣工廠 沙咀道

深圳租售 歡迎委託 K 780011

急徵樓宇 大量收購 K 852117 K 857920

元朗樂富 大廈 K 912393

慈雲山 旺舖連閣 480呎 5電③27773 217舖

旺舖招頂 屯門 K 754477

旺舖平售 九龍紅磡 街市900呎連閣1800呎 ③820770洽

平別墅 700呎

深圳 大量商住樓宇租售 歡迎委託 DK 756331

徵 大角咀深水埗旺角樓宇 不限買或租均 K 911231

不交吉 半交吉 大量收購 ★K 911121 K 911123★

飯店平頂 大埔新村

荃灣工廠 橫龍街

慈雲山 慈祥大廈 460呎

旺舖出售 葵涌

550呎 24萬 三角咀 K 933083

旺角三舖 26萬

超級唐樓 新村

業主自讓

庸園路

新唐樓 元洲街

唐樓950呎 馬頭道

21萬

景業大廈

番禺市橋

屯門富華

興旺大廈 大角咀

城寨樓宇 西城路

一樓商住 旺角基隆街

旺角太子 鐵路站

12 萬 8元朗 400呎

1812 萬 8元朗 650呎

西班牙八萬

三房 元朗

洋樓平讓 八百呎 33萬

元朗唐樓 教育路

屯門12萬 洋樓

士多全頂

侖美大廈 青山道

屯門洋樓 514呎

洋樓六百 呎

尖沙咀 漢口道 漢興大廈 1200呎 租6千 H 422566 家和地產

旺角唐樓

土瓜灣 17萬

超值商樓 680呎

金龍商廈 彌敦道 823呎 800

雄興 呎49萬

旺舖租售 土瓜灣 K 323190

尖沙咀 柯士甸路 嘉華大廈八樓豪華裝修冷氣1200呎三房兩廳出國急售68萬元請電：3—208211

東盧大廈 650呎 23萬

粉嶺墟中心 舖連閣特價出售面積1254呎2200呎合五金貨倉時裝棉織廠房等各行業可交吉急售0—913299洽

長旺道 七號地下舖位 1100呎78萬 ③—7206871

大量客急需 旺角油尖區 不論大小 單位租售亦可出價高成交快歡迎業主委托免佣 興盛K 888809

1111萬 45萬

購不交吉 ③ 937880 914667 三洋

不交吉 購樓 彌敦道信和中心230室 K 323565 南洋財團

租購 樓收 天祥 K 302293 K 310032

觀港樓 愉景灣 C座中層 望全海景 1,486呎 位置開朗 視野無阻 自讓免佣 經紀免問 晚上六至十時請電5—8188051

廠房 特廉急讓 上葵涌國瑞道大窩口地鐵站全層32000呎另天台寫字樓最適合塑膠工業及漂染行業電：③896212朱洽

旺舖 旺角 1200呎 78萬 K 779056

寫字樓 售 K 323190

萬豐大廈 元朗商場旺舖廉售 尚餘3間 每間$53,000起 南豐 5-236866 5-243261

葵涌高級廠房 地下14000呎樓底特高 @450 樓上5千至10萬呎大細隨意@160 車位充足 管理完善 歡迎參觀 詳情請電 家和地產⑤422566

大埔道新樓 金安大廈 K 867197 K 867343

順寧道新樓 450呎 24萬 雄興

超值特平洋樓 K 7799808 K 7799862

專做官塘 K 413150 K 892023 太平地產

物業

購不交吉 浩桂⑤—443955 ⑤—453381

購 不交吉樓 出價高成交快 無須睇樓專業估價 金豐地產K 856007 彌敦道625號雅斯商業大廈1207室

不交吉 高價收購 樓成交快無須睇樓 歡迎垂詢⑤212167 快富地產 接洽處：德輔道中51號701室

出讓 香港

石塘咀 新樓 2600呎 特平60萬 ⑤—422566 家和地產

薄扶林道 900呎 40萬 ⑤422566 家和地產

天后廟道 維園海景 1400呎 70萬 ⑤422566 家和地產

租讓

中環商業 近地鐵站 550呎 26萬 ⑤422566 家和地產

長洲別墅

翠榕閣急售

半山廉售

中區住宅

灣仔新樓

吉樓出售

樓宇出售

北角錦屏街

北角錦屏

旺社 特合學校 灣適所 鑼業會 銅商園 面積3100呎獨立專用電梯近總統戲院@450元 家和地產⑤422566

吉樓出售 香港德輔道西29二樓西區大廈面積1100呎實用830呎售55萬 ⑤484692黃先生

西環筍嘢 美華大樓 美新閣 翡翠閣 華明中 高樂花 嘉輝花 佳得樂 H 8193803 H 8193986

租讓

北角工商

青衣廠租

洋樓租售

旺舖租售

官塘租售

租賃 港香

廠房租售

吉舖租售

各式大小廠房

泳池別墅

大單邊

旺舖租售

新界廠倉

兩廳兩房 兩廳三房

海 5500 萬波

向馬場 尺2030 萬跑

尺尺大房 65萬

北角梗房

梗房出租

利源西街

寫字樓出租

出租灣景

新寫字樓

中區寫字樓

中環旺舖

寫字樓出租

旺舖招租

中環興隆街

舖

商住大房

銅鑼灣樓

酒樓旺舖

寫字平租

旺舖平租

旺舖住宅平租

中環 六樓連天台 1200呎 3600租 H 8151337

海景 寫字樓 干諾道中130—136號誠信大廈859—93 2呎有裝修獨立廁所鄰近停車場及上環地鐵站 廉租$6.30 電5—491404洽

中區銀行大廈寫字樓招租 實用面積有三百餘呎四百餘呎五百餘呎小量單位中央冷氣系統管理完善中區地王之地王租從廉有意請到中環砵甸乍街2號A香港華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電H 231637區先生洽。

租賃 龍九

平房平租

大單位租

美景花園

園林居屋

藍地有牌廠房 3000

別墅 村屋

洋房招租

空地租售

別墅千二

全層招租

屯門平租

旺舖招租

村屋平租

全層出租

250呎

淘大花園

觀塘廠房

青山道新廈

旺舖平租

旺舖平租

葵涌同珍

吉舖出租

旺舖招租

旺舖出租

大角咀廠

大角咀舖 日夜 單位 合業 工業 500呎 有機器租 $4500 ⑤ 444 999 689 705 237

沙田住樓 夜⑤⑤ 康樂 設備 ⑤44 499 988 699 805 737 2

永發大廈

幸福樓

商場

廠舖平租 ★★★★★★★★ 深水埗營盤街159號地下約千呎水電俱全合各行業請電：③364279陳洽

舖 紅磡戲院隔里 1000呎 七仟餘 ★★★★ 可建閣樓

廠房出租 荃灣工業中心 2500呎至7500呎 可獨立單位出租 有意請電 0—276131曾生

佐敦道千五呎旺舖

星光行 寫字樓出租 1199呎 電洽H 453298

巨型廣告天台位 長度100呎深65呎 望通港九全無遮擋 富打老道雲號金堂大廈天台票欄對面 ③856007

香港房屋協會 舖位出租 牛頭角道二六三號地下面積六十九平方米（可前舖後居）月租六千一百元正差餉除外有意承租請於一九八五年六月廿五日前函寄香港郵箱八四五號列明明辦行業並附回郵信封。

香港房屋協會 舖位出租（可前舖後居） 荃灣...（不連差餉）...一九八五年六月廿日前函遞香港郵政總局信箱八四五號請列明申請人姓名地址身份証號碼及欲開辦之行業並附回郵信封。

徵求

徵小提琴 古舊破無妨K 711719

徵男友

出口兼職

代誼女徵

徵婚

裸褂車

誠徵女友

眞誠求偶

徵女友

外籍華女

大學

婚

語言交流

誠意

徵單身女工

徵女友

誠徵良友

榮

誠徵女友

佳偶美緣

徵鋼琴

婚姻工作

徵友

誠徵男友

誠徵知己

誠徵女友

良友

誠徵男友

誠徵女友

徵伴

徵女友

徵求建築

牌讓

急求鋼琴

初學徵鋼琴

徵友

同居後婚

眞誠徵男友

加籍徵友會 BOX 1083 STN A VANCOUVER BC V6C 2T1

代女徵友

徵男友

誠徵男伴

誠徵終身 伴侶

誠徵女友 粵男48歲體健中等身材品良獨身商人事業基礎良好重感情徵44歲以下正當女仕離失均可請照本報1223信箱。

徵求物業

信實

徵求 僱主 女年54無不良嗜好自願護理年老單身人兼主持家務願侍終身不論男女年60—100如有意請賜電址本報信箱1582號

海外姻緣 ⑤8921282 國際電腦婚姻協進會

忠誠撮合

誠徵女件 粵男53歲失婚健康誠實生活基礎安定徵47以下單身品良樸實女士爲伴共渡晚年有意者請詳列個人資料附電話地址等寄本報1581號信箱聯絡

徵女朋友 男年40失婚受良好教育洋行任高職薪高獨居自置物業工餘寂寞徵年34以下品貌佳體健受良好教育性格溫和之女性爲友請詳列明身高體重年齡興趣等附電話照片函本報信箱925定守秘密

恒美婚姻 政府註冊 ★姻緣一線牽★ 若然閣下還未遇上一個知心的伴侶可否讓我們爲妳(你)提供一些理想人仕作參考撮合您的美好婚姻附設電腦分析免費諮詢及參閱照片信譽可靠絕對保密⑤8921893 ⑤8930968 銅鑼灣謝斐道456號拔萃商業大廈16樓

幸福婚姻 顧問 有限公司 先吞電腦爲您即時撮合委托否任便每日10-8時星日及例假10-1下午休 自置河內道二號五樓無吞更免濫收 24時答話③689986③665857 專業十四載優客萬千供擇配 撮合遍世界彩視錄影助客尋 謝傳播三百餘次訪問美加澳設分行

國際電腦婚姻 先友後婚 免費電話委託⑤8921282 ★政府註冊不牟利費用廉撮合成婚證遍世界享譽國際規模大資料最佳高級仕女擇偶集中地鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問榮獲報刊電視好評洛克道186號銀城商業大廈14樓國際電腦婚姻

補習

現職教師

留加大學

港大預科

皇仁畢業

AL生物

中大學生

中大理科

港大學生

大專補習

英皇中七

加拿大畢業

大學程度

港大畢業

香港大學

港大預科

港大教育

中小補習

業誠研習社 英文、數學、電腦 升中預備班 七月初開班，另設中小各級進修班及私人補習詳情請電K—305478

優良©級英語 會考86★托福試★倫大★聯大★中大★港大 現招6月份長短期精修班 免費贈送"搖籃"雜誌 內容精煉趣味時事學術兼備現已出版訂月 寄回郵通菜街61號2樓7-8室

港大精英補習社 ★經驗大學導師★精要筆記齊備★校譽超卓悠久★
Ⓐ7月中新班每月100元起（五位一齊報名者90元起）
①86年會考保證合格英文班 ④中小學及成人個別（每月200元起）
②86年會考保證合格物理班及化學班
③86年會考保證合格數學班及附加數班⑤各級夜英專
㊀北角英皇道193號英皇中心3樓近國都戲院H 666421
㊁灣仔軒尼詩道381號華軒大廈3樓近鵝頸橋H 8936760
㊂亞皆老街98號2樓近大同中學K 7124121
Ⓑ預科及中小學各級暑期班全期由7月22日至8月31日(220元起)
①升小一及升小二班 ②升小三及升小四班 ③升小五及升小六班
④升中一及升中二班 ⑤升中三及升中四班 ⑥初級打字或國語班
⑦升中五英文或數理化班 ⑧升中六英文或數理化班
㊃觀塘康寧道9號晨光大廈9樓近中華國貨K 446577
㊄深水埗青山道124號金星大廈近華盛戲院K 866750
㊅荃灣河背街57號近蘭宮戲院460508
㊆葵芳信芳街6號近7—11便利店274466

EXAM ABC 學能輔導中心 '86-'88 C級&合格課程 *會考、中三、中大、倫大 *保証班、專修班、個別補修 *C級二年、合格一年、專修半年 *英、數、理、化、附數、普數、高數 九龍亞皆老街80-86號三樓 ③959571 ③953329

到府補習 備補習教師幾百名遍佈香港九龍各區中小學生補習。各教師均被面試，本社負責監管教師盡責不滿可換。本社獲政府發牌和批准經營，電聯安排，快捷妥當。H 250257 H 246523 輔導社

預科數學 港大中大倫大劍橋牛津預科數學會考數附加數專業學會統計管理數學暑期個別或小組佐敦道吳淞街156號寶靈商業中心電梯3字5號室電K 7224103 良知

會考86 香港學生英語學會 會考英文必修課程 *適合中四及中五同學修讀 *提供一個深入的英語課程 *專修86年中學會考英文科 *現正接受報名*歡迎索章 九龍通菜街1A-1J號威達商業大廈5樓 3-843761

THE LINGUISTIC INSTITUTE CENTRE 國際語文協會
* Practical English Course F.4/F.5
* Guarantee Pass Course F.5
* Advanced English Course H.L/A.L/G.C.E.
地址：九龍彌敦道608號總統商業大廈16樓1606室 電話：③7702904 ③7702944 *課程現已接受報名*

待聘 各業

專門做報稅數 工商K三○四○元

專門 做數 報稅 入賬 按月 CO 申請 香港中環租庇利街壹號喜訊大廈706室 5-8151721

立成會計 專理舊帳 申請CO 上門登報稅 K 8140425 張生洽 K 814992

華僑日報各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號	電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環：皇后大道西... 西環街坊福利會	電話：5-817663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣：霎東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-790915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行	電話：3-750561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-713195
深水埗：九龍荔枝角道178號B地下工商地產公司	電話：3-912729
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時恤	電話：3-620395
新蒲崗：九龍新蒲崗明嘉琴行（麗宮戲院側）	電話：3-231021
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-741832
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大屋圍14號地下荃美齋紙公司	電話：0-490726
屯門：屯門河旁街壹四八號地下街光購物中心	電話：0-812675
元朗：元朗鄉第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683

時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車資

大字四個 細字卅四個（一個位計）刊字如超過 即多出字數按一個位遞增計算

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

寶光珠石 大道中82號 電話H 232388 227337

珠寶

佳達菲傭 電視錄影挑選聯到港快必佳家政廣東話保兩年兼售機票制服中西菜譜 大道中56號豐樂行202（中環龍子行對面） H 214171—2

鐘點服務 做家務或持家顧問 可聯絡 H 0-767573

代售服務 請 沙田女傭 港外利街74 H 237263

全佳會計 按月處理帳務 一切稅務問題 專業 H 815274

經驗文員 及獨立處理出入口 H 450287

報稅理帳 公司、物業、退稅、C 五八一○

女傭待聘 有半日全日留宿女傭請電H 1466902 H 147392

代寫自傳 不平常的經歷值得紀念留下？後世子孫 3-815773 簡小姐洽

情網集

婚姻制度有缺點 同居不是好辦法

葉玲女士主持 為君解結信箱

周勤玉女士：

妳的信，讀來真的一字一淚。

我首先同情妳，也為妳傷心。

妳說，已先後結了三次婚，現在，恐怕要作第四次離婚了。

還說，妳每次結婚，祇是與每一任丈夫同居算了，並無舉行儀式。

我想套用一句古老話：女子就是弱者，女子生來苦命，女子永遠是被動的。

我們也有妳的想法：如真有來生，來生我不願做女人。

我要做男人。

男人可以做的事情太多，他們做了無問題，我們女子去做，就大有問題了。

周勤玉女士：

我要安慰妳，就算第四次結婚，並不是羞恥之事。

妳沒有聽過：「好女十八嫁」這句話嗎？

在今天這個社會，作為男女，都不應受到結多少次婚的限制。

我為了答覆妳這問題，特地和兩位法律界專家談過，他們也認為：婚姻制度有修改必要，並預言：在今後五十年內，人類既定的婚姻制度會有改變。

因為，任何契約、及協定，都不應是終生之約。

人總是人，人是有感情，有思想的，且人生的境遇，是會變的，故一張合約與協定去定終生，實在是人類智慧的諷刺！

不過，對妳所說，每次和丈夫結婚，祇是同居便算。

可能，妳有點不重視結婚。

或者，對方在和妳結婚時，已存心在試婚，故此，同居算數。這樣，也許是引致了妳多次結婚與分手的原因。

今後如果妳再結婚，盼妳能舉行一些儀式，例如：最少請雙方家長，大家吃一次飯，讓雙方朋友都知道你們的名份。

這樣，也許會有幫助，最少，對雙方都會加重了責任。

無所不談

求人

孩子上茶樓什麼都不吃，只好蝦餃，但往往瞬間被茶客搶光了，只好求相熟的部長入廚房，搬來三籠，好讓孩子吃過上學。這是小求，實在心中也不太願意，部長不肯帳就掃興了。

生活上需要一份職業，也只好去求世叔伯照拂。既是求職，又不免說話謹慎，力表刻苦耐勞，薪酬不敢奢望等等。這是大求，雖然知道世叔伯未必幫得這忙，但仍一再記盼望聽到好消息，臨走時說：有勞請請！

到了有急需一筆錢的日子，不得不硬着頭皮向人求借，又有誰願意丟這面？

誰都知道「人到無求品自高」。無求於人的日子可我行我素，超然灑脫，連眼尾也不瞟那些在你心中討厭的人半眼。但在千千萬萬的人中，又有誰有這種條件。

儘管富商巨賈，也有求人的一日，求什麼？求人好評一句；望得到「荷蘭水蓋」。此亦求也。更難保不有此一日：惹上官非，屆時亦需求人。

畢竟我們的社會，人與人之間都互相緊密聯繫，只要求人無損自己的德性，不是覥顏相求，合情合理地請求幫一臂之力，或舉手之勞，這又算得什麼？（小子）

海．隅．小．品．

清朝皇帝的武功

琦

參觀北京故宮，看到乾隆皇帝的龍袍想見這個皇帝身材的是魁梧的。這個皇帝用的箭多種多樣，佩帶的大刀很是威武，表明開國的外的滿族人的確是尚武的。

清朝皇帝是不公開立太子，而是把繼位的皇子名字藏在乾清宮的「正大光明」匾額後，待皇帝死了才開拆，那些皇子們為了自己，日後希望得以登龍座，除了勾心鬥角使用各種手段之外，也不能不注意於修文習武，因而在清朝多個皇帝中，有好的是弓馬嫻熟的。

清朝第一個皇帝順治，善射，但早死。

接着康熙八歲即位，除了習弓馬外，十六歲，起在宮中和皇族子弟們練摔交格鬥，很是兇狠。

康熙二十二年，他在南苑射獵時在淺草叢中一箭射死老虎。晚年他曾對近臣和侍衛說：「朕自幼至老，凡用鳥槍弓矢獲虎一百三十五，熊二十，豹二十五，猞猁猻十，麋鹿十四，狼九十六，野豬一百三十二，哨獲之鹿凡數百，其餘射獲諸獸，不勝計矣，又於一日內射兔三百一十八」。以上見「清朝野史大觀」、但有「聖祖獵之神武」。但有人指出，這是誇大，清朝定時圍射中箭皇帝是馬匹的數目字。但得承認康熙的武藝是超卓的。

雍正少年便嗜酒擊劍，又與當時的劍俠多有交結。但傳說他是用詭計登上皇帝寶座的，證據之一就是他登位後大肆殘害兄弟手足。後來被刺做了無頭鬼，傳說用黃金鑄一個頭顱下葬。

乾隆愛好騎射，十二歲時曾在承德秋獵中，一箭射死一隻大熊。他即位之後，秋天出塞常與臣下較射，一日三番，一番三矢，乾隆「九矢中六七」。已巳年十月，在北京大西門前校射「九矢九中」。在清朝的定制圍獵時，乾隆左右開弓，可謂箭無虛發。乾隆是清朝的全盛時期，這個皇帝武功雖好，但他已經看到八旗子弟兵的驕奢淫逸，戰鬥力已日漸蛻化，大不如前了。因此他特地要求滿族武將要不忘先祖，精習騎射。並規定較射之時，射中者獎，不中者則嚴加斥責，甚至科舉的鄉試會試，也要生員先試弓馬，合格者方許入闈。儘管如此，也無能挽回武備的鬆弛了。

史無嘉慶武功的記載。但道光八歲時，曾隨祖父乾隆去校場射箭，用小弓箭一發中的，再射再中，乾隆十分讚賞，諭令再射一矢，果又中的。乾隆為此有道詩讚道：「老我策驄尚武服，幼孫中鹿賜花翎。」

咸豐以後，在慈禧的禍國四十七年中，同治十九歲便亡故。光緒這個皇帝體質差得很；宣統就更不用說。從清朝皇帝武功的興替，也顯示了這個王朝的盛衰。

批棋山下

雌威

譚揚韻

「他不至於無可藥救！」桂芝從各個角度去衡量志華的為人，以決定與他離婚好？還是容忍他，期待他改過自新？最後得出這個結論。

他們結婚已五年。女兒姍姍已三歲，在一間頗有名氣的幼兒園上學。志華向來勤懇工作和熱愛家庭。年前，他無意地隨便選了六隻馬，投注在六環彩；大冷門，中個正着，贏得五萬餘元彩金。他以三萬元買了隻鑽戒送給桂芝。她當時很高興，這就為他們幸福的家庭種下了禍根。此後志華就一步步地沉迷馬場，輸多贏少，乃至沉淪得像一般賭徒那樣，無錢顧家。幸而桂芝在家替一些中學生補習功課，使家庭經濟不受太大影響。但後來，志華變本加厲，還常常向她討錢還賭債。初時她給他，勸他；但他不但不改過，還泥足深陷。她便堅決不再理會他。終於有一次，他討不到錢，竟老羞成怒，打了她一巴；這使她心碎了，因此想與他離婚。但想到對年幼的姍姍將會有嚴重影響。但不可能長此下去，總該想辦法解決。她也曾試探他，提出離婚這問題。但他一口拒絕；因為這會影響女兒的前途。這使她覺得他良志未泯，總會有一天覺悟前非。從另一方面而想，他變得醉心於不勞而獲，自己也該負些責任；當日他贏馬，沒有提出指責，反而與他共同高興，等於對他讚同，鼓勵。因此，她決定容忍他，待女兒稍長大，再打算。

有一天桂芝對志華說：她開始學健美操，逢星期二和五，她接姍姍放學後，帶往母親那兒，吃了晚飯才回家。

當初，志華還關心地問她的健美操成績如何。漸漸地就淡忘下去了。

本年馬季行將結束時，志華獲得秘密貼士，向桂芝索款，桂芝正顏厲色地說：一毫也不給，志華正欲無賴地要強迫她。桂芝從容地把他的手擒住，一扭，一按，把他按在沙發上，動彈不得。志華對她忽然發的威和功力深感莫名其妙之際，桂芝喝道：「你休想再欺侮我。你老實地想一想：要嗎，離婚，姍姍歸我撫養；要嗎，認真戒賭，好好地做人。今晚我很晚才回家；你記得看「歡樂今宵」，明天答覆我！」

原來，她與一班師兄弟上電視示範，教婦女們如何防禦歹徒侵襲。

平安是福

性知識問題種種

康平

性，是多麼吸引的名詞，其內涵委實也豐富多采啊！由男性、女性以至性學博士；由性相戀以至性愛纏綿；由性知識以至性醫學；由性機能以至性治療……無一不在緊扣着男、女、老、中、青的心弦，無他，它畢竟是人生的一部份而已！

筆者識淺文拙，因無暇廣搜遍述，只是站在醫學界之立場，提供點滴管見，以就正於同道們吧了。

性學自古有之，自一九六六年「人類性反應」（馬斯特斯博士和約翰遜博士合著，當年已有香港中文譯本）問世，人類性知識即撒開新的一頁；一九七四年美國的卡普蘭博士的劃時代著作——「新的性治療」出版。從此性知識、性醫學就劃下一道新的界線。一九八一年在耶路撒冷召開的第五屆世界「性學」大會，有兩位印度孟買的醫生作出報告，明確地指出，即使是醫生們，對一些「性」問題的認識也是陳舊而迷信的佔絕大多數。例如百份之九十的醫生認為「手淫是有害的」（一般大學生則有百份之九十八），百分之八十的醫生認為「為了生命的活力應該儲留精液」（大學生則有百份之九十六）。

試想：這樣的問題是否仍存在很強烈的爭論性，不過有爭論才能促使學術不斷向前，有進步才帶給人類以希望和幸福，這就體會出「國際性學大會的召開，深蘊何等重要意義。」

擴窗內外

紙製望遠鏡

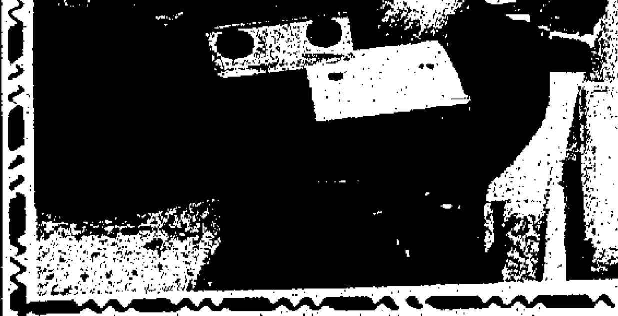
青澗

香港的歌星，近年掀起一陣開演唱會的熱潮，稍為具名氣有實力的，都爭相開其個人演唱會，而且以加開場數為榮。

類似的製作，當然必須以重本泡製，才能吸引觀眾，不過，由於觀眾的主要對象以青年為主，他們的消費力並不太強。為着把製作成本減輕，同時又不影響演出水平，以迎合大眾需要。製作者在安排演唱會場地時，多選擇些大型而又可容大量觀眾的地方。

基於上述原因，參觀演唱會的人，很多時需要從遠距離觀看節目，於是一種價廉物美，又有實際用途的望遠鏡遂應運而生。

這種望遠鏡價格廉宜的原因，是由於除了那些鏡片外，全用硬紙製成，而且可以摺合，加以體積甚小，不用時，放在袋中，方便攜帶。



這種望遠鏡是日本製造，有五種鮮艷顏色供選擇，價錢在十數元之間。適合年青人消費，除用於觀看演唱會外，什麼比賽也有用着的地方。

花鳥蟲魚

觀賞辣椒

園叟

辣椒是蔬菜，是調味品，是藥用植物，同時亦是觀賞植物。

一盆長滿了濃綠色葉子，莖頂結滿了一個個紅色、橙紅色及黃色小辣椒，它的觀賞價值是很高的。小辣椒初長時是青色的，後來逐漸成熟，變成黃色、橙黃色，及後椒的尖端變成紅色，最後整隻小椒成為深紅色。由於在變的過程中色彩是不同的，一株中長了許多小椒，成熟程度不同。因此形成了色彩繽紛的現象，在視覺上使人得到很高的享受。

從外國寄來的觀賞椒種籽包中，我們發現有不少品種，有的觀賞椒的椒是圓形的，有的椒較短，有的細而長。在顏色方面，除紅、橙外還有些是呈藍色的。

（附圖：七彩辣椒。）（一）

堪輿談藪

損少年的兩間豪華住宅

抱璞齋主

從前的春聯：「安居之宅春長在，積善其家慶有餘。」當然是善頌善禱，但誰不欲有安居之宅？

我們看陽宅，其重點就是安居。所謂安居，在廣義來說，包涵很大，在狹義來說，則是人口平安，健康快樂。

齋主看過兩個富有人家的住宅，地點雖然不同，但方向同，用事方位同，樓宇完成及入住的年代亦相同，其遭遇則大同小異，都是損少年男子的，實在可怖！

其一是十多年前，有一位知名人士的母親，請我看他們的一所複式豪華住宅。齋主觀察宅外形勢之後，再用羅經測度該住宅的坐向，以及正門方位，廳堂位置，廚房位置及爐灶的位向，睡房位置及房門牀位方向等。齋主表示，住宅既不合元運，正門逢大殺，知名人士的睡房遭病符，且又與知名人士的年命有沖犯，速遷為佳。但知名人士的母親半信半疑，跟着延請另外一位堪輿師到看，該堪輿師謂不必遷出，及至知名人士病情惡化時，又延請一位老堪輿師審察後，問為什麼不聽當初的一位堪輿師（指齋主）？如今遷出已嫌遲了！（這是老堪輿師事後對齋主說的）旋而知名人士竟告病逝，主要是服錯藥。其事業正如旭日方升，英年夭折，誰不惜之！

其二是一九八三年，一位醫生太太介紹齋主往香港半山區見某名流太太，看她收回的一層樓，她叫齋主先看現在的住宅好不好？如果是好的話，留給親戚居住。齋主看後，對她說，現在的住宅，除了方向，用事方位，入住年代不合之外，還有一點，就是大廳近前面的正中裝一個煤爐，結構到樓底，好像一個墳墓。恐怕前年（指一九八一）有少年夭折。某太太立即痛哭失聲，謂一九八一年其獨子在美國留學，不幸遇車失事身亡，現在把他骨灰及靈位安放在他原來的睡房內。她又說，曾經請過兩位堪輿師來看，都說無大礙。如果早識齋主三年，相信不會損了獨子。齋主勸慰她，這是定數，人生遭遇往往如此。

京華感舊錄

北京特殊「金糕」

周簡段

金糕，是北京傳統風味食品。四十年代前，京城唯一的一家製做金糕的「泰興號」金糕莊，門面不大，掌櫃姓張，人稱「金糕張」。此人身材不很高，胖乎乎的，當年我每次去時，他臉上總是掛着謙恭和氣的笑意。

製做金糕始於清代中葉，過去叫「山渣糕」，後因慈禧太后吃膩了各種山珍海味，點名要吃此物。「泰興號」當時的掌櫃應下這個生意，他精選原料，細致加工，做出來的金糕顏色紅裏透着金黃。太后品嘗後非常讚賞，並賜名「金糕」，從此不再叫「山渣糕」。之後，王公貴胄也紛紛購買，一時造成供不應求的局面，金糕與「金糕張」也因此名噪京華。

金糕有許多品種，八寶金糕、桂花蜜糕，改良花糕和水晶金糕等，味道有別，各具特色。八寶金糕，即往金糕中加入一定量的果脯、果漿等，外表美觀，吃起來風味獨特；桂花蜜糕，往金糕中加入少許鮮桂花，味道清香，以甜為主，不甚酸；改良花糕，把金糕用模具製成各種形狀，常見的有八仙人、老壽星、孫猴、八戒、唐僧等傳說中的人物，如同面人一般，維妙維肖；水晶金糕更是獨具特色，它一般製成一厘米左右厚的片狀，透明性很強，拿在手中可以清楚地看見對面的人和物。

說起來製做金糕的原料很簡單，主要是紅果和白糖。先把紅果洗淨放在鍋中煮熟，去掉皮核，碾成果醬，再加入適量的白糖及各種輔助原料即可。但如何把這些東西放在一起就能成為固體的金糕呢？這我就不得而知了。因為這些操作都是掌櫃要保密的，恐怕被別人偷學去，故筆者也不曾問出。

金糕可以配菜，有名的金糕梨絲，就是將金糕和梨都切成細絲，放入少許白糖，攪拌即可。白中夾紅，十分好看；食之甜中略酸，十分爽口。尤其是逢年過節，人們整日魚肉，調換一下清淡的金糕，立覺食慾大振。

由於筆者喜食金糕，所以當年是「金糕張」的一個老主顧。一晃幾十年沒有見到「金糕張」了，但他那一團和氣的笑臉卻不能叫人忘記，當然還有那美味的金糕。

旅遊介紹 專欄廣告 方便讀者 選擇旅遊

星晨旅遊有限公司

票務部：

菲律賓碧瑤 七天貴賓團
（全港最豪華・成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流瀑布，漫遊水晶灣渡假村，住宿水晶灣，馬尼拉花園及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊為你服務。
七天$2150
天天出發，早出晚返
馬尼拉宿霧
六天豪華遊$2290
逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅 五／七天貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：天天出發
1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天 $2630
五天 $2290

清邁布吉島
暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。
本團特點：
1）乘早機出發，晚機返港。
2）清邁往曼谷乘內陸機。
3）布吉島來回乘內陸機。
4）新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、四、日出發
八天清邁 $3040
逢星期四、六出發
布吉島八天 $3290
逢星期六出發
布吉島六天 $2920
逢星期一、三、六出發
布吉島七天 $3190

台灣環島 早機出發，晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及新增行程小人國等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。
簽証費 $75
天天出發 八天 $2610
星期一、日出發
七天 $2400
星期二、六出發四天$1770

馬星泰
馬星（檳城、浪嘉嶼）海陸空八天豪華團
逢星期日出發 $3820
馬星（檳城、馬六甲）七天豪華團
逢星期一出發 $3530
馬星泰（馬六甲）九天豪華團
逢星期六出發 $3990

歐洲 十／十五天豪華團
歐洲十天豪華團 $8690
行程精短充實，特為有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福，海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登萬呎鐵力士大雪山，俯覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦，乘世界最快速TGV火車及乘巨型汽墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭國泰直航機，節目濃縮豐富，絕不浪費時間
逢星期五出發
歐洲十五天豪華團 $11390
行程首屈一指，暢遊羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，甘武湖，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄桑，巴黎，布魯塞爾，滑鐵盧，阿姆斯特丹，海牙，畫夫特，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機，住宿一流酒店
出發日期：6月1，15，29 7月13，20，27，8月3，10，17，24，31

星晨旅遊有限公司

票務部：

日本本州 廸士尼八天豪華團
增筑波博覽會
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車），住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 $4390
東京廸士尼樂園六天豪華遊 天天出發 $3630
北海道廸士尼七天團 逢星期日 $4690
本州廸士尼筑波博覽會 逢星期二、五 七天 $4010 天天出發 五天 $3250

鹿兒島 九州・東京・廸士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天 逢星期五、六 $4890
鹿兒島九州筑波博覽會 九天逢星期四 $4890
鹿兒島九州八天 逢星期三 $4500

澳門 二／三天豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店各項娛樂設備。
天天出發 $330起
特約代理澳門凱悅酒店
酒店＋船票＋澳門接送
天天出發 $260起
雙人房每間 $230
（贈送桑拿浴、健身中心及的士高入場券）
代訂澳門怡東酒店
酒店＋船票＋澳門接送
天天出發 $300
雙人房每間 $320

美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。
夏威夷、三藩市六天 $6990
夏威夷西岸七天 $7290
美國西岸十天 $9790
美加（溫哥華）西岸九天 $10290
美加（多倫多、溫哥華）東西岸13天$16890
美加（多倫多）東西岸16天 $18990
逢星期一、二、四出發

澳洲 黃金海岸，墨爾砵，雪梨坎培拉
行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術團，澳洲首都坎培拉差利牧場，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團。以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華 免費代辦簽証
黃金海岸墨爾砵七天豪華遊 逢星期二出發 $7790
墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊 逢星期一出發 $7130起

向日葵—海陸空 鹿兒島九州大阪東京廸士尼九天
暢遊福崗阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，大阪城，京都，清水寺，奈良，東大寺，西陣織，東京廸士尼樂園等，乘搭萬噸豪華向日葵郵輪，享受船上各設備，觀看日本太平洋沿岸秀麗景色，住宿一流大酒店，多晚夜總會，獨立成團，專人領隊。
逢週四・日出發 $5290
海陸空九州東京廸士尼九天團 逢星期日、一出發 $4890

永安旅行團
歷史悠久 W.O.T.S 永安旅行社 信用可靠
總社：總辦處中環永安集團大廈 電話5-256243-6 5-251112-8 假日照常辦公
九龍分社：德福商場G43號 電話3-7566993 假日照常辦公
銅鑼灣分社：恒隆中心2201室 電話：5-775655，5-775266 假日照常辦公
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室 電話3-694447 假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話3-846484 846555 846557 假日照常
荃灣分社：地鐵站南豐中心A51—52舖位電話0-403998 0-404078
沙田分社：火車站鐵路商場八號 電話0-6067666

日本・台灣	本州富士山廸士尼六天豪華團	$3630	逢星期二、四、六出發
	本州富士山廸士尼八天豪華團	$4390	天天出發
	鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$4550	逢星期四出發
	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$4790	逢星期六出發
	台灣環島九天豪華團	$2890	逢星期五、六出發
	台灣七天豪華團	$2400	天天出發
	台灣溪頭八天豪華團	$2610	天天出發 入台証祇收$75
泰馬星・菲島	曼谷七天豪華團	$2630	天天出發
	曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2850	逢星期二、六出發
	曼谷布吉島七天豪華團	$3180	逢星期二、六出發
	泰馬星十天豪華團	$4390	逢星期四出發
	馬星（檳城）七天豪華團	$3530	逢星期一、三、六出發
	菲島賞心五天遊	$1790	逢星期二出發
	菲律賓（碧瑤、百島）七天豪華團	$2150	逢星期四、六出發
美加・歐洲・澳洲	美國西岸七天	$6690	逢星期一、六出發
	美國西岸賭城十天	$9480	逢星期一、六出發
	美加西岸十二天	$11980	逢星期一、六出發
	西歐六國十天	$6990	逢星期四、日出發
	西歐八國十七天	$11280	6月16，23日
	澳洲墨爾砵雪梨八天	$7980	逢星期五出發
	澳洲黃金海岸十天	$9380	逢星期二出發

牛公正傳
識彀人　楚子

新聞故事

衙門情殺案

·梁悅意·

君子報仇，十年未晚，他抬望眼，向着天起誓，非把鄭鋒置諸死地，決不爲人。

一幌眼，做農夫的日子，又過了兩年多，在鄉下，他有兩個侄兒，年紀都在廿歲出頭之間，他們也常常過來幫助這個叔父澆花施肥，工餘之暇，叔侄三個，就會一齊喝酒聊天。

這一晚，李某特別買來一些鷄鴨肉類，和一兩斤上好米酒，邀兩個侄兒共醉。這兩個侄兒，老是看見這個行爲怪誕的叔父，愁眉深鎖，不時仰天長嘆，心裏就覺得，叔父一定有難言之隱，要找個機會，詢問究竟。

如今，機會果真來了，在喝過幾杯之後，李某便酒入愁腸愁更愁，不禁悲從中來，眼淚又忍不住簌簌而下。那兩個侄兒，便趁機出言試探，道：「叔父，你有什麼心事，不妨直說，看我們可不可以帮得到你的？」

這時候，李某知再沒法隱瞞下去，於是，便將自己在太平山被同僚橫刀奪愛而至打官司輸了到被整蠱戲冬菇的前因後果，全部說了出來，說罷，他低下頭，繼續嗚咽不止。

他的兩個侄兒，一時之間，也不知說什麼話來安慰他好，只有緘默，不發一詞，屋內，一片死寂，野狗在村外偶爾傳來兩聲吠叫。

突然，李某咬牙切齒，用力一拍桌子，道：「這個仇，在我有生之年，是一定要報的，我……。」

「阿叔，你如果眞的要報此仇，我們願意帮助你，你只管吩咐好了。」大侄兒道。

「赴湯蹈火，誓死不辭。」小侄兒也道。

自從這兩個侄兒答應拔刀相助，帮他報仇之後，李某的復仇火燄，就越燒越旺，信心也大大加强。於是，叔侄三人，商議了許多時日，結果完成了一個報仇大計。

不久，李某就偕同兩個侄兒，再由東莞來到太平山，目的是實現他們的復仇計劃。

那時候，鄭鋒已出八號衙門，調到筲箕灣衙門去了。

一天，大約是下午二時許，適逢鄭鋒休息，他覺得有點疲倦，便躲進愛妾的家午睡。

愛妾在廳中聽收音機，這時候，門鈴響起來，她便上前啟門，門兒乍啟，使她驚愕萬分，原來到訪的不是別人，正是自己的前度劉郎李某，而李某此時再見這個女人，內心也是百感交集的，但他心裏不斷警惕自己，今天到訪，任務重大，決不能敗在男女私情之下，於是，他定一定神，努力要自己保持冷靜，收斂了情感，鎮定下來便說明此來目的，表示願意與鄭鋒化敵爲友，而且，還可以提供一些線索給他。（十一）

心魔

·童華信·

八十四：貪婪的眼睛

安娜要帶何劍明離去，剛才何劍明那一副兇相，在安娜之前，竟然變了似是馴伏的羔羊，安娜一手搭着他的肩膊，說了一聲走，那何劍明便乖乖地低頭走。

安娜在一眼王通利，笑對方莉道：「你有眼光，這個男孩子比何劍明好得多。」安娜一雙眼在打王通利，貪婪得如一頭餓狼。這個女人的面色眞是快得驚害，這種眼色，任誰人與它接觸一下，都會心驚膽跳，王通利也不會例外。

安娜笑道：「方莉，你如何不介紹我認識？」方莉只好爲他們介紹過了，安娜與王通利握握手，然後又對何劍明道：「你如何能及得人家，你應該死了這一條心，如不然，我不會放過你。」

到了這時候，何劍明還能說什麼呢，他只好苦笑，安娜對王通利看了一眼，道：「再見。」她笑了，押着何劍明去了，方莉與王通利到此才舒了口氣，要不是安娜突然出現相救，此生必定休矣。可見得何劍明在注意自己的行蹤，而安娜也注意何劍明的行蹤，她早已藏身附近，她要看何劍明有什麼動作，她把何劍明押走，這趁那一班船走，或者是備有私家遊艇。他們去那兒，說不定返到那一間怪屋去。方莉也沒有興趣聯想這麼多了，今天，難得的假期，她要與王通利享受旅行之樂，那知道出現了何劍明，又發生了這一件驚心動魄，險些連性命也丟掉的事，他們的旅行興趣便打折扣了，方莉道：「我們回去吧。」王通利道：「他們走了，我們再不會有危險，假如現在便走，說不定與他們同船，反而不妙。」

方莉一想也是道理，道：「那末，我們再走一會吧，或者找個地方歇歇。」王通利道：「我們只揀人多的地方去，不會出事的。」

方莉知得清楚，何劍明這個人的性格，要幹起來便不管在什麼地方，是公衆場所，還是僻靜的去處。但有安娜在，他如何敢作惡，說不定以後也不敢再惹麻煩。

既然到此遊玩，走了一段路便又離去，未免掃興，也罷，留下來喝吃點什麼，休息一會再算。

這些日子，方莉心中便有兩個暗影，一是何劍明，一是安娜，這個是敵是友，還是未知之數，她是個善變的女人，方莉只覺她如影隨形，無所不在。

詭異人間

作祟的龍袍

文：亦雄　圖：秋風

賀至尊聽到了洪中竟然不相信他的說話，認爲這簡直是對他的一種侮辱，於是狠狠的說：「你不相信那善衣會說話，好，現在你就跟我回去，你自己聽聽好了，再講，到了我那裏，關於你那筆帳怎樣清還，你也應該好好地給我一個交待了。」說罷，他一把揪起洪中的胸口，便往門外走。

沿路上，洪中還是苦苦的向賀至尊要求：「好哥，如果你不肯承受那件善衣，那我現在的確無法還錢給你的，同時，你把我拉到你那裏，無非是要把我禁錮起來罷了，這麼一來，我沒有了在外邊活動的機會，那一筆債，我便更加無法償還了。」

賀至尊說：「你怎知道我會把你禁錮起來呢？我絕不會這麼笨，這是浪費我的米飯的。同時也是我不會把你交給警察的理由，只要你不是在監獄，不但我有債可追，而且我的拳頭也有機會過癮」。」

洪中知道求饒無用，便只好乖乖地跟着賀至尊回到他的財務公司去。

這時候已經是凌晨三點多鐘了，賀至尊掏出門匙開了賬房的門，還沒亮着電燈，已經一掌把洪中推到房間裏面。只聽到一些什麼給洪中推倒了。同時，賀至尊雖然扳低了電燈的開關，但燈泡卻沒有亮起來。他無法知道房裏的情形。（一一二）

木麻黃的炫惑

朱秀娟

「那天在沙帽山——」盛錦京凝神的回憶着，她現在仍能感覺得到他厚實健壯的胸膛傳過來的體溫。

「你們去了沙帽山？」施敏大感意外：「就你們兩個？」

盛錦京橫了她一眼：「不行嗎？」

施敏到廚房去了一回，盛錦京兩手支着下顎還在發怔，施敏要把她的思想從俞利生的身上拉回來：

「那個吳新順斷啦。」

盛錦京大吃一驚：「妳還知道些甚麼？」

施敏笑了：「天下那有秘密呢？尤其妳的工作環境，又是個專門傳播秘密的報社。」

「妳關心吳新順？」盛錦京氣勢低弱了。

「也許他比較適合妳。」

吳新順是這麼說過，當他很滿足的躺在她身邊的時候。

「吳新順跟愛情沒有一點關係，我在金門就告訴過妳，近一年來我沒有戀愛過對象了。」

「我不相信妳是追求柏拉圖式戀愛的人呵。」

「戀愛是靈肉合一的。」

「妳好像也沒放棄單軌作業，這又是妳一分法的理論在支持妳了？」

「今天我一定躲不過妳，我心情很亂了。」

「我等着妳隨時來弄弄清楚。」

「會嗎？感情的事剪不斷理還亂。」盛錦京冷笑着：「我向來做我想做的，用不着把我的行爲當學問來分析註釋。」

「妳有那麼多苦惱嗎？」

「爲了喜歡。」盛錦京說：「我還喜歡李斯特和布拉姆斯哩，又怎麼樣呢！」

俞利生趕回家冲了個涼，一身戎裝，就去接建芳了。

在南部兩天，晚上一有空他就會和建芳通個電話，找建芳比找姐姐容易，上班時在辦公廳，下班後不是在自己家裏就多半在大姐家和小薇在一起。打電話給她不會有找不到她的失望，習慣了找她聊兩句，否則總像有件甚麼事沒做似的。他現在穿着整齊開着車子去接她，很有點接女朋友的興奮，他沉醉在這種心情裏，奇怪自己竟忽視了她這些年，他站在她家門口一按門鈴，裏面應聲的就是她：

「來了。」

隨着大門的開敞，俞利生覺得眼前一亮，建芳一身乳白色半長旗袍，配上她白皙的皮膚，混身玲瓏剔透，淡雅出塵，更顯出她用不着化粧的眉眼，燦亮明麗，手裏拿着了個黑色的小皮包，向俞利生露了露紅唇中白白的牙齒嫣然淺笑着說：

「走吧！」

俞利生正側身讓路，聽到門裏麼先生叫着——

（九五）

佳人

·翠瑩·

六四：賍款

那侍應拿了薪水退下，老板在查看瑪利這個月的收入數目。「這個月你的分賬眞了不起！二千元有多……」

老板將兩三疊一百元鈔票交給她。「你簽收……」

「唔……這大疊，我的晚裝小提包裝不下，你給我換四張五百元的吧！」她故意要老板開那抽屜。

「哎，唷……啊！我的鈔票少了……失了幾千元。」

老板驚嘆。

那時已經差不多六點鐘，一部份侍應生和職員正準備換班去吃晚飯，老板掛電話報案之後，很鎮定的差第一名領班頭通知全體員工，請大家暫時不要下班，老板有重要事情宣佈。玉秀正於事情發生前幾分鐘走進了內進（她目的是避開領班陳的目光和胖侍應的無禮問話。）陌生的看看四處身子迴轉着，迎面一個小侍應走來。「小姐……洗手間在那邊。」他見她亂闖間，故加指點。「唔該！」她說完依指點走到洗手間門口。剛和隔壁衣物室，也是扶梯口，拿着外衣匆匆出來的培德碰上，她連忙住腳。「好了吧！可以走了嗎？我討厭那個囉嗦的胖子。」培德含笑點點頭，正要穿上外衣。「下班的各位手足請不要走！老板請各位都上閣樓去，有事宣佈。」

玉秀聽了，皺着眉表現不耐煩。「麻煩你，我先上去聽聽，你還是回到前面坐坐吧！」培德無可奈何的攤攤手，順勢將外衣交給了她，便匆匆的踏上左邊衣物室門口對正的扶梯上閣樓去了。她拿着外衣，望着上了左邊梯子的培德呆了一陣子，再望望右邊更衣室的門口，想將外衣放進去，但自己不是這酒吧職員，不能擅自進入職員衣物室，她像不知道如何是好似的，將那外衣摺疊好，正準備步出外邊酒吧去等候培德，她摺疊着，發覺內袋硬硬的一大疊不知是甚麼文件，於是順手掏出來，低頭一看，不由驚詫的呆住了，心內一個月薪水不會這麼多吧？她立刻放回去，摺疊好了的納悶，準備還是問問培德再說，換着摺疊好了的外衣，面露些微尷尬情緒步出前面她的座位來。「小姐，你的橙汁早來了。」侍應替她拉椅。玉秀面兒紅紅的坐下來，因爲換着一件男子外衣，總不大好看，而且乾巴巴的在等着男人下班，加上那領班不住的瞧着她笑，這眞教她窘透了。酒吧內好幾個人不禁齊齊的向她看着，目不睛轉。

畫與詩

長鬚龍

端午快到，龍舟出陣，有用長鬚取勝者，亦妙事也。正是：

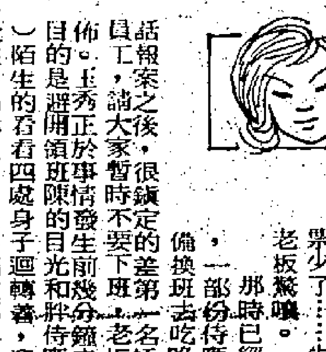
隻艇雖然唔夠快
鬚長一樣可搶元
可知電眼判贏馬
贏了條鬚例可援

……半個詩人……

僑樂村

碧眼孃

·高蜂·



二：寶劍琵琶兩相輝

肖驪魔和碧眼孃再進長安，但見家家閉戶，熱鬧的街上，並無一人。原來經過昨晚一鬧，長安知府大爲震怒，對洪大人頗有微詞一番，而洪大人的頂頭上司，長安將軍張大勇更是把洪守備召來，訓斥一番，嚴令捉拿兩名似乎是漢人而又不大似漢人的異人。

洪大人閉城大索，卻那裏夠膽眞正的拿人，經過昨晚一役，他恍如驚弓之鳥，那裏還敢輕舉妄動。肖驪魔他們兩人施施然由城西進城，又由城東出城，沒有碰上什麼麻煩之事，長安官兵無人敢向他們正眼而視。

在將軍府中，張大勇召見洪守備，嚴詞斥責一番，說：「你已起盡守備府的兵力，整個神龍營六百兒郎卻居然對付不了一名瘋漢小丫頭，你是怎麼搞的？難道那瘋漢是太極派的大掌門？那小丫頭是峩嵋派的小掌門？」

張大勇雖然是一名武官，領有鎮西將軍銜，領兵五萬，鎮守長安這重鎮，官階極高，頗得明帝的信任。他能征慣戰，當日他隨明成祖開赴南京，撲滅了有名的「靖難」之變，朱棣把兒弟一殺了，自上大寶。張大勇出生入死，當然有功，就被封在長安，護衞古都，乃是一名聲威顯赫的方面大員。

但他對中土武林，也頗有點認識，是以把太極及峩嵋兩個門派拿出來比喻。

「稟大人，我峩嵋派決不會出此小妖女，他們都是邪魔一路，並非正派中人。」洪守備說。

「呀，對了，你是我峩嵋派門下。」

「稟大人，小的雖然未會拿獲兩魔，但他們的來歷，小的早已查得清清楚楚了。」洪守備力咒肖驪魔和碧眼孃乃是邪魔妖道，他卻把自己的過錯隱瞞了。

昨夜事件的起因，就是這個洪大人扶醉到「添香樓」找張文期解決樑子，而樑子這是爲了爭奪一名粉頭，及後碰見那個美貌的阿玉，色心又起，又跟張文期爭風，又向阿玉調戲，又對肖驪魔無禮，因而鬧出一場禍事，「始作俑者」，就是這個守備洪大人。（一〇）

勾奇錄

天火奇緣

福臨

楨娘本來是個直腸直肚的人，聽了各人冷語，本想救助無辜，借怨，她以維護兄弟的政聲，不想卻以德報，哪裏能忍受這燒燒擦擦，當下拂袖而起：「我們家的恩恩怨怨，以後再說，今天只問你當官的草菅人命，該當何罪？」

趙和章本以爲這一頓七咀八舌，也許會封住娘娘的咀巴，沒想對方卻得理不饒人，還要窮追不放，只氣得滿面凝霜：「姐姐既然是斷了胳膊朝外拐，兄弟少不了再次開審，還你個清楚明白就是了。」

三通鼓響，兩面鑼鳴。上下一片呼喝。趙和章把架子端得足了，這才升堂：「提股六阿官！」

獄卒推推搡搡，把股六阿官提上大堂。「大大人：大人，冤枉！——」

「呔！刁民股六，你說衞鄉紳的如夫人是你女兒，果有此事？」

「回大人，此事當眞。」

「有何證據？」

「小民之女左股有月牙形紫色胎記。」

「大胆刁民，你有幾個女兒？」

「回稟大人，小民單生一女。」（十一）

專辦綠印出國代領中華民國護照
南美洲 巴拉圭居留 菲律賓居留 居留入籍領護照
（澳門客）79年後由國內入澳門者 入籍領護照來港或往外國
國內親屬
雙程來港澳探親者往外國
可撤消入港担保往外國入籍領護照返港或往美加澳歐洲南美洲韓日台星馬泰菲印尼綠印可辦
怡達旅行社 10年老字號 5 437597 5 432945
香港、中環：德輔道中185李寶椿大廈405室

海明威旅運 3-958807．3-958547
台灣百貨 賺機票
★四天三晚單人房 來回機票包接送 1230 天天出發
★特快台証十天出証$200
韓國機票酒店四天$2450
旺角彌敦道655號胡社生行801室

華人經理·二級手續
各大航空公司贊助 十二年歷史 自置物業 信用可靠
康樂旅遊公司 CONNAUGHT TRAVEL LTD.
·學生包機· 代理澳門船票酒店
台北790 韓台1720 東京1400 大阪1400 菲律賓1210 泰國1110 清邁1650 星馬1990 紐約2850 倫敦2450 溫哥華2900 澳洲3300
暑期特價酬賓 ★歐洲青年15天團$1,950
★折減各大航空公司主辦之旅行團$100起
歐洲團 Cosmos Contiki +Global Tours
香港中環干諾道中62號中興商業大廈4A
5-441531 5-443243 5-443055 5-443056
手續簡便·節省金錢

全台灣高級超值渡假團 暑期現已接受報名
台北四天$1498 花蓮四天$1598 南北五天$1798 環島七天$2198
飛機往花蓮·火車返台北·獨立成團·早去晚回·天天出發
遍遊：故宮、忠烈祠、小人國、日月潭、溪頭、佛光山、澄清湖、阿里山、天祥、太魯閣
住宿：全部市中心區最新落成觀光級大飯店。（回程可自由逗留台北、不另收費）
台北四天酒店十機票$980、台北機票$830、代辦台証$90（合法百貨·免按金·免買貨）
威威旅行社（香港）有限公司 朝九晚七 假日照常 3-301271（四線）
旺角彌敦道608號總統商業大廈603室

西貢三杯酒一天遊
▲查詢電話：③—848797，2815707 上午10點至6點▲
地點·西貢北十四鄉三杯酒海灣·本公司逢星期日舉辦，每位費用十八元正，包括來回旅遊車及油鷄牌壹隻汽水壹罐，希從速參加領券以免向隅，領券時間上午10點至下午6點。
領券處·旺角洗衣街55號地下梁洽（即中旅社斜對面）　上車地點·旺角洗衣街55號門前。
開車時間·上午8點半，回程時間·下午4點半·本公司設備完善郊遊理想勝地，有扒艇、獨木舟、風帆·游泳·釣魚·單車·麻雀·燒烤·風箏·並特製精美燒烤包供應請提早定購。
A·每份二十元，牛扒2件·豬扒2件·鷄亦2隻·香腸2條·肉排1件紙包汽水1盒。
B·每份十七元，牛扒1件·豬扒1件·鷄亦2隻·香腸2條·肉排1件·紙包汽水1盒。
每十份免費供應燒烤爐1個，燒仔10張，炭5斤·此外更有超級市場，小食店，燒烤場地，大停車場，歡迎各界人仕光臨惠顧，星期1至5，社團，工廠，學校，童軍，屋村及大厦互助委員會，特價優待。

專辦未被批准之各類簽證
5—8153428
專業代申辦世界各國各類簽証
美加澳·紐法瑞·中南美
台灣出入境證·中華民國護照
國內親友海外旅遊創業移民
入境許可証·合法居留証
憑本署歷史經驗對各國移民法之了解 實務豐富之經驗意見，使你得致幫助與益處
美國DR：HILL（中國香港）事務署

ITE 港台國際 3-689231 3-689232
ITE 港台國際 彌敦道99-101號 海防大厦1203室
台灣專線四天遊
台北四天遊 原價$1,780 實收$650 遊六福、小人國
台北花蓮四天 原價$1,880 實收$750 遊太魯閣、天祥
代訂各國機票、酒店、每日速運台証
韓國四天 原價$2,700 實收$1,700
本公司提供經濟豪華團
只帶適量合法免稅百貨及烟酒抵台後由直屬分社負責，使每位參加者都可享受超值同愉快的假期。（八年經驗、信譽可靠，歡迎社團、工商團體委托）
帶百貨遊韓台既經濟又實際
韓台百貨、包收包賺、免按金

博覽旅遊 888 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司

日本·韓國
日本本州廸士尼
五天、六天、七天、八天由$3250起
多增日光、美加多夜總會、八五年科學博覽會
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
九州本州博覽會、廸士尼聯遊 八天 九天 由$4290起
日本全九州 六天、七天、八天 由$3790起
日本北海道七天 $4690
韓國日本博覽會，廸士尼 六天、八天、九天 由$4090起
韓國四、五天（包單人房、使生宴） 由$2750起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

全泰國·布吉島
曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士·早去晚返·班次最多。
清邁團：乘泰航飛往清邁、清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航、雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉團：乘泰航三程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天由$2310起
曼谷四天、五天、七天 由$2270起
布吉島五天、七天 由$2790起
清邁曼谷布吉島八天 $3490
全港獨有：①長勝灘②仙縈山③浮島④遙遙人工海浪團⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯⑧巨鞋樂園
天天出發（可延期返港）

馬星（檳城 怡保 馬六甲）七天$3530
泰星七天$3530
馬星（檳城 怡保 馬六甲）泰 九天$3990 十天$4220
全港獨有馬星泰九天團、十天團多增檳城、怡保馬六甲行程，並包括泰國獨有最新行程 逢星期一、二、三、六出發
菲律賓 碧瑤、大雷郡 百島、碧瀑林
高級五天$1790 高級七天$2150
五天自由團只收$1790（機票+酒店+早餐+接送）
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港，不另收費）。

全台灣 直飛高雄，台北返港 免在本土內打圈之苦
增遊最新啓幕之小人國 台北住最高級之環亞大飯店
台北四天$1790 花蓮阿里山五天$1990 阿里山七天$2400
佛光山或墾丁阿里山八天$2610
＊高雄入·台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2820
＊台北入·台北走＊內陸機：台北—花蓮 高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發 台証收75元

康泰旅行社有限公司
5-240061　5-778111
尖沙咀彌敦道23號 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-322301
官塘康寧道9號8字 中華銀行樓上 3-440222
荃灣地鐵站南豐中心6字及商場A72舖位 0-440101
機票訂購專線：中環5-211411 尖沙咀3-7213381 旺角3-305207 荃灣0-4930211

全泰國 Thai
新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2630
清邁四天$2310　清邁七天$2850
曼谷芭堤雅五天$2290 曼谷七天$2630
布吉島五天$2790 七天$3190（雙程內陸機）
清邁布吉島芭堤雅八天$3490（三程內陸機）
天天出發·乘泰航早機
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返。
②清邁——曼谷——布吉島乘泰航內陸機
③曼谷住最新落成之花園、文華等大酒店。
④芭堤雅住最高級之美輪、皇家大酒店。

全台灣
全港首創眞正環島台灣團
增遊 ①世界最大"小人國" ②六福村野生動物園 ③暢遊台東 ④乘汽艇遊小琉球島
眞正台灣環島（阿里山、小琉球、台東）
九天$2890　八天$2690　七天$2490
台北四天$1790　高雄七天$2400
台北、花蓮、高雄 五天$1990
高雄、阿里山、台北 五天$2190
澎湖列島八天$2690（雙程內陸機）
天天出發·乘華航早機
①住宿最新最大最豪華之環亞大酒店
②台北 花蓮乘華航內陸機

全泰馬星
節目最豐富、暢遊清邁、曼谷、芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天$4680
泰星馬（檳城）11天$4490　10天$4220
泰星馬九天$3990　泰星六天$3300
馬星豪華七天$3530
天天出發·乘新航BIG TOP

菲律賓 國泰
五天$1790　七天$2150
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
暢遊：馬尼拉市、夏宮、碧瑤、蘇碧灣、百勝灘急流。
住宿：最高級之文華大酒店——五星級市區酒店、方便團友逛街購物，免除乘車往返之苦

日本韓國 國泰
日本85' 筑波博覽會·東京廸士尼樂園
五天 $3250　八天 $4390
逢星期一、二、三、四、六、日出發（乘國泰）
免收日本簽証費（CI及護照）
韓日筑波博覽會八天$4390 九天$4790
韓國九州鹿兒島九天$4880
九州鹿兒島本州八天$4690
九州鹿兒島七天豪華團$4120
韓國四天$2700 五天$3090

天氣・還是香港的好

雙魚

當你到外邊走過之後，你會發現香港實是世界上最好的地方，不要說別的，就是以天氣來說，我愛此地的天氣遠勝於新加坡。

此地的天氣有缺點，是夏季長，其他三季却似乎不足數，一眨眼便過去了。說冷，冷不了幾天，多少年來，冬天可不必穿大衣，不要說是下雪，就是結了霜，也成為頭條新聞，也會有不少人凌晨駕車到山頂看看這「奇景」。連霜也如此感興趣，更不要說「冰掛」了。不過我仍然喜歡香港。香港還有冷的日子，新加坡冷的日子是沒有的，海南島好一點，多天，三亞那邊還是穿夏衣，海口則要穿一件毛背心。

可是新加坡，連這一件毛背心也不必穿，就是為了她地在東南。

一年之中，四季分明，這是生活情趣，有時候調調冰，有時候吃吃火鍋，有時候開開冷氣機，有時候又開開電暖爐，有時候穿皮裘，有時候穿夏老威……如此，生活才有節奏。

生活，是要有節奏，才產生了情趣，才使人活得有意義，閒來的時候也有點東西牽情，有點東西消遣。

在熱帶的地方，一件襯衣便行了，新加坡便是如此，天天都是穿一片長袖襯衣，為什麼他們不愛穿短袖，我不知道，參加宴會，也不一定加件外衣，結條領帶也便行了。為了四季皆熱，衣服便簡單得多，一種衣服也便行了，三百六十五日都可以穿。

這種簡單的生活，是方便、樸素，但過份單調，使人連時序觀念也模糊了，只有一個夏季，秋冬春也沒有，縱有，亦只是輕輕的感覺，對我來說，是難以適應的，每天的服裝都是一般，少了衣服的情趣，在生活上，也少了一點享受。

至於北方，時序是分明的，一到了立秋，果然有點金風，但我對於隆冬天氣，亦無好感，旅行遇到下雪，是感到喜悅驚奇，認為是難得奇遇，可是天天在下雪，門前積了一、二公尺厚，要剷雪才可以出門，這滋味也不好受。

雙魚小品

五月鼓聲

新潮居士

又近端午節，龍舟鼓響了。

端，即開端，初始的意思。午與五同音。唐玄宗八月初五出生，宋璟就認為連「五」字都應該避諱，把「端五」改為「端午」從此就在字面上這樣固定下來，其實「端午節」不外就是「初五節」的意思。古代的大官，就是這樣，第一件大事是討皇帝的喜歡。

初夏的初五，鼓聲蓬蓬，大家划龍舟作樂，起源是什麼呢？現在一般都說是紀念屈原的投江自盡，但是田一多曾經作過考證，認為更早時已經有了這樣的風俗，是古吳越一種以龍為圖騰的民族的祭禮。後來屈原正好在五月初五投江，人們又巧妙地把這個節日與對屈原的哀思結合起來。這樣的分析，我想是更為全面而可信的。

聽潮人語

鼓聲，初夏的多變天氣，水上競賽，龍的圖騰，以及整個的圖騰祭……這些畫面出現在我們的想像中，我們彷佛見到古代的祭禮場面，氣氛可能比今天還要熱烈，隆重。這一類的場面，在全世界各地，都會經存在過，歷史發展有它的共通性。

斯特拉文斯基，二十世紀的作曲家，他的作品現在漸漸得到更多人的喜愛。他最出名的作品是「春祭」，描寫一個原始的春之祭典。音樂非常有氣氛，特別是強烈的節奏，也是蓬蓬鼓聲，很能夠震攝聽者的心靈。但我還沒有聽過音樂會裏的演奏，只聽唱片。十多年前聽的唱片，印象比現在平淡。那時的錄音技術和重播技術都差得多，對於好些音響幅度大的演奏，只能表達出一部份，而「春祭」是需要有良好的音響重播技術的。現在的音響設備當然仍不能表達現場的百分之百，但已大有改進。

「春祭」往往是唱片公司炫耀原音水平的理想樂曲，音響效果聽了令人振奮。

我們也有龍舟音樂，「賽龍奪錦」就很流行。不過，我仍然希望能夠出現更有氣勢的作品，西方有「春祭」，我們可以有我們的「夏祭」，「賽龍奪錦」也可以作為基礎。哪位作曲家來寫成一部大型樂隊演奏的交響曲或交響詩，結合對屈原的懷念，淋漓盡緻表達中華民族的鄉土與愛國感情。

黑市公開

黑市公開，就是沒有黑市。

用行政命令禁止，北京雖然頒佈了，事實上不可能貫徹。這一點北京應該明白，官話是官話，金融原理是金融原理，不能混為一談的，所以允許深圳有黑市存在。借個「特區」的「特」字來「特」辦了。

現在據說黑市公價是一千港幣換X百人民幣，似乎相當穩定。也許是表示了人民幣的實值，如果是，那麼外匯牌價就可商酌。

所謂黑市，就是這樣的情況下產生的，定下不適當的官方比價，或以為這樣可以佔便宜，這種蠢虫師爺式的金融理論，不過是叫一般華僑百姓吃虧的拙計，有甚麼高明呢？到頭來使出現黑市。這不過讓有辦法的不法之徒從中獲大利，特別是現在情況下，開了方便之門。

港幣在去年定下「指導匯率」，反而自我貶值百分之二十，這就沒有黑市，照價可以買賣，而有限度的貶值可以刺激出口，去年香港的出口，維持旺盛，不但賬面好看，廠商也獲益，多半靠這一着棋，內行人都讚賞，連北京經濟學家也在說好話。（只有不通的「極左」言論想拍北京馬屁，以為這樣使外匯減少，吃了虧，應該提高。）可是對於自己，却偏偏要走「彎」路，在深圳弄出三種貨幣來，幾乎又出現第四種。

走下官樣文章來禁止黑市，同時又允許深圳有黑市，總有何苦之感。金融、經濟上面的事，不可打算弄花樣，一定要老實。

鄙意以為，現在還是計議取消「外匯券」，統一於人民幣的好，外匯牌價也要公道，有進有出，簡直考慮開放。

把人民幣弄成「跛腳鴨」，這樣就把黑市造成了，公開了就為有在深圳用X十元套，何如在香港銀行中用X十元套？不是更好些嗎？

破壞家庭此「怪物」

貝子

一向認為科學會給人類帶來無比災難之辭教授話，有一種科學怪物，行將普遍地進入文明世界之家庭，屆時會做成種種惡果，叫我們要及早認識它，進而防範及加以拒絕。

芭芭拉橫薛教授一眼說：「好心你啦！文危言聳聽，怪物係乜？」薛教授說：「並非嚇你，該怪物者電腦也。年前調查，美國個人或家庭，擁有電腦二百萬具，如今可能已是兩個倍數。但電腦商近來在製造一種只賣九十九美元一部之家庭電腦，到時美國家庭都有一部電腦，咁就成為災難矣。」

辛尼仔哈哈笑說：「歡迎之至啦，每個家庭有電腦即係可以將種種之私人資料存放電腦中，隨時可以同佢玩吓遊戲傾吓偈，幾好者。」傻妹仔亦話：「係呢，若果係會做家務之電腦重好，叫佢同我煲早餐，斟杯茶添。咁又點會成為災害？」

陳居士說：「發展到好似電影未來戰士咁，有個用電腦機械以及肌肉做嘅靚女，佢同你做家務，談戀愛，上埋床，咁你同老婆離婚矣，若有此怪物入家庭，就真係成為災害了。」

薛教授說此種日子尚遠，起碼要半個世紀之後，但今日家庭中有部電腦，令到夫妻不和，甚至要離婚者，美國已經有若干紀錄。有位當先生要戒煙，將烟錢儲起購了一部電腦，從此他下班後就對住電腦，唔記得自己重有個老婆，因而離婚。

電腦崔話係，許多與電腦有關之人，都產生職業病，只知有電腦而不知有其他。珍妮吃醋，她瞪大眼說：「唐公子追緊我，佢係專攻電腦嘅，咁我接唔接受佢追呀？」

貝莎笑說：「怕不是個個學電腦嘅人，都會被怪物迷咗咁！難道電腦大王，王安都同王太有婚姻問題乎？珍妮，唔怕嘢！」

薛教授說：你稔你矣。佢話自己未結婚，嫁佢包無擋板。我笑笑，其實薛教授反對一切文明已經唔正常。

表面佔先

俏夫人

紅艷艷、尖俏俏的
櫻桃小口，
張開來似漏斗。
不吐花言巧語時，
喜咬魚子夾芝士。
紅甲手指，
伸出來似貓趾。
不抓癢不挖鼻孔時，
喜夾文香烟招展、
別揭它們的缺點，
附和它們自吞沾沾，
只管眼前華衣美廳，
這世界一切表面佔先。

連心的思念

小朱

從沒有到過故鄉，也很少聽到父親提起鄉下的事情，就只知祖屋在連花路，鄉下有座祖廟，這些零碎片段的資料，根本就無法組織出一個完整的印象，我的故鄉到底是啥個模樣？

雖然父親沒經常提起鄉下的事情，但我知在他心底對故鄉的憶念，對童年生活的緬懷，可要比酒更濃更烈，父親自從年青時代離開鄉下、就一直沒回去過，已經好幾十年；到最近大陸開放了，才聽到父親偶然提起回鄉的事，不知是否父女連心，對於父親那種思念家鄉的心情，我竟有着刻骨的同感。

我不在家鄉出生，對家鄉一點都不認識，但我却想它，那是因為父親的血在我體內流吧！我也想要到家鄉走一趟，父親沒回去是因為有了一羣兒女，如今兒女長大獨立了，却苦無同伴，母親是沒這股勁兒。我想父親給予的恩惠是一生一世無法償還，或許完成父親一點點心願，會是我最好的報答，看看待炎夏過去，我能否動員家人，一起浩浩蕩蕩殺回家鄉，在父親腦海中昔日家門前的那棵榕樹下，聽父親說他童年的故事。

四方城

新建築佔了地利　水冷風凉最可人

圖・文・八階

炎夏又臨，冷氣與海風使人欣羨。

在避風塘畔，有此郊外別墅式的建築物，正加緊鳩工。

這「長鏡頭」小小版位，對新聞性報導要求不高，故不擬為這一座海滑「別墅」作詳細描述。

假如它是一座餐廳，在此喝一頓下午茶或吃一頓晚餐，亦賞心樂事。

長鏡頭

腦子裏滿天神佛　小妹妹應付艱難

溫霜

電梯上，遇隣居小妹妹，換上不同校服，因而問之，但謂已被安排到佛教學校去。猶憶她本來是就讀於基督教學校的，她也承認，看臉孔，知她有點不快。

「叔叔：從前天天讀聖經，現在要念阿彌陀了。」

「念佛到底有什麼困難？不幾天，上了口就行了。」佛教學校就在隔壁，學生們每天定時高唱佛號，我聽得清楚。

可是，小妹妹還似有隱憂，使我不明所以。

「叔叔：假如再升學，被編配到天主教學校去，怎辦？」

這句話真把我一時難倒，無以為對，私下躊躇，到那時候，小妹妹的腦袋裏，豈不是「滿天神佛」。

幸虧電梯到了，她也趕着上學去。

拾趣篇

文明代價

已經記不清是從那一本雜誌看來的了。但下面引用的數字絕沒錯，因為是那天邊看邊用筆錄下的。

這篇文章說，美國少女懷孕的比例高於其他發達國家兩倍以上，下面的數字是紐約一個研究機關調查的結果。

年齡從十五到十九歲的比率是：

美國：千份之九十六。荷蘭：千份之十四。瑞典：千份之三十五。法國：千份之四十三。加拿大：千份之四十四。英格蘭和威爾斯：千份之四十五。

那篇文章還作出個結論，認為其他國家比率低的原因，可能是他們處理問題的方式不同。他們防範的重心放在如何預防少女成孕與懷孕，而不把重心放在早期性行為的道德問題上。

我無意討論這個結論的正確性，也無意討論這些國家的這種問題。我只是覺得，性開放的潮流，來勢很猛。

人類自有歷史以來，似乎性問題就鬧個沒完。一妻多夫制，一夫多妻制，一夫一妻制，貞節問題，愛情問題。婚外性行為，婚前性行為，賣淫，種種性道德等等。也不見禽獸有這許多問題與限制。其實，性問題是經濟，人口，平等種種社會問題的變相表現吧了。文明是要付代價的，要不斷想辦法解決種種不斷出現的問題的。

朝朝夕夕

得些好意須回首

太子森

特權法案雖然在衆多社團、民衆的反對下，仍然堅持了在立法局中二讀。

二讀，是立法程序中頗為重要的一環，因為在二讀之後，便是三讀。所謂三讀，便是形式上的通過手續，而一切的修訂，辯論也在二讀中進行。所以，鮮有在二讀通過後，在三讀時會全面否定的情況出現。

特權法案在立法局中二讀通過了，而港府亦在這一法案上，作出了相當大的讓步，譚惠珠議員是這法案的召集人，而譚惠珠議員在較早時表示，如果她被邀請為香港特區基本法起草委員會委員的話，她可以放棄現在担任的港府部份職位。譚議員致力於謀求香港繁榮安定，替香港人服務，這精神太子森十分佩服。然而，我倒想聽一聽將來可能成為港人政府中管理階層成員的譚議員對這特權法案的意見。

無疑，在特權法案上港府已經作出了修訂，也可以說是作出了相當大的讓步，其中較為重要的乃是刪除了「蓄意」「不敬」「誹謗」的條文，同時也仍將立法局大門打開，可以讓公衆人士進入旁聽。

既然港府公開表示特權法案無秘密意圖，那麼，讓民們看來應該得些好意須回首了。

朝花物語

假期何處去

思樂

一連三天假期，或多或少總會安排一點節目，排悶遣寂，舒暢身心。

喜歡旅遊的會驛馬星動，乘機到隣近大陸或者澳門一遊，因此每逢此際，省內綫短程旅行團例必爆滿，車票船票也一早賣個清光。退而思其次，往離島小住兩天也不俗，所以渡假屋雖然叫價驚人，依然其門如市。要是適逢夏天，郊外海灘自然人潮蜂湧，插針不下。

不喜歡擠熱鬧的會一早組定搭子，實行來個「馬拉松」長途賽，搓他三四十圈，把個人精力發揮得淋漓盡致。怪不得假期過後，許多人都一臉疲累拖着沉重的脚步上班。

把三天假期的消費來個小結，相信數字相當驚人。工作盡量投入，假期例必盡興，這就是香港精神。這三天假期，你又到那裏去呢？

五線譜

投寄包裹

盧青雲

玉玲瓏

姊姊說在深圳寄包裹很方便，姑姐也這麼說，我問過牛太、朱太、馬太，都一致說好，於是趁着假期走去深圳寄物。過關時見到亞婆亞嬸之類背了大包小包，幸好如今不准用拈桿，否則人擠人肯定更增危險。出了火車站，竟有專往郵局的小巴，叫價四元一位。我的行李不多，反正不遠，自不肯去坐車，於是徒步而往，口在路邊，怎會迷路？去到寄包裹之郵局，但見人頭湧湧，大堂中有衣車一部部，放着有人給你車縫；有小木箱出售；有查驗處，還有白布袋出賣；寄物者忙碌萬分，入袋，填表查驗，釘箱，一步步做齊，交入去時竟收港幣，收貨者遞上收條說：「若收不到，可憑單有賠償。」心理上很安慰，終於把東西寄出去。比起中國別的地方來，深圳的寄物處真的比較方便。

應對得體

微言集

選美，例有美女接受司儀問話，以表現出她應對的才華，而決定智慧的分數，那些應對的話，若非預先使她們有所準備，而是上台時隨問隨答，急才說話有分寸，談吐是否文雅，倒真可反映這人的內心世界，若是早問問題有準備，那麼就如學生答老師的，不一定可以反映出這人的真正才華和談吐是否得體。

從選美答問叫人想起另一種應對，那是真正精彩列入史乘的一類。

宋文天祥在海豐被執，解至燕京，囚禁了一段時日後，元丞相孛羅，于樞密院召見他，天祥見面長揖，元丞相要他跪，天祥不肯屈就，仰首而自說天下事有興，亦有廢，自古帝王將相，滅亡誅戮，代代有之，並說而今宋亡，自己被虜，願求早死。這是他開宗明義的一段話，孛羅聽了，即詢問他問題說：

「你說歷代有興有廢，請問自盤古開天地以後至今，幾帝幾王，請你一一說說。」

這明明是想考文天祥的歷史知識，文天祥精彩的回答說：

「一部十七史，從何說起，我今非應博學宏詞試，那有暇泛論？」

孛羅再問：「你立二王，做了些甚麼事？」天祥回答：「國家不幸喪亡，吾立二王以存宗廟，存一日則盡一日臣子之責任，人臣事君，如子事父母，父母有疾，雖不可為，豈有不下藥之理，總要盡心，不可為則天命，時至今日唯有求死，不必多言。」

從這對答中，倒看出文天祥應對自如，鏗鏘義骨。不愧一代忠烈，丹心照汗青了。

羅隼

商業　旅遊　商業　搬屋
商業小廣告　大字四個　小字卅個　每天十元

裝修清潔　承接裝修油漆牆紙泥水地板傢俬清潔大小工程　電：K 7289251 呼8991伍洽
港九裝修　泥水做木油漆牆紙水電地板　歡迎電③9480018朱記
專門註冊有限公司　香港中環租庇利街壹號喜訊大厦706室　5-8151721
專改西裝　接送遠近　上海興昌洋服專家男女皮草要靚搵我想不到請到別家　H 700389　711595
理帳報稅　清理月年終結中英文書合理收費　忠誠服務請電5:61 1459吳承章洽
東方縮放　影印建築翻新　機器電器或照原大
晒圖　彌敦道六七四二樓K 950355
百葉窗簾　窗簾布　軌換網新做修理　九龍港鋼羅灣禮頓道120號地下中英　新界H 760035
霖記裝修　泥水做木大小工程　油漆間格牆紙瓦花　工程親力可靠適近歡迎　請電K 610450洽
住家風水　住家人口不安久病欠佳　遊生為您轉禍為福　特廉收費　電K 821941
遊艇租賃　海陸貨運　電話3-3268878
李慶疇　班招收學員保證實用　龍城太子道368號　K 七一八〇九一九
梱棉橡根　收購拉鍊尼龍絲帶布料　K 615019
徵求合作　裝修熟練技巧工程　K 7423569呼672留言
水電裝修　鐵器欄河水喉潔具　K 7293811 叫3882
梳化餐椅翻新　遠近工程請電鍾興　01-255192　01-203280
電腦算命　學相八字命理　小姐洽
名畫古玩　收購名畫珍品即付款　德輔道中40號一樓

乒乓用品　萬達專營高級乒乓用品　新到各種膠皮、海綿、木板、發球機、波枱等　★歡迎選購★　地址天樂里9-17號兆豐大厦三樓⑤8937466
水晶地板　精洗地毡打蠟潔淨抹窗　工程包滿意三天後收費　麗都清潔公司　廣東道980號九樓　K 7435875
漏水專門
信孚根治白蟻公司　電話：5-448441　5-448442
買賣修理打字機　名廠新舊機價平舊換新　機專工保養彌敦道313號五樓寶來公司K 840931
鋼琴維修　專門　拔萃琴行　調音修理　油漆翻新　收購舊琴　代客搬運　深水埗昌華街41—51昌興大厦4號地下
修裝發聯　H 756369夜713723　K 615251叫6167
遊艇　德星　款多價平日夜租賃　3-902735　3-964076
收購舊字畫　軒尼詩道244—246二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）H 747750星期日休息
包通渠厠　水喉改渠浴缸沙井　馮大記　K 646188
包通渠厠　水喉渠務　K 320241叫486業記
裝修　商住樓房間格　泥水鐵器各大小工程　3-7594400-189梁

鋼寫字檯　國泰鋼具第一品質　國泰公司萬宜大厦114室　電話5-231676　分店軒尼詩道三三一號　電話5-722392
青年中心主辦遊艇租賃　3-666427・3-697808・3-678925　九龍彌敦道230號十一字樓
聯邦偵探局　由局長梁仁專責主持　③939007　③939989　739彌敦道8/Ⓕ
銀禧中心遊艇服務　香港旅遊協會會員
裝修　信誠　地板　樓房　間格　油漆　牆紙　泥水　做木　瓷磚　電K 940541洽　傳呼K 615211呼8711黎洽
收購酸枝　傢俬好爛均合請電⑤—462046得勝行　③-7295643香港上環荷李活道178號
專買酸枝古玩字畫　古書銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065　大明行
宏業裝修工程
新專業翻新

讀者諸君：
尊處如需要刊登「分類小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一壹零號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也。
華僑日報謹啓
茲函附（郵票支票）港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天為荷
此致
華僑日報
刊戶：　　啓　一九　年　月　日
住址：　　電話：
每段大字四個　細字卅四個每天十二元
（請注意）如寄來支票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額三角者為荷）如係郵票請將「郵票」二字劃去

莊臣清潔服務社　水晶洗地毡打蠟　備有專門人材大小遠近工程取價公道歡迎電詢庇利金街二十號四樓403室　3 7213040　3 7574735
美聯偵探社　政府註冊　絕對保密　歡迎詢問　TEL: 3-812388　3-812389　英國偵探總會363
皇家偵探社　R.I.B.　自置總社③888895　③322187　荃灣分社0-4980819　0-4980643　政府註冊　調查費廉　諮詢保密
環宇裝修工程防水
專業包醫漏水
惠刊本報分類廣告　請撥電話　5-462583
一鳴製造廠　電話：3-936613　3-938050　本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購
香港偵探社　自置總社：3-818008・818781　註册絕對保密　香港分社：5-783600・783699　創辦十年經驗　荃灣分社：0-4986331・4986332世界偵探會員
中國人美加澳中南美洲　專辦移民探親老字號信譽好　一年以上綠印也可申請　中華民國護照　特快台證　自由機票　永安旅運社　德輔道中216三昌大厦603室⑤456573歡迎委託
旅遊
中聯搬運有限公司　代理地產樓宇買賣　5-635157　5-627922　3-333532　3-632345　0-287288
吉利專家搬屋　鋼琴工廠寫字樓　小家庭200元　絕不加價・絕不索取貼士　3-341713・5-675102　3-643038・5-694935
吉祥專家搬屋　鋼琴工廠寫字樓　小家庭200元　電話　日：3-651749　夜：3-634114　日：5-629921
搬運

得其利招牌響噹噹！　台證　百貨　老做招牌台證　三晚四日酒店・特平　台北機票・廉價　往台灣可帶合法百貨　特快收費75　包賺包銷　總店旺角彌敦道607新興大厦1817室　電話：③301275　③849562　③859555　分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
華僑日報讀者　七海旅行團　本港旅遊・澳門旅遊・台灣旅遊・日本旅遊・韓國旅遊・泰國旅遊・星馬旅遊・菲島旅遊　每週有團出發　廉價機票服務中心　代理各地特廉機票直接發售歡迎垂詢　專用電話：5-413083　歡迎社團工廠委託安排行程　香港華僑商業大厦1802室　電話：5-413081
元亨　3-320901　3-303703　旺角登打士街栢裕商業中心1711室（即運輸處樓上17字）
北京豪華遊　八天火車團$1790　七天航空團$2390　六天航空團$2890
深圳、香蜜湖、深圳灣（住宿深圳灣）2天 298
海南島航空團　逢星期二出發 6天 1890
星湖、從化、廣州（來回直通車）4天 768
南京、無錫、蘇、杭、上海逢日出發 9天 2990
桂林、陽朔火車團逢一、三、六出發 5天 1290
西安、成都、重慶、長江三峽、岳陽 12天 4180
重慶、貴陽、黃果樹瀑布、大足石刻 10天 3480
★代售國內機票、火車及酒店★
忠信旅運有限公司　電話：3-697743　代辦各地簽証及廉價機票　九龍彌敦道100號東英大厦商場108室
威達　5-414617　5-414724　香港中環德輔道247號德祐大厦904室　韓國4天豪華團2580　全程單人房十豪華伎生宴十專人領隊　回程可停台北・天天出發・　韓台機票十3晚單人房2280　台北機票十3晚酒店十接或送990　韓台機票1830台北800天天出發　台証55（全套130）韓証95泰証95　精配韓台合法百貨免購貨免按金利潤最高

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫 六時，節目與第二台相同。 七時，「新聞天地」。 八時，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。 九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。 十時，新聞簡報，經濟行情，城市故事，卅分，新聞簡報，「朝朝早精神好」。 十一時，新聞簡報，天氣報告及經濟行情，卅分，新聞簡報，繼續「朝朝早精神好」。 十二時，新聞簡報，經濟行情，豬牛價格報導，好戲連場之「風雲百合」第十四回，卅分，「今日世界」，四十五分，「百合匙快訊」。 一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，「常在你心間」，卅分，新聞簡報。 二時，新聞簡報，繼續「常在我心間」，卅分，新聞簡報，「阿KAM隨意集」。 三時，新聞簡報，經濟行情，悲歡離合：「此夢不留」第六回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。 四時，新聞簡報，經濟行情，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。 五時，「九十分鐘時事廣場」，卅分，新聞簡報，四十分，繼續「九十分鐘時事廣場」。 六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「九十分鐘時事廣場」，卅分，交通報告，漁農產品批發市價報導，「警訊少年之聲」。 七時，新聞簡報，「聽歌學英文」第廿三講，卅分新聞簡報，「山河傳說」。 八時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報，繼續「活力五綫譜」。 九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，繼續「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報。 十時，新聞簡報，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「科學眼」第五講。 十一時，新聞報告，十五分，（與第二台會合）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫 六時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。 七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。 八時，新聞簡報，天氣報告，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。 九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。 十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。 十一時，新聞簡報，「把歌談心」，卅分，新聞簡報，「中文歌集」。 十二時，新聞簡報，繼續「中文歌集」，卅分，新聞簡報，繼續「中文歌集」。 一時，新聞簡報，「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。 二時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。 三時，新聞簡報，青春交响曲之「你問我我問邊個」，卅分，新聞簡報。 四時，新聞簡報，青春交响曲之「三個小神仙」，卅分，新聞簡報。 五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，青春交响曲之「美國細碟榜」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「美國細碟榜」。 六時，新聞簡報，交通報告，「RADIO嘉嘉」，卅分，交通報告。 七時，新聞簡報，繼續「RADIO嘉嘉」。 八時，新聞簡報，音樂人音樂廳：「爵士世界」。 九時，新聞簡報，「古典精動」。 十時，新聞簡報，「八爪魚」。 十一時，新聞報告，十五分，（與第一台會合），海員職位空缺報導，「優悠夜空中」。 凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。 一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，卅分，三更半夜之「暝色入高樓」第四回。 二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。 三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。 四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。 五時，時間簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」，（至六時）。

香港第四台

（香樂藝術台）超短波立體聲調頻 九一及一〇〇兆赫 早晨七時十分，第四台每週作曲家：林姆斯基．高沙夫（一八四四—一九〇八）。 九時卅分，英國作曲家作品欣賞，班納特：第一喜劇。 十時，音樂唱片室，海頓：C大調弦樂四重奏，作品七六之三「皇帝」，魏拉羅伯士：「五首結他前奏曲」，布拉姆斯：D小調小提琴協奏曲，作品七七，巴赫：D小調觸技曲，BWV五六五，拉威爾：西班牙狂想曲。 十二時十五分，午間小品。 一時十五分，藝壇點滴（重播星期三節目），四十五分，香港音樂廳（重播星期一節目）。 三時，尼爾遜交響曲，G小調第一交響曲，作品七，五十分，韓德爾：F大調第二古鍵琴組。 四時，樂韻悠揚，柴可夫斯基：幻想曲「暴風雨」，作品一八，巴赫：第二百一十一清唱劇「咖啡」，布瑞基：D大調四手鋼琴曲「海」，莫扎特：奏鳴曲，K一二三A，萊恩賈格：F大調風琴、弦樂及三圓號協奏曲，作品一三七。 六時卅分，第四台音樂節目粵語簡報。 七時十五分，第四台小夜曲（輕音樂選播）。 八時，樂壇一週，格林斯新唱片選播，四十五分，紀參遜主持。 八時卅分，音樂大師與配角，珍納．亞歷山大主持，巴伐利亞皇帝廣域。 九時，知音共樂，巴赫：D大調第二古大提琴及古鍵琴奏鳴曲，BWV一〇二八，舒密特：G大調鋼琴五重奏，巴利亞：G大調大提琴及低音大提琴奏鳴曲。 十時，當年名曲欣賞（一八四四），（選播以下同期作品片段）白遼士：「羅馬狂歡節」序曲，作品九，蕭邦：B小調第三鋼琴奏鳴曲，作品五八，孟德爾遜：E小調小提琴協奏曲，作品六四。 十一時十分，五十分鐘：A巴洛克音樂：補賽爾：A小調雙小提琴奏鳴曲，巴赫：清唱劇「諸天述說祂的榮耀」，BWV七六。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫 六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。 七時，新聞簡報，「晨光共享」，「時代歌曲」，卅分，普通話節目：「喜相逢」。 八時，新聞簡報及天氣報告，交通報告，BBC FMANC D NEMS，繼續「晨光共享」，卅分，「長城短語」。 九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，卅分，新聞簡報，「病向淺中醫」。 十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，戲曲天地之「新聞歌解意」。 十一時卅分，戲曲天地之「鴻雁傳音」。 一時，「有獎有賞」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「雜曲」。 二時卅分，新聞簡報，「小朋友時間」。 三時，新聞簡報，「美樂集」，「中國音樂欣賞」。 四時，新聞簡報，民間故事之「賢母名臣」第五回，卅分，普通話節目：「喜相逢」。 五時至凌晨二時卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE。 凌晨二時卅分，THE END。

（電台節目如有臨時更改以電台公佈為準）

本港新聞

追賭債談判決裂引起毆鬥 駝子被毆傷重斃命 無業青年判監三年

（特訊）去年十月十六日，佐敦道一間夜店外，發生命案，兩幫青年因賭債起毆鬥，一駝背男子被毆至重傷，送院後不治，該案昨在高院刑庭審結。陪審員裁定被告謀殺罪名不成立，但誤殺罪名成立，法官判其入獄三年。

被告：吳烈傳，廿二歲，無業，被控去年十月十六日，謀殺男子李國全，卅七歲。

控方透露案情：被告與男子張家貴為友，去年五月間，被告欠張家貴一百五十元賭債，張向被告追討，但一直未償還。

迄去年九月中旬，被告與債主在一間餐室會晤，被告直截表示不想還債，並向張指出，如要追債得先付五百四十元，請一班兄弟食飯。

迄去年十月十五日晚上，被告與張在油麻地一熟食檔談判，張氏表示已轉入十四K水房，如要「擺平」可找「大佬」談判，雙方不歡而散。

數小時後，兩幫人馬在佐敦道一間夜店談判，被告帶同廿人，張帶六人，雙方談判無結果，遂引起互毆，當時死者與張及另一男子擬乘的士離去，但被告一羣人追致，結果死者被毆重傷，送院後不治。

警方於十月二十日拘捕被告，被告初承認曾踢死者，無意踢死死者，醫方指出普通人內臟有胸骨保護，但死者為駝子，胸骨保護不住內臟，因此內臟易受創，死者死因乃肝臟受創引致內出血致死。（均）

黃大仙青年暑期活動 七月十四舉行開幕禮

（新聲社）黃大仙區青少年暑期活動，七月十四日（星期日）下午七時半，假黃大仙祠鳳鳴樓舉行開幕禮，有土風舞及遊藝節目招待各界人士。

在區內是日另有四項活動：（一）十四處地點舉行全能英文會：下午二時，假石鼓壟道球場舉行；（二）青少年嘉年華會，下午二時，在中華基督教會頭磡中心舉行；（三）青年書展，在香港青年協會彩虹中心舉行；（四）第十一屆十架盃青少年乒乓球賽，假聖十字架堂社會服務中心舉行。

半島遊覽企業公司各地旅行團出發時留影。

歐美長程遊覽團 半島人數創紀錄 往東南亞觀光報名從速

以專辦高級遊覽享譽旅遊界之半島遊覽企業有限公司，上週又有十數批遊客分乘豪華客機出發，赴世界各國渡假。

據悉：該公司六月份之各綫遊覽團均早滿額，七月份各團已準備陸續依期出發歡渡假期。「半島高級遊覽團」一均能依期出發，獲得港人支持，乃由該公司在長久歷史上建立一貫優良服務宗旨，依期出發，加上擁有多位著名旅遊專家，慎重策劃，並在世界各地有良好之關係，每團到達各國遊覽均由該公司長期僱用之海外華僑留學生担任導遊，識途老馬安排之旅行團均獲妥善安排，旅客對該公司深表信心。

又據悉該公司發言人稱：鑒於每逢旺季，所有遊覽團均絕早滿額，故凡有意參加者必須從速登記，至於有關該公司各地旅行團詳情可逕往九龍星光行八〇七—八一〇室，電話：三—六九四九五一（十綫），或香港中環德輔道中金城銀行大厦六樓全層，電話：五—二四九二〇一（五綫）或五—二五六二二一（五綫）。

五三年 十九回 庸社行友 貢海消夏

庸社行友第五十三年第十九回旅行節目「貢海消夏」，亦即一九八五年第一次海泳航遊，定六月廿三日（星期日）舉行，特約車船聯載，船位編妥，券已發完。節目時間預定安排如下：專車在土瓜灣海心公園之順風街入口處附近接載，八時卅分開往西貢墟。落車即步往墟內舊碼頭乘搭專船。九時卅分開航，目的地為西貢內海適應當日風向之海灣沙灘。活動分「游泳」及「遊山玩水」兩組進行：游泳組，船隻航往約定之海灣寄碇及在沙灘架帳作站，有駁艇接渡開埋；遊山玩水組船泊附近村落步頭，續留玩水約三小時，定時駛往海灣會合。回航時間將於到目的地宜佈，預定下午五時回泊西貢碼頭。組可自由選擇參加。船上有涼茶供應及有冷藏箱備用，其他飲品食物自備。第二次海泳遊定七月七日舉行，券已全數認購，並定於廿三日在船上發放。

小組聚餐——本年度第二次「歷屆行友暨第五十一及五十二屆考勤行友」小組服務聯誼活動，首項節目遊園齋餐已於十六日順利舉行，第二項節目將於廿九日（星期六）下午在灣仔莊士頓道中國酒樓聚餐，時間由下午五時開始款接入場，七時卅分入席聚餐。略備清茶餅乾小敘，已領有名片者請攜來配掛，應用，方便認識稱呼。服務行友，歡請提早到場，協助工作。

香港人遊香港

首創本港高級旅行團 獲參加團友一致好評

華僑日報讀者旅行團榮譽主辦

寶蓮寺大澳水鄉遊

出發日期：6月22,23,30日

梅窩專線冷氣船位 專車上山不必輪候 旅途舒適精美上素

時間：上午九時至下午五時卅分 費用：$110.00

乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園嘗豆腐花或飲品
觀光石壁水塘賞偉大建設
送贈七海旅遊之寶涼果包

◇塔門歡樂遊 ◇長洲華威酒店 ◇嘉道理農場
◇西貢一日遊 ◇西沙灣渡假酒店 ◇海洋公園
◇新界環島遊 ◇梅窩銀礦灣酒店 ◇海上夜總會

以上各團‧定期出發‧敬請留意‧歡迎垂詢

報名地點：七海旅運有限公司 香港德輔道中88–98號零售商業大廈1802室 5-413081(四線)

九龍報名處：旺角彌敦道582號信和中心305室 電話：3-329280

地產與樓房

買賣租賃‧建築材料
瓷磚潔具‧電器燈飾
傢俬裝修‧居室設計

每天收費

三寸半位（一格高）每段四十元 加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元 加印紅色每段一百一十五元

中區寫字樓招租

大道中99-103號	協成行商厦	524呎-1300呎
安慶台1-4號	安慶大厦	861呎-1883呎
文咸東街45B號	文華大厦	1085呎-1256呎
擺花街12-16號	合成商厦	505呎
威靈頓街68號	啓華大厦	655呎
士丹利街52號		624呎-692呎
永樂街93-103號	樹福商厦	633呎-6737呎

5—212246 5—234523 協成行洽

廠房租售

新蒲崗八達街 27,000呎 每層13,500呎，低層，上落方便，壹層亦洽。

葵涌業成街東聯工業大厦 8字樓16,000呎，有車位。

葵涌藍田街金葵工業大厦 8字樓6,500呎。

詳情電K323190 余君或黃君洽。

基利商業大厦

彌敦道570—572號 高級寫字樓 ◁有地毯間隔四百餘呎起 租金 $6.0 有裝修期優待 電話 5—443263

鹿苑

屯門新市172地段 超值樓宇 祗餘數間 只求清貨 商場旺舖 減售七折

本公司集團所建之樓宇，素獲好評。洽購處：陳氏企業有限公司 九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室 電話：3-679081 歡迎參觀示範單位，地盤假日照常辦公 電話：0-810292

中區銀行大厦寫字樓招租

實用面積祗餘四百餘呎一間中央冷氣系統管理完善交通四通八達租廉有意請駕臨砵甸乍街2號A華人銀行大厦地下華僑日報中區分處或電5-231637區君洽

太平行

皇后大道中20號 寫字樓招租實用面積計 中央冷氣系統 電話：5-226917 5-239859

吉舖租售

北角	明園西街19—23號	1000呎至2000呎
上環	永樂街93—103號	6,142呎
銅鑼灣	高士打道264號	1942呎另通天941呎
中環	德己立街35號	1,135呎
香港仔	香港仔大道60—62號	2,695呎
西營盤	德輔道西374—376號	3,316呎
佐敦	長樂街15—19號	764呎至2,300呎
旺角	彌敦道763—767號	2,170呎至2,490呎
荃灣	青山公路187號	1,050呎—2,500呎

5—212246 5—234523 協成行

招租

金城商業中心 九龍青山道412—420號 近長沙灣地鐵站 地下旺舖，合各行各業 樓上寫字樓，大小單位俱備 間格四正，即租即用 電話 3—7436973 5—747090

市區住樓交通便 即買即住最妥善

旺角	新望大厦	465呎
紅磡	大利大厦	493呎
中區	文萬大厦	560呎
中區半山	亞畢諾大厦	658呎
西營盤	家安大厦	517呎
	八達大厦	395呎
大坑	中華大厦	706呎
北角	明園閣	563呎
元朗	合益大厦	590呎

5—212246 5—234523 協成行

宇宙閣

北角建華街18至26號 超值連平台高尚住宅，買樓923呎送平台553呎只收同樓價每呎690元計，罕有兩梯兩伙即買即住先到先得，平台可供栽花養魚小童嬉戲場所，左右學校林立。靜中帶旺。交通方便首期二成。十二年分期，由東亞財務有限公司。分期付款，可免手續費。

永安祥置業有限公司（永安祥集團成員） 香港中環永樂說七號永安祥大厦二樓 電話：5—430303—9 地盤電話：5—663691

旺舖廉租

①英皇道880—882號地下實用面積1,600呎另有大閣適合各行業。
②英皇道886號東便外牆廣告位高250呎闊40呎招租。
③中區寫字樓威靈頓街50號威廉行面積450呎廉租。
④灣仔寫字樓謝臣道76號三樓全層面積750呎廉租。

電話：5—231552,233951 信義企業有限公司

永安大樓 油蔴地偉晴街21至27號

鄰近佐敦道碼頭巴士總站地鐵站佐敦道公園
地下旺舖由469呎至506呎（樓底高度十七呎半）
二三樓商業由417呎至578呎（適合寫字樓社團診所設獨立水廁）
四樓至十五樓高級住宅由345呎至372呎每層廿四萬元起
交通方便，三面單邊，東南清靜
首期一成，分期廿年，即買即住
買樓勝交租，欲購要從速
代理人：永佳置業有限公司 地盤售樓處 電話：3-319895（假日照常）

劉紹鈞產業測量師行

樓房買賣‧物業租賃 產業估價‧物業管理 歡迎委託 K—699157

荃灣江南工業

A座23字樓(1) 13,200餘呎 樓高11呎半合工廠貨倉只租$1.60 地點好，管理佳，有車位 請電 5—498213 5—498343 鄭先生洽（直接業主）

酒店廠房全幢出售

（一）銅鑼灣及尖沙咀區各有全座商場酒店出售。
（二）官塘及新蒲崗各有全座工廠大厦出售。
有意購置或投資者請函九龍旺角郵政信箱第79388號洽（謝絕㧌手）

租 地鐵站旺舖及高級寫字樓

窩打老道19號貼近彌敦道致富商業大厦新落成交通最便合各行專業事務所。地下可連一樓合各行業。請電：K 210523 洽

安勁工業大厦

元朗橫洲宏業東街 租 樓上1693呎，每呎$2.00 電話：0—622971

酒店式傢俬樓

尖沙咀九號厚福街豪華新樓專人管理清潔房間洗衣交收歡迎長居短住全層日租275。單房日租$185連廚房浴室 即電 3—661176 3—7241765 3—7217987 3—7217556

市區廠房廉租

①旺角廠東道，高低層各單位，由7,000呎起，上落貨方便。
②深水埗順寧道工廠，由1,400呎起至3,000餘呎，獨立水廁，適合各行各業。
詳電 ③699431洽

葵涌廠厦出售

現有全幢三層大約16,000呎可改建十二層已補高空地價合塑膠廠，漂染廠等各行業 葵涌藍田街27號 電話0—201930 洽

萬美達工業大厦

上葵涌梨木道58—64號 租 樓上3921-3993呎，每呎$2.00 地下9526呎 每呎$4.00 電話：0—212190，0—622971

傳中國大陸當局由七月起
輸入重要物資外匯將採局部解凍措施
已與外商簽訂合約而未付款的項目，優先撥給外匯，並且在六月底發還各省市被凍結的外匯補助金。

（特訊）中國大陸當局將由七月起對於輸入重要物資的外匯予以局部解凍，各省市進口公司曾經與外商簽訂的貿易合約，而未付款的項目優先支付。但今後進口物資供給外匯，仍採用適當調節。

據此間日本商社收到廣州傳來消息：中國大陸政府為了適應對外貿易的調節，將於六月底前發還各省市被凍結的外匯補助金，並將准許各省市自行決定外匯使用在輸入那一些重要物資的項目上。但要求各省市優先支付去年下半年已與外國簽訂的合約而未付款的項目。此項決定，將使今年下半年對外貿易有所改善，但不會再度出現今年三月前進口貿易的混亂狀態。

消息來源指出：中國大陸由去年下半年起，由於放寬物資進口，曾造成個別省市無限制輸入貨品，導致國家外匯虛耗過甚。於是中國大陸最高當局下令由今年三月起，全國各省市及經濟特區凍結外匯，嚴厲限制外國貨品隨便進口。影響所及，中國和日本某些貿易合約，在未完成簽訂之前，宜佈暫時擱置，使日本的建設性物資供應中國亦告停頓。另一方面，今年春季交易會內，日商家訂購中國大陸貨品亦告縮減。現在准許各省市自行決定輸入那些重要項目，並發還被凍結的外匯補助金，且又要求各省市優先交付去年下半年已簽訂合約而未付款的項目，將使中日貿易首先獲得良好反應。

但據華資貿易商表示：該項消息未有所聞，可能是最高當局率先對日本進口的重要物資外匯解凍，本港一般華資商家如果像去年下半年至今年首季獲得各省市供給外匯大量輸入貨品，相信很難。

美電突遇強力拋售
收市跌破七七六
英鎊越十算關口
銀根轉鬆隔晚息僅以一厘收市
歐元與亞元利率繼續向下滑落

（特訊）由於收市前突出現大手拋售，港市美電大幅下跌，滑落七七六水平以下，成為今年來最低水平，其他主要外匯普遍挺升，港匯指數繼續下跌三小點。銀行同業拆借活動，交投轉疏，隔晚拆息跌至一厘收市，長錢拆息亦全面掛低，歐洲美元與亞洲美元利率在美國市場利率低垂下進一步下挫。

據金融業消息報道：昨（十九）日，業內美電以七七六點七〇至七七六點九〇開成，收市時跌成七七五點三〇至七七五點五〇，比上日收市價下跌一點四〇港元，英鎊成一〇點三〇，升〇點三一港元，馬克成二五八點一〇，升三港元，日元成三一四點二〇，升〇點六〇港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五六九點三〇，升二點四〇港元，每百澳洲元兌五二〇點〇五，升三點二〇港元，每百瑞士法郎兌三〇八，升四點五〇港元，每百新加坡元兌三四八點二〇，跌〇點九五港元，每百法國法郎兌八四點五八五，升〇點九五港元。

港匯指數報跌〇點三而為七十六點一。

外匯業人士表示：由於美國多家大銀行減息，美電開市時已報低，午前升跌不大，午後再滑落到七七六關口，到收市前突有大手美電沽盤入市，為數逾三千萬，結果做成大幅下跌，據說，該等沽盤來雖了金商的套戥與金融機構進行套息活動。另方面美元兌其他貨幣亦普開低，尾市時由於補倉吸納一度回升，但最後仍被歐洲交易商沽低。

銀行同業拆借活動，交投轉淡，昨（十九）日，業內廿四小時通知拆息報五厘，下跌一厘，隔晚錢以六厘半至六厘二五開成，隨後緩步下降到一厘收市，比上日收市跌去五厘七五。長錢拆息相應回挫，一個月期拆七厘，跌四分一厘，兩個月期拆七厘，跌十六分三厘，三個月期拆七厘一二五，跌八分一厘，六個月期拆七厘七五，跌八分一厘。

歐洲美元利率，一個月期七厘三一二五，跌十六分三厘，兩個月期七厘三一二五，跌十六分三厘，三個月期七厘三七五，跌八分一厘，六個月期七厘六二五，跌八分一厘，九個月期七厘八一二五，跌十六分一厘，十二個月期八厘，跌十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期七厘〇六二五，跌十六分三厘，兩個月期七厘〇六二五，跌十六分三厘，三個月期七厘一二五，跌十六分三厘，六個月期七厘三七五，跌十六分三厘，十二個月期七厘六二五，跌四分一厘。

據紐約電訊報道：美國各主要銀行將最優惠利率由十厘減至九厘半，這是自一九七八年九月以來最低水平，亦是自當日以來，利率首次出現單位數字。

摩根信託銀行首先帶頭減低利率，在摩根信託銀行減息後，信孚銀行，大通銀行，美華銀行等迅即追隨，其後幾乎整個銀行業均追隨減息。

分析家指出，雖然目前銀行均已將利率減低，不過銀行界仍然等待聯邦儲備局將貼現率減低。一位經濟學家指出，以目前政府債券利率走勢來看，利率仍有機會繼續下跌，此外，聯邦儲備局的放寬貨幣政策，特別是油價亦正在下跌，此外，利率減低對發展中國家的債務問題亦有幫助。

港金重上三千大關
連升六天逾百元尾市轉軟
收市價三〇〇四較前日升四十七元，波幅廿一元。期金均升四美元。飾金牌價改高。週三歐洲黃金白銀開市價均報升。

（特訊）本港九九金價作連續第六天報升，且升幅越來越大，昨（十九）日升高四十七元，收市價重上三千大關，為一個月以來的最高點。期金結算價均升四美元，飾金牌價改高。

週二倫敦黃金市場，黃金每安士收市報三百二十五點二五美元，上升五點九美元。蘇黎世黃金市場，黃金收市報三百二十三點五美元，上升四美元。紐約黃金市場，黃金收市報三百二十七點七五美元，上升五美元。

金商表示，美國優惠利率下降至十厘以下而為九厘半，加上美元匯價急挫，在紐約兌馬克僅為二點九九六，再跌破三算關口，而人們預期貼現率不久將會下跌，因而刺激金價上升。另方面，黎巴嫩回教什葉派民兵劫持飛機人質事件尚未平息，美國可能會以武力解決，亦對金市有利。不過，事實上金價的升幅並不算大，這可能與通脹長期偏低及石油價格軟弱有關。

另一位金商表示，金價出現較大的升幅主要是由於美國市場盛傳聯邦貼現率即將削減半厘，而至七厘水平。他們說，事實上，該消息已在上週五一度令不少金商大量入貨，等待減息，由於美國第五大的摩根信託銀行宣佈削減最優惠貸款利率半厘，而至九厘半水平，更加鞏固了市場人士對減息的信念。受到揣測貼現率可能削減的影響，紐約實金收市價為三二七點五〇—三二八點〇〇美元，比上日升八點八美元，是四月十日以來最高水平，金商表示，減息預期為牛皮多時的金市帶來技術支持，不少投資及投機人士紛紛將其金融資產轉變為實金屬，待以期貼現率下降為金市帶來刺激。

昨日本港九九金價開市三〇一八，較前日收市價高六十一元，最高價為三〇二三，最低三〇〇二，波幅廿一元，收市價三〇〇四，較前日收市價仍升四十七元，低息五點五元。

期金方面，全日共成交廿六手（十月二十手及二月六手），總值一百萬元。六月期貨結算價每安士三二六美元，七月三二七，八月三二九，十月三三二，十二月三三四，二月三四〇，四月三四四，均較前日升四美元。

飾黃金價每兩三千二百元，較前日升五十元。

富格林金幣每安士收市買賣價分別為三二五〇及三二七〇元。

週三蘇黎世黃金開市價每安士三二六、五〇美元，較週二收市升三美元；倫敦為三二五、二五，升〇、五〇美元。

白銀方面，蘇黎世升十二美仙而以六、五〇美元開市，倫敦則報六、四四美元，升四、五美仙。

比利時利率下降機會高

（特訊）布魯塞爾十九日電，比利時外匯商人說，比利時銀行董事在今日每週例會上消減該行利率零點一厘的機會是百分之五十。

港匯指數

（特訊）一九八五年六月十九日（星期三）的港元實際匯兌指數為七十六點一（比上日指數下跌零點三）。

今年港製手錶外銷
石英錶成主流
日本市場日漸開放，有利港製手錶去銷，美歐兩大市場迄今仍能保持增勢，惟同業競爭激烈，出口價跌影響商業利潤降低。

（特訊）本港今年鐘錶出口將以石英錶為主，并將突破歐洲貨幣匯價下跌的障礙而繼續保持增長，日本市場表現亦佳，業內商人將力闢這個新市場。

鐘錶廠商會會長謝寶泉表示，上半年港製鐘錶出口並不理想，原因主要受美國市場的購買力下跌影響，而美國是本港鐘錶出口最大市場，美國市場的升跌對本港鐘錶業關係最為密切。

謝寶泉說，從今年一月芝加哥鐘錶展覽的反應欠佳即已知道美國市場在今年將難看好，而事實上今年首季電子錶對美國出口便已跌去近四成，但謝寶泉說，由於近年石英行針錶的興起，本港鐘錶出口已逐漸由石英錶代替電子錶作為主力，美國市場方面對石英錶的進口仍然保持增長，故全年來說，本港鐘錶出口仍將在石英錶的帶動下而有所增長，惟增幅將會在百分之十左右，較原先預期的百分之二十五為低。

謝寶泉又表示，港製鐘錶在歐洲市場方便並未受歐幣匯價下跌的大大影響而有所失色，相反的對西德與荷蘭的鐘錶出口仍然有出色表現，但這仍然是以石英錶及機械錶為主，而這些港製鐘錶不受歐幣下跌影響的原因，謝寶泉指出因為港製鐘錶在港元匯價上升後的貨價仍然是低廉，故歐洲市場仍得以保持，較諸其他港製品普遍減弱顯然較為特出。

另一個為港製鐘錶業商所注視的新市場為日本，謝寶泉說，日本雖然是鐘錶出口強國，但與香港相較，港製鐘錶仍然是比日本便宜，而且款式亦甚新穎，故能取得日本市場，加上日本的貿易保護政策日益開放，對本港鐘錶出口更為有利，故業內之士均甚注視，以期在這個市場取得發展。

雖然今年港製鐘錶出口仍可望增長，但由於鐘錶價在同業競爭日趨激烈之下而有所下降，引致廠商利潤受損，故謝寶泉希望同業間能夠保持冷靜，不要盲目削價競爭。據謝寶泉指出，今年石英錶出口價已由去年每隻八十七元跌至七十九元，跌幅達百分之十三。但他補充，錶肉來價亦因市場需求放慢而有所下跌，但跌幅未及出口價巨大。

統計數字顯示，今年首季鐘錶出口總值十八億三千七百萬元，較去年同期增升百分之三，但單以石英錶而言，首季出口六億五千三百萬元，較去年同期增百分之廿九。

台灣官方刺激股票
交易稅停徵半年
手續費率擬調低

（台北訊）為進一步刺激股票市場活絡，財政部經審慎考慮後，初步決定暫時停徵上市股票買賣千分之三的證券交易稅半年；同時研究調整融資融券有關規定及證券交易手續費費率。

有關證券交易稅停徵半年的措施，依據獎勵投資條例第廿七條規定授權，財政部將正式報請行政院核定後實施。惟在停徵期間，以上市公司股票為主，非上市公司股票不得享受這種優惠。

財政部有關官員指出，停徵證交稅，減輕證券交易成本，對促進買賣具正面效果，可恢復市場交易活絡。

此外，為達到進一步刺激股市效果，財政部研究擴大融資融券，加強融資，及酌減千分之四點五的證券交易手續費率。

財政部決定鼓勵銀行進場買進股票，在利多消息刺激下，股市買盤積極，大型股出現明顯漲幅，帶動大勢普遍上揚，終場計成交五億二千二百萬元，加權股價指數七百零六點一九，較日前上漲二點二五。

共市預料石油供緊

共市能源部說，世界石油價格會繼續下降，但入口國家必須為供應緊縮作好準備。

共市的能源報告指出，主要工業化國家，不應因現時的供應充足情況而忽略了實際的因素。

報告指出，油價最近的跌幅未有令人意外，如果跌幅持續下去，也不會是意料之外。

不過預料石油需求回升乃非石油出口國組織的生產下降會在數年內令石油供應緊縮。

海味雜貨
端午節前應旺未旺
南韓鮑參較暢　日鱔鼓冬菇弱

（特訊）端午節前，海味雜貨批發及拆銷，生意應旺未旺，反映今年端午節消費將會減弱。

北韓鮑魚，價格雖然較日本鮑便宜很多，但規格有很大差距，但適合用家需求。中隻鮑魚每担四萬七千三百元，中小隻鮑魚三萬二千二百元至三萬六千九百元，小隻鮑魚二萬〇五百元至二萬五千五百元。

北韓海參，較為暢銷。大條遼參每担一萬六千元至一萬六千五百元，中條遼參一萬三千三百元至一萬四千元，小條遼參八千五百元至九千八百元。

日本鱔鼓，價格略降，特大南步鱔每担三千四百五十元，大南步鱔二千四百五十元，中南步鱔二千一百八十元。

日本多菇，銷量減少，一部分為南韓多菇代替，因價格較高之故。

南韓天白花菇每担二萬一千五百元，天白花寸菇一萬五千七百元，花中玉菇一萬二千二百元，茶色底花菇一萬四千三百元，茶色底花寸菇一萬二千六百元，上並菇一萬二千三百元，上厚菇一萬三千八百元。

大陸來貨量繼續減少
港產麥糠牌價改高
本月來第二次每担升近五元

（特訊）由於中國大陸麥糠來港繼續減少，價格亦繼續回升，於是港產麥糠牌價亦作大幅改高，每担改高四元至五元。

據港廠麥糠分銷商透露：港廠麥糠牌價繼續改高，粗白麥糠每担五十元改為五十五元，幼白麥糠每担由四十七元改為五十一元，粗紅麥糠每担由五十元改為五十四元，幼紅麥糠每担由四十六元改為五十元。這是本月以來第二次改高牌價，上一次改高牌價為本月十一日，白麥糠每担改高五元，紅麥糠每担改高六元。

中國大陸麥糠來港繼續減少，價格亦繼續回升，火車站收貨每担五十一元及五十二元，比本月初（每担卅九元）升了十二元至十三元。

該行在五月八日會宜佈新例以使銀行利率與三個月期的債券利率有更緊密聯繫。

商人說，較低的優惠利率與預期中美國貼現率的削減為進一步削減銀行利率提供有利因素。

但他們說，馬克兌法郎匯價的逐步堅強使得減息變得困難。

他們說，類似的行動其實將不會對比利時法郎市場造成多少影響，因為九點一五厘的銀行利率將難與中央銀行的重貼現率競爭。現時三月期的中央銀行利率是企於八又四分三厘。

國家銀行昨日將三個月期債券利率削減零點一厘而為八點九厘，引起人們對銀行利率微降的猜測。

今年四月統計數字顯示
市民外遊人數減逾一成
其中以前往日本台灣及菲律賓減幅最為明顯，前往歐洲旅遊的市民頗突出。

（特訊）剛發表旅遊數字顯示，港人四月份外遊較去年同期大減一成多，反映今年春節推遲影響港人在復活節外遊減少，其中以前往日本，台灣及菲律賓的減幅最見顯著，而累計一至四月份港人外遊仍逾三十七萬五千餘人，僅較去年微跌百分之一點五。

四月份原為港人外遊旺季，但今年四月份港人外遊總數只為八萬九千三百人，較去年四月的十萬零二千四百人下跌百分之十二點八，為近年罕來見的減降現象，而原因主要為今年春節較往年推遲甚遠，以致復活節期間港人外遊相對減少。

在四月份的外遊人數大減之下，導致今年以來港人外遊的增勢頓見放慢，總計一至四月份外遊數為三十七萬五千二百餘人次，較去年同期的三十八萬一千零九十三人微減百分之一點五。

在四月份本港人前往外遊的地區以亞太區減降為最明顯，總計亞太區各地的港客只有七萬一千四百餘人次，較去年的八萬三千三百餘人次減降百分之十四點三。其中主要的旅遊地日本佔一萬六千四百餘人次，減幅百分之八點八，菲律賓佔七千一百餘人次，減幅達百分之三十五點一，台灣二萬二千一百餘人次，減幅百分十五點六，泰國一萬二千五百餘人次，減幅百分之五，其他如新加坡五千六百人次，減百分之十五，南韓三千四百餘人次，減百分之十點八。

相對之下，四月份內港人前往歐洲旅遊的情況仍然熱烈，即使在春節假期推遲的不利因素下，港人歐遊總數仍維持在八千九百餘人次，較去年同期的八千八百餘人次仍有百分之一點五的增長，其中前往英國的港客佔大多數的六千六百餘人次，但已較去年減百分之四點一；西德佔一千零五十人，比去年增達百分之四十八點七，其他如法國、意大利、瑞士等國均在三、四百人水平，以意大利增幅最為明顯，達一點五倍。

美洲綫原亦有不斷增長的外遊市場，但在四月份亦出現顯著跌幅，總計港人外遊數為六千四百餘人次，較去年的七千七百餘人次減降百分之十六點三，其中前往美國的佔四千五百餘人次，減幅百分之十七點四；加拿大一千九百餘人次，減幅百分之十二點九。

澳洲及紐西蘭是港人新近感到興趣的旅遊地區，四月份港客計為二千一百八十人次，較去年二千一百一十人次微升百分之三點三，其中絕大多數是前往澳洲，佔二千一百三十八人次，增幅百分之八，而紐西蘭只佔四十二人次，跌幅百分之六十七點九。

經過四月份的減降調整後，總計今年一至四月港人外遊的數字仍可反映出亞太區市場的不振和歐洲市場的蓬勃，在三十七萬五千二百餘人次的外遊總數中，亞太區雖佔二十九萬九千一百餘人次的大多數，但已較去年的三十萬八千九百餘人次已下跌百分之三點一，歐洲市場佔三萬三千五百餘人次，但較去年的三萬零九百餘人次仍有百分之八點五的增幅。至於美洲市場方面，首四月的三萬零八十人次與去年同期的三萬零二百一十四人次無大差異；而澳洲及紐西蘭的一萬一千一百餘人次比對去年九千七百餘人次是增升百分之十四點八。

總括而言，港人前往亞太區旅遊的興趣下降與及前往歐洲的興趣增加已由今年首四月的數字反映出來，究其原因，旅遊業內人士均相信是由於港人對亞太區主要市場如台灣、菲律賓甚至是日本等已十分熟悉和開始厭倦，而歐洲綫方面則受歐洲航線的發展導致機票價廉，港人對歐陸亦感新鮮，故歐綫旅遊較美洲綫發展得更為突出。

此外，四月份港人前往澳門的計有三十八萬七千二百餘人次，較去年的三十七萬一千七百餘人次增升百分之四點二，而一至四月份則有一百四十六萬零三百餘人次，增幅亦為百分之四點二，反映出港人前往澳門或經澳門進入中國大陸的人數甚為穩定。

國際金融股市行情

一九八五年六月十九日（當日時間）

倫敦股市（金融時報指數FTSE100）

開市　＋1.10（1285.10）

午市

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
匯豐	H.K.$	7.55	7.70
怡和	H.K.$	11.10	11.30
和黃	H.K.$	24.10	24.30
九倉	H.K.$	5.90	6.00
置地	H.K.$	5.55	5.65

紐約股市

開市指數

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數　＋32.48（12773.59）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤　U.S.　＋1.45（325.20）

尾盤　U.S.

美元開市價格：

法蘭克福	3.0030	馬克
倫敦	1.3172	美元
東京	246.30	日元
巴黎	9.1690	法郎

美國利率跌勢明顯
澳元匯率扳高
紐元升至三月來最高點

（特訊）綜合六月十九日電訊報道：紐西蘭元兌美元升至今年三月來最高水平，澳洲元及披索亦稍升，新加坡元則報軟。

雪梨外匯市場：澳洲元以〇・六七一五至〇・六七二五美元收市，比上日收市的〇・六六三〇至〇・六六四〇為高。

外匯經紀稱：投資組合的活動較上日減慢，尾市時的補倉才將澳元匯價推高。

當地經濟分析師估計：在未來一週間，澳元將會在〇・六六九〇至〇・六七九〇美元的水平中波動。

威靈頓外匯市場：紐西蘭元以〇・四六八五至〇・四六九二美元收市，比上日收市的〇・四五八六至〇・四五九三為高，成為今年三月以來最高水平。

新加坡外匯市場：新加坡元以二・二二六〇至二・二二七〇兌一美元收市，比上日收市的二・二二五〇至二・二二六〇為低。

馬尼拉外匯市場：菲律賓銀行公會根據是日業內買賣，將披索訂為一八・四六七兌一美元，比上日的一八・四七六為高。

美擬削減成衣進口配額法案
已獲國會半數議員支持
如被接納九個主要供應國明年配額將被大幅度削減。

（特訊）美國國際貿易委員會建議削減成衣及其他紡織品進口配額法案，已獲得國會超過半數議員支持，倘若美國總統納該項建議，則由明年起，香港對美國輸出成衣及其他紡織品配額將被削減百分之四十五。

據華盛頓電訊報道：國際貿易委員會建議白宮實施非橡膠鞋進口配額的勝利後，今天又有了進一步的斬獲，一項將使得進口紡品及成衣較去年銳減廿七%的法案，十三日已得到國會參眾兩院過半數議員的聯署支持。

由參議員賽蒙，眾議員詹肯斯於三月十九日向兩院提出的「一九八五年紡織品，成衣貿易執行法案」，在兩黨議員組成的紡織品事務黨團協調小組的推動下，已於今日獲得二八三位眾議員及五十一位參議員的聯署，如果行政部門無法提出有效的妥協對策，這項法案將可能在國會審理完聯邦預算案後成為雷根政府最頭痛的問題。

和國際貿易委員會十二日決定向白宮建議的非橡膠鞋進口配額制度一樣，賽蒙，詹肯斯紡織品執行法也是以全球性的進口管制設限為主，這項法案如獲得通過實施，以香港為首的美國進口紡品九大供應國家和地區輸美數量將會被迫比應有實績減少四五%，且成長率將會被長期限制在一%以下。

日鋼管宣佈
委任新總裁

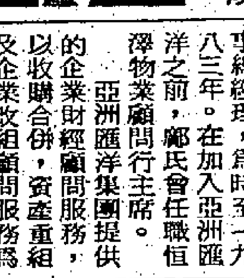
（港訊）日本鋼管株式會社今日在東京稱，行政副總裁山城彬成將出任該公司總裁兼行政主管。是次委任將在本月內舉行之股東周年大會上正式宣佈。

山城彬成將繼任金尾實之職務；後者將出任董事局主席。

山城彬成現年六十二歲，畢業於東京大學法律系。他於一九四七年開始加入日本鋼管公司，曾任職於幾個部門，包括行政、策劃及預算時。

他於一九七六年加入董事局，兩年後任執行董事，一九八二年任行政副總裁。

山城彬成會負責成立該公司幾個新部門，包括材料部、聯營部及機械部時。



圖為山城彬成

米市交投續減
泰米供緊　未有開盤
澳洲米碌有沽出　側重大陸米應供

（特訊）昨（十九）日米市，交投續減。入口米商十家開盤，提沽食米廿五款，上午成盤十二款，其中十一款是中國大陸米，另一款是澳洲米碌。

據米業人士指出：泰國米及澳洲米本季餘額可供提沽的，已經寥寥可數，除非借用儲糧額，但在今後旬日內，相信有關入口米商不會借用泰國米及澳洲米的儲糧額供應，還是讓中國大陸米填充泰國米及澳洲米的供應差額。

成盤紀錄：中國大陸日字油粘每担一六二元，利字絲苗一四六元，桂花粘一四七元，洪字絲苗一五〇元，才字油粘一五四元，清字絲苗一六七元，澳洲米碌一三九元。

亞洲匯洋加强發展業務
委鄺君泉主理企業財經

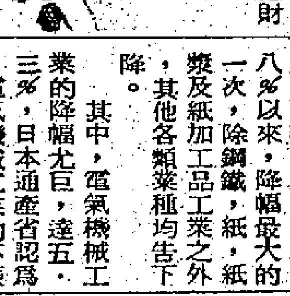
（港訊）亞洲匯洋有限公司（ASIAN OCEANIC LIMITED）宣佈，鄺君泉先生經被委任為該公司董事兼亞洲匯洋集團有限公司總經理，主理該集團的企業，財經服務及中國區業務。

亞洲匯洋有限公司董事總經理MR. FRANCIS G. ESTRADA在宣佈時指出，鄺君泉先生被委任此要職，反映出該集團致力於擴充香港和中國境內的業務發展。

他表示：「鄺先生熟悉中、港兩地環境，而且歷來從事各種企業金融交易，商業經驗至為豐富，因此對於本集團為客戶服務，裨益至大。」

鄺氏早年留學美國，獲麻省理工學院史洛安管理學院理學士學位及哥倫比亞大學工商管理碩士學位。自一九六七年起在紐約萬國寶通銀行任職；至一九七〇年返港後，在信昌機器（集團）有限公司任職執行董事，主理策劃發展事宜；到一九七九年轉任WILLIAM HUNT & CO. (INTERNATIONAL) LTD. 董事總經理，為時至一九八三年。在加入亞洲匯洋之前，鄺氏曾任職恒澤物業顧問行主席。

亞洲匯洋集團提供的企業財經顧問服務，以收購合併，資產重組及企業改組顧問服務為主，並從事包銷債券、股份、公開發售及私人配售證券，以及其他財經顧問服務。



圖：鄺君泉

沙國原油產量再降
期貨油價輕微滑落
七月交貨每桶跌六美分

（紐約電）在沙地阿拉伯揚言要增產石油和墨西哥降低油價後，日前原油期貨價格小幅滑落。

紐約商品交易所七月交貨原油期貨收盤價每桶下跌六美分而為二七・二三美元。

（倫敦電）沙地阿拉伯石油業人士表示，六月份上半月沙國原油產量再降至每天二百三十萬桶到二百四十萬桶，較五月份減少每天二十萬桶。

若以每週個別產油情況來看，最近沙國地產量曾經一度降至每天一百八十萬到一百九十萬桶。

（阿姆斯特丹電）報導稱：墨西哥馬雅重原油每桶調低一・五美元後，日前歐洲現貨石油市場相當穩定，但交易商表示，交投相當緊張。

七月提貨北海布倫特原油每桶以二五・九美元成交，約比上週五低二十美分。

日本呼籲美國減息

（特訊）東京十八日電：日本已呼籲美國降低利率和減低美元的價格，藉以作為增加日本進口美國貨的主要步驟。

美建屋量降逾一成

美國商業部公佈，美國五月份建屋量下降百分十三點七，降至經季節性調整的一百六十六萬三千個單位。成為自八四年三月以來的最大跌幅，當時的建屋量下跌百分之二十三。

四月的建屋量經修訂上升百分之二，達一百九十二萬七千個單位，初步報告為上升百分之一點六。

五月份的建屋量比對上一年同期低百分之六點九。由一月至五月的建屋量比去年下跌百分五點五。

港食糖市轉呈牛皮
南韓幼砂已有到埗價稍回軟
榴花粗砂現貨仍照舊價沽出

（特訊）昨（十九）日糖市，向無變動，南韓幼砂糖新貨已有運到，價格稍為回軟，中國大陸榴花粗砂糖經銷商沽出現貨仍照前價。

南韓幼砂糖，「海王珊瑚」輪已有運到，每担沽八十三元五角，本月廿二日至廿三日抵港「哥利亞」輪收貨權沽八十三元。

中國大陸榴花粗砂糖，經銷商照前價每噸一千三百三十元沽出現貨，轉手沽一千三百五十元。

國際糖價，升降互見。紐約（十八日）原糖七月期貨每磅三點九七美分，九月期貨每磅三點〇六美分，十一月期貨每磅三點一六美分，均回升點〇一美分。倫敦（十八日）原糖現貨每噸七十一鎊半，降一鎊半。八月期貨每噸九十二點二美元，降點八美元。十月期貨每噸九十三點四美元，降點六美元。十二月期貨每噸九十八點六美元，降點六美元。

首季主要國家經濟動向
美設備投資不振盈利趨低
日本西德出口順暢前景佳

在美國，設備投資已開始出現不舉的跡象，企業收益亦趨降低，為當前美國經濟兩個值得注意的現象。

在日本，三月份的工礦業生產值突然大幅降低，使未來的景氣動向增加了不明確感，但是，由於出口持續順暢，短期內經濟景氣不會遭遇頓挫。

西德經濟在出口成長的帶動下，未來遠景看好，目前洋溢着一片活潑朝氣。

在韓國，出口頓挫的情勢仍然未見改善，今年百分七・的實質經濟成長目標已難望達成。

美國：帶動美國景氣成長的設備投資，目前已開始出現不振徵兆，對今後美國經濟，可能會有微妙的影響。

造成美國設備投資轉趨低迷的主因，是開工率不斷下降，美元高漲促使國際競爭力下降以及美國經濟成長減緩，使企業收益減少因而削減設備投資額等因素。

另一值得注意的現象是美國企業收益明顯趨於下降，據主要市場調查企業之調查，今年第一季（一至三月）美國主要企業的稅後盈餘平均比去年同期減少百分之九，其中，急速成長中的高度尖端技術企業收益的不振尤其令人矚目。

一般認為，就目前情況來看，美國企業收益低迷有長期化之虞，如果是，美國投資心理會有不良影響，間接對今後經濟景氣造成重大打擊。

日本：日本三月份的工礦業生產值比前一月份降低二%，為自一九八三年十月下降二・八%以來，降幅最大的一次，除鋼鐵，紙，紙漿及紙加工品工業之外，其他各類業種均告下降。

其中，電氣機械工業的降幅尤巨，達五・三%，日本通產省認為，電氣機械工業的不振對經濟的影響甚大，顯示一九八五年度的景氣動向，仍在不明確狀態。

但是，由於出口持續順暢，貿易順差不斷擴大，尤其對美貿易出超，四月份再創空前最高紀錄，因此，在出口的帶動下，日本經濟仍不會停止成長的腳步，故通產省認為，在三月份大幅度降低的工礦業生產，預料會在四月份趨回升。

西德：在三月份，西德出口持續順暢，出口值比上月份及去年同月分別增加十四%及十五・四%。一至三月的貿易順差亦擴增為四十五億美元，比去年同期為高。

由於出口持續順暢，一般對西德經濟未來遠景均看好，西德五大經濟研究機構均認為今年二・五%的經濟成長目標可以達成。

在經濟長期持續緩慢成長的情況下，失業率已告大幅下降，在四月份，失業率一口氣由一〇%降至九・三%。

此外，在三月份，機械工業接到的訂單比去年同期實質增加十三%之多，在第一季（一至三月）機械訂單則成長十八%，其中出口訂單增加達廿四%之多。

由上述情況可知，西德經濟目前正充滿著自信，並洋溢著一片活潑朝氣。

韓國：在四月份，韓國出口遭遇頓挫的情勢未變，四月份的出口值比前一月份減少一五%，一至四月的出口值則比去年同期下降五・七%，除電子及鋼鐵產品之外，其他各類商品的出口大多下挫，例如四月份船舶的出口值比去年同期減少十七・二%，紡織品則下降了一・七%。

由於未來出口展望不佳，韓國開發研究院（KDI）已向下修正一九八五年韓國的經濟成長率，它在四月底時預測，今年韓國國民生產毛額（GNP）的成長率為六・八%，比政府設定的七・五%目標值為低。

KDI認為，造成韓國經濟成長減慢主因是資本投資減少及出口不振。

僑外投資呈好景
前五月增三千萬美元

（台北訊）在國內投資意願持續不振之際，僑外投資卻呈現好景，今年前五個月的僑外投資較去年同期增加三千餘萬美元，成長幅度達一五・〇二%顯示國內投資環境，對僑外投資人仍具吸引力。

經濟部投資審議委員會統計：連同加工出口區及科學園區七十四年一至五月份經核准之僑外投資新案件為七十四件，投資金額合計已達二億三千餘萬美元，與上年度同期比較新投資案件增加十二件，合計金額亦增加三千餘萬美元，增加比例達一五・〇二%，足見如外人投資業別之放寬、利潤及股本結匯放寬及准許外人直接投資股票上市公司等改投資實質功效，須然國內投資意願不振，外人對國內經濟環境卻仍具相當信心，投資金額仍保持相當幅度之成長。

投審會執行秘書王志剛表示：今年僑外投資的成長主要原因如下：

——放寬僑外投資直接投資股票上市公司，如日產投資案，未來可望繼續增加新投資案。

——外匯進出自由化。

——投資項目放寬。如服務業等都吸引許多外資前來投資。

投審會昨日同時通過日商聖瑪莉株式會社，來華投資歐立食品公司，經營麵包、速食、餐點、餅乾之製造銷售。

中國重視科技教育
撥鉅額外匯購設備

在一連串收縮信貸外匯措施後，中國最近卻決定撥出約港幣叁千萬元的外匯專款，於短期內進口有關青少年科技活動器材、教學儀器及有關設備。

中國月前開始進口外匯、信貸等實施管制，以調中國的經濟發展。據有關透露，外匯供應在三至四個月後始恢復正常。

本年八月份在深圳舉行的『國際青少年科技活動器材、教學儀器及設備展覽會』，廣東省付省長王屏山親為籌委會主任，國家計委特別撥出港幣近叁千萬元給展覽會的展品買賣，負責簽發進口許可證的國家物資總局將派專人到展覽會協助辦理展品的成交。

據業內人士了解，近年國內展覽會數目非常多，中央絕少撥出外匯專款供個別展覽會作交易，反映出有關當局非常重視是次展覽。

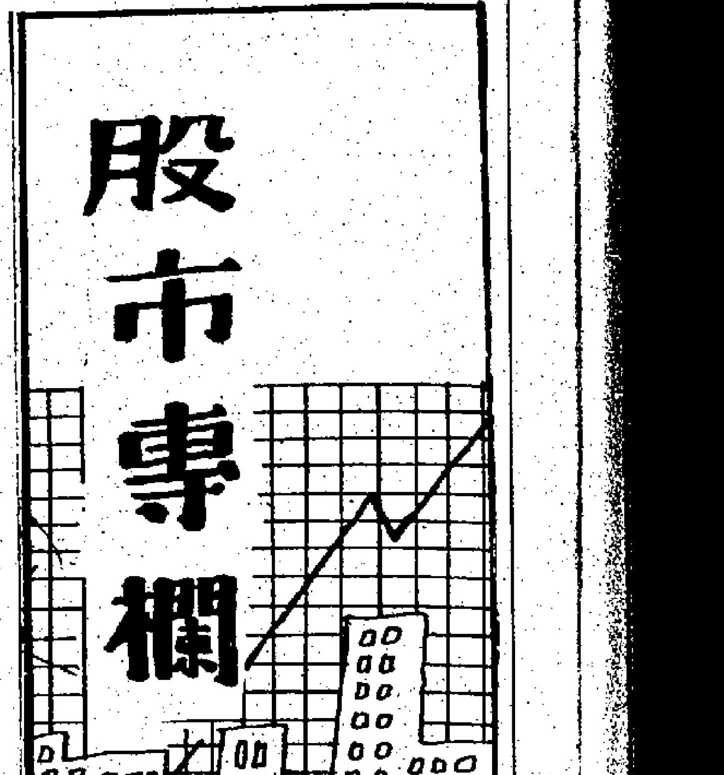
此外，全國『第四屆青少年科技活動器材交流會』亦會同時在深圳召開，更顯示出這展覽的重要性。

是次展覽將會展出視聽器材、語言實驗系統、教學電腦、實驗室設施、打字機、攝影及冲洗裝置、實物標本工具、教學輔助儀器、啟智玩具、課外活動器材等。全國很多單位已要求在展覽中購置有關設備，它們包括科協、教育部門、少年宮、青少年活動中心、共青團、體委、婦聯、電化教育儀器站、教育儀器公司、大中小學及專科學校等，參觀人數預料達式萬人。

是次展覽會由廣東省科學技術協會、深圳市教育局、深圳市科學技術協會及深圳經濟特區進口貿易（集團）公司合辦。

本田車股票月中法上市

日本本田汽車公司發言人宣佈，本田汽車公司股份將於六月二十日，在巴黎股票交易所上市。希望此舉能使本田股份在法國的成交量增加。本田股票原先已在紐約、倫敦和蘇黎世等五家海外證券交易所掛牌買賣。



港股市突轉現巨幅反彈
恆指報升八十三點
再度攀越千五點關

收市指數爲一五一〇點二八。半日開做總值三億四千六百四十一萬元，比前日全日交易數值增加六千七百萬元。開盆做價普遍跳升，隨後做價扯升仍有力。匯豐與中國銀行聯手信貸支持嘉華銀行消息使人心有良好反應外，美國利率低降消息亦有間接刺激作用。

（特訊）昨（十九）日由於週三的關係香港股市，祇上午半日交投，市情不僅轉現回升，且升幅之巨大可以說是少見現象，恆生指數再度越過一千五百點關，以一五一〇點二八收市，比前日收市指數大升八十三點二〇之多，升幅逾百分五，而四市場半日之交易數值合計接近三億五千萬元，亦比前日全日成值增加六千七百萬元左右。當昨日上午開市，各項股票做價已普遍提升三數個價位，高開後做價轉呈輕微盤旋，其後由於回吐壓力輕微，近收市做價再度扯升。市價轉現大幅彈升，一則是接承前日收市前同升餘勢，另一則具受美國利率低降的消息間接刺激，同時買家趁低吸購增音，亦有補倉的關係，亦可以說出現較明顯的技術性反彈。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，半日交易數值有三億四千六百四十一萬元比前日全日成值增加六千七百萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔九千七百二十三萬元，遠東交易所佔一億五千零一十五萬元，金銀交易所九千八百五十八萬元，九龍交易所佔四十五萬元。至於指數方面據恆生指數上午十一時報升五八．一四而爲一四八五．二二，收市指數續晉升至一五一〇．二八，全日共升八三．二〇，恆生分類指數上升同明顯，以地產類升幅最大，遠東指數收市爲六七九七．二七，比前日收市指數升三四七．二三。遠東分類指數均已報升，祇紡織類升幅較細外，其他各類升幅均大。金銀綜合指數收市爲一二一三．〇七，比前日收市指數升六三．三〇，金指數爲一三二三．一六，比前日收市指數升六八．八〇，銀指數爲一〇一八．一六，比前日收市指數升五三．九〇，在遠東交易所有成交之一百一十項股票中，上升者有九十八項，下降者只有四項，無變動者有八項。

做價升幅逾百分五普遍

昨半日成值雖有大幅增音，惟成盆依然多集中數項一綫股及局部二三綫股，做價彈升普勁，升幅接近百分十或以上者計中華巴士升九角，四海地產升三角，依利安達升五分，遠東發展升六分，鷹君升七分，恆生銀行升四元，信託升一元，新昌集團升一角八分，能達科技升一角二分，美麗華酒店升三元，信德升二角半，信和置業升九分，寶光升三角，新景豐升二分，大寶升四分，華光地產升九分，永隆銀行升四元，及仁孚升二角等，升幅逾百分五者計有亞細安升二分，

亞銀行升一元五角，長江實業升九角，九龍燈升一角，周生生升一角半，莊士集團升四分，中華造船升八分，愛美高升七分，恆隆升三角，夏利文升二角二分半，恆基兆業升一角六分，港機工程升一元，中華煤氣升五角，九龍倉升三角半，置地公司升三角，大酒店升二元二角半，香港電視升四角半，油蔴地小輪升二角半，合和升九分，國際城市升五分，怡和證券升八角，嘉華銀行升七分，九龍巴士升四角，新城市地產升一角，新世界發展升五角，保華建築升二角，富豪酒店升六分，瑞安升六分，星島報業升八角，新鴻基地產升八角，大昌地產升一角，泰盛發展升一角七分半，永泰升二角四分，及隆豐國際投資升一角等，其他股票做價低跌多個價位者普遍。

一九八五年六月十九日		
恒生分類指數	收市	升/跌
工商類	1302.68	+70.08
金融類	1278.58	+69.56
地產類	1850.87	+116.74
公用類	1848.85	+91.62
遠東分類指數		
銀行類	7353.49	+328.62
公用類	8204.38	+416.27
地產建築類	7881.56	+460.06
工商企業類	6026.37	+301.62
倉塢類	22604.91	+1352.43
酒店業	5699.82	+343.36
投資類	4040.99	+288.30
航業類	536.90	+16.64
紡織類	3685.36	+65.37

證券業人士認爲
大幅反彈乃屬正常表現

（特訊）本港股市經過最近銀行風潮的打擊後，昨日股市大幅彈升，恆生指數重回一千五百點關口，從一五一〇點二八收市，勁升八十三點二〇。

遠東交易所主席李福兆對記者表示，股市上升八十三點，是正常的。較早前，受到銀行事件的影響，股市自一千六百點滑落，但在中國銀行及匯豐銀行支持嘉華銀行後，股市彈升並不出奇。對於後市發展，李氏仍然看好。

新鴻基投資管理有限公司投資經理溫偉強對本報記者表示，經過過度的拋售後，基金已停止出貨，加上銀行風波平息，而剛公佈的基本法起草委員會人選名單，一般均能代表香港人。在買家停止沽貨情況下，市場人心好轉。另外，美國減息，隨之香港減息機會增大，再加入市場技術性因素在內，促使股市大升八十多點。

溫偉強指出，從圖表來看，大市每次低點向高移，一浪高於一浪，表示一個強勁的走勢。他謂，海外信託事件祇是加深股市中期調整的波動，當市場不利謠傳平息下來，股市將回復常軌。因此，從圖表所示，後市表現是樂觀的。

他稱，短期內，股市的波動仍會較大，但投資人士已不再過份擔憂銀行不利的謠傳。他謂，假如大市在一四〇〇至一五三〇水平牛皮鞏固一長時期，後市將有健康性發展。

時富集團有限公司股票部經理郭思治表示，中國銀行及匯豐銀行聯手支持嘉華銀行，消除市場不利消息的心理壓力。他稱，雖然昨日股市升幅過急，但由於最近的跌幅頗大，故尚未過於激烈。

郭思治稱，股市甫開行情已見堅俏，稍後大戶入市吸納及補倉，推動股市逐步上揚。他指出，展望後市，將趨向牛皮反覆。

新昌地產重組資本結構方案
已發股本減值八成

即將每股面值二元減至二角，後復將每股面值二角股份五股合併爲一股面值一元新股。即重組完成後已發股本由六億三千萬股合併爲每股面值一元新股一億二千六百萬股。股票已向交易所申請恢復掛牌。

（特訊）新昌地產有限公司昨日宣佈，經已擬定一項重組該公司資本結構方案，並與兩間貸款銀團就重組其現時的貸款達成協議，但其中必須成功完成該公司重注資本計劃。

同時，新昌地產已向交易所申請將該公司股份恢復掛牌買賣。

根據新昌地產連同其財務顧問羅富齊父子（香港）有限公司所擬出的重組資本結構建議文件表示，在重組資本結構完成後，擬於十月三十一日前安排該公司重注資本以達適合未來需要的水平。其後將與該兩銀團簽訂新貸款協議，從改善該集團的流動資金狀況。此外，新昌集團亦已表示，在此時間前，將對新昌地產提供充足流動資金的支持，以使新昌地產進行正常交易。

據最近由專業估值師魏理仕股量師行，對該集團全部物業資產及發展計劃所作的估值，該集團調整後未經審核之綜合有形資產淨值在八五年三月三十一日爲一億四千零五十萬元，相等於每股二角二仙三厘。其中經已扣除山景園計劃的撇賬在內。

爲反映新昌地產現時資產價值，新昌地產建議重組資本結構，將該公司已發行股本減低百分八十，即將每股面值二元減至二角，然後將五股面值二角股份合併成爲一股面值一元之新股，並且將該公司資本儲備賬一億三千九百三十八萬元用作抵銷該公司損益賬之虧損。

現時，新昌地產之法定股本爲十億元，已發行股本爲六億三千萬元。在重組完成後，該公司仍會維持法定股本十億元，而該公司之發行股本將爲一億二千六百萬元，分爲每股面值一元之新股一億二千六百萬股。

經調整後未經審核之綜合有形資產淨值爲每股二角二仙三厘，相等於每新股一元一角二仙。

有關重組資本結構建議，須得到七月十一日召開股東特別大會通過及獲高院批准減低股本。預期將於九月底生效。另外，截至一九八五年三月卅一日止年度該集團未經審核股東所佔虧損二千三百八十六萬元，即每股虧損三點七九仙。

新昌地產及財務顧問羅富齊父子就有關建議認爲對該公司及股東有利，推薦股東在股東特別大會上投票贊成。此外持有百分之六十八點七六該公司股權的新昌集團已表示擬投票贊成，而全體董事持有的百分之三點四一股本亦表示投贊成票。

新昌地產是於去年九月二十七日向各證券交易所申請將股票暫停買賣，包括研究出售新昌地產在山景園計劃所佔百分之三十權益之可能，於本年五月十五日，新昌地產與美國大通銀行爲首之銀團達成一項協議，使新昌地產在該計劃之全部責任得以解除，就山景園計劃與僑福集團簽訂之股東協議所負之責任亦獲解除。

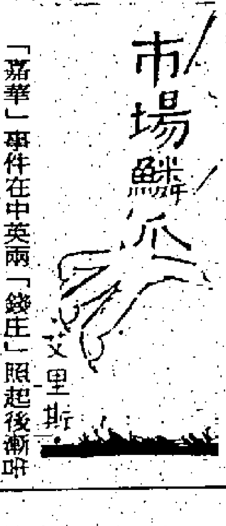
銀行減息消息刺激
紐約股市轉現彈升

杜瓊斯工業平均指數升六點三八，以一三〇四點七七收市。成交量增至一億零六百九十三萬股。

（紐約電）美國各主要銀行將最優惠利率由十厘減至九厘半，使美國股市獲得反彈而再次升至千三點以上水平。

紐約杜瓊斯工業平均指數上升六點三八，以一三〇四點七七收市，至收市時，共有九百五十五隻股份上升及六百四十六隻股份下跌，平均股價上升十五美仙，交投量則由八千二百一十七萬股增至一億零六百九十三萬股。

華爾街分析家指出，在股市開市前，商業部公佈五月份美國房屋興建減少百分之十三點七，這是一年來最大減幅，這個消息對股市做成一定程度影响，不過由於美國主要銀行減息，使利率自一九七八年九月以來，首次出現單位數字，因此刺激股市上揚。



「嘉華」事件在中英兩「錢庄」照起後漸平息。「花旗」又傳五大「錢庄」減息，而且一減就是半厘，優惠利率由十厘減至九厘半，這是七年來「花旗」優惠利率低見一位數字。

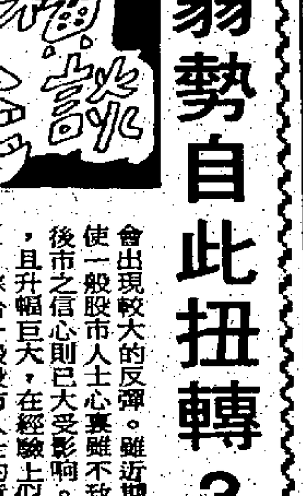
「花旗」減息，「好友」備受鼓舞，晨市甫開「買盤」立即落行，各熱門藍籌紛紛躍升三數價位開造：「長實」十五皮三，升五角，「新地」十一皮，升五角，「千窗樓」五皮三角半，升毫半；「渣甸」十皮八，升兩角。十一時「恆指」報一四八五點二二，急升五十八點一四，「買家」挑戰千五大關。中午尾市「基金」大盤落行，見貨搶貨，各股造價急升逾七八個價位，收市「恆指」勁升八十三點二，千五大關失而復得。

昨爲半日市，圖表派認爲此是技術性反彈，因此，中段時間好淡爭持激烈，知足「短綫客」乘高獲利回吐，「空門弟子」則趕緊補貨平倉，大盤落行加把脚，「空倉客」面青口唇白。

「海託」事件後遺征漸顯露，據外電報導：「新加坡一間大銀行，因手上持有一千九百萬股「海託」而被追要撇賬一千三百八十萬坡幣，折合港幣達四千六百九十萬元。該行因「海託」事件而受累，但發言人表示：港府毅然接管「海託」乃明智之舉，而該行採取撇賬行動，也不失爲現實及審愼做法爲。．英子．

一九八五年 六月十九日 遠東會十項成交股數最多股票	
股名	股數
國際城市	2,360,000
遠東發展	1,985,000
新景豐	1,813,000
匯豐	1,313,200
信和置業	1,218,000
希慎興業	875,000
置地	785,000
港燈	643,000
莊士集團	600,000
長江實業	540,000

大市弱勢自此扭轉？



天椒

股市之變幻莫測，從昨日之市道又可獲得一次證明。前日恆生指數跌破五十天移動市均綫，圖表派證爲此乃是出貨訊號。由於有反走勢的出現，市價並未低跌，反見報升。這是圖表派非預料可及。也沒有認爲前日午市價已止跌回升，接承着回升餘勢，大市會出現技術性反彈，此乃爲較樂觀一派的看法。

圖表派對昨日大市之預測有偏差，這是事實，而較樂觀的一派預測則是看對了，但仍不否定有偏差，昨日大市之表現，確是無可預料。

據昨日收市之恆生指數突然彈升八十三點之多，收市指數重越一千五百點關而以晉升至一五一〇點二八，半日成交數值亦達三億四千六百餘萬元之多，比前日全日成交數值尚增加接近百分二十五。可想見市道顯轉暢俏型態。

恆生指數彈升八十三點，一天內升幅之巨大，雖未能確定爲一項歷史性紀錄，但亦可算是近年來僅見。據以往的經驗，接連大跌後，每會出現較大的反彈。雖近期大市反覆大跌，已使一般股市人士心裏雖不致有虛驚的感覺，對後市之信心則已大受影響。大市之突轉勁升，且升幅巨大，在經驗上似未可所得。

綜合一般股市人士的意見，對大市勢升分析，其主要因素有下列幾點：其一乃匯豐及中國銀行聯手對嘉華銀行信貸的支持，人心安定。其二乃美國各銀行先後宣佈降低最優惠貸款利率，顯示美國聯邦儲備局將會宣佈進一步降低貼現利率，由於美國利率有低降趨勢，美元漲高繼續低跌，增添本港銀行利率低降的條件，因而形成對大市產生刺激力量，其三乃經接連反覆大跌後，正當大市有移轉傾向，自會刺激買家趁低順購增要，同時亦會刺激補倉回增。其四乃上午十一時恆生指數已反彈一千四百八十點，在這期間，仍未感有較大的回吐壓力，遂使部份股市人士心頭起亢奮所至，改後後指數能夠有力越過千五點關。

經昨日彈升後，尤是是恆生指數已越過千五點關，已刺激不少股市人士對後市該存樂觀心理。惟從市價彈升情勢，是否屬於「陷阱」：這是不可不防的。

宇宙船務重整計劃
與債權銀行磋商中

（特訊）在交易所停牌多時的宇宙船務有限公司副主席林英俊昨日在該公司股東大會後對記者表示，現時該公司正與華比銀行爲首的四間債權銀行磋商重整計劃。

林英俊表示，目前宇宙船務沒有任何資產包括船隻在內，亦沒有經營任何業務，而該公司三年來未有公佈過業績，是因爲公司財政有問題。

他稱，該公司與債權銀行研究重組問題，其本身家族公司及林氏集團可能參與該項重整計劃。不過，他不願透露負責重整計劃的財務顧問身份。

根據該公司年報顯示，在八四年度內宇宙船務未有任何業務營運記錄，而除稅前虧損爲八百五十萬元。

此外，截至一九八四年十二月卅一日止年度，該公司負資產淨值爲四千八百七十九萬元。

在昨日股東大會上，通過該公司三年以來的賬目。

上市公司消息

△力士地產截至八五年三月卅一日止年除稅後經審核盈利爲二百六十七萬元。該公司派發末期八點五仙，截止過戶日期八月三日至十六日。

△香港毛紡不派發股息。

聯企保持上市地位

（特訊）九龍倉主席包玉剛昨日在主持連卡佛發展有限公司股東大會後表示，九龍倉放棄收購聯合企業，故聯合企業將保持上市地位，但董事成員是否有變動，則需在聯合企業股東大會才能決定。

包玉剛表示：本來收購聯企成功後，會將實福清盤，但現時情況，變得較爲複雜，所以也要實福董事局開會後才有最後決定。

另外，連卡佛董事兼總經理克達表示，該公司未來五年內都不會向中國進軍，但他卻不否定以後在國內發展的可能性，因爲連卡佛所售的乃高級百貨，相信要待一段時間後中國才有能力購買。

而克達亦證實該公司正考慮在港發展中價百貨市場，不過目前要研究瑞興和永安等百貨公司的經營情況，並找尋適當地點才能決定。

跌後反彈並未轉向

昨市雖藉美國減息而出現大幅度反彈，上午十一時升五八．一四，但這類中期性調整過程中之「跌幅大於反彈幅度」之市道，並未表示大市已經轉向。

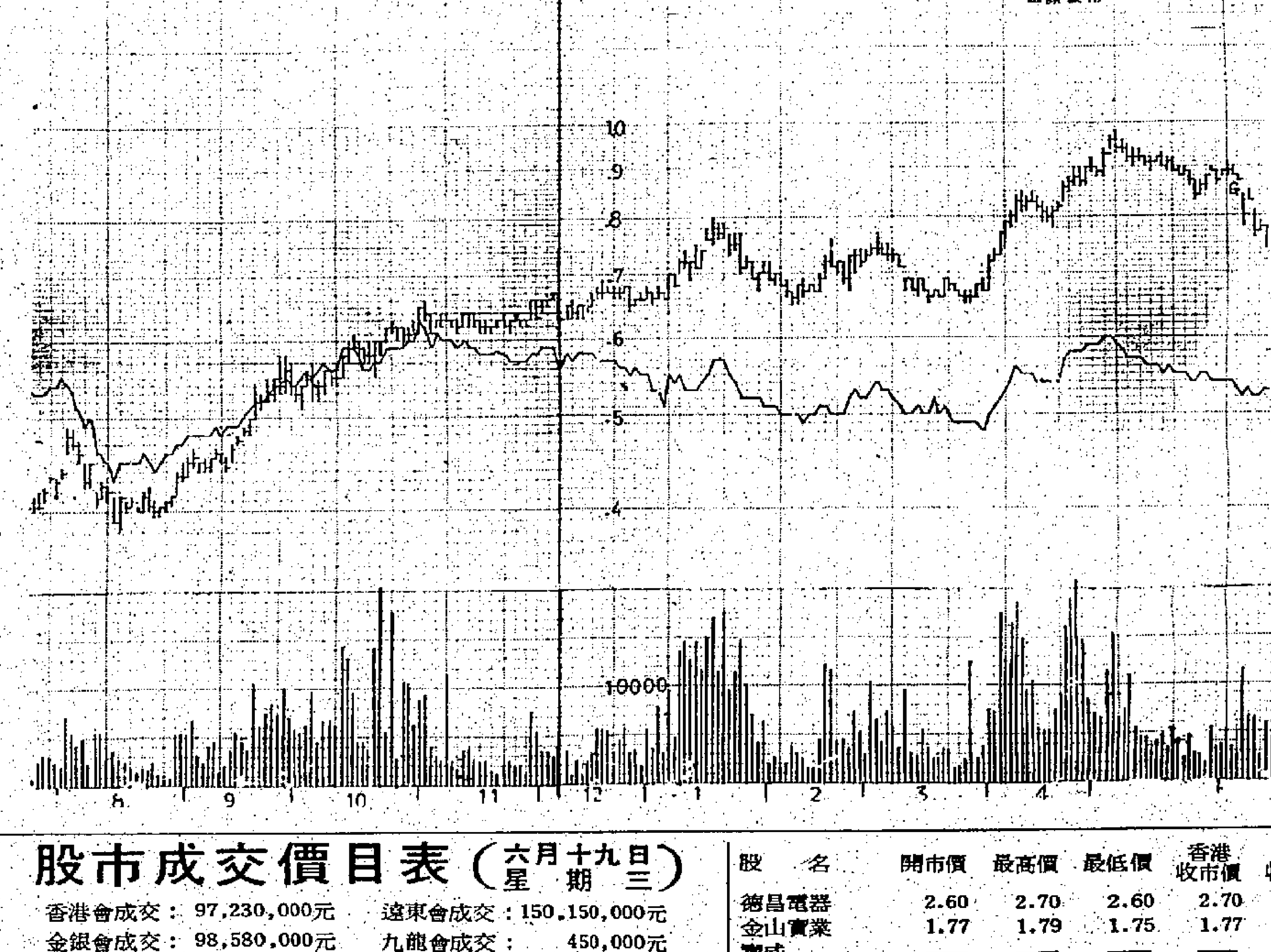
單以上週最高指數一五七一．八七，跌至本週一恆指一四二七．〇八，便有一百四十四點，因而反彈四五十點，也是正常走勢。

在走勢而言，由於本週一恆指五十天平均綫一五五五．四五達百分之八點三，而昨天反彈，暫時把跌距拉近一點，在大市指數重返五十天平均綫以上之前，大市仍有反覆回落的機會。

上週一，上午十一時，恆生指數曾大幅反彈五四．一八，全日以恆指一五七一．八七收市，但後市仍反覆跌至一四二七．〇八，可見在中期性調整過程中，每次反彈過後，往往是更大的跌幅。

昨市之大幅反彈市道中，恆生銀行之反彈幅度巨大，由週一最低價四十二元，昨天最高反彈至四十五元七角五仙，升幅百分之八．九，嘉華亦由一元反彈至一元一角，升幅百分之十，主要是日來跌幅較大之故。

大市之眞正動向，要看反彈過後是否再跌而定。



國際城市

破八角五分頸綫，下跌最低至七角四分，成交萎縮，短期跌速會減慢。因此反彈應將至，反彈阻力在八角五分左右，如能反彈高至此位，則此次的下調應已考驗了底區。看好後市者，可在七角五分購入。

股市成交價目表（六月十九日 星期三）

香港會成交：97,230,000元　遠東會成交：150,150,000元

金銀會成交：98,580,000元　九龍會成交：450,000元

四會成交總額：346,410,000元

恆生指數：1510.28升83.20　遠東指數：6797.27升347.23

金指數1323.16升68.80銀指數1018.16升53.90金銀指數1213.07升63.30

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	22.50	23.70	22.50	23.70	23.70	23.50
恆生銀行	44.25	46.50	44.00	46.25	46.50	46.25
匯豐銀行	7.30	7.60	7.30	7.55	7.55	7.60
工商銀行(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
嘉華銀行	1.06	1.12	1.02	1.11	1.09	1.10
美迪臣證券	—	—	—	—	—	—
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	4.00	4.15	4.00	—	4.15	4.15
永隆銀行	36.25	38.00	35.50	36.25	38.00	38.00
怡和證券	10.70	11.20	10.40	11.20	11.20	11.20
（二）債券類						
港燈債券7.25%	91.5%	91.5%	91.5%	—	—	91.5%
港燈認股權證	14.60	14.80	14.00	—	14.50	14.80
和黃認股權證	13.30	14.00	13.30	—	14.00	13.90
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
和黃債券	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	8.80	8.90	8.70	—	8.90	8.70
怡和認股權92	0.92	0.92	0.90	0.92	0.92	0.90
置地優先普通股	3.925	4.10	3.90	4 10	4.05	4.05
置地認股權證91	2.45	2.60	2.45	2.55	2.55	2.55
（三）公用事業類						
中華電力	14.60	15.30	14.60	15.30	15.30	15.30
中華巴士	9.40	9.90	9.40	9.70	9.90	9.70
海底隧道	10.50	10.60	10.50	10.50	10.50	10.60
港燈集團	7.60	7.75	7.50	7.75	7.75	7.75
中華煤氣	9.80	10.10	9.70	10.10	10.00	10.00
電話公司	90.00	92.00	90.00	92.00	92.00	92.00
油蔴地小輪	3.55	3.625	3.45	3.60	3.60	3.60
九龍巴士	8.35	8.50	8.15	—	8.40	8.50
（四）工商企業類						
聯合企業（除息）	—	—	—	—	—	—
依利安達	0.54	0.58	0.54	—	0.57	0.58
蜆殼電器	1.27	1.31	1.27	—	1.31	1.30
其士	1.25	1.27	1.25	—	1.27	1.26
開達實業	1.46	1.48	1.44	1.46	1.47	1.48
德昌電器	2.60	2.70	2.60	2.70	—	—
金山實業	1.77	1.79	1.75	1.77	1.79	1.79
寶威	—	—	—	—	—	—
愛美高	1.04	1.07	1.03	1.05	1.07	1.06
王氏工業	0.43	0.44	0.425	—	0.43	0.44
第一太平實業	2.45	2.45	2.45	—	2.45	—
周生生（除息）	3.125	3.20	3.125	—	3.20	—
莊士集團	0.56	0.57	0.53	0.56	0.57	0.55
和記黃埔	23.40	24.10	23.40	24.00	24.10	24.00
能達科技	0.86	0.92	0.81	—	0.92	0.90
怡和	10.90	11.20	10.80	11.10	11.10	11.10
利豐（除各項）	4.60	4.60	4.60	—	4.60	—
利民實業	—	—	—	—	—	—
連卡佛A（除息）	14.00	14.20	14.00	—	14.00	14.20
志正	—	—	—	—	—	—
彩星實業	1.25	1.25	1.25	—	1.25	—
樂聲電子	0.76	0.78	0.76	—	0.77	0.77
太古洋行A	21.40	22.90	21.20	22.00	22.10	22.10
新鴻基（除息）	1.60	1.64	1.59	1.64	1.64	1.64
瑞興公司	2.10	2.10	2.10	—	2.10	—
先施公司	39.00	39.00	39.00	—	39.00	—
會德豐A	7.30	7.30	7.30	—	7.30	—
永安公司（除息）	1.99	2.00	1.95	1.99	2.00	1.98
永安集團	3.95	3.95	3.80	—	—	3.95
仁孚	2.15	2.15	2.00	2.15	2.15	2.125
英之傑	4.40	4.50	4.40	—	—	4.40
（五）地產建築類						
亞細安	0.24	0.25	0.24	—	0.25	0.25
紀德置業	—	—	—	—	—	—
世紀城市(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
長江實業	15.20	15.70	15.20	15.60	15.70	15.70
莊士置業	0.26	0.26	0.26	—	0.26	—
四海地產	3.15	3.30	3.15	3.30	3.30	3.30
遠東發展	0.59	0.61	0.56	0.61	0.60	0.61
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
德智發展	0.30	0.30	0.30	—	0.30	0.30
鷹君地產	0.65	0.70	0.64	0.70	0.69	0.69
恆隆	6.00	6.05	5.90	6.00	6.05	6.05
夏利文	3.55	3.65	3.55	—	3.65	—
恆基兆業	1.93	2.05	1.93	2.00	2.05	2.025
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	5.40	5.55	5.30	5.50	5.50	5.55
信託A（除息）	10.00	10.60	9.90	10.60	10.60	10.60
合和	1.70	1.76	1.63	1.70	1.73	1.76
新昌集團	1.22	1.37	1.22	1.25	1.36	1.37
新昌地產(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
希慎興業	0.55	0.57	0.55	0.56	0.56	0.56
國際城市	0.79	0.82	0.78	0.81	0.81	0.81
激成投資	0.63	0.63	0.63	—	0.63	—
亨隆地產	2.10	2.10	2.10	—	2.10	—
瑞安	1.18	1.20	1.17	1.18	1.20	1.20
廖創興	1.88	1.90	1.88	—	1.90	1.90
建煌新記	0.32	0.33	0.315	0.32	0.32	0.33
利興發展	2.65	2.70	2.65	—	—	2.70
利安地產A	0.74	0.74	0.74	—	—	0.74
美居集團	1.62	1.62	1.60	—	1.62	1.60
萬邦投資	8.10	8.10	8.05	—	8.05	—
新城市地產	1.75	1.78	1.68	1.76	1.78	1.78
新世界發展	6.60	6.85	6.55	6.85	6.85	6.80
鴻昜國際	—	—	—	—	—	—
百利保	—	—	—	—	—	—
保華建築	2.80	2.90	2.75	2.80	2.85	2.875
聯邦地產A	5.55	5.65	5.30	5.65	5.60	5.65
新景豐	0.21	0.225	0.205	0.22	0.22	0.22
信和置業	0.81	0.88	0.80	0.88	0.87	0.87
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	5.00	5.00	5.00	—	5.00	—
新鴻基地產	10.80	11.50	10.80	11.50	11.40	11.40
大昌地產	1.69	1.73	1.64	1.71	1.72	1.73
大生地產（除息）	1.62	1.66	1.60	—	1.63	1.66
泰盛發展	2.50	2.525	2.35	—	2.50	2.525
德榮建築	0.55	0.56	0.55	—	0.55	0.56
大寶地產	0.20	0.22	0.20	—	0.22	0.22
華光地產	0.70	0.72	0.66	0.70	0.72	0.71
永泰發展	4.65	4.70	4.60	4.65	4.70	4.65
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	—	—	—	—	—	—
和豐地產	—	—	—	—	—	—
（六）倉塢運輸						
中華造船	1.05	1.09	1.04	—	1.09	1.07
亞洲航業	0.75	0.75	0.74	0.75	0.75	0.75
九龍倉	5.65	5.90	5.65	5.90	5.85	5.90
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外（除息）	2.15	2.15	2.125	2.15	2.15	—
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業（除息）	1.22	1.22	1.22	—	—	1.22

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	銀金收市價
會德豐船務A(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
隆豐國際	1.79	1.83	1.76	1.80	1.83	1.82
偉進航運	—	—	—	—	—	—
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.50	0.51	0.47	—	0.47	0.48
遠東酒店	0.95	0.95	0.95	—	—	0.95
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	34.00	34.50	34.00	34.25	34.50	34.00
美麗華酒店	34.50	36.50	34.50	34.50	36.50	36.00
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	1.30	1.33	1.29	1.33	1.33	1.33
富麗華酒店	4.85	5.00	4.80	4.95	5.00	4.95
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.90	4.90	4.90	—	4.90	—
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	4.70	4.75	4.70	4.70	4.70	4.70
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（九）其它						
海化大同	10.00	10.00	10.00	—	10.00	10.00
環球電子	0.72	0.74	0.72	0.72	0.73	0.74
忠德石油	—	—	—	—	—	—
康力投資	1.24	1.26	1.23	1.24	1.26	1.25
青洲英坭	7.80	8.00	7.80	—	7.80	8.00
港機工程	15.50	16.00	15.20	16.00	15.80	16.00
香港電視	6.80	7.15	6.80	7.15	7.15	7.10
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	5.70	5.70	5.70	5.70	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
生力啤酒（除息）	8.60	8.80	8.60	8.60	8.80	8.60
邵氏	3.20	3.20	3.20	3.20	3.20	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	14.50	15.00	14.50	—	15.00	14.80
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.40	2.55	2.40	—	2.55	2.50
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋如刺膠	—	—	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—

UA6院線 ｜ **新光** H632959 ｜ **倫敦·國都·影都·宇宙** ｜ **香港仔** H551449 ｜ **國際** K820749 ｜ **帝國·帝后** ｜ **嘉年·嘉華**（太古城）H670421 ｜ **麗華** 3-921958 ｜ **紅磡**（黃埔新邨）｜ **好運**（淘大花園）K7556810 ｜ **皇后·皇都·嘉禾** ｜ **海城①②** K696915

- UA6院線：六間戲院映 第三類接觸 女人心 ½段情 八百羅漢 鬼馬電腦追女仔 地址：沙田新城市廣場
- 新光：今天五場 耗資千萬場景壯烈功夫鉅片 名導演王星磊之嘔心瀝血作 八百羅漢 兒童不宜
- 倫敦·國都·影都·宇宙：今天五場（影都後天兩場）大導演史提芬史匹堡 第三類接觸 沙田UA6聯映 杜比立體聲 影都十點九：大控訴 影都加開午夜場：花心紅杏 國都明晚：省港旗兵
- 香港仔：今天獻映加四點場 萬梓良·梅艷芳·袁祥仁主演 祝你好運 動作喜劇 羅維影業公司出品 兒童不宜 袁祥仁導演
- 國際：祇映今明 慾火高漲 明天七點九點半午夜場優先映 花心紅杏 十點半：風流女 四點：慾火紅場
- 帝后：最後今明兩天 ½段情 明天七點半九點半 花心紅杏
- 帝國：狂滿第二週！ 日本大膽色情正片 寡婦與同男事
- 嘉年·嘉華：最後兩天 未看速看 女人心 今明四點 後天獻映 雪肌之女 明起午夜場 烟館
- 麗華：最後今明兩天 盧冠廷 葉童 許冠英 合演 ½段情 明天七點半九點半午夜場優先及：花心紅杏 麗華今早場：省港旗兵
- 紅磡：最後兩天 未看速看 許冠英 盧冠廷 葉童 主演 ½段情 朱家欣出品 一部清涼又扭紋的愛情電影 花心紅杏
- 好運：最後今明兩天 妙趣絕倫的扭紋愛情電影 盧冠廷·葉童·許冠英 ½段情 朱家欣出品·國際兼導演 明晚七點半九點半十一點半優先獻映 花心紅杏
- 海城：今天五場 雪肌之女 今天六場加開四點 女人心 今四點場映：半段情 明晚七點九點午夜場映：花心紅杏 明晚午夜場：烟館

京華①②③ ｜ **金冠** ｜ **利舞台·華盛頓** ｜ **銀都** 3-891187 · **珠江** 3-7123941 ｜ **寶石** K657116 · **新樂** K618167 ｜ **快樂** K666148 · **新都** H773496 ｜ **樂聲·富都·美都** ｜ **龍華·福星·油麻地** ｜ **南昌·光華**

- 京華：今天獻映 鬼馬電腦追女仔 半段情 八百羅漢
- 金冠：五場映 性愛猛片 兒童不宜 三朵金花 沉迷色慾 慾火多態 多態多樣花 停不了的春潮 十點九早場
- 利舞台·華盛頓：新喜劇！人靚歌甜，開心涼快 第2週 鬼馬電腦追好女 名曲出耳油 明天加入獻映 利舞台 華盛頓午夜場
- 銀都·珠江：昂然進入第二週 耗資千萬場景壯烈功夫鉅片 名導演王星磊之嘔心瀝血作 兒童不宜 八百羅漢 集中國武術精英首演絕技 銀都今早場：臭頭小子
- 寶石·新樂：今天五場 12:15 2:30 5:15 7:30 9:45 正牌007鐵金剛 羅渣摩亞 一九八五代表作！ 更豪華！更熱鬧！ 鐵金剛勇戰大狂魔 杜比音響 寶石映：輪迴劫
- 快樂·新都：今天五場 12:15 2:30 5:15 7:30 9:45 正牌007鐵金剛 羅渣摩亞 一九八五代表作！ 更豪華！更熱鬧！ 鐵金剛勇戰大狂魔 杜比音響 快樂映：快樂與飢渴 新都今早：花色警門
- 樂聲·富都·美都：動作喜劇新大陸！ 今天五場 梅艷芳·萬梓良·袁祥仁·陳佳思·日·初 祝你好運 袁家班又一重拳出擊 動作最新奇！
- 龍華·福星·油麻地：動作喜劇新大陸！ 今天五場 梅艷芳·萬梓良·袁祥仁·陳佳思·日·初 祝你好運 袁家班又一重拳出擊 動作最新奇！
- 南昌·光華：今天獻映 葉童 盧冠廷 許冠英 ½段情 國際兼導演 明天七點九點半：紅花杏心

普慶·明珠 ｜ **凱旋**（荃灣）0-461419 ｜ **域多利**（屯門）0 812795 ｜ **大華** 3-847115 ｜ **南洋** 5-737388 ｜ **碧麗宮** ｜ **娛樂** ｜ **明月·蘭宮·聯華**（元朗）｜ **黃金·寶聲·順利** ｜ **翡翠·文華** ｜ **新大華** 3-841199

- 普慶：最後五場 鬼馬電腦追女仔 驚喜鬼馬喜劇
- 明珠：最後五場 名導演王星磊傾力傑作 八百羅漢 史上最大場面功夫偉片 兒童不宜 明天獻映 辣手神探指天椒 普慶明天加午夜場 普慶午夜場：特攻隊勇闖機場
- 凱旋：最後五場 名導演王星磊之嘔心瀝血作！ 八百羅漢 兒童不宜 集中國武術精英演絕技 明天辣手神探指天椒！
- 域多利：五場獻映 一部清涼又扭紋的愛情電影 半段情 盧冠廷 葉童 許冠英 主演 配搭妙絕 故事妙絕 今早場：大老千
- 大華：三週五場 大胃夫人小丈夫 兒童不宜 宇能鴻一郎
- 南洋：今天五場 耗資千萬功夫鉅片 八百羅漢 兒童不宜 名導演王星磊傾力作
- 碧麗宮：第二週！ 今天四場 放映時間12點 三點 六點 九點正 莫扎特傳 本屆影帝
- 娛樂：今天五場 請早定座 女人心 周潤發、繆騫人、鍾楚紅主演 明晚午夜場：烟館 早場：三過關
- 明月·蘭宮·聯華：今天五場請早定座 七個女性，七種面貌 女人心事，係人想知 周潤發 繆騫人 鍾楚紅 主演 關錦鵬導演 女人心 明晚午夜場：烟館
- 黃金·寶聲·順利：今天五場請早定座 合晒何車嘈晒你睇 女人向男人公開挑戰 周潤發 繆騫人 鍾楚紅 主演 關錦鵬導演 女人心 明晚午夜場：烟館
- 翡翠·文華：今天六場 加映午夜場 女人要打！女人要錫？ 將女人的事話晒你知！ 周潤發 繆騫人 鍾楚紅 主演 關錦鵬導演 女人心 明晚午夜場：烟館
- 新大華：五場請早 雪肌之女 兒童不宜 冰雪肌膚

英華·榮華 ｜ **金門·民樂** ｜ **總統·麗聲** ｜ **雅都**（沙田）0-6976808 ｜ **海運** K72454441 ｜ **百樂** H704646 ｜ **金聲**（旺角）K322789 ｜ **新聲**（沙田）0-6976808 ｜ **華聲** K617169 ｜ **京都**（香港仔）·**凱聲**（九龍旺角）｜ **南華** K881755

- 英華·榮華：今天盛大獻映 萬梓良 梅艷芳 袁祥仁 陳佳思 主演 祝您好運 兒童不宜 羅維公司出品
- 金門·民樂：今天盛大獻映 民樂加午夜場 萬梓良 梅艷芳 袁祥仁 陳佳思 主演 祝你好運 驚人發現 動作喜劇 新大陸！ 羅維影業公司出品 兒童不宜 袁家班重出拳擊 袁祥仁導演
- 總統·麗聲：今天盛大獻映 加午夜場！ 萬梓良 梅艷芳 袁祥仁 陳佳思 主演 祝你好運 驚人發現 動作喜劇 新大陸！ 羅維影業公司出品 兒童不宜 袁家班重出拳擊 袁祥仁導演
- 雅都：沙田源禾 今天五場 袁家班重出拳擊 祝你好運 羅維公司出品
- 海運：今天五場 兩點半 五點 七點半 九點 鐵金剛勇戰大狂魔 羅渣摩亞 正牌007鐵金剛 今晚午場：食人族實錄！
- 百樂·金聲：今天五場 國際聯合發行巨獻 鐵金剛勇戰大狂魔 尊格連導演 杜比音響 最受世界觀眾歡迎 越出越精長片集！ 羅渣摩亞主演 正牌007鐵金剛
- 新聲：沙田源禾 今天五場 12:15 2:30 5:15 7:30 9:45 正牌007鐵金剛 羅渣摩亞 鐵金剛勇戰大狂魔 1985年代表作！ 今早追鬼七雄
- 華聲：今天五場 12點 兩點半 五點 七點半 九點半 鐵金剛勇戰大狂魔 羅渣摩亞 一九八五年代表作 娛樂性最豐富！
- 京都·凱聲：今天五場獻映 火速訂座 正牌鐵金剛羅渣摩亞傑作 大導演尊格連又顯神通 聯美鉅獻 聯合國際公司發行 鐵金剛勇戰大狂魔 杜比音響 最受世界觀眾歡迎娛樂性更豐富 京都今早場十點半：愛性龍虎豹
- 南華：今天五場 製作最大 場面最偉大 八百羅漢 兒童不宜 王星磊導演 早場：女逃犯 午夜場：殘酷姦殺案

助港生海外升大學 渣打銀行創新服務

今起提供中等家庭免抵押低息升學貸款

貸額十二萬分六年還款望擴至博碩士班

（特訊）華僑學子今後將會有更多機會到外國留學進修。今天開始，本港一家歷史悠久銀行推出一項創新的免抵押低息貸款升學服務，輔助有志學生繼續升學。

這項全港首創的「海外升學金」計劃，是渣打銀行其中的一項貸款服務。

渣打銀行貸款經理杜保羅表示，計劃的意念是相當新鮮的，到海外留學，每每需要一筆鉅額費用，一般中等入息家庭要一下子付出如此巨額費用，恐怕一時間會不知所措。

此項服務是要就解決這些人士的困惑，任何人士只要其家庭每月總入息超過一萬港元，便可申請。銀行會迅即在四十八小時內決定是否接納申請。

杜保羅指出，銀行會審慎的考慮每宗申請，只要申請人具有固定收入和職業，獲批准貸款應該沒有什麼問題。

與其他貸款計劃相比，「海外升學金」服務無疑是最優惠和簡單的一項。

申請人最高可貸款港幣十二萬元，最低是港幣三萬港元。金額最高可以分三年按期支取。整個計劃最吸引的是無須任何抵押，同時還款期可以長達六年，比一般私人貸款還款期限長許多。

貸款利息是由獲得貸款後一個月開始計算。而還款期是採用本息遞減供款方式計算，即是將貸款餘額以優惠利率加百分之零點三七五月息計算。提早還款將不會收取額外費用。

杜保羅又表示，貸款年限原則上最高不能超過三年。但是銀行會視乎個別學生的留學需要，例如學制長短等屬彈性處理。

他說，申請一經批准，銀行會按照申請人的要求，按期電匯所需費用予他們的子女。銀行亦會按月在申請人的戶口自動扣除還款。

倘若申請人家庭因故突然破產或無能力繼續還款，銀行將會按照民事程序申請清盤討回所欠的本息金額。

杜保羅指出，這是一項較新的嘗試，希望它能成功的幫助到有需要的家庭。他不排除會將這項計劃擴展，令想到外國進修碩士、博士課程的人士受惠，但在現階段，要看各界的反應怎樣，才再作進一步決定。

他說，有意申請的客戶或市民，今天開始可以到任何一間渣打銀行查詢。（賢、田）

渣打銀行貸款經理杜保羅介紹升學金計劃的詳情。

華僑日報教育版主辦
教育与科學
香港數理教育學會提供

模擬電腦

郭小明

讀中學的時候，也會參加校內的電子組，學做一些簡單的晶體管收音機之類的東西。但結果往往是惱人得很。別人的成功了，而我的呢？綫路一樣，元件一樣，可是接好了，一點聲音也沒有。大概是手藝不好吧。

微型電子的實驗聽起來應該是更深奧的。但事實上許多製作反而更簡易，成功率更高。因爲許多復雜的線路都由集成電路代替了。利用現成印有銅條的板，而且上面又早已鑽好整齊的洞，依照線路接好便是。先銲好集成電路的插座，然後才把元件放上去，實在非常安全。

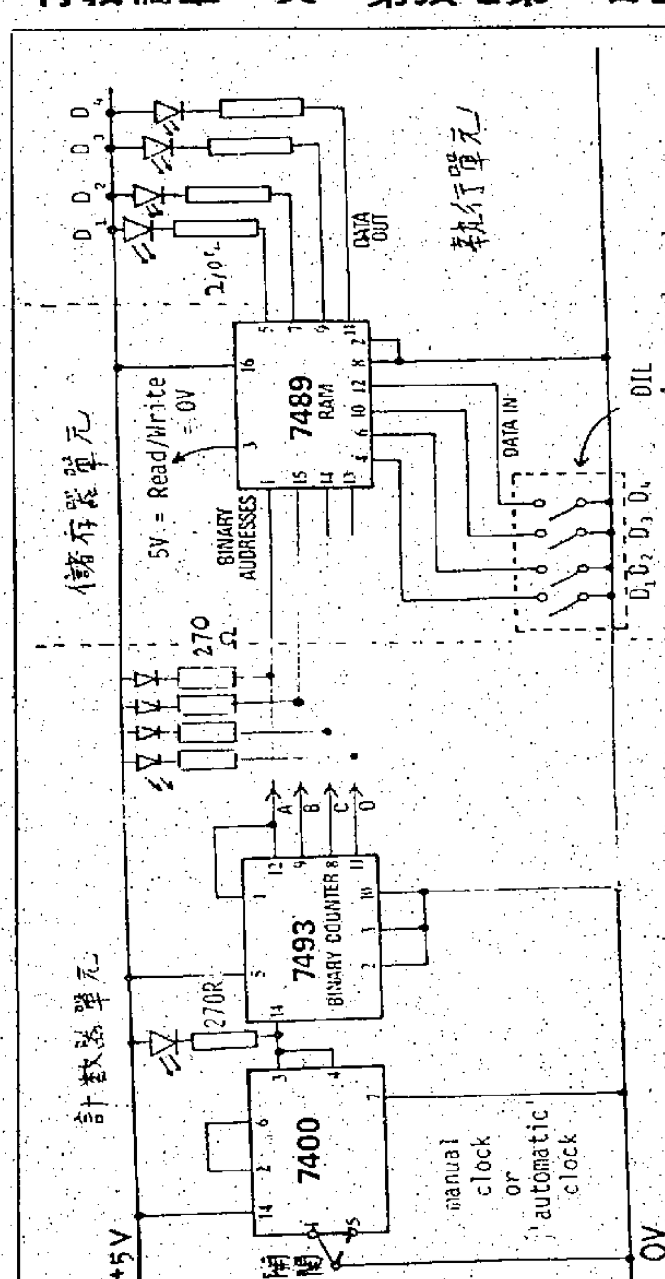
以下介紹的一個製作，非常簡單，元件在一般的電子零件店均可買到，亦很便宜，但卻非常有用，可以用來向學生示範電腦工作的基本原理。簡單來說電腦就是這麼一個東西，可以把事先準備好的程序（一連串的指令）儲存好，然後依次執行。這個製作對明白儲存器的運作有很大幫助。

製作的綫路見附圖。它包括一個計數器（COUNTER）單元，一個儲存器（RAM）單元，和一個「作執行」單元。

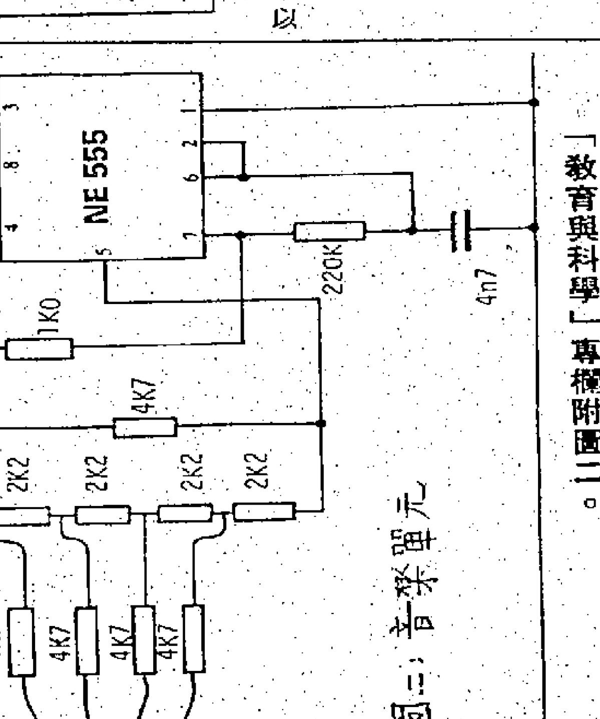
只要連續撥動左面的開關，計數器便會輸出由○○○○至１１１１周而復始，可以由接上的LED得以顯示，這組訊號輸入儲存器單元，便可以用來指定某一個儲存位置。只要把７４９３的第三腳接Ｖ，便可以利用Ｄ１至Ｄ４的開關，直接把四位的二進數字寫進這個儲存位置，如是者你便可以把十六個不同二進數，儲在這個儲存器裡面。

至於程序執行方面，只須把７４９３的第三腳接十５Ｖ，然後利用左面的開關，你便可以把儲存器的內容依次讀出。輸出的數字既可以用來控制右面四顆LED的光暗，也可以控制音樂單元發出不同音調。可謂有聲有色。

有興趣了解進一步資料的，請函本報教育版編輯轉交筆者，自當進一步聯絡，祝製作成功。



「教育與科學」專欄附圖一。



「教育與科學」專欄附圖二。

符合本港未來需要 教育已作全面檢討

楊寶坤謂教育應在過渡時期作準備 透過課室內外活動教育年青人成材

（特訊）立法局議員，教育統籌委員會委員楊寶坤表示：香港教育全面檢討，已經沿着一個長遠目標發展，以便符合未來的需要。

他昨日在港島東區扶輪社午餐例會，以「百年樹人──培育香港接班人」爲題，發表演講。

他說：教育的「百年樹人」整體目標，必須以促進社會公平，培養民主參與精神，繼承民族傳統文化，五育均衡發展及投資人力，推動經濟，以確保香港未來繁榮安定和進步。香港教育全面檢討已經沿着這個長遠目標發展以便符合未來的需要。這些需要包括新科技的需求、普通話的應用、中英語文的重要、人才培養、政府意識及公民責任的加強。實現港人治港，就要配備各種人才，特別要努力培養出中英文較好的學生，始能配合香港社會未來發展的需要。

他指出：爲使香港能在一九九七年後繼續成爲一個自由、公義、和平的社會，香港接班人必須開始及加強關心自己的社會，參與社會活動，摒棄過去那種對社會事務不聞不問的態度。他又強調：若香港要實現高度自治的理想，香港地方政府的管理人員，必須由香港市民自行選擇決定，以實現港人民主自治精神。由於本港政治制度長期處於被人領導地位，市民的政治意識較爲薄弱，所以，現在應該是培養政治領導人才適當時候。爲了確保香港社會的安定與和諧，培養人才的過程必須以穩定的步伐進行。最後，他說：從現在起，至一九九七年中國恢復行使對香港的主權和治權，是香港歷史的過渡時期。在這不到十三年的過渡時期，香港教育要爲這個轉變作好相應的準備。正因這樣，學校正扮演着非常重要的角色，透過學校課室內外活動，將年青人教育成材，成爲成熟，好思考及關懷社會的公民，對香港及其生活方式，承担着一份義務。（家）

工業科目組下月初 辦兩天物料學講座

輔導視學處工業科目組將於七月三日及四日（星期三及星期四），上午九時三十分至下午十二時三十分及下午二時至四時三十分，在銅鑼灣利園大廈三三零室視聽教育室，爲中學實用科學教師舉辦一個爲期兩天有關「物料學」之講座。

講座中會放映有關實用科學各方面之電影，而參加者將有機會與工業科目組之督學及其他學校之實用科學科教師互相切磋及交流經驗。

是項講座不收任何費用，教師參加後亦不會獲得任何資歷。

學校校長如擬提名教師參加上述講座，可填妥提名表格，於六月十八日或以前，交回銅鑼灣利園大廈五式三室教育署輔導視學處工業科目組首席督學。

如有任何查詢，可與輔導視學處工業科目組聯絡，電話：五─八三九二四三五或五─八三九二四三七。（永）

啓思小學注重完人教育

全面照顧學童學業心理發展

活動教學誘發兒童興趣

監督陸趙鈞鴻謂該校特重英語本科 以利學生續升英中或遠赴海外升學

（專訊）優良的教育除了校舍宏偉，教室寬敞和有良好的設備外，優良的師資和精心設計的課程亦很重要。此外，學校所使用的教學法，對學生品德和文藝的培養，給予他們心智發展有一定的影響。

啓思小學監督陸趙鈞鴻女士表示，學校全面照顧到學生學業和心理，才能稱爲完人的教育，她所管理的小學中英文並重，在教學方面以母語授課，讓學生易於吸收，勇於發問，訓練他們有參與討論及表達能力，另一方面，爲了要幫助學生繼續升讀英文中學或適應將來遠赴海外升學起見，他們又特別注重英語本科，並加強英語說話及寫作的能力，務使學生能做到活學活用。

她說，啓思小學所採用的活動教學法，在有趣的活動中，誘發孩子的學習興趣，培養他們好學自學的個性，比在重壓及催谷下灌輸知識，更能成功。

在兒童成長中，除了知識的獲得外，更須注重音樂、藝術、體能及品德的發展。趙監督指出，音樂課程及活動能培養學童有快樂和積極的個性及高雅的情操。學校得到音樂教育人士李俞秀瑛女士出任校長，對學生音樂教育有很大貢獻。

此外，藝術的創作和欣賞則能幫助學生表達的個性和審美的智慧。而好的體能可幫助身體成長得更健康，腦筋反應靈敏，更能鍛鍊堅忍，克服困難的個性。

至於品德方面，她表示學校除包括培養學生的良好習慣外，更須有良好個性的培育。因此啓思小學特別注意幫助學生有好的言語，好的態度，好的禮貌，做事認真，負責任及關心別人，能與人分享喜樂，及團結互助的精神。

陸趙鈞鴻女士希望啓思小學能真正實現這些理想，讓學生從良好的幼稚園進入這所理想的小學，在這個學習環境下，培養他們德智體羣的全面發展。（永）

柏師學生會辦 八五柏師之夜

由柏立基教育學院學生會主辦之「八五柏師之夜」，將於七月五日晚上七時三十分假九龍大專會堂舉行。是次晚會以歌劇形式推出，劇名爲「雷士圖」。此歌劇與一般形式不同，它是以一舞台劇爲主體，配合一些與劇有關之歌唱、舞蹈、演奏等節目。內容述說主角雷士圖爲了想逃避現實生活的矛盾與彷徨，甘願以靈魂作賭注，與一仁慈善良的精靈訂下契約，結果發見積極人生的崇高價值。

票價分十七元、二十元兩種，可於本月二十二日至七月四日到灣仔青文書屋、旺角田園書屋或於表演當日到大會堂票務部購買，歡迎各界人士踴躍支持。

查詢電話：三─六一七○七○。

東南電專招男女生通告

科別：①高級電腦電子及彩色電視工程科（日校）②電腦電子及彩色電視技術科（夜校）
試期：七月十九日（星期五）
暑期電腦選修科日夜校定于七月一日上課
校址：旺角花園街七十五至七十七號十層大廈
電話：K九六○一二六
簡章備索

花樣年華好青春，何必吸毒誤前程！

加拿大溫哥華 艾爾華預科書院
ALPHA COLLEGE
1880 Renfrew Street, Vancouver
British Columbia, Canada V5M 3H9

- 本校爲加拿大B.C.省政府轄下※津貼中學，校內一切課程及設備，包括圖書館、科學實驗室、電腦室及室內運動場等，均經政府所審核及認可。
- 本校畢業証書由政府教育部頒發，全部教科書由教育部免費供應。
- 本校有自置宿舍，並爲加拿大移民局指定爲入住學生之合法監護人。
- 駐港註冊主任親自接見，免費指導學生辦理一切入學及簽証手積。
- 歡迎F.3以上學生申請，F.5會考合格生，可入讀預科班，並可於86年5月直升加拿大及美國各省大學
- 特設大學一年級課程，適合F.6或F.7學生申請，修畢可直接進入下列及其它美、加大學二年級：
☆UNIVERSITY OF CALGARY. ☆ACADIA UNIVERSITY. ☆SIMON FRASER UNIVERSITY. ☆YORK UNIVERSITY. ☆GEORGIA STATE UNIVERSITY. ☆M.I.T. ☆ST. FRANCIS XAVIER UNIVERSITY. ☆WASHINGTON STATE UNIVERSITY.
- **七月一日前辦理入學手續，可趕及本年度九月份入學。**

本校註港辦事處：尖沙咀星光行1626室
電話：3-7236663
※學費津貼只適用於加拿大本土及移民學生※

St. Louis Group of Schools
聖類斯教育機構

招收男女生

(一)英文夜中學
F.1－F.3
F.4－F.5（文．理．商組）
(二)英專課程
P.4至P.6
F.1至F.4（半年升級制）
F.5（一年制）
註：F.5學生由校方保送參加一九八六年中學會考

報名：星期一至六上午九時至下午九時

香港西區第三街179號	5-489905
香港西區山道38號	5-487368
香港灣仔駱克道237號	5-720413
香港太古城聖約翰教育中心	5-681134
九龍美孚百老滙街80號	3-7439313

加、英、美、澳─升學

加拿大、英國、美國、澳洲各中學（招收7至13班，G.C.E."O"及"A"LEVEL）大學（文、理、商各科系）及專科學校現接受85年入學申請。

加拿大 HIGH SCH G7-G13, UNIVERS B.A.M.A. PROGRAM
加拿大安大略省教育局核下中學
(OVER 60 Schools)
- University of Ottawa
- Southern Ontario College
- Scarborough Christian School

美國 HIGH SCH G6-G12, UNIVERSITY B.A.M.A. PROGRAM
(OVER 100 Schools)
- Ohio College Association
- University of San Francisco
- St. Johnsbury Academy

英國 G.C.E. "O" & "A" LEVEL, BUSINESS & B.A. PROGRAM
- University of Evanville.
（美國大學在英國之分校，不限TOEFL成績，可轉往美國）
- Greylands College (OVER 85 Schools)

＊輔導學生申請進入政府及私立學校，並代辦美加澳移民學生簽証，安排膳宿各項手續。
＊並代辦中國大陸自費學生申請出國手續。

海外留學導教中心
九龍彌敦道655號胡社生行1507室
電話：K-913486-8 K-968078
九龍尖沙咀東區麼地道好時中心915室
電話：K-7221141-3

Delia Memorial School 地利亞修女紀念學校
ST. JOHN'S CO-EDUCATIONAL COLLEGE 聖約翰男女英文書院

通告

一）地利亞修女紀念學校校董會將由本年九月份開始同時管理聖約翰男女英文書院。
二）本校各屬校現即接受85/86年度各級新生入學申請。

香港區

	班級及課程
聖約翰男女英文書院	（一）F.1－F.3
香港鰂魚涌太古城	（二）F.4－F.5（文、理、商科）
電話：5-681171（中學部及幼稚園）	（三）F.6（港大－文、理科）
5-682077（小學部）	（四）小學J.1－J.5（J.4－6全日上課）
	（五）幼稚園高、中、低各班

九龍區

	班級及課程
地利亞修女紀念學校	
官塘校（協和街）	（一）F.1－F.3
九龍官塘協和街221號	（二）F.4－F.5（文、理、商科）
電話：3-423199 3-423175	（三）F.6（中大－文、理科）
	（四）F.6－F.7（港大－文、理科）
官塘校（月華街）	（一）F.1－F.3
九龍官塘月華街18號	（二）F.4－F.5（文、理、商科）
電話：3-443828 3-449128	（三）F.6（倫大－文、理科）
	（四）F.6（秘書課程）
美孚校（百老滙街）	（一）F.1－F.3
九龍美孚新邨百老滙街80－86號	（二）F.4－F.5（文、理科）
電話：3-7422028-9（中學部）	（三）F.6（港大－理科）
3-7422027（小學部）	（四）F.6（倫大－文、理科）
3-7443960（幼稚園）	（五）小學J.1－J.5
	（六）幼稚園高、中、低各班
美孚校（吉利徑）	（一）F.1－F.3
九龍美孚新邨吉利徑1-3號	（二）F.4－F.5（文、商科）
電話：3-7418171	（三）F.6（秘書課程）
3-7424831	（四）F.6－F.7（港大－文科）

三）報名辦法：請於辦公時間內到校務處索取報名表格，填妥後交回校務處，由校方安排面試。

校監：鄺家純

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
(Founded 1970)

日夜校校址：九龍油蔴地彌敦道498－500號一至六樓（泰盛商業大厦）校務處：二樓（2字） 3-858577 3-853568
九龍旺角彌敦道570－572號一至六樓（基利商業大厦）校務處：二樓（2字） 3-306173 3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458－468號四至六樓（金聯商業大厦）（鯉魚伽樓上） 校務處：四樓（3字） 5-8912090
夜校校址：香港德輔道西119－127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
九龍大埔道244－248號（夜校）近嘉頓酒樓 3-7798811（夜）

New Classes Commence in July 1985（七月份新班通告）

FULL TIME DAY COURSES (SUMMER) 日校全科班─只收女生

Summer Day Courses 暑期商科日班（只收女生）

Commercial Course (A.M. Session) 暑期商科全科上午班
簡介：本商科班以兩個月期間完成下列科目，修業期滿可勝任會計及文員等職位。
科目：簿記，速記，商業書信，進出口實務，打字，辦公室實務（包括電訊機及微型電腦示範及簡介）

Commercial Course (P.M. Session) 暑期商科全科下午班
簡介：本商科班以兩個月期間完成下列科目，修業期滿可勝任會計及文員等職位。
科目：簿記，打字，進出口實務，辦公室實務（包括電訊機及微型電腦示範及簡介）

Single Subject Course 暑期選修科日班
學制：兩個月結業
科目：初級簿記，打字

PART TIME EVENING COURSES（夜校）收男女生

Banking Course 英國銀行學會試（AIB）班
簡介：本校爲一商科及銀行專業訓練學校，採用英國專業學制，並於1972年開辦英國銀行學會 (The Institute of Bankers) 考試之課程，學生修業期滿可參加該會 Local Stage I 考試。
學制：三個月結業
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學，法律概論，銀行學，英文，會計
上課地點：銅鑼灣校（軒尼詩道458號）

Electric Typewriting Course IBM 電機打字班
學制：兩個月結業
科目：IBM電機打字（包括Telex）
上課地點：銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課。

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.
上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課：
(一)香港西區校：德輔道西119－127號三樓(近高陞酒樓) 5-461226, 5-476464
(二)九龍大埔道夜校：大埔道244－248號（聖路加書院內）3-7798811（夜）

Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Costing	成本會計	Electric Typewriting	電機打字
Hong Kong Taxation	香港稅法	Elements of Banking	銀行學
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Economics	經濟學
Commercial Correspondence	商業信札	Principles of Law	法律概論

仁 義 禮 知 信

東亞大學預科學院
兩年制副學士課程

開辦目標：提供美式四年制大學第一及第二年之通才教育，修畢考試合格授予副學士（Associate）學位。可以轉升四十餘所北美洲大學三年級或英國澳洲多所大學，亦可直升東亞大學本科學院二年級。
課程內容：（1）學生可主修會計、企業、電腦、通才教育、數學、銀行學、生產管理、航空管理或工程先修課程。
（2）此外必須修習英語、數學、閱讀及邏輯學等基本學科。
（3）選修科目包括中國文學、中國歷史、法文、葡文、日文等人文學科；社會學、政府學、心理學、經濟學、環境及地區研究等社會科學，物理學、化學、生物學、數學等自然科學。
報名資格：申請進入第一年者必須完成六年制中學課程並在所規定之公開考試中獲得所需之成績或同等程度，等待放榜之學生可先行申請。
申請進入第二年者必須出示曾修讀同類課程之學業記錄。
國內學生欲以自費留學方式報名者請向廣州市農林下路72號廣東省高等學校招生辦公室查詢。
其他課程：預科學院尚提供下列課程：
（1）兩年制普通教育文憑（GCE）課程招收中五及中六畢業生，輔導其參加普通教育文憑考試，以便升入東亞大學本科學院或其他大學。
（2）集中一年制
爲非英語學校中六畢業生而設，輔導其直升東亞大學本科學院。
報名手續：請親臨或去函下址索取章程及報名表格：
澳門海島市東亞大學教務處（電話：27322）
香港中環太古大厦1719室
東亞大學香港辦事處（電話：5-210261）

港澳報名截止日期：一九八五年八月三十一日

娛樂圈

亞視提議用鄭少秋朱江及劉永
亞姐競選嘉賓司儀 富才有意找麥當雄

「亞洲小姐競選」的大會司儀已定是曾慶瑜及劉志榮，而三位嘉賓司儀，據聞其中兩位，富才有意找麥當雄及施養德担任。

據知，富才物色人選期間，亞視中人曾建議起用鄭少秋，朱江及劉永的配搭，因這個陣容很具吸引力，肯定爲亞姐生色不少。

亞視並非因無綫「健美小姐競選」找肥肥做司儀，才建議用秋仔與她打對台，其實，只爲秋仔出任，有一定新鮮感而已。

不過，由於「亞姐」的節目製作，亞視已交由富才負責，所以嘉賓司儀的人選，以他們爲依歸。

現時鄭少秋，沈殿霞這對夫婦各事一主，但趙雅芝坐於蓮座上，頗有觀音風範。

EYT迎合觀衆口味 拍「觀音傳」撼亞視

「EYT」新劇「觀音傳」，演員昨日假「觀音寺拍造型及拜神，而製作總監劉天賜更爲飾觀音的趙雅芝，主持開光儀式。

據劉天賜表示，「EYT」計劃一年開拍四部半小時短劇，此爲迎合觀衆要求，繼「包公傳」，「鍾無艷」，「觀音傳」後，下部新劇，考慮開拍「日蓮救母或寶蓮燈」，總之是民間傳奇故事，他們同時有兩個原則依循，題材需同兩短劇集迴異，而且以「EYT」藝員爲基本演員。

有關「鍾無艷」同「第四代」打對台，前者口碑不俗，劉天賜亦謂，「第四代」都好睇呀！至於收視如何，暫時仍未知道。此外，他不認爲曾慶瑜效力亞視，無綫「無面」，並謂自己藝員效力別台，有面子才對！

被傳是湯翁第三者感冤枉
吳君如讓時間作見證

·芳·

吳君如介入湯、翁之戀，翁之死更成爲衆矢之的，幸而獲無綫明白她是無辜的，事業未致毀於一旦。

不過，吳君如對於高天娥代翁美玲抱不平的一番話，不相信出自她的口中，同她們在訓練班時，曾是要好朋友，想不到老友也未能在困境時，予以支持。吳君如認爲高天娥是局外人，無資格評論此事。她對這位老友已心死，一直沒有聯絡。

吳君如剛自泰國及新加坡回來，經過這次旅行，她的心情已回復開朗。不過，最値得安慰，是當地影迷未有排斥她，待她還很熱情，她亦感到始料不及。同時，她收到一影迷信，鼓勵她繼續與湯鎭業來往，珍惜這個朋友，反諷香港的影迷信，盡是粗言穢語的書函，使她極之難受。

對於別人指吳君如大頭大腑的作風，才鬧出許多是非來，她自言性格如此，只是外人未能接受，她說以後要略爲收歛。另外，她對於有雜誌報導與戚美珍陪同湯鎭業看醫生事，她指是無稽之談，因當時期她已去了新加坡，有護照可證清白，但爲免麻煩，才不對雜誌採取法律行動。

此外，吳君如又指斥她遭公司雪藏的報導爲謬綫，因她除拍「觀音傳」外，「陸小鳳」亦有她的份兒。

謝寧對自己民族服裝頗爲滿意。

新秀歌唱大賽 報名破紀錄

由華星主辦，無綫現場直播的「第四屆新秀歌唱大賽」，經於日前截止報名，報名人數共四千二百一十人，爲歷屆報名人數之冠。

該賽事定於七月四日假利舞台舉行準決賽，總決賽則安排在七月廿七日假伊利沙伯體育館舉行。

謝寧古裝扮相漂亮 加上頭飾更覺美艷

港姐謝寧昨午試穿參加「環球小姐」競選的競選的民族服裝，起初因頭飾欠理想，十分不悅，後來改換頭飾，化嗔爲喜。

謝寧穿着鄧萃雯在「薛仁貴征東」的柳金花戲服，本來是用該套戲服的頭飾，但戴在謝寧的頭上，並不理想，最後用鍾無艷最靚的一套頭飾配襯，她才頗覺滿意。

謝寧的古裝扮相，獲得不少讚美聲，她感到很開心，惟是戲服金錢細邊，引致她皮膚敏感，由於參選時由自己裝身，需花時間熟習，以免到時手忙腳亂。

譚炳文的扮相很趣怪。

螢影星聲

值得讚揚

K一百雖是個宣傳無綫電視台的節目，但今周有一環節是介紹綠衣天使，主持人鼓勵觀衆參加義工，並且播映義工爲病人服務的情況，使我們看到社會溫情的一面，使有志從事義工的人也有途徑服務社會，這節目是値得讚揚的。

形式新穎

「我愛香港」這節目形式非常新穎，播映以來介紹了很多平日未爲人所認識的事物，如放置棄貓的貓箱，藝穗會拍賣日，新式歌壇等，使我們對周圍環境有更深的認識，而且旁白輕鬆幽默，是個知識與娛樂並重的節目。

談笑風生

夏春秋主持下午茶已多年了，他很有個人風格，在節目中他談笑風生常拿自己開玩笑，常常令其他女主持人笑刺肚皮，使觀衆感到他像隣居一般親切自然，是個十分理想的家庭節目主持人。（畢韋）

陳美齡赴埃塞俄比亞考察災情同來覺心寒。

冼寶華呂少玲已被取錄 EYT走大衆路綫 拍神話劇及民間傳奇以享觀衆

「EYT」先前爲落選港姐試錄「揀蟋」，除王美華取錄安排主持「伴你齊健美外」，冼金華及呂少玲亦被羅致。

昨據製作主任吳雨表示，她們會被邀簽藝員約，此事已由製作總監助理林馮美基負責，他們安排冼寶華演出新項目「甜品屋」，呂少珍則藝員一份子。

另方面，趙雅芝在「陸小鳳」劇本榜上有名，但因「觀音傳」不放人，新劇需另覓人選，吳雨表示，「觀音傳」拍攝日期緊迫，阿芝不能分身演別的新劇，而繼「觀音傳」，短劇將暫時停拍，因七月是暑期，需推出迎合青少年項目配合，同時，他們今年不考慮舉辦「水上競技賽」，特別被激光旋律」攪得大規模，兩週專題，每晚不同主題，邀請舊歌手亮相，還有遊戲配合，時間亦會增長，而十一月份，由於已有「流行曲製作比賽及「健美小姐競選，爲免擠介，「EYT」的大型項目亦需讓路。

此外，吳雨又稱，經過一段時間摸索，已「EYT」的短劇製作，找出民間傳奇，神怪及神話故事三種路綫，可以迎合普羅大衆的口味。

親自考察埃塞俄比亞飢荒情況
陳美齡覺恐怖及心寒

·棠·

陳美齡日前應日本NTV電視台，前往非洲埃塞俄比亞拍攝該國飢民實況，她已於多天前返港，但由於恐怕自己染有疾病回來，於是先由醫生檢查過身體，才與親友接觸。

陳美齡經檢查過後，昨日與記者叙會，她的電視節目「以愛救地球」，完成了一項艱巨的任務回來，她昨日覆述到埃國所見所聞，她於本月初隨外景隊人員出發，由港飛羅馬，轉搭到阿的斯阿貝巴，再轉美國救援機到達埃國史力加營地，開始進行工作。她說：所謂大飢荒只是在埃國難較高的一個高原上，該處有九百萬人口，早於十餘年前已乾旱糧食不繼，還日趨嚴重，近年來才受到世界人士注目，而其他地區人民是有溫飽的，南部還是富裕地區，只是高山平原交通落後，受飢者多居於高山路途崎嶇，糧食轉運困難，該國亦時有內戰，政府不願外國人知道，因此消息更加以封鎖，不讓外國人關心此問題，此弄成飢民處境越來越淒慘，同高山地區日晒夜冷，大部份死的飢民多是在半夜凍死，加上該區衞生環境惡劣，蚊蠅滿天飛，臭氣滿人身，多患皮膚病，惡臭無法形容，形成死亡數字驚人。史力加營地是日本自願團體所設，有甚醫生一名，醫護人員八名，全是志願參加該項工作的，她在該營地逗留了八天，眼看到不少老人及小童死去，死者不是病嘔，就是霍亂身亡。

由於上述種種原因，外國的救濟品也很難運到飢民手中，所以日本，英國，美國，法國及愛爾蘭的慈善團體，都直接在平原設立營地，親自派送糧食及送藥物品，飢民直接受益，每日有二千五百名飢民受惠，不過救濟亦分等級，論體重及高度爲標準，成年人在卅三公斤以下才獲救濟，小孩以體重合格才獲糧食，但只有八成合格者可以得到一餐糧食，七成人可獲兩餐糧食。

陳美齡說：飢民個個有疾病都在營地中治療，但是蒼蠅之恐怖令你心寒，專向病人身上面部包圍，每天醫護人員把病人的蒼蠅打走才知道病人是誰。她在當地任務是訪問每一位飢民，由於環境惡劣，自己亦感到難過，初時見到慘況，會暗暗流淚，後來才提起勇氣向病人及飢民接觸，終於能夠完成了這次艱巨及淒酸的任務。

該項實地拍攝的特輯將於八月廿四日在日本NTV播出，廿四小時播映，陳美齡作詳盡介紹內容。

廖安麗明年做新娘 留在無綫不作他想

廖安麗的婚期，一直只聞樓梯響，但她昨日肯定說，將於明年十一月出閣。

廖安麗表示，由於父母比較傳統化，他們將行中式婚禮，本來她與男友都希望在教堂舉行婚禮，他們不是教徒，她穿婚紗的希望只有在註冊署時實現。同時，她會特別訂製一套婚紗，婚後也可留爲紀念。

廖安麗與男友都不喜歡孩子，他們均認爲二人世界最好不過，她明年九月約滿無綫，除非公司放棄她，否則她仍會繼續效力。她自言對男友的廣告生意一竅不通，婚後仍不能幫夫一臂之力，惟有各自發展。

此外，廖安麗近來發覺眼肚長滿脂肪粒，起初她不予理會，但朋友勸她及早治理，否則情況會愈長愈多。

在「三看御妹劉金定」中演奔王爺的尤聲普。

亞洲英文台 電視台風雲

亞洲英文台今（二十）晚九時三十五分播電影「電視台風雲」，由薛尼盧密執導，菲丹娜慈、威廉荷頓及彼得芬治主演。本片由美高梅電影公司出品，於一九七六年榮獲奧斯卡四項大獎，包括：「最佳男主角獎」——彼得芬治、「最佳女主角獎」——菲丹娜慈、「最佳女配角獎」——比翠莎史哲、「最佳原著劇本獎」——柏迪柴耶夫斯基。

本片乃描寫一位節目主持人，因爲其電視節目收視率每況愈下，爲了提高收視率，居然公開宣佈他會在節目中自殺。

勵羣演出「洛神」號召力強
羅家英有顯著進步

·朱侶·

勵羣在利舞台，很快又渡過了他們七日八場的演出期了，今天是最後一晚，演出的劇目是「洛神」。

「洛神」現在已是勵羣的戲寶了，每一次起班，觀衆們喜歡的還是「洛神」。

「洛神」這個戲其實並不是勵羣專有的，很多班在演神功戲時也有點演該戲，而雛鳳頌新聲在市區戲院演出也演該劇，但以演得最好的還是勵羣。

李寶瑩甚麽時間起演出該劇，朱侶沒有考究過，不過我初次看她與羅家英合作演出是一個農曆新年，他們在啓德的多寶戲院演出，班牌是「英寶」，參加演出的除了羅家英、李寶瑩外，還有宇文龍、高麗和招石文，丑生好像是新海泉。

那時的「洛神」和現在的「洛神」如果要比較眞不知相差了多少。那時的佈景是馬虎的，服裝也不似現在那樣講究。不過表演程式還是有部份相同的，不過因爲時間經過了五年以上，兩人的演出也實在進步不少。

在記憶中，每一次他們的演出我都有看的，尤其是「洛神」每次都看。初時很不接受羅家英演譯曹植的方法，也覺得這樣無性格的角色難以討好，而在劇中最討好的角色除了李寶瑩演出的甄宓外，就是林錦棠演出的曹丕了。

接受每一個角色總是有一定過程的。記得念中學的時候，就很喜歡曹子建「洛神賦」，宋玉的「登徒子好色賦」和「神女賦」一類的艷詞麗語，所以對曹子建的文釆和多情，有了一份喜愛，在自己的心目中塑造出一個型像來，這個型像怎樣都不能與羅家英疊印起來，所以老覺得他不像。不要說是他演得不像，而是編劇者未能給他不個靈魂，多以總覺得「洛神」的曹子建是一個失敗的角色。（一）

圖爲八〇年二月羅家英、李寶瑩演「洛神」之夢會時，寶姐所穿爲電燈衫。

不滿華視換角 恬妮聲稱力爭
岳華認爲對恬妮不公平

由於岳華到大陸拍戲，恬妮發夢過她受到「華視」換角問題，此間岳華有所反應。他認爲事態弄成如此嚴重，電影工作者何以被涉入政治問題。認爲「華視」一意孤行對恬妮實在不公平也。

恬妮在台北亦公開招待新聞界，提出一項聲明，也得到新聞界的同情。至於「華視」的反應消息如下：華視拒絕恬妮參加演出一事，到昨天爲止，依舊不預備改變決定，不過強調絕不是懷疑恬妮的立場，但無法不做全盤性的考慮。

華視承認這件事讓他們甚感棘手，但基於國家政策的考慮，只得出此下策。

華視節目部有關人員亦表示，不讓恬妮參加演出實在是不得已，因爲站在電視台立場，必須想到很多問題，如果全劇錄製完成，恬妮的立場再發生問題，勢必將犧牲全劇，更何況恬妮和岳華到底是夫妻關係。

他們強調，最担心的不是表面的單純，萬一處理不當出了問題，連補救都來不及。

恬妮知道結論之後，無法心平氣和，她認爲在海外，尤其在香港，類似她的情況不止一件，相信以後難免也會發生，如果一律封殺，是不是會親者痛，仇者快？

新聞局對這件事則認爲，應由華視依其處境與立場自行決定。

據消息稱：恬妮將會力爭，希望能得到公平的處理。

洪陽賦閑在家 學跳爵士舞學造陶器

洪陽初登銀幕，拍完徐蝦的「百勝福星」後，日來，常隨着徐蝦入影城配音。

初時，記者以爲她嘗試自己配，問她困難不？洪陽笑道：「我只是跟來看配音吧了，自己沒份的。」她是新人，對什麽都感到興趣。

早陣子聽洪陽說，拍戲日夜顛倒不習慣，覺得吃力，等拍完「百勝福星」，要去菲律賓玩，昨天一問，却原來她辦不到簽證，去不成了。

洪陽也不明白爲何人人去菲律賓易如反掌，她却那麽倒霉。

「可能因爲我不是拿香港護照吧。」她忖測：「我也麻煩，爸爸是印尼華僑，我拿澳門護照。」她父母分開了，現在她繼父在澳門聽說很出名，但洪陽不願談及。

去不成旅行，洪陽由「百勝福星」殺青到現在，閒了兩個月，她爲打發時間，選了兩個自己有興趣的課程。每星期學一堂爵士舞，一堂學造陶器。她開心告訴記者，現在已有本事造一些小碗、小杯了，因爲是初級班，造出來的作品很粗拙，但她視爲心肝寶貝，總也捨不得送人，留來自己欣賞。

李寶瑩在「三看御妹劉金定」中的思春表情。

亞視安排替劇集唱主題曲 森森辛苦也覺値得

森森替亞視拍劇集「天涯明月刀」，發覺雖然制度不健全，但工作人員齊心的精神，令到士氣高昂。

森森表示，他們有時不分工作崗位，齊心合力將戲拍好，日前有一名場務員因工右手爆裂，仍負傷帮手搬佈景，精神可嘉。另外，她雖然試過幾次白等，但都因佈景或其他不配合，臨時取消拍攝，以免拍出來效果欠佳。他們都是爲着劇集好，亦沒有怨言。

森森自言因很久沒有拍劇集，加上面對新環境，有點不大適應。不過，亞視待她很好，安排她唱主題曲，她的戲服全新訂造，就算辛苦，也是値得的。

胡慧中由泰國返港，她是隨外景隊到芭堤雅拍戲，前晚深夜隨大隊回港，她表示喜歡芭堤雅風光。

劉天賜爲趙雅芝主持開光儀式。

六月份兩台神功戲
吳美英決心入道
演戲之餘替人誦經

·河海流·

一心入道，遁跡空門的吳美英，與鳳凰女等結爲知己，平日多躲在庵堂裏，免費替人誦經，作法事，以求心之所安。

吳美英自言對道家發生濃厚的興趣，但還未想看破紅塵，雖然她的婚姻不如意，還要面對現實的社會，四大皆空，實在談何容易。

本月份下旬，吳美英就接了兩台神功戲，這兩個台腳是六月二十三日，她要領班在元洲仔演出五天，而月杪二十八日起，又與梁漢威組班演出布袋戲，演期也是五天。

九月份，吳美英現尚有一台在沙螺灣，時間是九月四日，已簽約與文千歲聯合領班，演期也是五天。

吳美英過去有「紅粉佳人」之稱，今一變爲「紅粉道長」，是她的決定。

她說：演戲也是她的興趣，也是她的職業，皈道爲求心境舒暢，閒暇時打發日子的好地方，兩者不能偏廢。

花樣年華好青春，何必吸毒誤前程！

戲言戲語
票房走勢勁

·積琦蓮·

「八百羅漢」的主要演員來港已多天，而且也達成了今次的推廣任務，因該片上映以來，票房走勢很勁，日日高踞榜首，難怪他們臨走前的一晚約晤吃宵夜了。

積琦蓮參加這樣的晚宴不多，因爲每日都要返工的，怎麽會有時間參加邵氏公司的晚宴，但吃宵夜真可說是正中下懷，因爲每晚工作完畢也得吃宵夜的，何況難得在他們臨走前還碰一次面呢！

高鴻萍，劉振領和何福生今日走了，而南海的龍經理還有事要辦，所以他逗留在港多幾天。

高鴻萍表示他們這樣的怱忙要離去，是因爲何老師要趕回去做一個武術比賽的評判，而他們也得回去出席。

銀幕 風流

聽說有個朋友生病，當然表示一下關心。我問是什麽病，答案居然是——癌。

癌眞是這麽無孔不入老少通殺麽？朋友才二十八九，青春未盡，成熟、成功、成人則剛開始呢！自然消息一出，人人惋惜，都道：「只怪他太搏到盡，晚晚不是昇歌勁舞，就是趕工製作，這病，可是捱出來的病！」

因爲都認爲他「捱」出病來，所以也都認爲「情有可原」，既是「情有可原」，則只當是「天妒英才」，既是「天妒英才」，又豈是人能彌補挽回的呢！於是人人忘談之。終於病兩病拖兩拖，癌的跡象越來越少，醫生說：「好彩！你不過是結核！」又於是，聞者皆曰：「抵佢『捱』出結核，風流快活啊嘛！」

從「八百羅漢」
李翰祥評王星磊缺乏男女的感情

李翰祥前晚歡宴南海公司龍森林及「八百羅漢」的演員，高鴻萍、劉振領、何福生時。

李翰祥稱：他看過八百羅漢」，戲拍得不錯，但男女主角的感情戲就導演功力不足，這是難怪的，王星磊根本個人就缺乏男女間的感情。李翰祥昨又北上，是爲「格薩爾王」籌備拍攝工作，先找主要演員。他說：劉永、梁家輝都不合當地的氣候，所以找大陸演員担演。

導演方面初步找許同鈞担任，許同鈞曾經跟他在「火燒圓明園」當過副導演，對許是有信心，同時在港派武術指導協助，大可以籌備開拍了。（棠）

香港電台第一台
中國寓言
星期二下午七時三十分播

六月十八日所選寓言是出自郁離子的「醫緩」和「道士救虎。」

劉伯溫是元末明初的一位著名政治家。經明太祖朱元璋平定天下，他所著「郁離子」一書，以一個名郁離子的人貫穿全書，作爲故事的當事人或評論者，書中寓言，主要是批評元末的暴政和寄托自己的政治主張。醫緩和道士救虎都是書中頗爲突出的寓言。原文如下：

醫緩—郁離子

趙王之太子病。召醫緩。醫緩至，曰：「病革矣，非萬金之藥弗可。」問之曰：「是必得代之藾，荊之玉，岣嶁之沙，禺同肯，蛉之空青，昆侖之紫白英，合浦之珠，蜀之犀，三韓之寶眼，醫無閭之珣玕琪，合汞鉛而煉之。一年而和，二年而成，三年而金粟生，則取而埋諸土中，又三年而服之。斯可以起矣。」淳於公聞而笑之曰：「誠哉，所謂醫緩矣！」

道士救虎—郁離子

一夕，山水大出，漂室廬，塞溪而下，人騎木乘屋號呼求救者聲相連也。道士具大舟，躬簑笠，立水滸，督善水者縋以俟，人至即投木，索引之，所存活甚衆。平旦，有獸身沒波濤中而浮其首左右盼，若求救者。道士曰：「是亦有生，必速救之。」舟者應言往，以木接上之，乃虎也。始則矇矇然坐而舐其毛，比及岸，則瞠目視道士，躍而攫之仆地。舟人奔救，道士得不死而重傷焉。

郁離子曰：「是亦道士之過也。知其非人而救之，非道士之過乎？」

華僑經濟

粽子初市未如理想

消費力平淡影响大

今明兩天將爲高潮・今年銷量可能略減

（特訊）粽子大量上市已數天，但初市反應未見踴躍。今天及明天將是最高潮，估計銷量會有所增加。

據業內商人表示，今年粽子市道於農曆四月廿八日左右開始大量推出，至昨日五月初二，數天來的銷勢未如理想。本來以天氣來說已屬平穩，氣溫不算太高，雨水不多，而銷勢差，主要是由於消費力平淡所致。前幾天雖然是有假期，但距端午節尚有五、六天，故購買粽子的市民甚少。近兩天又復工，市民亦不忙購買，估計今明兩天是購粽高潮。

商人說，今年以來本港工業開工率較低，工人加班少，而出口統計亦顯示明顯減低，反映經濟環境不算好，消費力疲弱，此種情形對粽子銷路影响頗大。

商人表示，雖然市民怕麻煩，自行裹粽減少，相應來說幫襯酒樓買粽子會增加，但事實上近幾年市民對端午節粽子並不很重視，且以粽子送禮並不成風氣，在這種情況下，對粽子市道亦有影响。不過，業內競爭亦有較往年和緩之勢。雖然年來新的酒樓相繼開業，但相信今年大量自製粽子銷售的酒樓不會增加，因爲自製粽子需要特別的工場，而新的酒樓一般難以騰出地方。另方面，聘請臨時工人亦一年比一年難，因此熟手臨工越來越少，要求的薪金亦越來越高。此外，製粽其實亦是頗爲麻煩的，需要預早幾個月購備各類原料，又要廣告宣傳，搭綵牌等等。由於自製粽子銷售的酒樓不會增加，甚至會略爲減少，因爲年來有些以前有製粽出售的酒樓結業，故此業內競爭將會較以前和緩。這是今年粽市的利好因素。

商人稱：按照今年的經營成本計算，端午節的粽子價格將會較去年提升百分之五至八，這個升幅較往年的一成爲低。他說，粽子原料如粽葉，綠豆，糯米，蛋黃等平均而言，今年價格與去年相差不遠，燃料亦大致保持平穩，不過工人薪金，廣告宣傳等費用却增加，故此今年粽子價格亦要提升。

以下爲旺角一間著名餅家今年的粽子價格，天中九子粽每盒四十元（較去年升二元），四黃蓮兜粽每斤二十三元（升一元），三黃蓮兜粽每斤二十二元（升一元），雙黃蓮兜粽二十一元（升一元），三黃鹹雞裹蒸粽每隻二十二元（升一元五角），雙黃燒雞裹蒸粽十八元五角（升一元五角），蛋黃什錦裹蒸粽十四元五角（升一元），肇慶裹蒸粽十五元五角（升一元），咸肉粽每斤十三元四角（升一元），蛋黃蓮蓉粽每斤十六元四角（升一元二角），冰肉蓮蓉粽十五元四角（升一元），紅豆沙粽十四元六角（升一元），上海紅豆粽十三元四角（升一元），梘水粽十三元四角（升一元）。

商人說，由於初市未如理想，故此近日間各酒樓未致於再增添人手及增添原料，估計今年的銷量會較去年略減。另方面，燒臘店，粥品店食品廠後大排檔出售的粽子生意亦遜色。

期豆市轉淡

全日共成七百七十五手，造價上落輕微。

（特訊）昨（十九）日香港期貨交易所大豆期貨市況轉淡，全日共成七百七十五手，較上日減少三百八十四手，造價上落較微。

七月份大豆合約七月份開市價報一三三點四元，收市一三一點四元，共成七十手，八月份開市一二六點八元，收市一二六元，共成九十六手，九月份開市一二五點八元，收市一二五點二元，共成一百一十一手，十月份開市一二六點六元，收市一二六點六元，共成一百三十四手，十一月份開市一二二點六元，收市一二二點四元，共成三百二十四手，十二月份開市一二二點四元，收市一二二點八元，共成四十手。

歐洲金融市開 美滙低跌 金價報高

白銀價上升六美仙

（特訊）倫敦六月十九日電：美國多間大銀行減息令美元在西歐各主要外匯市場均下跌，黃金與白銀價齊升。

法蘭克福早市時，美元由上日收市的三・〇三四〇跌至三・〇〇九五馬克。美元最近一次跌過三馬克水平爲去年十一月。

倫敦美鎊由上日收市時的一・二九七二升至是日早市的一・三一三三美元，爲近十個月來最高點。

蘇黎世美元由上日收市時的二・五五〇七跌至二・五一六七五瑞士法郎，巴黎美元由上日收市的九・二七六五跌至九・一七二五法國法郎。

米蘭美元由上日收市的一九三九・九〇跌至一九二〇・五〇里拉。

加拿大元由一・三六七八升至一・三六二〇兌一美元。

在美國多間大銀行宣佈最優惠利率由十厘減爲九厘半，成爲近七年來最低點後，美元在上日尾市時已向下滑落。

黃金開市價，倫敦每安士報三二五・二〇美元，比上日收市價三二[illegible]，上升〇・五〇美元，蘇黎世每安士報三二五・三〇美元，比上日收市價三二二・五〇，上升三美元。

白銀開市價，倫敦每安士報六・四二美元，比上日收市價六・三六，上升六美仙，蘇黎世每安士報六・五〇美元，比上日收市價六・三八，上升十二美仙。

美股投資分析

減息支持大市上升 料儲備局仍會放寬銀根

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供：

股市報導：六月十八日，杜瓊斯工業股指數收一三〇四・七七，上升六・三八，上升股票九八〇隻，下跌股票五九四隻，總成交一億六百九十三萬股。由於經濟繼續有跡象顯示趨向軟弱，於是債券市場上升，建屋數字比估計爲低，但即使如此，股市仍能振高，因爲摩根銀行將優惠利率降至九厘半，雖然領導股如萬國商業機器及通用汽車下跌，但升跌股票對比有改進爲三比二，我們認爲儲備局仍會放鬆銀根直至經濟恢復上升爲止。

香港金融行情表

（一九八五年六月十九日）

九九金（開市）三〇一八 每司兩（最高）三〇二三 （最低）三〇〇二 （收市）三〇〇四

貨幣	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七七五・七〇
美單	一〇〇	七七四・四〇
美鈔	一〇〇	七七三・九〇
英鎊	一〇	一〇一・一〇
加拿大圓	一〇〇	五六八・五〇
法國法郎	一〇〇	八三・六〇
瑞士法郎	一〇〇	三〇六・二〇
西德馬克	一〇〇	二五六・七〇
意大利里拉	一〇〇〇	三・九二
荷蘭盾	一〇〇	二二七・七〇
澳洲圓	一〇〇	五一四・〇〇
日本圓	一〇〇〇	三一・三七
菲律賓披索	一〇〇	四三・〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	三五五・〇〇
坡圓	一〇〇	三四七・二〇
台灣圓	一〇〇	一八・八〇
泰國銖	一〇〇	二九・〇〇
印度勞啤	一〇〇	五〇・〇〇
澳門紙	一〇〇	九〇・〇〇
南非蘭特	一〇〇	三三〇・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八・五〇

歐洲玩具補單亦增

初期訂量較少銷市則較預期佳

（特訊）繼美國市場有較多玩具補單注港之際，歐洲市場方面亦有類似情形出現，亦是買家初期訂貨顧慮多而明顯壓縮訂貨量，但現時市道發展未如初期之樂觀，故此最近亦陸續有補單開來，由於買家延遲訂貨，因此今年玩具業生產旺季也可能延遲結束的。

據玩具業商指出：歐洲市場繼美國市場玩具補單增加注港後亦有較多補單開來，原因是今年歐洲市場玩具買家訂貨表現一如美國，較早前訂量一般較少，但因市銷較預期爲佳，故此買家也補來信用狀增訂新貨，以備聖誕節銷市。

由於歐美皆有較多玩具補單在近半月開來，致使生產較集中第三季及第四季初，而各類玩具補單中，以填塞玩具表現較弱。

由於歐美皆有較多補單開來，以致有較多玩具買家皆近半月來玩具業生產也較繁忙，亦與付運旺季已然開始有關。

廠商稱：買家開來的玩具補單仍以傳統及教育玩具居多，但填塞玩具的補單則較少，填塞玩具方面是買家存貨較多，同時這類玩具的市場競爭也較激烈，所以港商在市道轉緩時期，爭取這類玩具訂單便缺乏明顯優勢了，何況過去兩三年，這類玩具發展已近飽和，現時有待市場消化及消費興趣調整後才會有較大增長機會了，原因是每類傳統玩具經一輪時興後，便要待市場一段時間冷却才會再度時興的。

廠商表示：歐美玩具買家初期減少及拖延訂貨，一度對業內第二季的生產構成影响，不過買家補單却有增加，將使業內生產較集中於第三季至第四季初，以致目前頗多玩具廠須加班趕產，屆時將有部份高價玩具須交由空運才可以趕及聖誕節銷市了。

東京滙市 美元滙價下跌

收市價比上日跌〇點九五日圓，成交逾三十三億美元。

（特訊）東京六月十九日電：東京外匯市場美元以二四六・九五日圓收市，比上日收市價二四七・九〇，下跌〇・九五日圓。

美元以二四六・三〇日圓開成，承接上日紐約市場美元的弱勢，早市時一度跌至二四六・一五，爲今年來最低點，午後進口商及證券商相斷入市吸納，美元方告回升。

是日美元全日在二四六・一五至二四七・〇〇日圓之間上落，全日總成交三十三億〇七百萬美元，比上日的廿一億三千一百萬銳增。

市場消息轉靜 期糖牛皮造價靠穩

交投疏減，全日共成三百六十六手。

（特訊）昨（十九）日香港期貨交易所原糖期貨交投疏減，全日共成三百六十六手，較上日減少二百零八手，現貨價企定，仍報三美仙，期價牛皮，無特別消息足以影响市道的動向，市場報道，開市價格平穩，後來糖商及產糖國拋售，中段市勢披弱，幸而尾市經紀行大手入貨，托高市價，以致糖價上落不大。

期貨交易所發表昨日收市價爲：七月份二點八一美仙，共成二十三手，九月份三點〇八美仙，共成十七手，十月份三點二美仙，共成二十七手，一月份三點四五美仙，共成六十一手，三月份三點九二美仙，共成九十五手，五月份四點一三美仙，共成一百四十三手。

蒲節前備貨忙 生猪成量增一成半

全日總成逾九千頭

（特訊）距離端午節還有幾天，本港生猪供應已作好節前準備，再加上泰台生猪因船期所限，蒲節前夕料供港量不多，故對大陸大猪需求顯著增加，與前（十八）日比較，昨（十九）日大陸大猪成交量平均增幅成半，而盤價變動不大。

九龍（本地生猪銷量除外）荃灣及港島三大市場昨（十九）日總成量升至九千七百二十三頭。其中大陸內地生猪九千三百零六頭，分別來自河南，湖北，湖南，浙江，江西，梧州，廈門，肇慶等地。深圳生猪一百一十八頭。台灣生猪二百九十九頭。港島市場之本地生猪六十七頭。

九龍市場方面有大陸內地大猪三千五百六十一頭，每担最高成五百元，最低成三百九十元；中猪九百八十四頭，最高成六百元，最低成四百元；猪花四百六十八頭，最高成九百元，最低成七百元。

該市場另有深圳大猪七十九頭，成五百七十元。台灣大猪一百六十頭，最高成六百元，最低成五百八十元，至於，本地生猪銷情未獲提供。

荃灣市場方面有大陸內地大猪一千八百三十三頭，最高成五百元，最低成四百元；猪花一百九十五頭，成八百八十元。

香港市場方面有大陸內地大猪二千二百六十九頭，最高成五百元，最低成四百二十元。深圳大猪三十九頭，成五百七十元。本地大猪六十七頭，最低成五百二十元。台灣大猪一百三十九頭，最高成六百元，最低成五百八十元。

六十九匹配售新馬 甘銘主持攪珠配主

（特訊）一九八五年度配售馬六十九匹，其中三十三匹，來自北半球，三十六匹來自南半球，每匹以十萬元配主，馬會昨日下午五時在跑馬地馬會會所大廈五樓舉行攪珠配主，董事甘銘爲配馬小組主席，昨主持配主攪珠，馬會總經理陸璟，賽馬事務司巴柏，首席受薪董事馬殊，亦有出席協助進行，新聞秘書游寶榮担任即時傳譯。

六十九匹新馬，早已由馬主指定馬房收養，因此，攪珠之後，立即獲知那一匹馬屬於那一個馬房，新馬抵達後如屬跑馬地馬房的，將送入跑馬地隔離檢疫，如屬沙田馬房的，則送入沙田馬房隔離檢疫，檢疫期內各所屬練馬師將派人料理其馬匹，待隔離檢疫期滿然後各自拉入馬房，首批由英國運到的十八匹新馬，明（廿一）日運到。

配馬小組主席甘銘在攪珠前作簡短致詞稱：六十九匹配售馬雖然在六月廿一日至七月廿一日分四批運到，但一齊攪珠配主，俾使新馬抵達時，各有關馬伕及練馬師能夠及時料理。新馬在隔離檢疫期內，馬主可憑許可證，於每日下午二時至四時半到隔離營探視其馬匹，每一中籤的馬主將獲發給兩枚許可證，新馬抵港後，馬會獸醫即進行辨認及檢驗，直至獸醫認爲可以移交時，馬主才須付出養馬費，在移交前，馬主不必付養馬費。致詞後即進行攪珠，先配北半球馬，再配南半球馬。

烙號B一至十八號爲英國馬，B十九至三十三爲愛爾蘭馬，此俱爲北半球馬，現時爲兩歲，到明年元旦爲三歲，烙號B三十四至四十五號爲紐西蘭馬，四十六至六十九號爲澳洲馬，此皆爲南半球馬，目前仍爲兩歲，但到八月一日起便三歲，六十九匹配售馬，俱爲未有出賽經驗的雛馬。

六十九匹配售新馬分配入十九個馬房，祇有王兆旦一個馬房不獲配售馬，約翰摩亞八匹最多，其次爲林紅飛七匹，再次爲陳毓麟、鄭棣池、方祿麟各佔六匹，郭靄華三匹，朱寶明、艾禮思、吳志林、屈雅達各四匹，靳達理三匹，歐金洪、張學文、簡炳墀、羅拔臣各佔兩匹，夏志信、伍碧權、施萬賦、王登平各佔一匹，玆將配主表列下：

八五年配售馬配主表

（北半球馬）

烙號	色	國	馬主	練
B一	棗	英	李炳超及李炳根	摩
B二	棗	英	MELWANI SHAN	方
B三	棗	英	林作輝	吳
B四	棗	英	謝肇鴻	林
B五	棗	英	伍永熙	林
B六	棕	英	LYTH. D.C	夏
B七	栗	英	袁偲及袁鏡瑩	鄭
B八	棗	英	WAV BHARAT CLUB SYNDICATE	方
B九	棗	英	陶明德	羅
B一〇	棗	英	渣打銀行團體	艾
B一一	棗	英	THORNHILL MJE	施
B一二	黑棕	英	皇家香港高爾夫球會團體	屈
B一三	灰	英	盧業煖	鄭
B一四	棗	英	MURRAP AG	屈
B一五	棕	英	曾富華	張
B一六	棗	英	SIMMERN A.	郭
B一七	棗	英	大埔團體	簡
B一八	棕	英	葉文山及孔憲明	鄭
B一九	栗	愛	張達全	屈
B二〇	棗	愛	周湛燊及周湛煌	陳
B二一	棗	愛	香港木球會團體	郭
B二二	棗	愛	陳鑫	朱
B二三	栗	愛	高登爵士	郭
B二四	棗	愛	蘇劍麟	張
B二五	棗	愛	李潤鎏醫生	摩
B二六	栗	愛	麥啟標	陳
B二七	棗	愛	SCHILIPF, PETER	郭
B二八	栗	愛	邵鳳生	屈
B二九	棗	愛	雷覺坤	艾
B三〇	棗	愛	陶漢忠	林
B三一	栗灰	愛	李國星	摩
B三二	栗	愛	顧乾麟	陳
B三三	棗	愛	馬車會會員香港協會團體	林

（南半球馬）

烙號	色	國	馬主	練
B三四	棗	紐	胡寶星及胡與昭文女士	吳
B三五	棗	紐	上海總會團體	方
B三六	棗	紐	古勝祥	伍
B三七	栗	紐	香港大學校友會團體	摩
B三八	棕	紐	徐良弼	林
B三九	棗	紐	林威理及林方	方
B四〇	栗	紐	王雲程	朱
B四一	栗	紐	陳劍科	鄭
B四二	灰	紐	寶安商會團體	林
B四三	棕	紐	李國賓及梁啟雄	摩
B四四	栗	紐	錢重光	艾
B四五	棕	紐	永泰會團體	朱
B四六	灰	澳	新界鄉議局團體	簡
B四七	栗	澳	李福兆	羅
B四八	栗	澳	C.B.R.S.	林
B四九	棗	澳	李宗強	艾
B五〇	棗	澳	劉志文	靳
B五一	棗	澳	何世柱	陳
B五二	棕	澳	張恩澤	陳
B五三	棕	澳	甘銘	方
B五四	棕	澳	李醒民	吳
B五五	棗	澳	高雪髩女士	摩
B五六	棕	澳	葉慶忠	歐
B五七	棕	澳	文耀芝	鄭
B五八	棗	澳	MURJANI MR. & MRS. BK	方
B五九	棗	澳	區炳英、區永桂及區永盛	摩
B六〇	棕	澳	PARMANANAD, NARI	摩
B六一	棗	澳	朗文集團團體	靳
B六二	棕	澳	郭張滿怡女士	艾
B六三	棗	澳	方富華	登
B六四	棗	澳	楊志華	鄭
B六五	棕	澳	滋兆霖	吳
B六六	棗	澳	TEN PROS SYNDICATE	郭
B六七	棗	澳	郭勤林	朱
B六八	棗	澳	陶培唐	歐
B六九	棗	澳	馮秉芬	靳

華人後日記

靈犀經常成熱門 獨贏實在捧唔過

季末一次出一三三五，快地，對手爲「英皇之威」、「金太陽」、「翡翠福星」等，「靈犀」又成爲四倍之次熱門，但同呢班馬跑，一看已知後勁起碼不及「金太陽」了，「靈犀」是役連位也不保，氣勢之失敗局早成了。

跑千四之役，沙地，對手爲「高趣」、「新企業」、「無敵駒」。「靈犀」更成三倍之大熱門。「靈犀」出閘與「高趣」搶放，窮門之下末段乏力，與「高趣」相距達六馬位，以是役來看「靈犀」之後勁確屬平平。當然佢之成爲熱門，亦有上一仗之表現成爲藍本者，因爲佢與「華麗之寶」、「奇利福星」等同場跑千四，在濕沙之場合跑入一席第二而負於「華麗之寶」四分三馬位，是役「靈犀」由頭放到尾，不過是役對手亦稍弱，「華麗之寶」亦已騎到盡，如夠力亦不會被「華麗之寶」所過了。

「靈犀」亦係一匹出賽經常有票之馬，可能馬主夫婦知名度高，人地一見到佢地啲馬場就多數捧場，其實呢匹馬值唔值得經常捧場，各位君過紀錄便知了。

再看沙田跑一千之役，「靈犀」之對手爲「華麗之寶」、「利安」，「靈犀」根本唔夠前兩駒放，由頭到尾都係跑第三。時間係五十八秒七。而响呢場佢又成爲大熱門。淨係睇呢幾場，我已覺得「靈犀」係一匹不值經常熱捧之馬。

再看一月間跑一三三五，好地，「靈犀」又成爲三倍半之大熱門，對手爲「海明威」、「勁威勇士」、「華麗之寶」等。「靈犀」與「海明威」門放，但亦係後勁執輸，祇得同一席第二，而且幾乎被「威明」所過，另一場跑一六五〇，「靈犀」當然唔係佢皮，論也無謂。

「靈犀」去季所贏之一場馬乃「靈犀」、「快無敵」、「樂惠」三馬出賽九七五，而且「快無敵」留後嚟跑，假如佢早的上前，「靈犀」一樣會輸呢一場馬，而且時間係五十四秒一，太慢了。另一場九七五佢亦敗於「美麗駒」，輸兩馬位，時間係五十八秒九也，換言之「靈犀」之本身時速經常要接近五十秒九也，非獨過「靈犀」之紀錄，總覺此馬後勁普通，門志贏熱捧對象也。但三重彩及連贏却可取，看好也。

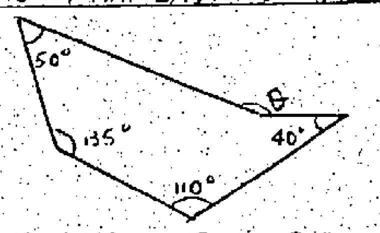
莫候仁

初中課程綜合練習

雄風社主編

中二數學（一）

REVISION: MATHEMATICS FORM I(1)

1. 

Find the value of θ.

A. 135° B. 145° C. 155° D. 165° E. 175°

2. The area of a rectangle is 75cm². If the length is three times its width, find its perimeter.

A. 25cm B. 30cm C. 35cm D. 40cm E. 45cm

3. If 90% of a number is 180, find the product of the 50% and 20% of the number.

A. 1800 B. 2400 C. 3000 D. 3600 E. 4000

4. If $a=\frac{1}{n+3}+3$, then n=

A. $\frac{7}{a-3}$ B. $\frac{3+a}{7+a}$ C. $\frac{7-2a}{a-3}$ D. $\frac{6-a}{7+2a}$ E. $\frac{a+3}{7+2a}$

5. Divide $25x^2-4y^2$ by $5x+2y$.

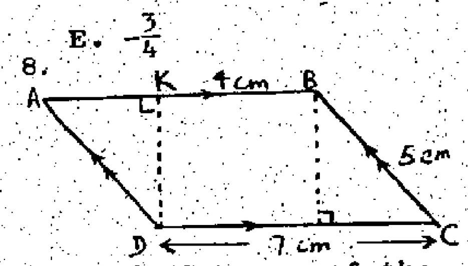
A. $5x-2y$ B. $5x+2y$ C. $5-2y$ D. $5x+2$ E. Not divisible

6. $(\sqrt{1-\sin^2\theta})\tan\theta=$

A. $\sin\theta$ B. $\cos\theta$ C. $\tan\theta$ D. $\sin\theta\cos\theta$ E. $\cos^2\theta$

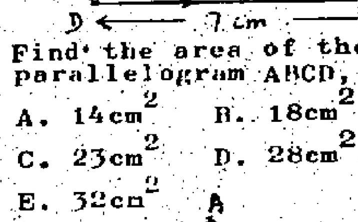
7. Find the slope of the line formed by A(−6,7) and B(2,−1).

A. $-\frac{2}{3}$ B. −1 C. 1 D. $\frac{2}{3}$ E. $-\frac{3}{4}$

8. 

Find the area of the parallelogram ABCD.

A. 14cm² B. 18cm² C. 23cm² D. 28cm² E. 32cm²

9. 

Find the area of △ABC.

A. $28\sin38^\circ$ cm² B. $28\cos38^\circ$ cm² C. $56\tan38^\circ$ cm² D. $\frac{28}{\cos38^\circ}$ cm² E. $\frac{56}{\tan38^\circ}$ cm²

10. Subtract $2x-y$ from the sum of $x+3y$ and $5x-7y$.

A. $2x-9y$ B. $6x-11y$ C. $+x-5y$ D. $4x-3y$ E. $4x-5y$

11. Find the value of $\tan45^\circ+\sin45^\circ\cos45^\circ$

A. $2\frac{1}{2}$ B. 2 C. $1\frac{1}{2}$ D. $3\frac{1}{2}$ E. 3

12. If a:b=5:7 and b:c=3:4, find the ratio of a:b:c.

A. 5:10:4 B. 5:3:4 C. 9:7:8 D. 15:20:16 E. 15:21:28

13. The tax rate is 20 cents in a dollar. If Mr. Chu pays $2080 in his annual tax, find his annual salary.

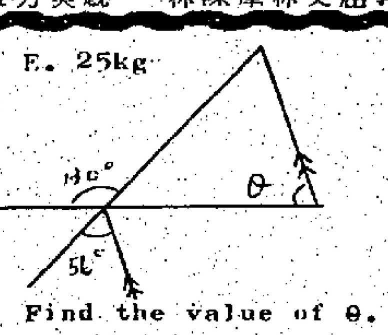
A. $9500 B. $10000 C. $10200 D. $10400 E. $10600

14. Water is flowing out at a speed of 50cm³ per second. How long will it take to fill a water tank 30cm by 40cm by 80cm.

A. 18 minutes B. 32 minutes C. 24 minutes D. 30 minutes E. 16 minutes

15. At the market, potatoes are sold at $128 for 32 kg; how many kg can be bought for $80?

A. 20kg B. 16kg C. 18kg D. 24kg E. 25kg

16. 

Find the value of θ.

A. 65° B. 84° C. 62° D. 56° E. 74°

17. Find the value of x if $2y-x-3=0$ and $8y-3x+5=0$

A. −7 B. −9 C. −17 D. 5 E. 7

18. A triangular prism of length 10cm has a volume of 128cm³. If the base is an equilateral triangle, find the length of each side.

A. 3.2cm² B. 6.4cm² C. 9.6cm² D. 12.8cm² E. 16cm²

19. Find the simple interest rate for a sum to four times itself in 10 years time.

A. 20% B. 25% C. 30% D. 35% E. 40%

20. $(2m+k)(m-6k)-(m+k)^2=$

A. $m^2-9km+5k^2$ B. $3m^2-9km-7k^2$ C. m^2-7k^2-13km D. $m^2-9km-5k^2$ E. $3m^2-13km-5k^2$

Answers

1.C	2.D	3.E	4.C
5.A	6.A	7.D	8.D
9.A	10.D	11.C	12.E
13.D	14.B	15.A	16.E
17.C	18.D	19.E	20.C

初中課程綜合練習

雄風社主編

中二英文（二）

F.2 English
Exercise 2

A. For each blank in the following passage, choose the best answer from the choices given below.

One day, when a poor woodcutter was cutting (1) near a river, (2) axe suddenly fell into the river. He was very sad because he had lost his only axe; so he sat on (3) bank of the (4). Suddenly a lovely (5) appeared and asked the (6) why he appeared so worried. He told her that his old axe had fallen into the river. Then the girl showed (7) a golden axe and a silver axe. But he replied that these were not (8). At last, she showed him an old axe.

"Yes, it's (9)," the woodcutter answered happily.

"I will give you all these (10) because you are (11) honest man," said the girl. The lovely girl was a (12), as the woodcutter later realised.

(1) A. animals C. trees
B. flowers D. grass
(2) A. its C. your
B. his D. her
(3) A. the C. an
B. a D. it
(4) A. tree C. river
B. water D. lake
(5) A. girl C. man
B. axe D. woodcutter
(6) A. girl
B. woodcutter
C. farmer
D. printer
(7) A. her
B. him
C. his
D. hers
(8) A. him
B. he
C. his
D. its
(9) A. his
B. theirs
C. me
D. mine
(10) A. wood
B. trees
C. axes
D. girls
(11) A. a
B. an
C. the
D. no words needed
(12) A. man
B. thing
C. girl
D. fairy

B. Complete the following passage by filling in each blank with a suitable word. (These words may be nouns, pronouns or articles.)

It was (1) sunny day. At ten o'clock in the (2), Rose arrived at Dr. Wong's office. She had had (3) appointment with Dr. Wong to have her dental check-up. She was wearing a beautiful dress giving (4) a pleasant appearance. The dentist carefully checked Rose's (5).

"Rose, all (6) teeth are good. You must remember to brush your every (7) in the morning and before (8) go to (9)," the dentist said.

"Thank you, Doctor Wong. I will remember your (10)," replied Rose. Then she went (11) happily.

C. Complete the following passage by filling in each blank with a suitable word. (These words may be verbs, adjectives or adverbs.)

Once upon a time, there (1) an ambitious Prime Minister. He was very (2) of the King and he wanted to take his throne. At last, he (3) of a way. He had a donkey brought to the King and (4) it to the King as a gift. The Prime Minister told the King that it (5) a horse. The King did not (6) it, so he asked his servants about it. It was (7) that they all said that it was a horse although they knew that it (8) a donkey. It was because they were very (9) of the cruel Prime Minister. At last the King was put in prison because people thought him mad and the cruel Prime Minister (10) the King of the country.

ANSWERS

A. 1. C 2. B 3. A 4. C 5. A 6. B 7. B 8. C 9. D 10. C 11. B 12. D

B.
1. a
2. morning
3. an
4. her
5. teeth
6. your
7. day
8. you
9. sleep/bed
10. advice
11. out/home

C.
1. was
2. jealous/envious
3. thought
4. gave
5. was
6. believe
7. surprising
8. was
9. afraid
10. became

第八跨國路軌運輸綫建成通車
洛杉磯芝加哥走廊 總統公司展開服務
可使東西兩岸車次每週增三班

（本報訊）美國總統公司宣佈，該公司第八條跨國路軌運輸綫已展開服務洛杉磯至芝加哥走廊。新服務可使該公司東西運輸每週增加三班。

美國總統公司首條貨櫃運輸接駁路軌運輸系統已提供服務超過一年，該公司的總裁柯里斯說，所有進出口貨物及國內運輸均使用該系統。

柯里斯說，該公司在十四個月前爲這個運輸系統特別設計了一種重量較輕的雙層卡車，結果證明可提供高度可靠的服務。他指出該系統的班期經常能準時及運輸時間已減少。顧客則表示，這種用路軌的運輸車，比傳統所用的路軌設備更能提供順滑的貨物運輸。

由於這種系統僅需增加少量能源及無須增加人手，即能將運輸效率增加兩倍，所以一些運輸公司，鐵路系統及港口均有意效法。

但柯里斯指出，這種雙層運輸系統需要很多成本投資及管理支持制度去支持其運作，並非每一間公司均可以應用，這種系統需要內陸貨物總站，貨櫃箱集散地，電腦及完善的管理去支持。

美國總統公司由一間附屬公司負責統籌運輸系統的定位，美國總統公司包括美國總統輪運公司及美國總統國內運輸公司。

柯里斯說，這項小心策劃的運輸系統的使用量「已接近滿額」，所以我們需要繼續增加設備，增加班次及增加路綫。

福崎丸下週四經港翌直放星馬

（本報訊）天祥船務有限公司代理之福崎丸（FUKUZAKI MARU）號貨櫃輪，於本月廿七日（星期四）自日本入口，停泊在B號泡上落貨，翌日開行，直放新加坡，巴生港。

天躍廿九泊現代橋

輝騰有限公司代理之天躍（TIAN YUE）號貨櫃輪，在本月廿九日（星期六）由天津抵港，碇泊在現代橋起落貨，翌日離港，前赴天津新港，兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東整箱貨儎。

翩雅下月初往日本

新興行船務有限公司代理之翩雅（PINYA）號貨輪，於本月廿九日（星期六）由仰光到達，停泊在A號泡起落貨，二日啓航，前赴日本及仰光。

大正丸從扶桑來訂下週末抵埗

中央航業有限公司代理之大正丸（TAISHO MARU）號貨輪，在本月廿九日（星期六）由日本入口，停泊在B號泡起落貨，翌日開行，直放新加坡、巴生港、庇能。

港九造船業工會提調整工資方案

（港訊）港九造船業工會由本月初起代表造船行業工人向各船廠提出調整工資方案，經初步接觸，這個方案已獲部分較大型船廠接受。

調整工資方案如下：（一）日薪工人每日增加八元（八小時計）；（二）月薪工人每月增加二百四十元；（三）學徒每月增加一百二十元；（四）實施日期：八五年七月一日。

怡和船務擴展曼谷設辦事處

（特訊）為迎合貨主及船東不斷增加的需求，怡和船務代理有限公司已將業務擴展到泰國，在當地新成立了一間處理散貨經紀業務辦事處。

該間位於曼谷的辦事處，已委由最近加入怡和船務代理有限公司的KOVIT LOHUTVANICH主理，他以前是在泰國一間主要散貨公司工作。他在泰國涉足航運界已有多年，在歐洲亦很有經驗。

新項新調動是依照怡和船務代理有限公司在遠東區的擴展計劃，現時在泰國的業務以定期船爲主，此外亦涉及不定期船，油輪經營，貨櫃租賃服務。

除在泰國外，怡和辦事處的代理網現已暨及香港、日本、新加坡、馬來西亞、台灣、菲律賓、檀香山。

海運附加費多項將修訂

（特訊）多個船公會在本月底及下月初將附加費修訂，香港——阿丁灣及紅海港口說，於本月廿六日起，徵收付運往荷地打的貨物擠塞附加費。

日本、香港——南非航運公會稱，將會調低燃料附加費，由百分之卅七點九減至百分之卅四點六。

日本——西非（安哥拉、喀麥隆區）貨運公會及日本——西非（尼日利亞、塞內加爾區）貨運公會將會修改該項附加費，由百分之零點三八減爲負二點二。於下月一日生效。

日本——印度、巴基斯坦、阿拉伯灣——日本船公會公司說，他們會減低日本出口往印度燃料附加費，由百分之卅一點八降至廿八點四；往巴基斯坦則由百分之卅二點五減至廿九點二；而由日本往阿拉伯灣及伊朗港口的則由百分之廿二點七減至廿九點二，於下月一日開始。

日本——泰國貨運公會公司稱，由下月一日起，將燃料附加費減低，由百分之廿二點六改至二十點四。

航空公司電話

公司名稱	電話
中華	H二四九三二一
比航	H二三七〇六五
全日	H二五一三〇六
南非	H七七五〇二三
印度	H二一四三二一
泛美	H二三一一二一
星航	H二〇二二三三
東航	H二三七〇六五
環航	H二九〇〇八八

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
金星	VENUS	日本	二十	美邦
合興	HER SING	上海	二十	汎洋
和川丸	KAZUKAWA MARU	基隆	二十	中央
大阪丸	OSAKA MARU	南非	二十	大三
查樂禮士	CHARLOTTE LYKES	那霸	二十	怡和
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	二十	華林
碧嘉	PICAPORTE	日本	二十	美邦
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	二十	中央
福興二號	FOO HSING 2	高雄	二十	永裕
萬花開	MAJAPAHIT	台灣	二十	太平
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	二十	馬士基
利碧嘉	NORASIA REBECCA	歐洲	二十	仕嘉
夏美雅士	HERMES ACE	基隆	二十	日郵
寶麗	BULAT	日本	二十	天祥
通洋	MILD OCEAN	上海	二十	輝騰
顏尼士	AGNES VENTURE	基隆	廿一	日郵
普士多娜	POSTOJNA	釜山	廿一	海運
阿波羅峰	APOLLO PEAK	日本	廿一	大三
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	廿一	遠運
明天河	MING GALAXY	美國	廿一	華海
海洋專使	OCEANIA EOURIER	新畿內亞	廿一	協和
歌莉亞	GLORIA	釜山	廿一	港興
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿一	永裕
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	廿一	港郵
百保達	BARBER TEXAS	新加坡	廿一	邊行
美國百靈	AMERICAN LARK	美國	廿一	美輪
娜斯馬士基	LARS MAERSK	美國	廿一	馬士基
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	廿一	寶隆
海春	HAI CHUN	台灣	廿一	永裕
海順	KAI SHUN	基隆	廿一	大榮
蘇賓利亞	BUNGA SURIA	日本	廿一	麥邊初
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	廿一	海陸
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	基隆	廿一	天祥
海富	MARINE CONTAINER	高雄	廿二	永裕
馬拉翁	MARANON	基隆	廿二	天祥
克里米洲	CRIMMITSCHAU	日本	廿二	東亞
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	廿二	東洋
美國尼巴拉斯基	AM. NEBRASKA	美國	廿二	美輪
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	羅國	廿二	利洲
保衛者	SL.DEFENDER	美國	廿二	海陸
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	美國	廿二	總統
長智	EVER GENIUS	台灣	廿二	利達
利來范達民	NL.VANDIEMEN	地中海	廿二	寶隆
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡	廿二	馬士基
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	廿二	沙唓
立雄	UNI MASTER	台灣	廿二	利達
天翔	SKY HOVER	天津	廿二	輝騰
興華	HSING HWA	高雄	廿二	永裕
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿二	馬士基
納娣	RAITH	印尼	廿二	港郵
晴川三號	QING CHUAN 3	武漢	廿二	華運
—	SAFIR	肯布拉	廿二	華夏
阿蒂拉	LANKA ATHULA	基隆	廿二	東亞
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	廿二	華運
士必信	SPECO TRUST	沙巴	廿二	國光
錦江	JIN JIANG	上海	廿二	金鋼
雅高士	ASIAN ARGOSY	日本	廿三	大源
永安	YONG AN	福州	廿三	華運
橡山	MOUNT OAK	日本	廿三	中央
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	廿三	三寶
怡春	YICHUN	基隆	廿三	大榮
	PRELUDE	天津	廿三	輝騰
新馬尼拉二號	ZIM MANILA	菲律賓	廿三	新興
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿三	東海
百達羅沙	BARBAROSSA	基隆	廿三	大三
卡普里鷹	CAPRI EAGLE	台灣	廿三	康德
福他神戶	FROTA KOBE	新加坡	廿三	豐利行
納華沙	NAWAB SHAH	新加坡	廿三	東海
柯馬利亞	AL MARIYAH	台灣	廿三	寶隆
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	高雄	廿三	港郵
太陽神	JAPAN APOLLO	台灣	廿三	汎洋
太平洋貿易	PACIFIC TRADER	高雄	廿三	日郵
長華	EVER GRADE	新加坡	廿四	利達
加州橋	CALIFORNIA BRIDGE	美國	廿四	川崎
查積高	JALISCO	美國	廿四	威高
渣華萊利	NL.LOIRE	基隆	廿四	渣華
海恩	HAI IN	基隆	廿四	永裕
金華	KING HWA	高雄	廿四	東海
海王	HAI WANG	台中	廿四	永裕
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿四	永裕
新海華	NEW HAI HUA	上海	廿四	華運
釜山	HANJIN BUSAN	釜山	廿四	天祥
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL	美國	廿四	新興
成都	CHENGTU	新畿內亞	廿四	太古
延安五號	YANANWU HAO	青島	廿四	華夏
泰晤士丸	THAMES MARU	高雄	廿四	大三
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	澳洲	廿五	華林
力勤	LATANGAN	日本	廿五	海聯
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	廿五	港恒
陶南一號	DONMA 1	釜山	廿五	港興
南進	HP NAMJIN	釜山	廿五	東發
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿五	新興
國利	KUO LIE	高雄	廿五	海昌
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿五	中央
蘇班亞	SUPANYA	曼谷	廿五	港恒
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	那霸	廿六	馬士基
木星	JUPITER	釜山	廿六	港興
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿七	新興
台春	TAI CHUN	基隆	廿七	大榮
泰來	TAI LAI	高雄	廿七	東海
海勇	HAI YONG	台中	廿七	永裕
錦春	CHIN CHUN	基隆	廿七	大榮
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿八	永裕
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿九	海昌
東南	HP DONGNAM	釜山	三十	東發
彩虹	RAINBOW	釜山	三十	港郵
	THANA BHUM	曼谷	三十	逢初
萬春	WAN CHUN	基隆	一日	大榮
派敦	PAITHOON	曼谷	一日	港恒
寶利星	BONNY STAR	釜山	一日	新興
高華	GOWA	基隆	二日	太平
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	三日	東洋
福春	FU CHUN	基隆	四日	大榮
蘇華倫	SOVERIGEN ACCORD	基隆	五日	日郵
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	十五	太古

今日空郵（星期四）截郵時間

	信件	郵包
印度、紐西蘭、汶萊、巴基斯坦、加拿大、印尼	上午十一時	上午十時
台灣、沙巴、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
馬來西亞半島、斯里蘭卡	下午二時	下午一時
蘇丹、西屬北非、摩洛哥、堅拿利羣島、烏拉圭、智利、千里達		下午四時
莫三鼻給、扎伊爾、沙勝越、卡塔爾、約旦	下午五時	
南非、英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、敍利亞、伊朗、愛爾蘭共和、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、西德、瑞士、荷蘭、比利時、尼日利亞、法國、利比里亞、委內瑞拉、秘魯、加納、沙地阿拉伯、也門、阿拉伯、芬蘭、意大利、丹麥、奧地利、、希臘、巴林、科威特、埃及、澳洲、西澳洲、斐濟、新加坡、日本、	下午五時	下午四時
越南	下午六時	
南韓、美國、加拿大、緬甸、墨西哥、巴拿馬共和、琉球、夏威夷	下午六時	下午四時

今日平郵

	信件	郵包
南非、津巴布韋	下午五時	下午四時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（司公）
美洲綫				
查樂禮士	CHARLOTTE LYKES	檀香山加州	二十	怡和
麥迪遜總統	PRES.MADISON	加州西北太平洋	二十	總統
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州西北太平洋	二十	捷成
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	二十	馬士基
海皇琥珀	NEP.AMBER	西北太平洋	二十	港恒
明光	MING GLORY	洛杉磯紐約	二十	華海
安途加士達	ANTOFAGASTA	智利	廿一	川崎
美國百靈	AMERI CANLARK	美洲	廿一	美輪
馬拉翁	MARANON	秘魯	廿二	天祥
百保達	BARBER TEXAS	西北太平洋紐約	廿二	百保利
利是馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	廿二	馬士基
美國尼巴拉斯基	AM.NEBRASKA	加州紐約	廿二	美輪
長智	EVER GENIUS	紐約	廿二	利達
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	廿二	利洲
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	西北太平洋	廿三	馬士基
莉莉星	LILLY STAR	美國西岸	廿三	大榮
太陽神	JAPAN APOLLO	加州	廿三	汎洋
太平洋商人	PACIFIC TRADER	加州	廿三	日郵
加州橋	CALIFORNIA BRIDGE	美國西岸	廿三	川崎
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	加州西北太平洋	廿三	總統
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋	廿三	海陸
青洲	YOUIG CHAU	加州	廿三	香島
海皇藍寶石	NEP.SAPPHIRE	加州紐約	廿四	港恒
新滿地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	廿四	新興
釜山	HANJIN BUSAN	西北太平洋	廿四	天祥
查積高	JALISCO	加州	廿四	偉特
歐洲綫				
合興	HERSING	歐洲英國	廿一	汎洋
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	廿一	麥邊初
克里米洲	CRIMMITSCHAU	歐洲	廿二	東亞
卡普里鷹	CAPRI EAGLE	地中海歐洲	廿三	康德
港香貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	廿三	港郵
威覇騰士	CHEVAHIER VALBELLE	地中海	廿四	日郵
唐河	TANG HE	英國歐洲	廿四	招商局
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	廿四	華林
泰晤士丸	THAMES MARU	歐洲	廿五	大三
長進	EVER ONWARD	地中海	廿五	利達
劍橋	CAMBRIDGE	泛馬加士達	廿五	輝騰
長園	EVER GARDEN	歐洲	廿六	利達
勇敢精神	BRAVE SPIRIT	地中海	廿六	大三
基賓將軍	GEN.FR KLEEBERG	歐洲	廿六	天祥
拉柏克斯	LA PAIX	地中海	廿七	日郵
澳洲綫				
花園口	HUA YUAN KOU	澳洲	二十	遠運
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	廿一	怡和
海洋專使	OCEANIA COURIER	新畿內亞	廿二	協和
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	廿二	麥邊初
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	澳洲	廿二	香島
出口灣	ESP.BAY	紐西蘭	廿四	天祥
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	廿五	日郵
成都	CHENG TU	新畿內亞	廿五	太古
澳大利亞	AUSTRALIA	弗里曼特爾	廿七	寶隆
遠東橋	F.E.BRIDGE	弗里曼特爾	廿七	川崎
渣華馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	廿九	太古
白河口	BAI EH KOU	澳洲	三十	遠運
印·巴·中東綫				
麥迪遜總統	PRES.MADISON	阿拉伯灣	二十	總統
萬花開	MAJAPAHIT	科倫坡紅海	二十	太平
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	廿二	東亞
阿波羅峰	APOLLO PEAK	紅海	廿二	大三
普士多娜	POSTOJNA	馬德拉斯	廿二	海運
柯馬利亞	AL MARIYAH	阿拉伯灣	廿三	怡和
卡普里鷹	CAPRI EAGLE	紅海	廿三	康德
納華沙	NAWABSHAH	科倫坡喀拉蚩杜拜達曼	廿四	東海
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	遮打	廿四	華林
金曼谷	GOLDEN BANGKOK	紅海	廿五	嘉聯
長進	EVER ONWARD	遮打	廿五	利達
基賓將軍	GEN.FR KLEEBERG	遮打	廿五	天祥
利來利文	NL CLEMENT	阿拉伯海	廿五	中央
百達羅沙	BARBAROSSA	遮打	廿六	大三
勇敢精神	BRAVE SPIRIT	紅海	廿六	大三
拉柏克斯	LA PAIX	紅海	廿七	日郵
東南亞綫				
寶力威	BALIWAG	新加坡巴生庇能	二十	中央
娜斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	二十	馬士基
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡雅加達曼谷	二十	太平
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	二十	日郵
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	二十	山下
滿利	BIMANTARA SATU	雅加達泗水	廿一	東鷲
寶麗	BULAT	新加坡巴生	廿一	天祥
納娣	RATIH	雅加達泗水	廿一	港郵
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	廿二	海陸
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿二	馬士基
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	廿二	港郵
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	馬尼拉宿務	廿三	新興
柯馬利亞	AL MARIYAH	新加坡	廿三	怡和
金明	GEMITI MOON	雅加達泗水	廿四	五洋
新安順	NEW ANGELITA	印尼	廿四	聯航
橡山	MOUNT OAK	新加坡巴生庇能	廿四	中央
士必信	SPECO TRUST	汶萊古晉沙巴	廿四	國光
雅高士	ASIAN ARGOSY	新加坡巴生	廿四	大源
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	廿五	三寶
東方皇冠	ORT.CROWN	新加坡巴生	廿五	大源
伊利莎伯馬士基	ELISABETH MAERSK	雅加達泗水	廿五	馬士基
長進	EVER ONWARD	新加坡	廿五	利達
浪濤沙	LONG TESAK	印尼	廿五	金源
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	廿五	中央
美佳	MAY SKY	新加坡巴生庇能	廿五	中央
力勤	LATANCAN	新加坡	廿五	海聯
山王丸	SANNO MARU	新加坡巴生	廿六	山下
利來利文	NL.CLEMENT	新加坡	廿六	山下
海洋星一號	OCEANIA STAR 1	新加坡巴生庇能	廿六	協成
長園	EVER GARDEN	新加坡	廿六	利達
台灣·日本·釜山綫				
東平二號	TUNG PING 2	高雄	二十	海昌
駿山	JUN SHAN	上海	二十	招商局
碧嘉	PICAPORTE	日本	二十	美邦
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿一	永裕
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	廿一	招商局
海順	KAI SHUN	日本	廿一	大榮
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿一	新興
枝江口	ZHI JIANG KOU	上海	廿二	遠運
長智	EVER GENIUS	台灣釜山日本	廿二	利達
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿二	永裕
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	廿二	威高
歌莉亞	GLORIA	仁川釜山	廿二	港興
利是馬士基	LEISE MAERSK	東京神戶	廿二	馬士基
寶利雅士	BONITA ACE	日本	廿二	東洋
興華	HSING HWA	高雄	廿三	永裕
怡春	YI CHUN	日本	廿三	大榮
天翔	SKY HOVER	天津	廿四	華運
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣釜山	廿四	威高
海富	MARINE CONTAINER	高雄	廿四	永裕
	PRELUDE	天津	廿四	輝騰
華盈	HUA YING	張家港	廿四	明華
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿四	永裕
金華	KING HWA	高雄	廿四	東源
永安	YONGAN	福州	廿四	華運
新海華	NEW HAI HUA	上海	廿六	華運
非洲綫				
顏尼士	AGNES VENTURE	東非	廿二	日郵
渣華萊利	NL.LOIRE	東非	廿五	渣華
江成	SIBUYAN CAREER	西非	廿六	汎洋
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	廿六	渣華
渣華名古屋	NL.NAGOYA	西非	廿八	渣華
渥達	MARIS OTTER	西非	廿九	亞聯
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西非	三十	馬士基

貨運代理：
Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大厦37樓（3718室）　電話：5-8449193至5

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津（新港）貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東（整箱貨）

船名	收貨	截貨	到/離港
（全貨箱航綫）			
SKY HOVER（天翔）V71	即日	24/6	26-27/6
TIAN YUE （天躍）V36	21/6	27/6	29-30/6
SKY HOVER（天翔）V72	28/6	8/7	10-11/7
（散裝航綫）			
TIAN LONG（天龍）V 2	21/6	2/7	30/6-4/7
TIAN LONG（天龍）V 3	17/7	26/7	24-28/7

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）電話：0-280723
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4971084

環亞股份有限公司
Asian Development Co., Ltd.

香港⇄上海散裝貨直航班輪

船名	收貨	截貨	到/離港
XIANG JIANG（薌江）V3	22/6	1/7	2-4/7
XIANG JIANG（薌江）V 4	8/7	17/7	18-20/7

收貨站：青衣富大集運 電話：0-4977073 & 0-4971084

中國對外貿易運輸公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津（新港）全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到/離港
PRELUDE V-7	即日	21/6	23-24/6
PRELUDE V-9	30/6	6/7	8-9/7

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）電話：0-280723

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation Guangzhou Office

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

Japan Line
美國西岸貨櫃航綫
NON—CONFERENCE, INDEPENDENT
DIRECT TO : LOS ANGELES OAKLAND
（Ipl/MLB ALSO ACCEPTABLE）
CY : Modern Terminals Ltd. Tel : NT—0226211
CFS : Shun Fat Godown, Tel : 3-7178899, 3-7271888
24 Ko Fai Road, Yau Tong, Kowloon.

船名		VOY	CFS	CY	Eta/d
JAPAN APOLLO	太陽神	1861	21/6	22/6	23/6
YAMASHIN MARU	山新丸	1929	28/6	29/6	30/6
ZEELANDIA	太利亞	2004	5/7	6/7	7/7
SHIN KASHU MARU	新加州丸	2143	12/7	13/7	14/7
PACIFIC ARROW	太平洋飛箭	2238	19/7	20/7	21/7

ATLANTIC : NEW YORK, BOSTON, PHILADEPHIA, BALTIMORE, NORFOLK, SAVANNAH.（Conference Member）.
PACIFIC NORTH WEST : VANCOUVER, SEATTLE, PORTLAND.
EAST CANADA : ST. JOHN, MONTREAL, TORONTO.

船名		VOY	Eta/d	Closing
JAPAN APOLLO	太陽神	1861	23/6	22/6
YAMASHIN MARU	山新丸	1929	30/6	29/6
ZEELANDIA	太利亞	2004	7/7	6/7
SHIN KASHU MARU	新加州丸	2143	14/7	13/7
PACIFIC ARROW	太平洋飛箭	2238	21/7	20/7

CARIBBEAN SEA
A VESSEL　七月十一日落貨 十二日開行
直航：CURACAO, ARUBA, PORT OF SPAIN, LA GUAIRA, SANTO DOMINGO.
(FCL)CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：七月十日（下午五時）
CENTRAL SOUTH AMERICA
A VESSEL　七月十五日落貨 十五日開行
直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA,(SAN LORENZO) (CRISTOBAL)(PANAMA, COLON VIA CRISTOBAL)
兼收貨箱（FCL）CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：七月十四日（下午五時）
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓 香港干諾道中13-14號 Tel : 5-216461（6 Lines）
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL : K-7271888 高輝道24號 TEL : K-7179988

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——ATTRACTIVE FREIGHT RATE
M.S. "HERSING" 合興
六月十九日落貨　六月二十日開行
漢堡、鹿特丹、安特衛普、倫敦、利物浦、HULL
直航：Hamburg, Rotterdam, Antwerp, Liverpool, London
Accepting Cargo For :
Copenhagen, Oslo, Stockholm, Gothenburg, Leixoes, Lisbon, Aarhus, (Via Hamburg)
Reykjavik Dublin, Melilla, Ceuta, Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
Fcl Available For Hamburg, Rotterdam, Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre.
歐陸貿易中心14樓 Tel : 5-216461
香港干諾道中13-14號（6 Lines）
收貨站：迅發貨倉 油塘K-7179988
高輝道24號 TEL : K-7271888
澳門代理 星華船務公司 電話：77436
地址：巴素打爾古街95號
歐洲入口船期
INWARD
SAINT GERASIMOS
七月十日落貨 十一日開行
直航：上海

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JING JIANG SHIPPING CORPORATION LTD.
香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到/離港
通洋 MILD OCEAN V. 1	24/6	30/6	2-4/7
通洋 MILD OCEAN V. 2	8/7	14/7	16-18/7

查詢電話：5-8449193-5
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4971084

華僑文化

芭蕾舞團大會堂演出受歡迎
移師荃灣再度公演
新劇目戀歌太陽頌

香港芭蕾舞團的最新劇目「戀歌」及「太陽頌」會於最近在大會堂首演，門票瞬即售罄，現已定於六月二十一日晚上八時正，在荃灣大會堂再演一場。

當晚節目共四項，除了上述兩項，尚有「黑天鵝雙人舞」及「方當果舞」，原有「博林組曲」則由「戀歌」取代。

「戀歌」由戴倫斯．文化烈治編排，選用戴安娜露絲的歌曲作配樂，服裝由本屆香港小姐晚禮服設計師之一的楊遠振先生設計，舞臺以黑白為主色，背景配以各主角的巨型幻燈照片增強視覺效果。

加里特林德的代表作「太陽頌」色彩絢爛，場面壯麗，懾人心弦。此舞揉合現代及古典芭蕾舞技巧，以太陽與生命為題。靈感發源自巴托克臨終前編寫的樂曲，充份反映出對生命執著及熱戀的情懷。

經典名作「黑天鵝雙人舞」以女主角的三十二個連續快速旋轉飛躍動作馳名於世，乃「天鵝湖」其中一幕，描述冷艷過人的黑天鵝假扮天鵝公主，設下陷阱誘惑王子，以破壞王子對公主的誓諾。黑天鵝由舞技出衆，天才橫溢的浮島智子飾演。

「云當果舞」由香港演藝學院舞蹈院院長找普佳先生重編，結合細膩舞步及綫條優美的西班牙舞姿，並有現場鋼琴伴奏。

上述節目門券分十元，二十元及三十元，在荃灣大會堂及香港芭蕾舞團辦事處發售。

音統處辦中樂團電車音樂會
音韻悠揚街頭車廂
琵琶樂曲轉播法國
迎夏「音樂日」起源於巴黎市

兩架音樂電車將於六月二十一日，星期五來往於北角及西環街市之間，一路彈奏中西樂，並在途中停站向街上羣衆玩音樂。

來自音樂統籌處的中樂團及銅樂隊分別於兩架音樂電車上，由晚上九時至十一時，在銅鑼灣、北角、西環迴車道上演奏。

節目包括巴哈至佐別蓋樂曲，著名琵琶獨奏「十面埋伏」、「天涯歌女」等。

香港電台將以人造衞星將部份內容轉播至法國及歐洲各地。

這次盛舉嘗試將音樂由有限的環境帶至街上。「音樂日」源於巴黎，為了迎接夏至，每年六月二十一日巴黎市內的公園、街頭均音韻悠揚。

在農業社會中，夏至象徵繁殖及生長的境象，遂成為萬衆歡騰的日子。

法國文化協會、音樂統籌處、香港電台及藝穗會聯合舉辦香港首次的流動音樂會，希望藉此在香港建立每年一度的「音樂會」。

是晚，北角渣華道的法國文化協會將有一場由音統處導師演出的中樂晚會，著名鋼琴家陳淑貞亦參與演出。一架特設電車於晚上十時二十分在銅鑼灣迴車道接載觀衆免費參加此音樂會。

另外，由下午五時開始，藝穗會將為任何類形音樂開啓大門，歡迎所有音樂家到場玩音樂，於十一時三十分，更有深宵銅樂五重奏。

夏日現代舞課程
鍛鍊健美請報名

在電視、電影和舞台上，看到出色的舞蹈表演，你可會欣羡過舞者揮洒自如的動作？

七月份起，多個現代爵士舞班和當代舞蹈班將於藝術中心舉行，參加者毋須經驗。課程每期八節，每節包括熱身運動，基本動作訓練和舞步練習。參加者除了在短期內學到基本的舞蹈技巧，亦能鍛鍊健美的身段。

現代爵士舞，由於它的兩大特性──即興和自我表現，已成為很多舞蹈愛好者必修的課程。節奏強勁的音樂，常會令人們情不自禁地用手或腳來打拍子，甚至擺動身體。這種對節奏的反應，乃是人類天性之一。而現代爵士舞就特別重視舞者對節奏所產生的即興反應和自我表現。只要掌握了基本動作和舞步，舞者就能隨着音樂，自由發揮。

當代舞蹈著重驅體的協調，紀律性，敏銳性和表達能力，強調以正確動態跳舞的樂趣，是正規舞蹈訓練的初階。

兩項課程均有多個上課時間選擇。報名可親到藝術中心或致電五二八〇六二六。

大專美術聯會
美術設計課程

香港大專美術聯會為推廣藝術教育，特於七月至十月舉辦為期三個月的「美術設計課程」，課程包括國畫，人體素描、篆刻、板畫、書法、靜物素描、水彩畫、平面設計及美術正楷等九項以供會員及校外人士進修；而執教導師由中大校外課程藝術課程講師，華夏書院藝術系講師及名畫家擔當。上課地點：華夏書院及香港藝術工作室。查詢及報名：連同郵信封寄九龍中央郵箱「七一一九五九」號或九龍旺角花園街一三〇號華夏書院，電話：三──九四〇五一或九龍彌敦道七六〇號東海大廈五字三十一室（大大公司樓上）。七月中開課，名額有限，報名從速。

巴黎　張志力

張志力繪畫展將在藝術中心舉行

齊詩
青藏高原行
梁耀明

赴銀川機上
萬里雲高鐵翼低　沙原莽莽接天齊。
行程漸與銀川近　換眼郊青水滿溪。

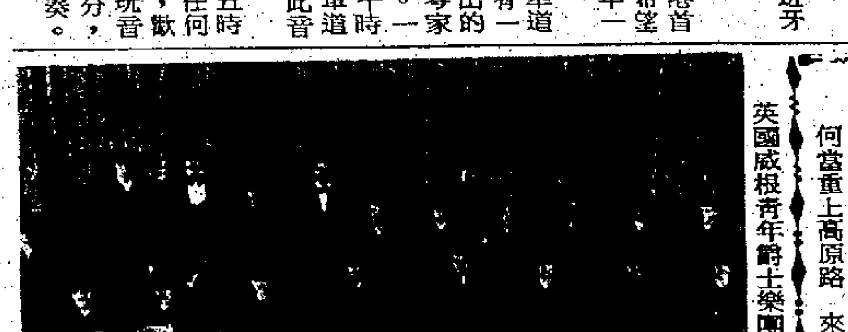
登漢渠水壩
急峽奔流入漢渠　兩堤如畫著青初
平川十萬依依柳　煞似江南二月餘

承天寺塔遠眺
蛟塔承天百燕飛　薔薇未落野棠肥
憑高縱眼蒼茫處　一抹蘭山夕照微

劉家峽道中
百里連雲嶺不毛　獨憐青樹繞邨高
家家世外幽如許　底事春來不種桃

青藏途中
十日看山山不青　今朝始見綠西寧
二千里路新栽樹　道是文成此地經

牧原兩首
萬里西陲落日荒　望窮青海塞天蒼
牛羊短草低蓬帳　我亦停車試酪漿
（二）
躍馬驅羊到處家　終年霜雪是生涯
何當重上高原路　來向西風聽暮笳



英國威根青年爵士樂團

文學生活營
「青年文學獎」主辦

由中文大學及香港大學學生會主辦之第十三屆青年文學獎將於本年七月十九日至廿一日舉行文學生活營，營址為中文大學學生宿舍。主題為「寫作與生活，認識張君默」，希望透過研討、話劇、晚會等形式探討張君默的作品，從而研究一個青年作家的寫作歷程以及寫作和生活的關係。歡迎中三或以上的朋友參加。參加者可將個人資料（姓名、年齡、性別、地址、電話、學校或職業），連同抬頭「第十三屆青年文學獎執委會」之九十元劃線支票（營費）寄沙田中文大學青年文學獎。可致電藍灃銓先生（三──六二九六八七）查詢；亦可致電莊士敦道青文書屋（三──八九一六九三二），西洋菜街田園書屋（三──八五八〇三一）或逕往索取章程。名額有限，截止報名日期為七月六日。

法住學會
哲學課程

佛教法住學會鑒於現代社會價值觀念混亂，人生需要智慧指引，特於佛學課程外，更主辦多項哲學課程，以客觀態度，開放立場介紹中西文化，一方面輔助社會成人教育，一方面為現代青年提供上達六機，科目包括：思考方法、中國哲學概論、人生哲學、先秦儒家哲學、魏晉玄學、哲學問題分析、西方哲學史，另設書法、國畫、禪定、命理學、靜坐、太極拳等修養科目，均由專家學者任教，學費廉宜，修讀者可以自由選讀若干科，或以系統修讀方式累積學分，期滿考試及格，可獲頒發哲學專修證書，月底開課，詳情請向該會查詢。地址：一、總部：旺角通菜街一〇三號三樓，二、行教部：油麻地彌敦道四九四──四九六號六樓，電話：三──九六六三六八，三──三三七八八二。

伊斯蘭中學校友義工團
舉辦曲詞創作比賽
文娛音樂切磋交流

伊斯蘭英文中學校友會義工團將於一九八五年七月二十七日，八月三日及八月十日（星期六）在維多利亞公園音樂亭舉辦一項名為「參與，發展，和平曲詞創作比賽暨年間音樂會」，是項活動旨在提供有益身心的文娛活動予東區之居民及使區內之業餘歌唱者有更多表演機會，藉以切磋交流。是項活動由東區青少年活動聯會贊助及東區青年及社區事務處作顧問。投稿日期由六月十日起至七月六日止。

「參與，發展，和平曲詞創作比賽暨年間音樂會」組別分為：一，國際青年年（參與，發展和平激勵，服務性等）；二自由創作。參加表格可免費向東區青年及社區事務處，東區各政務處，各區內之社區中心，社區會堂及青年中心索取。

查詢詳情可電：五──六六五一五七（有劉耀先生）

藝術中心包兆龍畫廊
張志力畫展「歐遊鱗爪」

藝術中心、法國總領事館及澳門賈梅士博物院將由本月（六月）廿九日至下月八日期間假座藝術中心包兆龍畫廊五樓合辦本港年青畫家張志力「歐遊鱗爪」繪畫展，由安天時洋行贊助。

張志力出生於一九五六年，七九年畢業於香港中文大學藝術系，八二年獲安天時洋行捐贈奧米加獎學金遠赴法國巴黎國立美術學院攻讀，期間曾歷遊意大利、英國及荷蘭，八三年回港繼續從事創作，現任美術教師。

是次「歐遊鱗爪」繪畫展將展出張志力二十幅畫作，為畫家年前遊歐時點滴積累的素材加上腦海中的印象拼湊而成，繪畫材料包括樹膠水彩、水彩、水筆、蠟筆以及炭等。對於這些畫作，畫家本人會說：「我期望自己的作品淺易簡明，令人無比愉悅，感到生命理當如此活潑自在，豐盛多姿，最好令觀者覺得如同是自己的作品一樣，願人人都肯作畫，都需要作畫，都能作畫。」

包兆龍畫廊每日早上十時至晚上八時開放。

中樂團流動音樂會演出。

六月二十一日「音樂日」　星期五
音樂電車時間表

一號電車：銅樂五重奏
晚上九時：向北角出發。
九時二十分：北角迴車道演奏。
九時三十分：出發至銅鑼灣迴車道。
十時：銅鑼灣迴車道停站及演奏。
十時三十分：銅鑼站演奏。
十時四十分：出發至中環。
十一時：音樂家於雪廠街站下車，步行至藝穗會。
十一時二十分：藝穗會內深宵銅樂五重奏。

二號電車：中樂團
晚上九時：向西環街市出發。
九時三十五分：西環迴車道停站演奏。
十時二十分：銅鑼灣迴車道停站演奏。
十時三十分：至北角電車站。
十一時：抵達北角電車站。
十一時二十分：中樂團抵達至法國文化協會北角渣華道中心演奏，並有著名鋼琴家陳淑貞演奏。

三號電車：中樂聽衆
於晚上十時二十分在銅鑼灣迴車道上接載聽衆至北角渣華道法國文化協會中心欣賞中樂演奏。

藝穗會：
由下午五時至凌晨二時，歡迎各類形音樂演奏，及免費參觀。

芭蕾舞團演出「戀歌」。

荃灣　葵涌　青衣　新邨版

青衣長康邨治安差
居民要求加强巡邏
互委會鄉事會房署會商謀改善

青衣島長康邨第三、四期單位於今年入伙後，邨內治安竟日趨惡劣，居民就此問題極表關注，並希望警方能加派人手在區內巡邏，壓止問題更呈嚴重。

最近長康邨、長青邨居民互助委員會，聯同青衣鄉事委員會，與兩邨屋邨辦事處討論上述問題，以求能夠取得解決辦法。

據悉，自長康邨第三、四期於年初落成，新居民亦相繼遷入，在居民人口增加上，出現了治安日差的問題，其中行刧及停車場車輛遭爆竊的案件最為普遍，另外亦包括經常有不良少年聚集在公園遊蕩，打架等；居民均懷疑這些罪案的可能是由居住的邨內居民所為。

長康邨居民指出，最近亦有聽聞新遷入的長康邨第三、四期的居民投訴，曾遭受一些自稱黑人物恐嚇要把裝修工程交予其指定的一批承建商承造，否則便會遭不良後果之虞。

黑人物插手裝修業
居民自保不敢舉報

居民指稱，由於受到這些人物的威嚇下，居民本身大都為避免惹上不必要的麻煩，故不敢向警方舉報，以致這些不良份子更加招遙。

目前長康邨約居有六萬多名居民，而互助委員會業已要求警方關注該邨的治安問題；由於該區現時僅得兩間警察派出所及一隊鄉村巡邏隊，衹有十七名警員分三更制當值，故使居民組織認為人手實在極為不足，理應加強巡邏工作。

不過，居民希望當日後青衣警署落成啓用後，或可在大批警員在島上工作大大改善島上的治安問題。

計劃中興建的新警署，預算於今年內動工，警署大樓樓高二十五層，另有兩座警察宿舍，為二千五百名警務人員及家屬提供居所。

據悉，該所警署的位置原選取於島上消防局附近，但及後因該幅土地被列作其他發展用途，故現選擇在長康邨對開天后廟前的一幅土地作興建新警署之用。

本版加強服務讀者，特設議論站一欄，供申述任何投訴，或暢論意見，來函直書，一紙一面，並須附聯絡地址及電話號碼，信封請書上「議論站」收。

青衣兩臨屋區
如期明年落成
建造工程進展順利

房屋署在青衣島所興建的兩個臨時房屋區，建造工程進展順利，故可望如期於明年落成，供二千人口居住。

其中一個臨時房屋區，乃座落於長康邨對開的一幅面積一點三公頃工地上，其內將有十四座全建式樓房，可容納九百八十名居民，其中一座更設有六十四個為單身人士居住的單位。

另一個興建中的新青衣島上其中一個興建中的臨時房屋區，建造工程進展順利，預計可如期於明年春末後落成。

臨時房屋區，則位於現時楓樹窩臨時房屋區旁，佔地一公頃，該處將興建十三座全建式樓宇，可住八百四十七人。

兩個臨時房屋區均設有商店單位，互助委員會及房屋辦事處，社區設施等。

該兩個臨時房屋區現已動工興建，預計在明年春末後便告落成。

據悉，該兩個臨時房屋區主要作為日後從置舊墟內，受清拆影響而未符合資格入住公共屋邨的非原居民。受青衣舊墟遷拆影響的戶口，估計有二千五百人，其中主要隸屬區內五十二幢房屋的原居民。政府根據有關原居民遷徙政策，已選擇位於楓樹窩附近一幅土地，作為興建補償樓宇，供原居民入住。至於舊墟內的非原居民，則視乎他們個別資格，分別安置入住島上的公共屋邨或臨時房屋區。

「職業之鑰」計劃
輔導青少年就業
十三講座分邀專人主持

為了幫助將踏入社會工作的青年朋友具體地認識工作世界，正確選擇職業，為他們日後踏出校門投身社會作好充份準備，香港基督少年軍屬下之葵興青少年中心，定於六月中旬舉行一連串的就業專題講座，名為「職業之鑰計劃」。

是項計劃共有十三個專業講座，分別邀請勞工處及有關專業人士主講。專題題目及舉行日期分述如下：

（一）「如何足探職業」，日期：一九八五年六月十一日（星期二）晚上八時至九時三十分。

（二）「營業代表」，日期：一九八五年六月十四日（星期五）晚上八時至九時三十分。

（三）「護士行業」，日期：一九八五年六月十八日（星期二）晚上八時至九時三十分。

（四）「教師行業」，日期：一九八五年六月二十一日（星期五）晚上八時至九時三十分。

（五）「社會工作行業」，日期：一九八五年六月二十五日（星期二）晚上八時至九時三十分。

（六）「酒店業」，日期：一九八五年六月二十八日（星期五）晚上八時至九時三十分。

（七）「飲食業」，日期：一九八五年七月二日（星期三）晚上八時至九時三十分。

（八）「銀行業」，日期：一九八五年七月五日（星期五）晚上八時至九時三十分。

（九）「警務工作」，日期：一九八五年七月九日（星期二）晚上八時至九時卅分。

（十）「唱片騎師」，日期：一九八五年七月十二日（星期五）晚上八時至九時卅分。

（十一）「設計行業」，日期：一九八五年七月十六日（星期二）晚上八時至九時卅分。

（十二）「新聞記者」日期：一九八五年七月十九日（星期五）晚上八時至九時卅分。

（十三）「面試技巧」，日期：一九八五年七月廿三日（星期二）晚上八時至九時三十分。

在勞工處及有關專業人士講解下，參加是次計劃的青年朋友可以深入認識個別行業內不同職級的工作性質，入職資格，晉陞機會及講訓過程，促備條件，受者在工作中的親身經驗。

本計劃歡迎十五歲以上的青少年朋友參加。每專題收費港幣三元。如有任何查詢，請親臨葵興政府合署七字樓本中心或電〇──四八七三七八〇查詢。

葵興中心講座
介紹旅行知識

「讀萬卷書不如行萬里路」。近年來，隨着旅遊業的蓬勃發展，不少青年朋友都趁着假期到各地旅遊，藉此擴闊自己的視野。

香港基督少年軍屬下之葵興青少年中心，為了希望有興趣旅遊的青年朋友，能在旅遊計劃上有充份的知識和準備，定於本年六月二十日（星期四）及六月二十九日（星期六）晚上八時至九時三十分，舉行中國綫及歐洲綫自助旅遊講座，由學聯旅遊部專人主講。內容包括會教你如何計劃路綫及行程、資料搜集，以最經濟的費用達到最多的收穫，給自己帶來一次既刺激又難忘的旅程。每講座名額六十名，每專題收費港幣三元。歡迎有興趣旅遊的朋友踴躍參加。詳情可親臨葵興政府合署七字樓本中心或致電〇──四八七三七八〇查詢。

亞斯理社區中心
六至八月活動多

葵涌亞斯理社區中心，將於本年六月至八月期間舉辦多項興趣班活動，包括有國語初班，國語中班，編織班，結他初班，社交舞，健康舞，烹飪班（中式），美容班，絲網班及西廚班。歡迎各界人士參加，有關內容及詳情請電：〇──二〇一〇七三。

葵涌青協分享營
探討個人價值觀

香港青年協會葵涌青年中心於六月廿三及四日於南丫島青年營舉辦「中五畢業生升學就業心聲分享營」，內容包括燒烤晚會、遊戲及討論，透過活動使參加者對人價值觀及人生觀有所認識，有助於會考放榜前對升學或就業作出抉擇。營費用每位三十元。查詢：葵涌邨三十八座地下或電：零──二三四七七六。

楊屋道運動場
擬改建體育館
料工程最早九三年完成

荃灣市中心部份擴展範圍將會由楊屋道向南延展至現時之海堤，其主要用途是為目前荃灣所欠缺之社區設施提供建築用地，包括將楊屋道運動場改建為體育館；後者預期最快在九三年完成。

該幅位於荃灣海灣，佔地十三點四公頃的土地被劃為荃灣新市鎮第三十五區的一部份。目前荃灣拓展工程處正在進行填海工程，預期在一九八八年後期竣工，其四周分別與楊屋道，馬頭壩道，德士古道，荃灣支路，擬議中的海堤和交通從合中心隣接。

根據荃灣拓展工程處提交荃灣區議會討論的一份文件及圖則顯示：此區土地用途分配如下：（一）商業及住宅用地：二點三五公頃；（二）地區遊憩用地：五點零二公頃；（三）政府預留用地：三點八三公頃；（四）教育用途用地：零點七公頃；（五）隣舍用途用地：零點二八公頃。

擬建設項目包括在東北及西部的地盤分別興建一間中學及一間小學，但工程尚未得到決策當局批准。東南面有一座分區警署，該警署是為了配合警方實行新的分區制度而興建，工程預期最快可在九〇年完成。

此外，地區休憩用地的發展工程，預算會於九一至九二年完成，而把楊屋道運動改建為體育館的工程，則預期在九三至九四年完成，以使楊屋道運動體育館將會分幾期工程進行，以便在過渡期間亦可供居民使用。至於面向駐頭霸道的隣舍遊憩用地，則尚未編訂發展計劃。

但該份文件強調，雖然北部份地區會闢設合共五點三公頃遊憩用地，但根據本港規劃標準及準則，整個荃灣區所欠缺的遊憩用地，將仍遠百分之五十，當局因此須在市中心以外的地區提供是類用地，以補不足。

根據當局發展規劃，荃灣市中心最終預定人口均為五萬，而昨日提交區議會討論的第三十五區（部份），亦為荃灣市中心一部份，預期九〇年代中期全部發展後，此區人口會達四千二百名。

分類廣告
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每一大字四個位，小字卅四個（一個位），每天收費十二元。
大字四個　小字卅四個　每天十二元

出讓 項什

鋼琴急讓 西德名廠琴急讓兩千七 無需修理音質好 請午後電③811303

油印機 英國基士得耶420型電動手搖性能好可試機 ③9629003洽

平錄影帶 SONY/L750現貨廉讓批量不拘請於辦公時間電H893694蕭先生洽

大批玫瑰 株花果樹式百株共四仟元玫瑰苗每株元半 電六四八一九七晚七時后梁

名貴大班枱 九成新二張黑啡色曲尺68×32文件柜梳化照價五折售尖沙咀③670872

補習社急讓 東區備冷氣機影印機修新裝修好包經營指導 有意電5-680485李生洽

影印機 學生椅 三菱影印機 有扶手千張好新機 20張 H753021內線24 摺九成新可仕

西德牙科 請電3:863632

打字機 新打字機換新電動打字機一年保用 亞文 買賣修理保養舊機 價廉手提座枱 特價平保用一年 咭鐘 香港文咸街54號五樓 儀器材行K-962903（即先施對面）

夜冷買賣 肉食柜超級市場架 打粉麵機谷冷 氣機熱水批發四匹 粒機雪糕機焗爐20分冷 上水軟雪糕機 電0-9187670或0-762627洽：柜蔗雪冷貨

電話電子鐘電腦設備零件
20吋18吋生產綫20匹15匹10匹冷氣機自動絲印機大帮日本保險箱夾萬車床財金機日本司勞房PROCTOR 電話儀1080A 富士英雄中央系統60MHz 示波器9吋5吋3吋示波器頻譜儀失眞表W/F 表場强計立體聲發生器AM FM GEN COUNTER 電話鐘機電腦磁碟機新型電池HEAD PHONE 高林仔導電橡根電子錶零件TIMER 原子粒I.C.電阻電容電話綫錫綫錫條零件斗傢俬鋼具打字機菲林放大機一律平沽　地址：官塘偉業街187號地下

夜冷（前原音）自動錫爐儀器
84年KOKI JK 3060CL全自動錫爐3吋至5吋視波器20至100 MHE雙線視波器信號產生器G. 8 COUNTER電場表W&F METER失眞表VOLT表電話ANALYEER電源供應器PUNCTURE TESTER衰減器樂聲SWEEMAR SCOPE FM STEREO GEN及各項電子儀器日本司路房咭線機啟枱風批電批風泵轉床囉床開線機磨刀機工模羅絲電話總機。
地址：新蒲崗景福街112號金興工業大廈先下地庫再按3字樓（假日照常）

夜冷（前原音）電子廠平沽
大邦電容、電阻、餅仔、咪啤、I.C.原子粒、整流、LED、川馬、晶體耳筒、推制、中週、火牛、天線、差電電蕊、U.L.電線、蛋質、喇吧、DISPLAY、表頭、插座、卡式機、機王、洗頭、磁頭、摩打、電話線、磁棒、無線電電話、對講機、錄音機、收音機、電話、收音鐘機、寫字樓傢俬、打字機、膠椅、影印機、熱水器、咭鐘、咭牌、月結機、包裝機、貨架、工作枱。
地址：新蒲崗景福街112號金興工業大廈先下地庫再按3字樓　假日照常

夜冷餐廳民歌
肉食柜電子琴音响電射燈雪粒機煤氣煮食爐扒爐焗爐洋酒餐枱椅不銹鋼大小碗盆收銀機廚房用具菜雪柜汽水柜　香港灣仔道203號地下紅菱餐廳

本惠刊報類分廣告請撥電話
⑤462583

尋鄭顯業
哥你訊鄭顯業 經見大世 顯報坡武 一赴後舫轉 九台來請德吐 四濶香大寶華 九香無港12號 冬音荃士

尋胞兄
劉中平（劉忠信）現弟劉明奇（宗驊）找你們知悉者請電劉宗香女士接洽 電0-911907

訪尋

夜冷衣車士點夾機平沽
大帮兄弟祖奇平車電子剪綫雙針人字鈕門釘鈕打棗挑腳上袖拉布褲頭挑腳西裝上脚電子開袋車鎖鍊車切刀細條車偵番美 706平車飛馬鈒骨於仁埋夾轆脚關西1404 1412 1508電轆扑車撞鈕啤雞眼啤電剪電錐咭鐘風扇電腦士點夾衣機運電爐抽濕泵夾褲機寫字樓鋼具枱椅日產5至30匹冷氣水機大批布料絨料線球拉鍊什物平沽週日休息　地址：官塘偉業街187號地下南亞洽

賣平大樓酒束結
大批九成新酒樓枱椅碗碟不銹鋼用具肉食櫃茶櫃茶樓餐廳各部門生財用具等應有盡有冷氣雪柜家庭用品傢俬什物夜冷貨大平賣。地址請到九龍牛頭角道181號前新帝國大酒樓址內洽（即帝國戲院側近九龍灣地鐵站）。

和聲鋼琴廠
本廠製造之鋼琴造料嚴格採用英國國廠HERRBURGER出品之琴胆全新安裝設或新穎取價低宜歡迎參觀試音 地址：官塘偉業街209號富合工廠大廈13樓12字B座電話K 895046

本港新聞

城巴雙層直通深圳巴士
暑假期間加開特別班次

（港訊）為了使更多市民及同學們可以在暑假期間有機會到中國經濟特區——深圳遊覽，城巴特別於本月十八日起，每日增加來往香港至深圳直通雙層及冷氣豪華雙層巴士班次，務求令每一位到深圳參觀的人士也獲得快捷、方便及舒適的交通服務。

由本月十八日開始，每日於上午七時卅分開始，城巴香港至深圳巴士服務每隔十五分鐘就由尖沙咀中間道城巴總站開出一班，方便市民乘搭。

市民、學生或團體可選擇預訂車票辦法，同時也可以在上車時購買車票。

恆生設深圳代表處
積極拓展國內業務
深圳副市長周鼎剪綵

恆生銀行深圳代表處於昨（十九）日開業，由深圳市副市長周鼎及該行董事長兼總經理利國偉主持剪綵儀式，並於深圳市香江酒樓舉行酒會，到賀嘉賓包括當地及本港商政界知名人士，場面相當熱鬧。

近年由於中國積極推行對外開放政策，並在沿海多個城市開闢經濟特區，為工商界人士提供了良好的投資貿易條件，其中尤以深圳特區之發展最為迅速。由於深圳位置鄰近香港，故兩地關係益形密切，該行有鑑於此，特於深圳設代表處，作為發展國內業務之據點。據指出，該行深圳代表處之工作，除加強與中國財經界之聯繫外，主要是促進該行在深圳特區以至廣東省各地之業務，並為該行客戶就其深圳業務提供諮詢服務。

恆生銀行深圳代表處位於深圳市國際商業大廈東座廣信酒店登叁零二室，首席代表為劉鴻志君。電話：二七八二壹及二六四六二轉壹三零二。

圖為深圳市副市長周鼎（左）及恆生銀行董事長兼總經理利國偉（右）為深圳設立代表處剪綵時情況。

環美置業國際公司宣佈
翟偉平任高級營業顧問

（港訊）美國加州著名地產公司環美集團在港的附屬機構——環美置業（國際）有限公司已委任翟偉平為高級營業顧問。

翟氏曾就讀香港理工學院會計學系，曾從事黃金及證券業多年，並先後加入安培金融（香港）有限公司及新鴻基證券有限公司為黃金部首席交易商。

翟氏出任環美置業高級營業顧問新職後，將專責銷售美國花園式屋邨住宅物業予本港投資人士。

環美置業高級營業顧問翟偉平

新力牌VIDEO 8
日本要員主持研討會

新力牌「VIDEO 8」八米厘攝像機乃全球首部既能攝影及重播，又同時具備眾多優異性能與特點的攝像機。採用的獨有制式不但為新力牌首先選用，而且更是世界一百廿七間主要錄影器材廠商一致公認採用的國際制式。

此外，「VIDEO 8」更擁有眾多前所未有的特色：重量只有兩千克，配上大小與普通盒式錄音帶相若的超小型八米厘攝像盒帶，機身更加輕盈小巧，再加上獨有的CCD影像檢拾器、高質微型錄像磁頭、攝像覆查設備、八倍自動強力變焦鏡、一吋電子觀面顯示器、簡易白色平衡調校、適合低光度（22 JUX）室內拍攝的設計，單導向咪高峰和可接駁電視作即時重播等等。先進的功能，使任何人仕都可拍攝到專業的效果。所以，新力牌「VIDEO 8」自日前推出以來，立時引起廣泛的注意，各界反應甚為熱烈，紛紛希望獲得更多有關「VIDEO 8」的詳盡資料。

為了响應各界的殷切要求，務使本港的攝影器材經銷商，攝影界專業人仕及各界用戶對「VIDEO 8」有更深刻而詳盡的認識，日本新力公司特別派出兩位攝像專家MR. S. HIROTA及MR. M. HIRAUCHI專程由日本來港，並於日前假尖東香格里拉酒店粉嶺廳舉行研討會，示範並講解新力牌「VIDEO 8」八米厘攝像機的各項優點和性能。

香港新力公司香掛光男董事長在研討會上致辭。

五十鈴車廠考察團
特約康泰安排行程

最近日本五十鈴車廠及香港合眾汽車有限公司聯合舉辦兩次超級考察團，前往日本觀光及考察其車廠之汽車生產過程及先進技術。這次考察團主辦者，於出發前曾經多方面研究及洽談，務求找一間好旅行社代為安排行程，最後決定選擇康泰旅行社。

考察團全部參加者都為五十鈴汽車經銷商，此團並非普通考察團，可稱為超級享受團，來回乘搭國泰航機，住宿新大谷大酒店及假日大酒店，全程住宿單人房，可謂極之豪華，膳食全部特別安排，有如假日大酒店豪華晚宴，新大谷大酒店之園林B．B．Q．晚宴，此種特別晚宴并非一般酒店所有，行程節目更是精心選擇。

安排此類特別旅行團，只有康泰做得到，因為康泰旅行社有資深人員專門負責安排行程及洽談所有細節問題。

圖為五十鈴車廠考察團全體團友合照

任何社團、公司若要舉辦獨立團體到世界各地旅行，可與康泰旅行社直接洽談，代為安排行程。

東京股市
繼續揚升

（東京六月十九日電）受到美國利率調低及上日華爾街股市上升的刺激，東京股市走勢揚升。

東京杜瓊斯平均指數漲升三三點四八以一二七七三點五九收市。新市場指數則升七點二八報一〇一八點八五。

市況交投熾熱，全日總成交量達八億六千萬股。

經紀稱，估計美國利率會進一步下降及油價下跌，再加上日圓匯價强勁，此等利好因素，支持投資人士活躍入市吸納。

鋼鐵股帶動升勢，非人壽保險股、財務股、證券股、貿易股、紡織股及化工股堅升。

華僑教育

香港教師會華僑日報合辦

美術工藝製作比賽
本月廿七截止收件
分三組進行每組設冠亞季及優異獎

為提高本港學生對美術及工藝的興趣和水準，華僑日報及香港教師會現合辦「全港學生美術及工藝製作比賽。」歡迎所有小學、中學（包括一年制或兩年制預科課程）之八四至八五年度在學學生參加。

比賽共分三組。高中組（中四至中七）包括：（甲）圖案設計比賽，（乙）工藝製作比賽。初中組（中一至中三）包括：（甲）圖案設計比賽，（乙）工藝製作比賽。小學組（小學各級）：美勞作品比賽。

獎勵方面，每組設冠、亞、季軍各一名及優異獎若干名，冠軍各頒獎座乙份，另書券獎金港幣五百元。亞軍各頒獎座乙份，另書券獎金港幣三百元。季軍各頒獎座乙份，另書券獎金港幣二百元。優異者各頒予優勝紀念旗乙面。

截止收件日期為六月廿七日。

所有參賽作品，必須在作品上附上寫有作品名稱、作者姓名、學校名稱及年級之說明或標籤。並填具報名表格。報名表格已由主辦當局分批投寄出與全港九及新界各中、小學校。連同作品於截止報名前，逕交收件中心。收件地點兩處：（甲）九龍彌敦道二四二號立信大廈八樓（七字）香港教師會，及（乙）北角陳維周夫人紀念學校。獲獎之優勝者，將獲安排參與一項頒獎儀式及展出。其日期及地點另定之。

參賽者必須接受大會評判之評定，無論是否獲得優異獎，均須借予大會展出。大會人員將盡辦法，避免參賽作品受損，惟倘作品在送交貯放、評選、展出及運送過程中，無論因任何原因發生任何損毀，大會均不負賠償責任。

活動教學在屯門
何福堂小學今展出
中華基督教會馮壽松讚揚展出
謂可助家長深入了解學校環境

一項名為「活動教學在屯門」展覽，今日在何福堂小學展出。該展覽由屯門救世軍劉伍英上下小學、何福堂上下午校、拔臣學校、英賢學校、友恭學校、攸潭美學校、博裕學校、達德學校、上書公立學校、真光學校、竹慶學校、元朗天主教上下午學校提供攤位展出。

中華基督教會香港區會副總幹事（學校）馮壽松校長讚揚參展學校，在小學活動教學作出重大貢獻。馮氏說：活動教學可以幫助學校校長及教師，深入了解活動教學情況，亦使到家長了解學校的環境和背境。

他又表示：教師對活動教學的認識，值此促發他們採用活動教學的興趣。

該展覽今日起，至廿二日止，每日上午十時至下午五時，該校上午校署理校長劉灼迪及下午校校長潘文懿致函各界人士蒞校參觀。

男女有別

男女之間是有很多分別的，二者之間的交往更存在不少問題。難怪一位外國文學家會說：人生如舞台，台上有兩位演員，一個是男人，一個是女人。

若果在男女的交往之上附加着師生之關係，問題就更為複雜了，我相信不少在職的教師在對待異性學生時都有所避忌。不過，在目前，「師生戀」還不能被大眾普遍接受，而「師生戀」的個案亦不常聽見。但在「師生戀」之外，在對待不同性別的學生方面，實遵大有事在的。

比如一個男的中一學生犯了錯，老師罰他面壁、罰抄、甚至罰他「扭耳仔」，也是十分平常的事，學生被罰後，也可以蹦蹦跳跳，若無其事。不過，若對女學生，作這麼嚴厲的處分，她就恐怕受不了。

尤其是，若老師當眾責罵或處罰女學生，她一定會覺得其恥大辱，甚至產生種種反效界與後遺症。原因很簡單，在自尊方面，女孩子是比男孩子敏感的。

另一個常見的處理方法却是另一極端。既然女孩子不可施以重罰，所以一些老師就索性絕少處罰女學生了。因為罰了她們，她們可能心存憎恨，也可能立刻下淚，一些男老師為免尷尬，又或女學生對他撒一兩次嬌，便心軟不罰了。

這雖然與師生戀沒有關係，但這樣一來，無疑是縱容了女學生，也會使男學生極度不滿，以致日後不能服眾。

我覺得處罰男女生的方式可有差別，但必須堅持錯了便是錯了，而犯錯必須受罰。這樣的公平原則，是應存在於男女生之間的。（蓮華）

屈原——失敗的教育官

讀者來論　吳汝寧

戰國時楚國的屈原是我國古代偉大的浪漫主義愛國詩人，又是思想家、政治家、外交家。但作為教育官，他終於是失敗的。

他先後担任「左徒」及「三閭大夫」之職。前者既掌政治、外交、也掌教育。不過後者則專掌教育。

他的教育對象不是一般人，而是王室的宗親及貴族子弟。

作為一個教師，「以身作則」的教育效果應該是最大的。屈原熱愛祖國，堅持正義，甚至寧死不屈，這是難能可貴的品格。因此用他當教師，當教育官，為國家培養人才，自然是最適當的。但經過他培育出來的人，很多都不能效法他的品格，甚至走向相反之路：出賣祖國，混淆是非，貪生怕死，還協助當權派排擠老師（屈原）！由此可見：屈原對他們的教育終於失敗。

我這個論點是有根據的；根據就在屈原的作品中。他在代表作（離騷）中，曾用栽種香草比喻培養人才：「我曾經栽種九畹蘭草，又栽培一百畝蕙草；更栽種一畦畦的留夷草和揭車草，又間雜地栽種杜衡草與芳芷草。我希望它們的枝葉生長得高大茂盛！到了適當時候，我便會把它們收割。即使到時它們全部枯死，又有什麼地關係？但令我十分痛心的是：現在各種香草都變得荒蕪甚至污穢了！」（余既滋蘭之九畹兮，又樹蕙之百畝。畦留夷與揭車兮，雜杜衡與芳芷。冀枝葉之峻茂兮，願俟時乎吾將刈。雖萎絕其亦何傷兮，哀衆芳之蕪穢！）可見屈原辛辛苦苦培育出來的人才，後來竟然墮落，難怪他感到痛心；亦由此證明屈原的教育終於失敗。

究竟屈原這個多才多藝的教育官失敗的原因是什麼呢？是他的教材不當嗎？教法不佳嗎？還是其它原因呢？歷史上沒有記載，始終是一個謎。

屈原的教育失敗，使我深深地感到：正義難敵邪惡，在二千多年以前的單純社會尚且如此，何況現代的複雜社會呢？由此可見：做一個成功的教師或教育官，的確不容易啊！

我愛屈原，我認識到他的品行高潔，而且在幾方面都有輝煌的成就，十分難得！我很想找尋關於他的教育資料，但可惜甚少！我為屈原的教育失敗而感到十分遺憾！相信讀者亦有同感吧？

商業教育學會
明舉行成立禮

香港商業教育學會成立典禮，將於明（廿一）日（星期五）下午四時三十分假怡東酒店岸濤廳舉行。教育署署長梁文建議員屆時將蒞臨主禮，全體會員亦將應邀出席，禮成後並設有茶點招待。

該會成立之主要宗旨為提高本港商業教育水平，以及提供一專責媒介，俾從事商業教育人士得以交換意見與經驗。

此新成立之專業人員學會乃由一羣熱心商業教育人士組成，彼等為本港各校教授商業科目者，主要訓練學生參與本港各公開試，如中學會考，高等程度及高級程度會考等，並參與海外考試如必文及倫敦商會等公開試科目包括：商業、會計學原理、英文速記、英文打字、及企業概論等。（成）

鳥魚花虫週刊
第五〇八期

古樹盆栽的雀梅

園丁

盆栽中的雀梅很討人喜愛，它的葉細小，樹幹粗勁雄偉，有不少盆栽家對它特別喜愛，作專門性的收藏。

雀梅，又名酸味，在香港許多山野都有它的生長，它是蔓籐性的植物，枝莖向四方八面伸展，因此，一株粗大的雀梅，在郊野中生長開來佔地很大，必須把其枝莖全部修剪，然後依其姿態定其樹型。

我們不要以為雀梅是野生的樹，不大值錢，盆栽古樹不求品種是否罕有，但求樹放的姿態古拙，因此，同時一盆雀梅，有售價三四十元者，也有售三四百元者，或者三四千者，亦有過萬元一盆的。

雀梅雖然到處皆是，但粗勁古拙的樹並不多見，況且雀梅從山上採挖下來之後，成活率並不高，最使人感到頭痛的是，採下山後，頂上的枝莖全部枯萎，只得地下莖長出幼嫩的枝條，整個粗大的樹身却是光禿禿的，真的氣煞人也。

因此，凡是新下山的雀梅，首先要注意其根下的情況，粗大的根不必細看，只要看幼根量的多與少，當然，幼根量多者為好，成活率也較高，栽種新下山的雀梅也不宜小心，不能用咸土，有不少人以為，用塘坭等肥沃土壤，一定會生長旺盛，如果存着這種想法的便錯了，因雀梅長於山上，山上的土是欠缺肥料居多，屬瘦土，所以下山之後用瘦土栽種，若用肥土，與原來生長的土壤有別，這樣反而不好，故宜用黃花砂（山砂）栽種，栽種後宜放在陰涼的地方，充分澆水，使四週的濕氣高，這樣雀梅很易長出新芽。

凡是新下山的樹，第一次所出的芽，稱為「水芽」，植株本身不一定成活，至第二再出芽，也不一定成活的，第三年出的葉芽，道時才可從盆中倒出來，正式上盆栽種。用淺盆作大樹型，或者懸崖式，看植形而定，樹梅以春天梅雨前後為佳。

雀梅喜歡在半蔭的環境生長，陽光過多，葉的顏色帶黃，過蔭，枝莖纖弱，最好是半日照，早上晒幾個鐘頭便夠了。

雀梅在冬天有半落葉性，宜保持土壤半乾半濕越多，葉落後可以進行修剪，至春天才再萌新芽，雀梅很易惹虫，害虫鑽入樹身，很易使枝幹枯萎，因此必須經常噴殺虫劑，驅走害虫，保持樹的健康。

澳洲白雲鳥

迷雀

澳洲白雲鳥的形態很漂亮，一身雪白無瑕的扁羽，令人有愉快的感覺，故此在歐、美各地，最多人飼養，在住所園地上，多會建有鳥籠，飼養一羣，成為每一個家庭裏的寵物，並有不少地方的當地政府也會選中這一種禽鳥，在公園裏建起巨大的鳥屋，藉此吸引遊客。

在香港的港島中區半山動植物公園內，亦時會發現澳洲白雲鳥，並在港九兩地各雀鳥店內，每年初夏，總有這一類珍禽見售外，這一類禽鳥雖然原產自澳洲，但在亞洲各地，也有改良新種，如日本、台灣及菲律賓等地，均有供量，故此，白雲鳥在香港並不會感到陌生的。

今日的澳洲白雲小鳥，在野生期內，是羣棲於草坪上以剝食植物種籽為生，並在叢密的草中作巢，春夏之間為繁殖期，由於這一類鳥的繁殖力特强，求生力大，由野生禽鳥類開始而續漸演變成人工繁殖，新的鳥種在繁殖上更有成績，在今日的供量上，應是以人工繁殖的鳥種居多，野生的反為罕有，而且在市面所見售的白雲鳥，除了來自澳洲之外，尚有台灣、日本及菲律賓等地均有供量。

由於香港是個主要銷場，各地產種以本港為聚集地，供量自然多，因此，在售價上亦甚相宜，在夏、秋旺季裏，每對新鳥，以雌雄計算，不會超過廿五元，但仍以雄鳥比雌鳥貴，如果不是在旺季裏，供量不多時，售價自然會提高至每對五十元左右。

澳洲白雲鳥在大自然裏生長，牠們自知是弱者，故對棲長的環境要求甚苛，山坡上的草坪，鳥羣最喜歡棲息，並經過聚上百數，一同生活，進入繁殖季節，產鳥便在叢草結巢，巢穴離地盈尺，也不會超越草叢頂上，巢的結構却甚精巧，入口近於低處，巢作袋形，雙鳥守在入口處，便能抗拒一切強敵。一雙產鳥在一個產季裏，能作兩次至三次繁殖，而每一次可以孵育兩雛兒至四雛兒。

雛兒羽毛豐滿後，便會跳出巢外覓食，出於距與地相距不高，黃昏後自會回巢，接受父母保護，直到有了自長力後，才離開父母，跟上大隊，一同生活。

每年秋後，新鳥已告長成，這時，植物亦多告籽熟，對新鳥而言，是不愁沒有食物的。

由於鳥羣的目標太大，而且牠們在生活上的方式，總不能逃過獵者捕捉，獵者常在鳥羣出沒的草坪上，以網來圍捕，驚覺性未高的新鳥，便自投入獵者網羅。

記得在好幾年前，每年野生的澳洲白雲鳥，每年總有一定的供量來自原產地，可是在近年來，亞洲各地均有人工繁殖的產量供應，售價又極相宜，從此，澳洲的野生白雲鳥，已不再銷港。

如果你對白雲鳥感興趣，來港的白雲鳥供量，是來自亞洲各地及原產地澳洲，在選種上，當能滿足每一個飼養者要求。

曾有人繁殖澳洲白雲鳥獲得理想成就，如果你也有這一份興趣，在選種上，便要動一下腦筋，應以雛鳥為主，老身的大鳥，反而在馴教上，難以接受新的環境，雛鳥不但容易接受陌生的環境，在繁殖上，繁殖力也比老身的大鳥其得多，這是從飼養者找出來的答案。

說到繁殖，白雲鳥在生活上及一切，亦如培育白燕一般容易，不過，此鳥對培育上的環境要求較苛，事前先行滿足了容易要求，一切能楔合，這才有理想的成績。

既知澳洲白雲鳥在野生期內是過着羣棲生活方式的，在鳥籠內的生活環境，鳥羣仍是適着羣棲方式才感到安全，故此，在培養上的數字，當然是越多越好，但仍要視乎鳥籠的大小而定，能在園地上或露台上建造一個較大的鳥屋，內養百數的產鳥，雌、雄的數目最好均等，進入鳥屋裏，新鳥成熟後，自然求配，一經配上，自然會選佔產巢，產巢直放置在鳥屋之上，選配後餘下的數目，應全部驅除，勿讓其他餘下的產鳥，滋擾配好的產鳥。

產鳥配上後，對環境四週略為適應之後才開始產卵，在正常狀態之下，一雙產鳥在繁殖上，可產下四至六枚卵子，但為了方便產鳥在孵卵期內易於進行，有經驗的飼養者，多將第五及第六枚的卵子拿走，這樣，在孵卵期內，自然順利孵出四雛兒。

雛兒剛孵化，對每日所給的飼料要增添營養素，如黑尖粟、水廉仁、蛋黃及保健沙等，又如蔬菜生果等飼料，都是極富營養素的。

雛兒在父母哺育之下，經過兩個星期之後，已是羽毛丰滿，會企在巢外索食或離巢跟上大隊，不過，在這一個階段內，雛兒尚未算真正的長成，晚間還會回到巢內，接受父母護育。

再過一個星期之後，雛兒離巢，不再受父母護育，能夠自我覓食，到達這一個階段後，產鳥亦會趕走雛兒，準備作第二次繁殖。

一雙體力健康的產鳥，在一個產季裏，能作兩次至三次繁殖，以本港的氣候來說，培盛的產期應在夏季、秋初開始，一直延入初冬才止。

雛兒離開父母護身後，經過一年或以上培育，才告成熟，產力才會增強。

墨西哥黃翅魚

偉成

一種細小而游姿美妙的細弱魚類，原產自中美洲墨西哥境內，在寧靜的溪河裏，被一羣來自美國的美籍熱帶魚專家發現，帶回美國後培育，卒獲得繁殖成功。

此魚既是在產自墨西哥，尾翅呈黃色，故此發現此魚的一羣熱帶魚專家，為了簡易，便起用墨西哥黃翅魚這樣的一個學名，可謂貼切，令人每提到這樣的一個魚名，便立即知道魚本身的形態與產地。

墨西哥黃翅魚身型不大，全長僅有兩英吋，身上鱗片如雪一般，銀光閃閃，近背之上緣有一橫綫，由頭部直貫尾翅，尾翅呈黃色，中央處有黑色斑紋，一雙眼睛甚圓大，游姿矯捷，終日不息，活力特別強。

在大自然裏，此魚常聚上百數，出沒在寧靜的沼河中，以捕食浮游生物及浮萍，背苔為生，牠們雖然屬於細弱者，但亦懂得選擇在浮藻中生長，藉浮藻保護，故能逃避強者覬覦。

不過，此魚的胆子細小，每遇微波輕盪，魚羣便立即投向浮藻叢中躲避，靜着身子，待四周回復平靜之後，才回復常態，故此，在培養上，魚箱內的環境，也要盡量做成如大自然一樣，滿足魚羣在生活上要求，這才有成績。

培養墨西哥黃翅魚，水族箱內的一切處理，與三角燈或頭尾燈魚相似，水質宜以重為合，若鹼性過大，魚羣就會發生爛翅病，水溫反不宜太高，保持在華氏八十度至八十五度已足夠，雖云此魚產自熱帶美洲，但習慣在寧靜而又涼快的水域，在生活習慣所形成，因此，在水族箱內培養，水溫仍不能太高，太高的水溫，反會使魚羣有爛身之害。每年進入夏季，特別注意水溫。

為求在繁殖上有理想成績，在產期內的一切準備，當然是有好的安排，但在產期，對魚種的培育，應有適當的安排，才能配合產期，他日收穫才理想。

魚種在培育上，對產期一定要配合，如紅燈一樣，在秋日繁殖的新魚，應留待春季繁殖，又春季繁殖的新魚，同樣留待秋日繁殖，由於夏季氣候酷熱，魚箱內的水溫，容易受到外間天氣影響，若水溫提升，超過攝氏卅度以上，魚羣的健康便會受到不良影響，爛體病將會發生，故此，這一類魚在每年的夏季，是傷亡最大的季節，反而在冬季裏，只要保溫得宜，不要讓水溫跌破攝氏廿，魚羣在生活上是不會受到影響的，當然，欲在冬季繁殖，水溫應提升一點，在攝氏廿五度為合。

從雛魚開始培養，經過四個月左右之後，應進入成熟階段，成熟後的大魚，兩性的特徵才告檢現，雌雄兩性才能區別。

此魚兩性的區別，亦如一般卵生魚類一樣，成熟的大魚，全長達兩英吋，兩性的特徵亦很明，在肛鰭上，是兩性不同的特徵，雄魚的肛鰭是尖而濶大，末端呈鈎形狀，而身段亦比較修長。

雌魚的肚鰭略為圓細，末端是呈扇尾狀，待產的雌魚，其腹部也微見大，憑藉上述的幾點區別特徵，是不難區別雌雄的。

說到繁殖，以本港的氣候而論，每年只有春季，秋季最適宜，冬季若保溫得宜，仍然有成功機會的，只有一個夏季，反為不甚適宜。

繁殖過程中，每一個產箱的尺寸，不宜太大或過小。有廿英吋已足夠，水須與水溫正確之後，酌要放入一些石西，一切備妥之後，才放入產魚，產魚需在兩、三日來適應環境後之，才開始產卵，一雙健康的產魚，在每一次繁殖數字大約在三百至四百之間，初次繁殖的產魚，數目是比較少，約在兩百之間，產後，便將兩產魚隔開，讓卵子自行孵化，經過五日至一星期後，便告孵化成小魚，剛孵化的小魚，體軀很細小，而且還呈透明狀，要隔廿四小時之後才肯接受食物，最理想的飼料是嫩幼的水蚤。

雛魚經過一個星期之後，才漸漸變成魚形，待小魚體力增強之後，才可以轉到大箱來培養。

雛魚在冬季裏培養，是比較正常，雖然冬季的飼料可能不足，只要控制水溫得宜，自然順利越冬，進入春日繁殖期。若在夏季培育雛兒，過程比較困擾，由於夏季天氣酷熱，對雛魚的雛健，影响甚大。如果選擇清涼的環境，對外間天氣變化影响不大，自然有較好的收成，但求保持水溫，不要受天氣影响魚羣仍是正常。

夏日減低水溫冒升，唯一的方法是借助於打氣機，推動箱內的水，作川流不息運行，自然將水溫減低，當然，有空氣調節是最理想的。

在培育雛魚，快到成熟階段前，宜將產魚分成兩組來培育，雌魚與雄魚各有編成一組，直到繁殖時，才讓兩魚接觸，此法好處有二，除能令產魚增強產力之外，尚可以控制產期，還擇最好的天氣之下才進行繁殖。

墨西哥黃翅魚的壽命約有兩年，在繁殖上，經過一個產期之後，已呈衰態，同時產力亦退減，故此，在每一次繁殖期過後，可以放棄，另選新魚留為魚種用。

珍珠花

南美洲的珍珠花，在歐、美各地是受到歡迎的，這一類水藻在戶外水池培植或在戶內水族箱裏培育亦可，粘點如珍珠一般的粒狀大小球，以數十為一球，浮沉於水面，有古雅的氣質，在戶外水池培植，成績更理想。

珍珠花在歐洲，被稱為皇冠花，在水池裏多種植，由於植物浮於水面，不容易給魚類吞食，當然，除金魚與日本錦鯉則例外。

在水族箱內培育，四周環境一定要光綫充足，有太陽照射的更理想，若缺乏光綫，可借用燈光來補夠，在一般來說，多倍助於燈光。

在歐、美各地，飼養者除了喜歡飼養魚類之外，尚喜歡餵餐虫、蛙等，有一種小紅蛙，是最喜歡棲長於珍珠花叢裏，同時，在熱帶魚類中，亦有不少吃水藻為主的，虫類反不多愛吃，如網球魚，皺包金，在香港亦會見售。

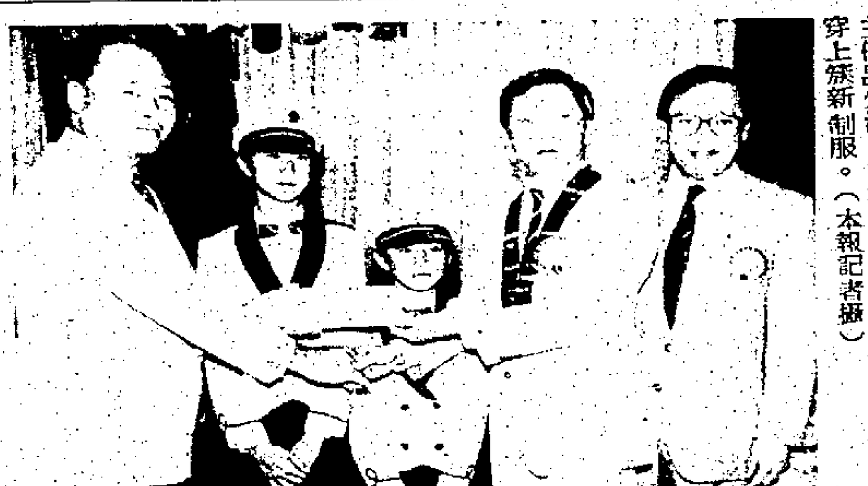
如果喜養這樣的一種魚類，能放入些珍珠花，魚羣一定肥壯，成績理想。不過，培植珍珠花，亦如飼養熱帶魚類一樣，水質宜帶點酸性，進入多季，若水溫低降時，亦要保溫的，在正常狀態之下，水溫宜保持攝氏廿度，若低於廿度，便會影响植物生長，故此，光綫，水質，水溫等，三者要並重。

本港新聞

域多利獅子會 為少年警訊合唱團 添置簇新全套制服

（特訊）域多利獅子會，昨日在午餐會捐贈式萬伍千多元服裝費予中區少年警訊兒童合唱團，支票由會長楊禮文交與中區警民關係主任温增游總督察。

温增游主任稱：少年警訊目前有卅多萬會員，中區有壹萬多會員，四年前創立了兒童合唱團，合唱團員有一百式十多人，域多利獅子會捐贈制服，依照警察銀樂隊的形式，配有域多利獅子會會徽，誠合唱團不可多得的制服。（天）



域多利獅子會會長楊禮文將捐款支票遞交中區警民關係主任温增游，右為社會福利服務計劃主任呂少海，中為中區少年警訊兒童合唱團團員穿上簇新制服。（本報記者攝）

約克英文小學課外活動 成立銀樂隊及牧童笛隊

約克英文小學為了向學童提供有益身心的課外活動，已經成立了男女童軍、英語會外，近日更成立銀樂隊和牧童笛隊。校方撥款數萬元購置一切樂器，同時更禮聘名音樂教授馮持平先生任教。預算數月後便可參加演出。（圖為約克英文小學銀樂隊與馮持平先生合攝）

樂聲陳列室展開 夏日展繽紛活動

樂聲牌總代理信興電器貿易有限公司，今展開「夏日展繽紛」活動，自六月一日至八月卅一日止，此三個月期間，各樂聲陳列室均安排有連串好節目；一方面分期分批展出各種專業設新產品，配以專題講座或示範表演，又同時舉辦「樂聲陽光使者有獎選舉」；方法是凡光臨任何一間樂聲陳列室之參觀者，如認為其中某一員工之態度和藹，誠懇殷勤，且對所展出之產品能提供詳盡資料，使人滿意，即可領取選舉表格一張，填選該名員工為「樂聲陽光使者」，公司將每月計票一次，票數最多者即為該月份之「陽光使者」，公司將給予獎勵，同時對中選之選票，亦進行抽獎，每月獎額五名，中獎者各得價值五百元之樂聲禮劵一張，按月於陳列室公佈結果，並有專函通知各得獎者。最後於九月七日作壓軸大獎獎，凡曾投票選舉陽光使者之選票，不論是否選中，一律進行抽獎，獎額十名，獎品有高級工一ㄇ一音響器材，錄影機，微波爐，雪櫃及電視機等甚為豐富，詳情請閱報刊有關廣告。

凱悅酒店五月優秀員工

香港凱悅酒店為獎勵員工誠懇的工作態度，和自發的工作精神，每月均頒發特別獎項，以作嘉勉。五月份最佳員工獎及優良服務獎分別由希戈餐廳蔣文雄及管事部鍾蓑娟所得。

圖（左至右）凱悅酒店經理胡厚德、管事部鍾蓑娟、希戈餐廳蔣文雄、香港凱悅酒店人事兼訓導總監梁淑姿攝於頒獎禮。

夏威夷州與廣東省 互簽協議結姊妹市
夏威夷州長訪穗入住中國酒店

應廣東省政府邀請到廣東省訪問的美國夏威夷州長代表團一行三十餘人，于五月二十一日上午參觀了中國大酒店。夏威夷州長喬治·有吉及夫人等人受到中國大酒店總經理卜格、副總經理劉慶會及盧鴻炳熱烈的歡迎及款待。美國夏威夷州與廣東省已于五月二十一日早上正式簽訂友好協議，成為姐妹省市，并計劃加强兩地酒店管理人才的交流和培訓，進一步發展旅遊業。

圖：夏威夷州長代表團喬治·有吉夫婦訪問中國大酒店。

璜氏廣告宣告 與艾德瑪合併

璜氏廣告有限公司宣佈，由六月一日起，與艾德瑪（IDEAMART（HK）LTD.）合併，新公司將定名為「璜氏廣告公司」。璜氏廣告之黃慶麟君，將出任新公司之董事長，而艾德瑪之劉彼德君，仍出任董事。黃君為前格蘭廣告之創設總監，劉君則為前格蘭廣告之總經理。今次是兩人分開十年後一再合作。

璜氏廣告與IDEAMART創辦均已十年以上，今次合併，係擴充計劃之一，希望藉以加強各項客戶服務。新公司之客戶，包括寰樂國際有限公司、美國舷外機（亞洲）有限公司、和記洋行、易複美有限公司、一二三餐廳、酒廊、咖啡室、餅店及深圳灣大酒店等。並將在香港與九龍分設辦事處，以便與客戶保持更密切聯繫。

黃慶麟君（左），劉彼德君（右）攝於簽約儀式中。

康樂家庭

南九龍獅子會專業人士主講

先天性畸型兒成因 包括多種因素結合
如自發性、多因性、單元性、染色體異常及環境因素等。

由於醫學發達，本港新生嬰兒夭折率已減至一千人中僅七人，但先天性畸型則無法避免，以本港明愛醫院統計，八一年十月至八二年九月出生的二千八百八十八名嬰兒中，共有八十六名患先天性畸型。至於死亡的先天性畸型兒，在十七個死亡例中佔九個。專業人士陳國興，日前在南九龍獅子會作專題演講，分析「先天性畸型之成因」——

他說：雖然最近有很多工作是從事研究先天性畸型的病原，但大多數研究只獲得引致爭論的結果，而大部份先天性畸型的成因仍然是一個謎，現從觀察新生畸型嬰兒實例分類，列出其病因：項次（一）自發性，（二）多因性，（三）單元性，（四）染色體異常，（五）環境因素：包括放射綫，藥物，化學物質，母體因素，子宮的機械因素，多種因素的結合。

在上述八十六名先天性畸型兒中，嚴重的佔十七人，輕微的有六十九人。嚴重畸形的地方是：心臟血管系統（七人），腦神經系統（三人），腎臟（二人）胃腸系統（二人），其他系統（三人）。輕微畸形：耳（十七人），生殖器官（十六），皮膚（十三），骨骼（九），顎，唇（七），其他（七）。

由此看出，心臟病佔了嚴重異常的主要部份，脊髓膜膨出症在香港的中國人中很少見。同時並無腦症及水腦症。隨着產科學及新生兒醫護的進步，由傳染病，新生兒窒息，及未成熟出生而致的併發症所引致的嬰兒死亡率在以往幾年有明顯的下降，因此在目前來說，先天性畸型為新生兒死亡的最常見原因之一。

陳國興表示，由於被觀察病人數目太少，其結果未必足以反映香港先天性畸型的真正發生率，然而這個數字（二千八百八十八名中有八十六名，即百分之二點九）與其他地方的統計數字頗為接近。希望能藉此激發有興趣者對有關問題作一次更大更長遠的回溯研究。

有關預防方面，醫務當局目前能應用的方法包括對有染色體疾病及遺傳病者提供遺傳商議，產前診斷及治療性人工流產術等，勸籲在懷孕期間避免放射性照射及其他的環境危害因素，和對母親的長期疾病如糖尿等作較佳的控制。然而能成功地達到真正的預防仍在於「發現及消除」改變，或控制我們環境中的致畸胎物質。

·八五年健美女士·

來自荷蘭的崔利梅娜最近在布魯塞爾贏得一九八五年世界健美女士的冠軍榮譽，圖為她高舉雙手的勝利表情，該賽事有廿三個國家的代表參加。

·天眞小寶· 吳嘉汶樂於助人

性格開朗，樂於助人的吳嘉汶，今年六歲，讀幼稚園高班，課餘喜歡手工，繪畫，並希望能夠學彈鋼琴，小提琴，最喜歡的玩具是雪糕公仔。

「今日婦女寫照」 你對婚姻觀點的看法
香港女青年商會問卷調查其中部份內容

香港女青年商會將於八月中舉辦一個名為「今日婦女寫照」的研討會，同時為了引起各界對現今香港婦女在社會所担當各種不同角式的關注，最近更透過一份問卷調查，希望探討婦女對社會作出的各項貢獻，是否社會主要的動力，婦女有否充份享有社會福利等。

該問卷調查包括有個人資料，家庭狀況，工作，及社會活動各方面。其中有關婚姻的問題，相當有趣，現節錄該部份，讓讀者參考，同時亦不妨自我選擇，看看閣下對婚姻的觀點又如何。

（一）你為甚麼要想結婚？

A遇到合適的伴侶。
B結婚有安全感。
C認為這是人生必經的過程。
D年齡大了，各方面都有壓力。
E對父母所建立的家庭有所不滿，以結婚作逃避。
F其他。

（二）你對婚姻的看法——

A、傳宗接代。
B、養育子女成材。
C有長期飯票。
D、得到一個伴侶，給與精神上的鼓勵和支持，共同建立一個溫暖的家。
E、帶來煩惱。
F、沒有想過。
G、其他。

（三）你還未結婚的原因（已婚者不用作答）——

A、希望專心發展事業。
B、未遇到合適的伴侶。
C、不想受家庭束縛。
D、滿足現時生活。
E、抱獨身主義。

（四）你不會考慮離婚，因為——

A、不能忍受社會和家人的壓力。
B、終生的承諾。
C、顧及子女的幸福。
D、宗教上的理由。
E、其他。

（五）唯一可能引致離婚的原因：

A、丈夫屢有外遇。
B、覺得丈夫已沒有值得欣賞的地方。
C、不能互相遷就，互相接納。
D、另有對象。
E、婚姻影響事業發展。
F、其他。

至於結論如何，有待該會整理全部問卷的資料才作公佈。（武）

〈時裝四款〉

設計優美的時裝，不但把美麗的身段襯托得嬌美動人，而且給人醒目有型的觀感，對自己亦充滿信心，這四款不同款式設計，把女性的迷人魅力表露無遺。

食餚精點 炒牛柳絲

材料：牛柳半斤切絲，青椒兩個切絲，紅辣椒兩隻，洋葱半個切絲，蒜子一粒拍爛。

調味料：梳打粉四分一茶匙，生粉一茶匙，水及油各一湯匙，酒半茶匙，蠔油，古月粉少許，糖及鹽各四分三茶匙。

獻料：美極雞精四分一粒加三湯匙水，生粉一茶匙，蠔油，古月粉少許，油一又二分一湯匙，糖及鹽各半茶匙。

製法：（一）將調味料與切好的牛柳絲撈勻醃半小時以上。

（二）燒白鑊至紅，然後將油二至三杯放入燒至微熱（即猛鑊陰油），把醃好的牛肉放入走油至肉八成熟為止，取出，盛去油。

（三）用油二至三湯匙起鑊，爆香蒜茸及洋葱，隨即加青椒及紅辣椒絲快手炒片刻，即加入獻料及牛柳絲同炒，至獻料較濃時即可上碟。

（美極家政服務部李思嘉提供）

香味瓶 滿室皆 清香

空氣清新往往會令人精神振奮，工作效率也會提高，但是有時礙於環境影響，工作地方却未必如理想，如何解決問題呢？

其實不難，你只要到公司買個香味瓶，讓它擺放室內，這香味瓶的香味就會隨着氣孔散發室內，使空氣清香飄逸，減少混濁感，令你頓覺寫意舒適。

這些香味瓶有不同的氣味：大部份是花香的香味劑，散發力強，除適合擺在混濁的工作地方，在家居，洗手間，甚至汽車內部都可以。

外形設計方面，也是精緻美觀的，陶瓷質地，有蛋形、心形、橢圓形、盆形的，外殼還有漂亮的圖案，如花卉、昆虫、雀鳥等，彩色美麗，也可作為小擺設，售價由廿五至六十五元，永安公司有售。

家政中心七月開辦「西式餅點」班
葉敏莊教授現接受報名

暑假又開始了，孩子們在這個假期裏，體力消耗特別多，食量也會大增。做母親的，每日除要準備最基本的三餐外，還要多準備一些點心，以祭孩子的「五臟廟」。但由於天氣炎熱，一般肥膩的中式點心，都不能引起孩子們的興趣，甜美可口的西點就大受孩子歡迎。

西式餅點除了比較清淡外，由於採用的材料都是十分可口，特別是各式鮮果如菠蘿、士多啤梨等。鮮果的天然色澤，加上餅點美觀的外形，必能增進小孩子的食慾。

製造美味的西式餅點並不容易，材料的份量必須計算準確，選用的配料亦要講求心得，而烹調手法更是整個過程中最重要的一環。任何一處出錯誤，都會影響到製成品的效果。

港燈集團香港家政中心，將於七月八日開辦西式餅點班課程，由葉敏莊女士主講，共六講，教授十二款美味餅點的製法，包括杏仁啤梨批，菠蘿芝士餅及芝士船等，相信大家不但學會製造西式餅點的技術，更會引發出製作其它新穎西餅的靈感，有興趣者可到香港希慎道一號二樓香港家政中心報名。

「賽龍奪錦」插花

又到龍船鼓響，粽子飄香的時候了，要想家庭的佈置充滿節日氣氛，不妨插上一盆應節的藝術插花，如這款利用天堂鳥、蘭花和乾籐枝做材料，船形花皿一前一後擺置，頗有賽龍奪錦之風貌。

醫藥顧問 任卓琪
關節炎與咳嗽兼微熱

△岑彼達君：

你來信說，患有關節炎多年，多數是晚上發作，患處多數是大腳趾，其他腳趾也會侵及，有時腳踝，腳背，膝蓋等處也會發生，病發時骨節腫大發燒，走動不便，穿鞋也會痛楚，當病消失後，骨節也比原來大一點，望介紹良方，以解除痛苦。

答：上述症狀，可試服下方三數劑，以觀後效如何再來信。

方用：絲瓜絡三錢，川續斷三錢，寬筋藤四錢，桑馨花三錢，正蘄蛇三錢，老桑枝八錢，威靈仙三錢，漢防己三錢，生苡仁三錢，野生花旗參三錢，白芍根四錢，川木瓜三錢。（清水煎服）

△L·Y·M·君：

你來信說，令萱堂現年五十九歲，平日間有患咳嗽，但通常都是經一段時間，服過一些中藥或坊間咳嗽藥水便治愈。約一個月前，她又患咳嗽，初時不以為意，沒有戒口，祇用一些民間方劑，像北杏燕窩糖加取金橘或生晒蘿豉煲。普洱茶等，仍不見效，看醫生，診斷為支氣管炎，但飲了咳水咳嗽更甚，當時更有發熱，約在華氏九十九至百度之間，不過通常經過數小時便自動退熱。

其後再看中醫，服了數劑藥，未見顯著退減，但發熱則如故。於是往照肺，證明是氣管炎，服藥後亦未能止咳。約於一週前，咳嗽更是惡化，晚上臥床，會咳得更厲害，回不到氣，且發出一些像鷄啼的聲音。曾再看另一西醫，吃了數日西藥，咳嗽似乎減少，却仍不見得「鬆」些，後來那西醫要驗小便，懷疑外感入腎，至此，她覺得看多次醫生均無效，感到心灰意冷，不再就醫，此後，她約有三日完全退熱，其餘每日都有幾小時發微熱。

她現在咳嗽次數一小時一次，有時會咳出白痰。你問支氣管炎及發微熱如何治理？應禁戒何種食物？痊癒後怎樣調補身體？是否有可能外感入腎？

答：令萱堂久咳有微熱的症狀，是慢性支氣管炎與外感未消，可試服下方：

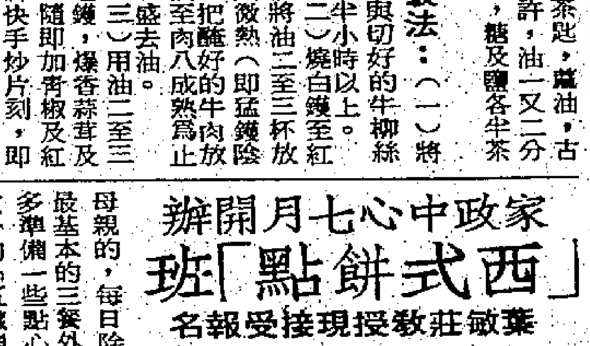
方用：石斛一両（先煎），骨地皮六錢，銀胡三錢，桑馨花三錢，白荷花三錢，糯稻根六錢，布渣葉四錢，法半夏三錢，北杏仁四錢，津梗三錢，紫蘇梗錢半，蛇胆陳皮五分。（清水煎服）。

此外，應暫時禁戒寒涼生冷食物，善後可用大淮山、肇實各一両，陳皮八分，煲生魚或牛𦟌佐膳。

香港仔明愛主辦「教子有方」
歡迎南區母親參加

香港仔明愛服務中心家庭服務家庭生活教育組將於一九八五年七月二日至十二日，逢星期二——五下午二時至四時假華富邨華信樓地下救世軍華富社區中心舉辦「教子有方」媽咪組活動。目的在協助六至十二歲兒童的母親，了解兒女的需要及行為特徵，掌握適當的管教方法，從而建立良好的親子關係，小組聚會共四次，活動形式包括：短講、電影、幻燈、遊戲、小組討論、個案研討等。費用十元正。歡迎南區區內六至十二歲兒童的母親參加。報名及查詢，可致電五——五五一九九三或親臨香港仔田灣街二十號二樓香港仔明愛服務中心家庭服務。截止報名日期為六月二十四日。名額有限，報名從速。

何克勤千金于歸 余金城何潔華締良緣



僑港高要同鄉會監事長，石歧邨十二座公屋互助委員會主席，永遠榮譽會長，會分區委員何克勤之第六千金何潔華小姐與殷商余兆祥之長公子余金城君，於六月十六日在力龍婚姻註冊署舉行結婚典禮，昨晚于歸之喜，何氏特假香城酒樓設喜酌歡宴親友，到賀有高要同鄉會首長，各區區議員，分區委員會委員及各社團領袖暨親友千餘人。席間由高要同鄉會榮譽會長龍鏡宜恭維會長，龍鏡親仁，致頌詞：「家宜室，立德立名，今天欣逢潔華小姐，金城先生，男才女貌，共結鸞盟，歸寧謁祖，孝道揚同人謹祝，錦繡前程」繼由理監事首長劉林宏關炎，鄧關，邵球致送賀聯，義務秘書鄧劍琴致送墨寶，何氏對各首長及親友熱烈致賀，深表感謝。

新郎年少有為，新娘秀外慧中，一雙新人，堪稱珠聯璧合，佳偶天成。

圖：余金城，何潔華新婚儷影。

端午辟邪的風俗

端午節快到了，這個節日有關屈原的故事，小朋友已是耳熟能詳，但其中一些風俗可能你們不知道，現在就讓我來講一些，好增加節日的情趣。

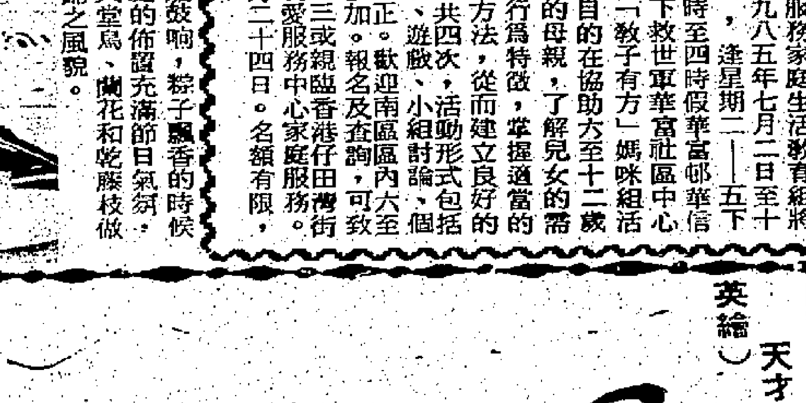
在神話「白蛇傳」裏說，五月初五日，白素貞（白蛇精）因誤喝了雄黃酒而露出原形，將她的丈夫許仙嚇死！據說雄黃酒能解毒，可保身體安康。所以從前的人，都會在端午喝點雄黃酒的呢！

長輩們又相信將「硃砂」點在孩童的頭及肚上，可免小孩頭痛肚痛等毛病。同時用「菖蒲」燒水洗澡，能治皮膚病。硃砂和菖蒲現在中藥店可買得到，硃砂是紅色的染料，菖蒲是一種草，傳說都是辟邪的東西。

為什麼人們特別在端午節要辟邪和注意健康呢？原來農曆五月剛巧是中國中原地帶的黃梅時節，氣溫潮濕又多變，正是疾病流行，昆虫大肆活動的時候。

人類在二千年前，醫藥治療和環境都很馬虎，對害虫滋生和傳染病無法作有效的防範，於是就想出了種種辟邪驅疫的方法，目的是喚起大家注意衛生健康。將地方清潔，並且小心飲食。雖然現在醫學進步，但我們也需要時刻注意清潔衛生。

·唐姨姨·



天才小畫家作品——游泳（林慧英繪）

我對屋邨的印象
——沈燕——

我住在公共屋邨已有兩年多了。居所地方雖然不算很大，但我們一家四口却已感到足夠了，況且住所背山面海，位置確是一流的。

回想兩年前，我住在安置區內，那裏的居住面積很小，既沒有私人廁所，也無甚麼遊樂設施，衛生環境相當差。遇上大熱天，真是上蒸下焗，令人熱不可耐，晚上更是熱不能眠，電風扇由早吹到晚，也減不了多少暑氣。我們還得分秒担心着火災和颱風的危險。

如今，我們搬進了屋邨以後，地方寬敞得多了，而且室內陽光充足，空氣清新，令人精神舒暢。設施方面：有商場、菜市場，還有設備齊全的遊樂場所，屋邨周圍種滿花草，令我們感到好像置身於花園之中，邨中不少休憩的場所，常是老人聚集的好去處。因此假日裏我們也不愁無去處了。

現在還有許多人住在木屋及其他簡陋房屋，經常受到山泥傾瀉，火災的威脅……。希望政府能撥出更多款項興建更多屋邨，造福市民呢。

怎樣結交朋友？
陳靜婉

人是不能沒有朋友的，因為當我們有困難的時候，朋友會幫助我們解決，當我們失望和傷心時，朋友會安慰我們；當我們得意的時候，朋友會和我們分享快樂，所以朋友對人來說，是非常重要的。不過，有些不良份子，也會成為我們的朋友，他們會用甜言蜜語來引誘我們，使我們墮入罪惡的深淵，和他們同流合污。有些性情兇狠的朋友，常以暴戾的態度對待我們，使我們受到傷害和威脅。

當我們選擇朋友時，不應該以貌取人，我們要耐心觀察和接觸他們，如果他們有不良的嗜好，游手好閒和不務正業的話，我們便要與那些人疏遠，如果我們發覺身邊的朋友是益友，我們便要和他們來往頻密一些了。

總之，我們結交朋友的時候要小心，不和壞人交成朋友啊！

我喜愛的節日 端午節
·吳秀麗·

多個節日當中，端午節是我喜歡一個，因為到那天我可以吃粽子和看龍舟競賽。

不過，媽媽和婆婆就辛苦得很了，她們忙着包粽子準備晚餐和拜祖先，連休息一刻的時間都沒有，我見她們那麼辛苦，便主動幫助她們，我請教婆婆包粽子的方法，最初我所包的粽子，十分醜陋。但我繼續用心地包下去，成績才告滿意。

晚飯後，吃着自己包裹的粽子，特別覺得好味！

天才小畫家作品——我的爸爸（蘇明德繪）

HONEY HOLIDAY 甜蜜假期

甜蜜星馬假期

1 獨特觀光勝地 唯一專程遊覽

「甜蜜星馬假期」獨創最新行程，帶你遨遊觀感一新的地方如神話式小島浮羅交怡、世界十大海灘之一馬來東岸海灘、關丹金沙灘、馬六甲之十五世紀皇朝聖地等……別開生面，令你大開眼界。

2 特級豪華酒店 住宿膳食一流

全程住宿豪華大酒店如新加坡香格里拉（SHANGRI-LA）、檳城金沙（GOLDEN SAND）、吉隆坡希爾頓（HILTON）、麗晶（REGENT）及馬來西亞珍拉丁逍遙渡假村（CLUB MED CHERATING）等。

餐餐珍饈百味，嚐遍中西星馬美食，大快朵頤。

創新行程獨家專有
豪華膳宿高級享受

3 全球最大航機 星馬最大車隊

出發及回程均乘坐新航BIG TOP 747珍寶機，全球最大、豪華舒適，並有星馬最大之「甜蜜星馬假期」空氣調節車隊接載遊覽，沿途專人照顧，仔細週詳。

星馬（檳城、雲頂）七天超級豪華遊	$3,999
星馬（關丹、檳城）八天豪華遊	$3,899
星馬（馬六甲、檳城）七天豪華遊	$3,530
馬星泰（檳城）九天豪華遊	$4,399
馬星（檳城）六天豪華遊	$3,299
星馬（檳城）特級逍遙團	$2,950
馬星(Club Med東海岸、馬六甲）七天特級逍遙團	$3,999
檳城、浮羅交怡(P. Langkawi)六天海陸豪華遊	$3,299
星馬（檳城、雲頂）七天豪華遊	$3,530
馬星（關丹、馬六甲）六天豪華團	$3,399
馬星泰（關丹、馬六甲）九天豪華團	$4,399

免費索閱「甜蜜星馬假期」行程表：請填妥下列表格，寄返香港郵政信箱259號新加坡航空公司市務部
姓名：
地址：

新加坡航空公司
請即向各大旅行社或新加坡航空公司查詢
熱線電話：5-263219

康泰
5-211411 5-778111 3-7213381 3-305207 3-440222 0-4930211

代訂各地酒店及機票

夏威夷	$1800	多倫多	$3850
洛杉磯	$2080	倫敦	$2470
西雅圖	$2500	巴黎	$2470
三藩市	$2050	荷蘭	$2470
紐約	$2880	芝加哥	$2880
溫哥華	$3100	哥本哈根	$3350

總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層
分社：銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字
官塘康寧道9號東亞銀行樓上8字
荃灣地鐵站南豐中心6字及商場A72舖位

KTB 韓國旅遊中心
彌敦道582號信和中心1406A室 3-7703166

韓國 四天團 $2850 全程單人房
機票十酒店
泰國 七天團 $2530 天天出發

特快穩健台証 150

怡豐旅遊貿易公司
3-855718 3-7700200

做台證講真實 老招牌靠信譽
台證 特快收費115
百貨 包銷包購
台北來回機票：特快
四日三晚酒店一特價
九龍旺角彌敦道570號基利商業大厦14樓1404室

旅遊廣場
3-320823（4線）

特平機票

台北	810	夏威夷	1800
日本	1340	三藩市	2000
韓台	1830	洛杉機	2000
大阪	1360	紐約	2730
馬尼拉	750	溫哥華	2850
曼谷	1090	多倫多	3550
星加坡	1930	倫敦	2400
檳城	1930	巴黎	2400

旺角通菜街1A—1J威達商業大厦704室（近栢裕運輸處）

旅遊廣場
3-320823（4線）

韓國 漢城•慶州•釜山•濟州島
4天 $2350
4天 $2680
4天 $2950
5天 $2980
5天 $3190
•全程單人房．送仗生宴
•天天出發

泰國 5天$1700 酒店十早餐$200起

日本 筑波博覽會 $3140

旺角通菜街1A—1J威達商業大厦704室（近栢裕運輸處）

百福旅遊有限公司

百福夏季大貢獻
全新東歐四國團14天 $16880
出發日期：8月15日
日本筑波博覽會五天團 $3250
7月19、26日 8月2、23日
日本本州八天（筑波）觀光團 $4390
機票＋酒店（博覽會期間） $3250
天天出發、回程可停留台北
曼谷5、6天團 $2270起

香港德輔道中45號永隆銀行大廈17樓
5-259241 5-238717

安全旅運社
5-262188 5-222822 5-222300
中環域多利皇后街8號鴻基大廈1703室

台北希爾頓大飯店超值享受
雙人房每位$1800 單人房每位$2450
①豪華客房住宿送歡迎飲品及生菓
②來回乘搭中華、國泰航機
③免費台北市半天遊
④免費享用之溫暖及健身設備
特價住宿台北各大飯店十機票
環亞、圓山、來來、老爺、國聯、華國、一樂園、美琪、假期、奧林匹克、第一
高雄酒店：華園、明人、白金漢、漢皇
專售特價機票及旅行團

歐美 3-319141（8線）
彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	780	馬尼拉	830	紐約	2850
曼谷	1150	星加坡	1900	倫敦	2450
日本	1440	馬星泰	2250	德國	2470
韓國	1750	夏威夷	1800	巴黎	2470
大阪	1440	三藩市	2050	羅馬	2470
印尼	2550	洛杉磯	2050	荷蘭	2470
檳城	1950	溫哥華	2830	雪梨	3500

特快台證$150
各地特快簽證・平機票

旭暉旅遊 3-858711 3-316225

韓國、台灣經濟七天聯遊 $2900
韓國四天特惠團 $2500
（機票十3晚單人房十接送十仗生藝宴）
（每日）加送美式早餐
代訂各地機票・酒店住房・特快台證

東京	$1370	漢城	$1800	大阪國際	$310
台北	$830	台北第一	$140	漢城巴喇沙	$430
曼谷	$1180	台北國聯	$260	漢城總統	$300
星加坡	$2070	星加坡獅子城	$285	漢城萬茂斯	$180
馬尼拉	$1230	東京皇宮	$480		

九龍彌敦道570號基利商業大厦702室

德祥旅行社有限公司
具二十年歷史 責任信譽卓著

中山溫泉長江樂園
天天出發
$388起
質量保證・特價酬賓
辦理國內外簽證・代訂世界各地酒店及機票
尖沙咀金巴利道25號長利商業大厦三樓
3-664203-6

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡（大量精美行程表備索）
Goodie 大觀遊

值得你信賴及推薦之：
韓國大觀遊（全程單人房）
4天（漢城、華克山莊）$2890 逢一、三、五、日
5天（漢城、江華島） $3190 逢一、六
5天（慶州、釜山） $3390 逢四

＊全港參加人數最多，團團依期上午出發，確保成行
＊加插龍仁一陽智山滑雪場
＊韓國分社獨家經營，導遊歷年不變，乃全港之精英，操流利粵語，最佳膳宿及遊覽車，保證賓至如歸

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡（大量精美行程表備索）
Goodie 大觀遊

酒店訂房服務 天天接受訂房

韓國		菲律賓	
萬茂斯	HK$180	鄉村	HK$210
高麗娜	HK$280	馬尼拉花園	HK$300
總統	HK$280	喜來登	HK$300
世宗	HK$300	文華	HK$350
巴喇沙	HK$490	凱悅	HK$350
新羅	HK$510	**日本**	
喜來登	HK$550	新橋第一	HK$400
機票十酒店		銀座第一	HK$430
天天出發		新宿華盛頓	HK$380

司諾
旅遊部：3-691692 機票部：3-698008

新航桂島假期遊	$4999起	澳航澳洲精華遊	$6990起
韓航美加縱橫遊	$4290起	捷旅假期澳洲遊	$6990起
日航天地美加遊	$8900起	日航天地日本遊	$3950起
新航美洲假期遊	$6890起	菲航假期菲島遊	$1790起
西北美加精華遊	$8495起	華航威馬曼谷遊	$2270起
國泰加拿大假期	$7490起	甜蜜假期星馬遊	$3299起
加航加拿大精華	$6295起	日本現坡迪士尼	$3290起
新航歐洲假期遊	$7380起	日航天地台灣遊	$1770起
捷旅假期歐洲遊	$7990起	代訂	COSMOS, GLOBAL,
英航翡翠歐洲遊	$7980起	歐洲	INSIGHT, CONTIKI,
國泰歐洲精華遊	$7995起		GLOBUS, TOURS.

尖沙咀彌敦道100號東英大厦1120-1122室

百達旅遊 3—688185 5—257071

特平機票

台北	820	夏威夷	1800
日本	1490	三藩市	2050
韓台	1750	洛杉磯	2050
大阪	1700	紐約	2850
馬尼拉	1230	溫哥華	2830
曼谷	1130	多倫多	3490
星加坡	1930	倫敦	2460

代訂各地酒店
總公司：中環龍子行大廈706室
分公司：尖沙咀北京道57號1001室

新達 5-447821 5-447301
中環李寶椿大厦805室

華麗假期 天天出發
（機票十3晚單人房十送3早餐十接機）每位$1150
（機票十3晚雙人房十送6早餐十接機）每位$1020
全程住宿台北觀光級華麗大飯店
台北華麗大飯店$115 高雄白金漢$160

台灣旅行團 四天$1700 七天$2400 八天$2600
星馬泰日韓各線旅行團
代辦台證、平機票、各地訂房、各國簽證
台灣百貨包賺・包收包退

中大旅遊
H 431331-3

珠海、中山 兩天遊	深圳灣遊樂場 兩天遊
平日：438	平日：385
假日：498	假日：415
蛇口、香蜜湖	澳門特惠套票
平日：395	每位只收250
假日：435	酒店十船費十接送

代訂國內及各地酒店・機票・簽證

寶通旅運 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天$1498 天天出發
歐美旅行團 移民探親 機票特平發售
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天$2700 全程單人房
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

順通旅行社
K 315646 K 302556

薄利為宗 首辦特廉團

台北四天團	$1388
曼谷五天團	$1728
韓國四天團	$2498
韓台六天團	$2688
日本六天團	$2898
日台八天團	$2988

行程表備索 領隊帶全程
旺角彌敦道582信和中心地庫商場B21

金門平價機票
3-319151 旺角運輸署樓上 登打士街栢裕大厦20字

來回		單程	
台北	$840	三藩市	$2100
高雄	$840	紐約	$2850
曼谷	$1130	溫哥華	$2800
檳城	$1950	倫敦	$2400
東京	$1420	荷蘭	$2450
大阪	$1420	雪梨	$3500
韓台	$1800	菲律賓	$810
星架坡	$1950	星架坡	$1300

留學探親移民平票 代辦各國簽證訂房
特快台證全套十次$150

菲航假期

宿霧市(CEBU) 馬尼拉五天團 $2090 六天團 $2290
・來回乘搭菲航廣體內陸客機
・逗留宿霧市二晚三天
・住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
菲航機票十馬尼拉花園酒店住宿
四日三晚 HK$1800 天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

豐盈旅運公司 朝九晚八
3-802108 3-802091

古浪嶼 廈門、漳州 集美、泉州 五天 $988 六天 $1188
武夷山、廈門、集美、泉州九天 $1988
媽嶼島、潮州、潮陽、汕頭四天 $698
以上三線暑期優待師生減100家屬減70
全程雙人冷氣房，空調巴、頭等船，包括南普陀齋宴，海鮮風味
6人起可包團自定出發日期，回程可停留探親（逢星期五出發）
桂林直航酬賓 四天$1388 逢星期三
凌霄岩、陽春四天 $698 梧州、封開 逢星期五
旺角彌敦道749號歐亞銀行大廈8樓E

健的旅行團

$338 珠海石景山，中山溫泉，長江樂園 獨家夜遊石岐、翠亨村、澳門。
足2日遊，早去晚返，食4餐，鮑肉鯇魚
全港最平！最靚！3日遊$448 天天出發

$228 澳門凱悅大酒店 HYATT REGENCY MACAU
雙人的士高 $60
雙人桑拿浴 $80
雙人健美中心$80
健的香港特約代理

$260 廣州花園酒店 The Garden Hotel
半島集團經營、廣州最高級、共1146間豪華客房，離火車站五分鐘。

全美旅行社 3-917311-3
代理世界各地特平機票代訂酒店及簽証

韓國專線權威
漢城四天豪華團 $2700起（單人房）
機票十酒店三晚 $2300起（單人房）
濟洲島四天團 $3150起（新行程）
慶州釜山高級團 $3200起（單人房）
代理韓國各級酒店特惠中華國泰大韓機票
韓國旅遊提供最佳夜遊資料行程多種選擇
九龍旺角亞皆老街39號金山商業大厦17字

康寧 3-320941 3-323419

英航歐洲精華遊	$9150	澳航澳紐精華遊	$7290
西北美加精華遊	$9090	韓日八天縱橫遊	$4490
日航夏威夷渡假	$3890	日本東京廸士尼	$3630

代訂各地機票・酒店・特快簽證

韓國漢城渡假團	$2700	星馬泰豪華團	$4399
全台灣阿里山團	$2450	泰國曼谷芭堤雅	$2270
台灣四天豪華遊	$1770	菲律賓碧瑤豪華團	$1670

總公司：彌敦道636號銀行中心1510室
分公司：旺角登打士街栢裕商場一樓43舖

利華 3-560206-7 3-306331-4
・自置物業信譽可靠

台北環亞大飯店
四天$1780 天天出發
費用包括
1 馬航、韓航或日亞航台北來回機票，若乘搭國泰或華航者另加$300
2 兩人住宿一房，若單人住宿者另加$600
3 機場—酒店接機或送機一程車費
4 每天自助式（歐陸式及中式）早餐
5 贈送水菓盤及歡迎雞尾酒飲品
6 房間雪柜汽水飲品全免
7 免費使用游泳池及露天花園
8 延期住宿，每晚$600（單雙人房同價）
歡迎信用卡 簽賬付款
旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行：星光行752室

凱達旅運 MeraTravel adventure travel specialist
九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室
3-916892

贊助青年旅遊
歐洲、英國、美國、日本、法國
火車証及灰狗巴士証特價優待
青年旅遊計劃攝影展覽
介紹蘇聯、歐洲、西藏、不丹、尼泊爾風光
日期：6月18—24日
地點：中環環球商場（地鐵樓上）
歡迎各界人仕參觀

第一好 旅行社有限公司 3-918787

泰菲韓簽證權威 著名平快 台證65
代理各地機票・酒店・平通港九
特惠各國酒店二仟餘間直發住宿券
旅遊服務 應有盡有 絕不取巧
台灣 台北自由團四天$1028 住宿觀光級飯店 天天出發
旺角彌敦道744號道亨銀行大廈十樓（麗聲戲院）

金滿假期 3-320320 3-320841

台灣專綫四天遊
台北四天遊 $630 遊六福、小人國
台北花蓮四天 $730 遊太魯閣、天祥
阿里山溪頭專線
七天環島遊$1390

金滿假期 彌敦道337號 金滿樓3A室

台北專線特廉 機票$790 台證$115
帶百貨遊寶島既經濟又實際
台灣百貨、包收包賺、免按金
麒麟、華麗大飯店 $110
暑假期間學生、社團特優

台灣專線
自設台灣分社・六年專業服務・有水準・靠得住
訂位報名精美行程請向港九新界澳門各大旅行社洽

阿里山花蓮環島	8天	$2690
阿里山高雄台北	6天	$2290
台北花蓮桃園	5天	$2190

乘華航，逢六、一出發

溪頭花蓮環島	7天	$2450
溪頭高雄台北	5天	$2150
台北花蓮	4天	$1880
全台北六福村	4天	$1780

天天出發 乘華航・韓航・泰航・馬航